K. OLEV

ÕPPE-METOODILISI MATERJALE TÜÜRIMEHELE INGLISE-EESTI NAVIGATSIOONITERMINOLOOGIA ALALT

TALLINNA KALANDUSE TEHNIKUM



TALLINN 1963

86525

A-25874

TALLINNA KALANDUSE TEHNIKUM

ÕPPE-METOODILISI MATERJALE TÜÜRIMEHELE INGLISE - EESTI NAVIGATSIOONITERMINOLOOGIA ALALT

Koostanud K. O l e v

Tallinn
1963

Таллинский рыбопромышленный техникум

К. И. Олев

Учебно-методические материалы для штурманов по англо-эстонской навигационной терминологии

Оформление О. Ю. Вёёрма

S A A T E K S

Käesolev õppe-metoodiliste materjalide kogu on mõeldud õppevahendina mereõppeasutuste õppuritele, kuid ühtlasi tohiks see vajalik olla ka mereasjanduse huvilistele ning merealal töötajatele igapäevases elus esilekerkivate elementaarsemate inglise mereterminoloogia-alaste küsimuste lahendamiseks ja tekstide tõlkimiseks.

Autor avaldab sügavat tänu Tallinna Kalanduse Tehnikumi, Tallinna Tehnikakooli ning Tallinna Merekooli õppejõududele igakülgse abi ja nõuannete eest käesoleva õppevahendi koostamisel.

Tallinnas, september 1962

K. O l e v

Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu
86525

INGLISE TÄHESTIK

Aa [ei]	Hh [eitʃ]	Oo [ou]	Vv [vi:]
Bb [bi:]	Ii [ai]	Pp [pi:]	Ww ['dʌblju:]
Cc [si:]	Jj [dʒei]	Qq [kju:]	Xx [eks]
Dd [di:]	Kk [kei]	Rr [ɑ:]	Yy [wai]
Ee [i:]	Ll [el]	Ss [es]	Zz [zed]
Ff [ef]	Mm [em]	Tt [ti:]	
Gg [dʒi:]	Nn [en]	Uu [ju:]	

NAVIGATSIOONIKURSUSE LISA

T Ü Ü R I M E H E I N G L I S E - E E S T I

M E R E T E R M I N O L O O G I A Õ P P E V A H E N D

Vestlused lootsiga

Pilot's Arriving

Lootsi saabumine laevale

Good morning!	Tere hommikust!
Good afternoon!	Tere päevast!
Good evening!	Tere õhtust!
Are you a pilot?	Kas te olete loots?
Yes, sir, I am.	Jah, sir, ma olen.
My name is ...	Minu nimi on ...
What is your name, captain?	Mis on teie nimi, kapten?
What place did you come from?	Kust te tulite?
Where are you coming from?	Kust te tulete?
From Cairo.	Kairost.
I am coming from ...	Ma tulen ...
Where are you going to?	Kuhu te sõidate (lähete)?
Where are you bound for?	Kuhu te sõidate (lähete)?
I am going to ...	Ma sõidan (lähen) ...
I am bound for ...	Ma sõidan ...
I must take your steamer to...	Ma pean viima teie auriku ...
Can you pilot me to ...?	Kas te võite lootsida mind ...?
Can you take me to ...?	Kas te võite viia mind ...?
Expect to arrive at "..."	Loodame saabuda kell ...
Will you pilot the ship during the night?	Kas te lootsite öösel?
Are you ready to start?	Olete te valmis väljasõiduks?
Are you ready to weigh anchor?	Olete te valmis hiivama ankrut?
I shall weigh anchor tomorrow at day-break and start for..	Homme koidikul ma hiivan ankru ja hakkan sõitma...
I am going into harbour this afternoon.	Ma sõidan sadamasse peale lõunat.

Ship's Data (Facts)

Andmed laeva kohta

What is the name of your ship?	Mis on teie laeva nimi?

What's your draught?	Missugune on Teie laeva süvis?
My draught is 10 metres aft.	Laeva ahtrisüvis on 10 meetrit.
I am drawing 10 metres aft.	Laeva ahtrisüvis on 10 meetrit.
How long will you be getting steam up?	Kui kaua läheb aega auru üles saamiseks?
How many propellers has the steamer?	Kui palju on sõukruvisid aurikul?
She has one propeller.	Aurikul on üks sõukruvi.
She is a one-screw steamer.	Aurikul on üks sõukruvi.
How does she answer the helm?	Kuidas laev kuulab rooli?
She answers the helm well.	Laev kuulab rooli hästi.
She answers the helm badly.	Laev kuulab rooli halvasti.
How does she answer the helm for slow speed?	Kuidas laev kuulab rooli tasasel käigul?
Where is her head shifting to full speed astern?	Kuhu nihkub laevanina täis tagasikäigul?
At full speed astern her head shifts to starboard(to port)	Täis tagasikäigul laevanina nihkub paremale (vasakule).
What cargo have you?	Missugune on teie last?
What is the number of your crew?	Kui suur on laeva meeskond?
Have you any passengers on board?	Kas teil on reisijaid pardal?
Have you any sick on board?	Kas teil on haigeid laevas(pardal)?
Send a doctor to the sick man on board the steamer "...".	Saatke arst haige juurde auriku "..." pardale.
Are there any rats on board?	Kas laevas on rotte?

About Pilots

Lootside kohta

Am I compelled by law to have a pilot?	Kas ma olen kohustatud seaduse järgi lootsi võtma?
Send the pilot to steamer "..." at ...	Saatke loots aurikule "..." kell ...
A pilot has been sent to you.	Loots on teile välja saadetud.
Owing to stormy (foggy) weather the pilot cannot come out.	Tormise (uduse) ilma tõttu loots ei saa välja sõita.
The pilot will come alongside at the time indicated.	Loots sõidab ettenäidatud ajal poordisse (tuleb laeva).
Can I take the pilot at the lightship?	Kas ma võin lootsi vastu võtta tulelaeva juures?

Is it far to the pilot-station?	Kas lootsijaam on kaugel?
How many miles?	Mitu miili?
Is a pilot to be had there?	Kas sealt võib saada lootsi?
Indicate the place where to take the pilot.	Näidake lootsi vastuvõtmise kohta.
You can get a pilot in the village.	Te võite saada lootsi külast.
Are the pilots trustworthy?	Kas lootsid on usaldusväärsed?
Yes, they have certificates of pilotage.	Jah, neil on lootsitunnistused?
Have not any foreign ships passed this way?	Kas võõramaised laevad ei ole sõitnud seda faarvaatrit mööda?
Of what nation?	Missugusest rahvusest?
I want to see the pilot, who took them.	Ma soovin näha lootsi, kes lootsis neid.
Hoist the pilot's flag.	Heiska lootsilipp.
Hoist the pilot's jack.	Heiska lootsiplagu.
To shift the flag.	Ümber paigutada lipp.
Who takes me further?	Kes viib mind edasi?
To haul down the flag.	Alla lasta lipp.
What are the pilot fees?	Missugune on lootsitasu?
Haul down the pilot jack.	Alla lasta lootsiplagu.

NAVIGATION; COURSE

Laevajuhtimine; kurss

Fairway, Speed

faarvaater, sõidukiirus

Show your position.	Näidake oma asukohta.
What is the current here?	Missugune vool (hoovus) on siin?
What is the name of this point?	Mis on selle neeme nimi? Kuidas nimetatakse seda neeme?
Are there any leading marks here?	Kas siin on sihtmärke?
What are the leading marks for crossing the bar?	Missugused on sihtmärgid parri ületamiseks?
Am I steering the right course?	Kas sõidan õigel kursil?
The course may be steered for..	Kurssi võib pidada ... poole

Steer directly for the lighthouse between the two buoys.	Tüüri otse majaka peale, mis on kahe poi vahel.
Go astern of the next ship.	Sõitke järgmise laeva ahtri taha.
How is this buoy to be passed?	Kuidas tuleb mööduda sellest poist?
Keep close to the lightship and leave that buoy to port.	Hoidke tulelaeva lähedale ja jätke see poi vasakule.
This point is in line with the beacon.	See neem on sihis tulepaagiga.
We have to go round that small island.	Me peame sõitma ümber selle väikese saare.
At first we must go round this buoy (spar-buoy).	Esialgu me peame sõitma ümber selle poi (meresõidumärgi).
Can't we go by another way?	Kas me ei või sõita mööda teist faarvaatrit?
Yes, we can.	Jah, me võime.
No, we cannot.	Ei, me ei või.
Please, take me another way.	Palun juhtige mind teist faarvaatrit mööda.
I don't like going in on a falling tide..	Mulle ei meeldi sisse sõita mõõna-ajal.
You are standing into danger.	Teie kurss viib hädaohtu.
I have a pilot, steer after me.	Mul on loots, sõitke minu järgi.
I have a pilot, follow me.	Mul on loots, järgnege mulle.
We are half way.	Me oleme poolel teel.
The speed is to be decreased.	Kiirust tuleb vähendada.
Go slow.	Sõitke tasase käiguga, andke tasane käik.
Half speed.	Keskmine käik.
Dead slow.	Kõige tasem käik.
You must pass here at slow speed.	Te peate mööda sõitma siit tasase käiguga.
You must increase the speed.	Te peate suurendama kiirust.

Depth, Bottom, the Level of the Water, Soundings

Sügavus, põhi, veeseis, sügavusmõõdised

Is there sufficient depth there?	Kas seal on küllaldane sügavus?
What is the depth there?	Missugune on seal sügavus?
At high water you will have 18 feet.	Kõrgvee ajal on 18 jalga.
What is the depth on the bar?	Missugune on sügavus parris?

What is the least depth?	Missugune on väikseim sügavus?
What kind of bottom is there?	Missugune on põhi seal?
We shall go the soundings.	Me sõidame sügavusmõõdiste järgi.
Let heave the lead!	Visake lood! Loodige!
Have the lead hove?	Kas lood on visatud?
Have you got soundings?	Kas jõudsite põhjani?
It is high water.	On kõrgvesi.
It is low water.	On madalvesi.
The water is rising.	Vesi tõuseb.
The water is falling.	Vesi langeb.

Anchorage
Ankruplats

Weigh your anchor.	Hiivake ankur.
Weather has cleaned, up the anchor.	Ilm on paranenud, hiivake ankur.
Get your anchor ready.	Ankur ette valmistada. Ankur klaariks teha.
Stand by the anchor.	Ankur ette valmistada. Ankur klaariks teha.
Is there no anchorage nearer than ...?	Kas ei ole ankruplatsi lähemal kui ...?
How far is it to that place?	Kui kauge on selle kohani?
Pilot, please, anchor the ship as near to the shore as the shallow water permits.	Loots, palun, asetage meid nii lähedale kaldale kui lubab sügavus.
Yes, sir, I am going to take you to the best berth.	Jah, sir, ma viin teid parima ankruplatsini.
Can we anchor here?	Kas me võime ankrusse heita siin?
To bring up a ship.	Stopata laev; ankrule jääda.
To lie at anchor.	Seista ankrus.
Drop your anchor. Let go the anchor.	Heita ankur.
Anchor immediately.	Otsekohe heita ankrusse.
Anchor comes home.	Ankur ei hoia, triivib.
Captain, you must anchor here and wait until daybreak, we have no right to pilot ships during the night.	Kapten, te peate heitma ankrusse siin ja ootama valgenemiseni, kuna meil ei ole õigust lootsida laevu öösel.
How many vessels can ride	Kui palju laevu võib seal ank-

there at anchor?	rus seista?
Are there mooring-buoys there?	Kas kinnituspoid on seal?
It is necessary to moor.	On vaja kinnitada otsad.
It is necessary to moor to a buoy.	On vaja kinnitada otsad kinnituspoile.

Supply. Equipment

Laeva varustamine

Can we get coal and provisions here?	Kas me võime siit saada kivisütt ja provianti?
At what price?	Missuguse hinnaga?
Which way is coal taken in here?	Kuidas punkerdatakse siin kivisütt?
Coal is taken very quickly from big lighters.	Kivisüsi punkerdatakse väga kiiresti suurtelt lihtritelt.
It is put in strawbags and passed through the side ports.	Kivisüsi pannakse õlgkottidesse ja antakse läbi külgavade.
Which way is oil fuel taken in here?	Kuidas võetakse siin vedelkütust (kütteõli)?
Oil fuel is taken here ...	Vedelkütust (kütteõli) võetakse siin ...
Can we get petrol (Am. gasoline) here?	Kas siit võib saada bensiini?
Can we get solar oil here?	Kas siit võib saada solaarõli?
Is there any good water here?	Kas siin on hea vesi?

Departure

Lootsi lahkumine

Please, sign my receipt and let me go ashore in one of the ship's boats.	Palun, kirjutage alla mu kviitungile ja lubage mul sõita kaldale ühes teie laeva paadis.
Good-bye, thank you.	Head aega, tänan teid.
Farewell.	Hüvasti.

THE WORDS OF COMMAND AND EXPRESSIONS PERTAINING

a) to the Helm

1. Midships! Right the helm!	Rool otse!
2. Helm amidships!	Rool otse!
3. Starboard! Right rudder!	Rool paremale!
4. Port! Left rudder!	Rool vasakule!
5. Starboard a little!	Vähe paremale!
6. Port a little!	Vähe vasakule!
7. More (better) starboard!	Rohkem paremale!
8. More (better) port!	Rohkem vasakule!
9. Hard a-starboard!	Parempoordi!
10. Hard a-port!	Vasakpoordi!
11. Ease the helm!	Tagastada!
12. Meet her!	Vastu hoida! Vastu võtta!
13. Meet the helm!	Vastu hoida!
14. Steady!	Nii hoida!
15. Steady so!	Nii hoida!
16. Nothing to starboard!	Paremale mitte lasta!
17. Nothing to port!	Vasakule mitte lasta!
18. How does she head?	Palju kurss on?
19. Is the helm hard over?	Kas rool on poordis!
20. Helm is hard over.	Rool on poordis.
21. Steer the course!	Kurssi pidada!
22. Follow this ship!	Roolida selle laeva järgi!
23. Starboard ... degrees!	Paremale ... kraadi!
24. Port ... degrees!	Vasakule ... kraadi!
25. Is she good at steering?	Kas laev kuulab hästi rooli?
26. A hand to the helm!	Roolimees rooli juurde!

b) to the Engine

1. Stand by the engine!	Masinad ette valmistada!
2. Try the engine!	Proovida! Läbi puhuda!
3. Dead slow ahead (astern)!	Kõige tasem edasi (tagasi)!
4. Slow ahead (astern)!	Tasa edasi (tagasi)!

5. Half speed ahead (astern)!	Keskmine edasi (tagasi)!
6. Full speed ahead (astern)!	Täiskäik edasi (tagasi)!
7. Stop her!	Masinad seisma panna! Stopata masinad!
8. Stop the engine!	Masinad seisma panna! Stopata masinad!
9. Faster!	Kiirem käik!
10. Slower!	Tasem käik!
11. Go astern!	Tagasi! Tagasikäik!
12. Finish with the engine!	Masinaid pole rohkem vaja!

c) to the Anchor

1. Get your anchor ready!	Ankur klaariks teha!
2. Let go the anchor!	Ankur alla lasta!
3. Let go the starboard (port) anchor!	Parem (vasak) ankur alla lasta!
4. Let go both anchors!	Mõlemad ankrud alla lasta!
5. Slack away the chain!	Ketti järele anda!
6. Slack away one (two, three ...) shackle(s) joint(s) of chain in the water!	Ketti järele anda vette üht (kahe, kolme ...) seekli võrra!
7. Hold on the chain!	Ketti pidurdada!
8. Stop slackening your cable (chain)!	Stopata keti (köie) järeleandmine!
9. Pay out more the chain!	Ketti rohkem järele anda!
10. Veer anchor to the bottom!	Ketti järele anda põhjani!
11. How does the cable grow?	Kuhu vaatab kett?
12. How is the chain leading?	Kuhu vaatab kett?
13. How short is the chain?	Kui palju on ketti?
14. How many shackles are gone?	Kui palju seekleid on meres?
15. How much chain have you out?	Kui palju ketti on väljas?
16. Anchor comes home.	Ankur ei hoia.
17. You should prepare to weigh!	Ette valmistada ankur hiivamiseks!
18. Are you ready to weigh?	Olete valmis hiivamiseks?
19. I am ready to weigh.	Olen valmis hiivamiseks.
20. Heave up the anchor!	Hiivata ankur!
21. Heave away on the windlass!	Hiiva sisse ankrupeli abil!

22. Heave round!	Ankru hiivamisel laevanina ära pöörata!
23. Heave on the chain!	Ankrukett sisse võtta!
24. The anchor is a weigh.	Ankur tõusis merepõhjast.
25. Anchor is clear.	Ankur on klaar.
26. Anchor is foul.	Ankur ei ole klaar.
27. Cut (slip) the chain!	Kõis läbi raiuda! (Kett lahti anda!)
28. To moor at two anchors!	Heita kahele ankrule!
29. To moor head and stern!	Heita vööri- ja ahtriankur!
30. It is necessary to moor across.	On vaja heita ankrusse "fertoing".
31. To moor across.	Heita ankrusse "fertoing".
32. Swing at anchor!	Pöörduge ümber ankrus!
33. It is necessary to moor to a buoy!	On vaja kinnitada otsad poile!

d) to the Moorings

1. We shall come alongside the quay.	Me sõidame kai äärde.
2. Be ready for mooring!	Olla valmis kinnitamiseks!
3. Stand by for mooring!	Olla valmis kinnitamiseks!
4. Get fenders ready!	Vendrid ette valmistada!
5. Give the head rope ashore!	Välja anda vööriots!
6. Give the stern rope ashore!	Välja anda ahtriots!
7. Make fast the spring!	Kinnitada spring!
8. Check your head rope!	Pidurdada vööriotsa!
9. Check your stern rope!	Pidurdada ahtriotsa!
10. Slack away!	Järele anda!
11. Haul in the slack!	Lekk ära korjata!
12. Make fast!	Kinnitada!
13. Make fast so!	Nii kinnitada!
14. Is everything fastened?	Kas kõik on kinnitatud?
15. All fast.	Kõik on kinnitatud.
16. Is it clear astern?	Kas ahter on klaar?
17. Clear astern.	Ahter on klaar.
18. Not clear.	Ei ole klaar.
19. Let go!	Välja anda!
20. Unmoor!	Otsad lahti!

21. Let go fore and aft!	Lahti lasta kõik otsad!
22. Shift the ship ... metres ahead (astern)!	Ümber kinnitada laev ... meetrit edasi (tagasi)! Edasi (tagasi) haalata ... m!

e) to the Reception of the Pilot-Boat

1. Clear off propellers!	Hoiduge sõukruvide eest!
2. Come alongside!	Sõitke poorti!
3. Does the boat lie fair?	Kas lootsipaat on tõmmatud poorti?
4. Fend off the boat!	Hoida paati poordist eemale!
5. Get the ladder ready at starboard!	Ette valmistada trapp parempoordist!
6. Shove off!	Sõitke eemale! Lükake eemale!

f) to the Towage

1. Get towing cable ready for tug from head (from stern) from starboard bow.	Ette valmistada puksiiriots puksiirlaevale andmiseks vöörist (ahtrist), parempõselt.
2. The tugboat is coming alongside.	Puksiirlaev tuleb poorti.
3. Take in tow!	Võtke puksiiri!
4. Is everything ready for towing?	Kas kõik on valmis pukseerimiseks?
5. Pass the towrope... - from head! - from stern! - from starboard! - from port!	Välja anda puksiiriots - vöörist - ahtrist! - parempoordist! - vasakpoordist!
6. Is the towrope fastened?	Kas puksiirtross on kinnitatud?
7. Make fast towing hawser!	Kinnitada puksiirtross!
8. Towing hawser is fast.	Puksiirtross on kinnitatud.
9. Slack away the towing line!	Puksiirtrossi järele anda!
10. Pay out the rope!	Puksiirtrossi järele anda!
11. Rig in rope!	Puksiirtross ära korjata!
12. Haul in the towing line!	Puksiirtross ära korjata!
13. Veer in!	Viirata! Sisse võtta!
14. Veer out!	Välja anda!
15. Get spare towing hawser ready!	Ette valmistada tagavara puksiirtross!

16. Shorten the towing hawser! Lühendage puksiirtrossi!
17. Cast off the towing hawser! Ära anda puksiirtross! (Lahti!)
18. Tug-boat, tug. Puksiirlaev, vedurlaev.
19. To tug, to tow. Pukseerima.
20. Do you need a tug? Kas te vajate puksiirlaeva?
21. Tug is necessary. Puksiirlaev on vajalik.
22. There are no tugs available. Vabu puksiirlaevu ei ole.

RAADIO-OPERAATORIKOOD
RADIO OPERATORS' CODE

Märk	Täissõna	Tähendus
1	2	3
ABT	About	Ligikaudne, umbes
AC	Alternating current	Vahelduvvool
ADR) ADS)	Address	Aadress
AER Ant	Aerial) Antenna)	Antenn
AFTER	After	Pärast
AGN	Again	Uuesti, jälle
ALL	All	Kõik
ALSO	Also	Samuti, ka
AM	Ante meridiem, am	Enne lõunat, olen
AMP	Ampere	Amper
AMMTR	Ammeter	Ampermeeter
APACP	-	Peiling
ANI	Any	Iga
ARE	Are	On (mitmuses)
As	—	Oodata, oodake
AT	At	Juures
AT FIRST	At first	Esiteks
AT END	At end	Lõpuks
AT TIMES	At times	Aeg-ajalt, vahetevahel
AT LAST	At last	Lõpuks
AUD	Audibility	Kuuldavus
BAND	Band	Sagedusriba, laineala

1	2	3
BAD) BD)	Bad	Halb, halvasti
BCL	Broadcast listener	Ringhäälingukuulaja
BEAM	Beam	Suund (antenn)
BEST	Best	Parimad
BFR	Before	Enne
BY) BI)	By	Kaudu, abil
BK	Break	Katkestada saade (või) vastake minu saate ajal (võin pidada dupleks sidet)
BLV	Believe	Uskuma
BOX	Post box	Postkast
BN	Been	Olnud
BND	-	Kuhu te lähete?
BTN	Between	Vahel
BTR	Better	Parem
BUG	Vibroplex key	Vibropleksvõti
C	Yes	Jah, ja
CALL	Call	Kutsung, kutsuma
CALLBOOK	Callbook	Kutsungite raamat
CAN) CN)	Can	Võin, võima
CANT) CNT)	Cannot	Ei või
CANS	Phones	Peatelefonid
CC	Cristal control	Kristall-stabilisatsioon, kvartsiga stabiliseerimine
CFM	Confirm	Kinnitan, kinnitus
CHEERIO	-	Soovin edu
CITY	City	Linn
CK	Check	Kontrollima
CKT	Circuit	Lülitus
CL	Closing station; call	Lõpetama saadet, kutsung
CLD	Called	Kutsuma (mineviku vorm)
CLEAR	Clear	Selge (nii ilmastiku kui atmosfääriliste segamiste suhtes)
CLG	Calling	Kutsuma, kutsub

1	2	3
CLOUDY	Cloudy	Pilvine
CC	Cristal oscillator	Kristall ostsillaator
COLD	Cold	Külm
COMMERCIAL	Commercial	Kommertsiaaljaam
CONDX	Conditions	Tingimused (kuuldavuse)
CONGRATS	Congratulations	Õnnitlused
CONTEST	Contest	(Sidepidamise) võistlus
COPI	Copy	Kirjutama (vastu võtma)
CP	Counterpoise	Vastukaal
CQ	-	Kõigile, kõigile (üldkutsung)
CRD	Card	Kaart
CUD CD	Could	Võima (mineviku vorm)
CU	See you	Kohtuma (eetris)
CUAGN	See you again	Kohtume uuesti, jälle
CUL	See you later	Kohtume hiljem
CW	Continuous wave	Kustumatud võnkumised (telegraafi saade)
DC	Direct current	Alalisvool
DE	-	Prefiks alaltütleva käände märkimiseks
DIRECT	Direct	Otsene, otse
DLD-DLVD	Delivered	Üleantud
DLY	Delevery	Üleandmine, väljasaatmine
DPE	Dope	Teadaanne, lugu
DR	Dear	Kallis
DX	Distance (distant)	Kaugside, suur vahemaa, kaugus
EAST	East	Ida
END	End	Lõpp
ERE	Here	Siin
ES	-	Ja (sidesõna)
EVY	Every	Igaüks
FAN	-	Lühilaineamatöör (vaatleja)
FAIR	Fair	Imeilus, suurepärane
FB	Fine business	Suurepärane, hiilgav
FD	Frequency doubler	Sagedus-kahekordistaja

1	2	3
FER FOR FR	For	Eest, jaoks, juurde
FIG	Figures	Arvud, numbrid
FIL	Filament	Hõõgniit
FINE	Fine	Hea, imeilus, tore
FIRST	First	Esimene, esiteks
FM	From	Prefix seestütleva käände märkimiseks
FONE	Telephone	Raadiotelefon
FREQ	Frequency	Sagedus
FROST	Frost	Külm
GA	Go ahead	Algama, alustage
GA	Good afternoon	Tere! (pärastlõunal)
GB	Good bye	Head aega!
GBA	Give better address	Andke parem aadress
GD	Good day	Tere päevast!
GE	Good evening	Tere õhtust!
GEN	Generator	Generaator
GET	Get	Saama
GLD	Glad	Rõõmus, rahul
GM	Good morning	Tere hommikust!
GMT	Greenwich mean time	Greenwichi aeg
GN	Good night	Head ööd! (Tere öösel)
GND	Ground	Maandus, maa
GOT	Got	Sain
GUHOR	-	Ma ei kuule teid
GV	Give	Andke, annan
HAM	-	Lühilaine saateamatöör
HEC (AR)	—	Ülekande lõpp
HVI	Heavy	Raske, tugev
HBN	Have been, has been	On olnud
HD	Had	Omas
HEAR	Hear	Kuulama, kuulen
HF	High frequency	Kõrgsagedus
HI	—	Naeru väljendus
HOPE HPE	Hope	Loodan

1	2	3
HOT	Hot	Kuum
HOUR	Hour	Tund
HR	Here (hear)	Siin, (kuulma)
HRD	Heard	Kuulsin
HT	High tension	Kõrgepinge
HV	Have	Omada, oman
HVNT	Have not	Ei oma
HW	How	Kuidas
I	I	Mina
ICW	Interrupted continuous wave	Katkestatud kustumatu võnkumine
IF	Intermediate frequency	Vahesagedus
IN	In	Sees, sisse
INPUT INPT	Input	Sisendusvõimsus
IS	Is	On
JUST	Just	Täpselt, just
K	-	Vastake, andke üle (Kuuldele mineku märk)
KC	Kilocycle	Kilotsükkel, kiloherts
KNOW	Know	Teadma
KW	Kilowatt	Kilovatt
KY	Key	Morsevõti
LAT	Latitude	Laius (geograafiline)
LAST	Last	Viimane
LF	Low frequency	Madalsagedus
LID	-	Halb, viletsoperaator
LOCAL	Local	Kohalik
LONG	Long	Pikk, kestev
LONG	Longitude	Pikkus (geograafiline)
LOG	Logbook	Raadiojaama päevik
LSN	Listen	Jälgige, kuulake
LT	Low tension	Madalpinge
LTR	Letter	Kiri
LUCK	Luck	Edu, õnn
MA	Milliampermeter (milliampere)	Milliampermeeter (Milliamper)
MC	Megacycle	Megatsükkel, megaherts

1	2	3
MEET	Meet	Kohata, kohtama
MF	Microfarad	Mikrofarad
MI	My	Minu
MIKE	Microphone	Mikrofon
MILS	Milliamperes	Milliamperid
MILD	Mild	Pehme (ilm)
MILES	Miles	Miilid (a 1,6 km)
MIN MN	Minutes	Minutid
MISD	Missed	Lasin läbi, mul jäi puudu
MM	Maritime-mobile	Merel-liikuv (laevasaatja)
MNI	Many	Palju, palju
MO	Master oscillator	Juhtgeneraator
MOD	Modulation	Modulatsioon
MOM	Moment	Moment
MOST	Most	Suurem osa
MRT	-	Rea laevade kutsung
MSG	Message	Teade
MSK	-	Moskva aeg
MTR	Metre	Meeter
MUST	Must	Peab, pean
ND	Nothing do	Pole midagi parata
NFW	New	Uus
NEAR NR	Near	Ligidal
NICE	Nice	Ilus, meeldiv
NIL	-	Mittemidagi
NNN	-	Mitterahulolu
NM	No more	Ei midagi rohkem
NO	No	Ei
NORTH	North	Põhi
NOT	Not	Ei
NR	Number	Number
NW	Now	Nüüd
OB	Old boy	Vana poiss, sõber
OC	Old comrade	Vana sõber
OK	All correct	Võtsin õieti vastu, sain aru

1	2	3
OLD	Old	Vana
OM	Old man	Sõber, vana mees
OP OPR	Operator	Operaator, raadiotelegrafist
OPN	Operation	Tegevus, opereerimine
OT	Old timer	Vana, staažiga amatöör
OUTPT	Output	Väljumisvõimsus
OW	Old woman	Vana naine
PA	Power amplifier	Lõppvõimendaja (Jõuvõimendaja)
PART	Part	Osa, osaliselt
PBL	Preamble	Sissejuhatus
PM	Post meridiem	Peale lõunat
PO	Post office	Postkontor
POOR	Poor	Halb, vana, vilets
PP	Push-pull	Push-pull
PSE	Please	Palun
PSED	Pleased	Rõõmus, meelitatud, rahuldatud
PUNK	-	Halb, vilets operaator
PWR	Power	Võimsus
PX	Press	Ajakirjandus
R	Right	Õige, õieti vastu võetud
RAC	Rectified alternating current	Alaldatud vahelduvvool
RAIN	Rain	Vihm
RCD	Received	Võtsin vastu, sain kätte
RCV	Receive	Saama, vastu võtma
RCVR RX	Receiver	Vastuvõtja, raadioaparaat
RDN	Radiation	Kiirgamine
RDO	Radio	Raadio
RDOK	-	Kõik võtsin vastu
REPT RPRT	Report	Teadaanne, raport kuulduvuse kohta
RI	Radio Inspector	Raadioinspektor
RITE	Write	Kirjutama, kirjutage
RIG	-	Saatja, seade

1	2	3
RPT RP	Repeat	Kordamine, korrake, kordan
RR	–	Võtsin vastu, sain aru
SA	Say	Ütelge
SEC	Second	Sekund
SECOND	Second	Teine
SED	Said	Ütlema (mineviku vorm)
SEND	Send	Saatma, üle andma
SEZ	Says	Ütleb
SIG	Signature	Allkiri
SIGS	Signals	Signaalid
SK	–	Täielik saate lõpp
SKED	Schedule	Töökava, ettekokkulepitud kohtumine eetris
SL	–	Sõnade arv
SME SUM	Some	Mõned, mõningad
SNOW	Snow	Lumi
SOLID	Solid	Soliidne, veendunult
SOON SN	Soon	Varsti
SOS	Save our souls	Päästke meie hinged
SOUTH	South	Lõuna
SRRI SRI	Sorry	Kahju, kahjuks
SP	–	Raadiojaamade vaikimise periood
SPK	Speak	Rääkima
SS	Ship station	Laevajaam
STDI	Steady	Püsivalt, püsiv
STN	Station	Jaam
STRONG	Strong	Tugevasti, tugev
SURE	Sure	Kindlasti, kindel
SVC	Service	Teenistus
SW	Short wave	Lühilaine
TEN	Ten metre band	Kümne meetri laineriba
TEST	Test	Katse, võitlus
TFC	Traffic	Regulaarne side
TIME	Time	Aeg

1	2	3
TILL	Till	Kuni
TKS) TNX) TU)	Thanks Thank you	Tänan, tänu
TNG	Thing	Asi, ese
TMR) TMW)	To-morrow	Homme
TO	To	Juurde
TODI	To-day	Täna
TONITE	To-night	Täna (õhtul)
TOO	Too	Samuti, ka
TONE	Tone	Toon
TRUB	Trouble	Raskus, mure
TT	That	Too (see)
TUBE	Tube	Lamp (raadiolamp)
TX	Transmitter	Saatja
TXT	Text	Tekst
U	You	Teie
UNLIS	Unlicenced	Mittelegaalne, loata saatja
UNSTDI	Unsteady	Ebastabiilne
UOP	-	Kollektiivse jaama operaator NSVL-is
UR	Your	Teie (omastavas käändes)
URS	Yours	Teie (või nõukogude lühilaineamatöör-vaatleja)
USW	Ultra short waves	Ultralühilained
VALVE	Valve	Raadiolamp
VIA	Via	Kaudu, vahendusel
VT	Vacuum tube	Vaakuumlamp
VY	Very	Väga
W	Word	Sõna
WAC	Worked all continents	Töötanud kõigi maailmajagudega (kvalifikatsiooni aste)
WAVE	Wave	Laine
WARM	Warm	Soe
WD	Would, word	Oleks, sõna
WDS	Words	Sõnad
WEST	West	Lääs

1	2	3
WEAK	Weak	Nõrk
WID	With	Kaasaütleva käände väljend
WIND	Wind	Tuul
WKD) WRKD)	Worked	Töötas, töötasin
WKG	Working	Töötamas
WL) WLL)	Will	Tahtma
WRK	Work	Töö, töötama
WRLS	Wireless	Raadio
WT	What	Mis
WT	Wait	Ootama
WT	Watt	Vatt
W D	Would	Oleks
WW	World wide	Kogu maailm
WX	Weather	Ilm
X	-	Liikuv raadioseade, kvartsiga stabiliseeritud toon
XCUSE	Excuse	Vabandage
XMTR) XTER)	Transmitter	Saatja
XTAL	Crystal	Kvartskristall
XYL	Wife	Naine
YES	Yes	Ja, jah
YDAY	Yesterday	Eile
YF	Wife	Naine
YL	Young lady	Tütarlaps
73	-	Parimad soovid
88	-	Armastus ja suudlused

RADIO-TELEPHONE COMMUNICATION
Raadiotelefoniside

CALL
Kutsung

Näidis
(Example): LGN LGN LGN this is LFDO LFDO LFDO or Bergen Radio Bergen Radio Bergen Radio this is Gutten /LFDO Gutten /LFDO Gutten /LFDO ..

ANSWER. REPLY
Vastus kutsungile

Näidis
(Example): Falken/owiG Falken/owiG Falken/owiG this is Skagen Radio Skagen Radio Skagen Radio wait five minutes ...

Näidis
(Example): Hullo all stations hullo all stations hullo all stations this is Bergen Radio Bergen Radio Bergen Radio listen for my traffic list on 1743 KC/S...

QSO NÄIDIS

CQ, CQ, CQ, calling Soviet station UR2KAA, UR2KAA in Tallinn, Estonian SSR, Soviet station U-United, R-Rome, number two, K-kilogram, A-Amsterdam, A-Amsterdam, calling any 20 meters phone station, key some one please, over.

UR2KAA, UR2KAA, Soviet station U-United, R-Rome number two, K-kilogram, A-Amsterdam, A-Amsterdam, British station G6DK in London is replying, British station G-George, number six, D-Denmark, K-kilogram is replying. Come in please. UR2KAA G6DK is replying. I am standing by.

G6DK, G6DK, British station G-George, number six, D-Denmark, K-kilogram calling UR2KAA in Tallinn, Estonian SSR. Good afternoon old man. I am very much pleased to get your signal. It is a very nice signal, although the conditions are rather poor. Your signals readability is 4, signal strength 6, modulation 5. How are you receiving me? Will you report RSM of my signals, please? G6DK calling UR2KAA, stand by, over.

UR2KAA, UR2KAA, British station G6DK is replying. Good afternoon. Thank you very much for your call. Many thanks for report. Your signals QSA4, QRK4, modulation 4. UR2KAA calling G6DK, key please.

G6DK, G6DK calling UR2KAA. Very many thanks for fine QSO. Please QSL via post box Moscow. Good wishes and best DX old man. Hope to meet you again. Good bye dear old man. Soviet station UR2KAA is signing off with British station G6DK.

UR2KAA calling G6DK. Many thanks for exellent QSO old man. Sure, I'll send QSL and please yours QSL too, cheerio and best 73-s. Good night. Calling UR2KAA the British station G6DK is closing down.

CQ - kõigile
RSM - Readability, Strength, Modulation
QSA - kuuldavus, signaali tugevus
QRK - loetavus
QSO - side
DX - kaugside
QSL - kaart, kviitung
73 - parimad soovid

Märk	Küsimus	Vastus
1	2	3
QRA	Kuidas on teie jaama nimi?	Minu jaama nimi on .....
QRB	Kui suur on umbkaudne vahemaa meie vahel?	Mina asun teist ....km kaugusel.
QRG	Kui suur on minu täpne sagedus (lainepikkus)?	Teie täpne sagedus (lainepikkus .....
QRD	Kuhu ja kust teie sõidate?	Mina sõidan.....
QRG	Teatage mulle täpne sagedus.	Teie täpne sagedus on.....
QRH	Kas minu sagedus (lainepikkus) on muutuv?	Teie sagedus (lainepikkus) on muutuv (ebastabiilne)...
QRI	Kas minu saatja toon on ühtlane?	Teie saatja toon on muutuv (ebastabiilne).....
QRJ	Kas teie võtate mind halvasti vastu? On minu signaalid nõrgad?	Vastuvõtt raskustega. Teie signaalid on nõrgad.
QRK	Missugune on minu signaalide loetavus (1-5)	Teie signaalide loetavus on ..... (1 kuni 5)
QRL	Kas teie pole vaba?	Ma olen tegevuses.
QRM	Kas segavad teid vastuvõtu juures teised jaamad?	Mind segatakse vastuvõtu juures teiste jaamade poolt.
QRN	Kas vastuvõtul on atmosfäärilisi segamisi?	Mind segavd atmosfäärilised segamised.
QRO	Kas ma pean suurendama võimsust?	Suurendage võimsust.
QRP	Kas ma pean vähendama võimsust?	Vähendage võimsust.
QRQ	Kas ma pean saatma kiiremini?	Saatke kiiremini! (.....: tähte minutis).
QRS	Kas ma pean saatma aeglasemalt?	Saatke aeglasemalt! (....: tähte minutis)
QRT	Kas ma pean katkestama saate?	Katkestage saade!
QRU	Kas teil on midagi minu jaoks?	Mul pole teie jaoks midagi.
QRV	Kas teie olete valmis (vastuvõtuks)?	Ma olen valmis.
QRW	Kas ma pean teatama..... et teie kutsute teda ... ke (või m)?	Palun teatage... et ma kutsun teda ... ke (või m).

1	2	3
QRX	Kas ma pean ootama? Millal teie kutsute mind jälle?	Oodake (või oodake kuni mina lõpetan sideme ...). Ma kutsun teid kell .....
QRY	Missugune on minu kord?	Teie kord on .....
QRZ	Kes kutsub mind?	Teid kutsub .....
QSA	Missugune on minu signaalide tugevus (1-5)?	Teie signaalide tugevus on (1-5).
QSB	Kas minu signaalide tugevus muutub?	Teie signaalide tugevus on muutlik (ebastabiilne).
QSC	Kas minu signaalid kaovad vahetevahel päriselt?	Teie signaalid kaovad vahetevahel täielikult.
QSD	Missugune on minu kvaliteet?	Teie saade on viletsi, teie signaalid on halvad.
QSL	Kas teie annate mulle kinnituse vastuvõtu kohta?	Ma annan teile kinnituse vastuvõtu kohta.
QSO	Kas teil on side.....?	Mul on side .....
QSP	Kas teie võite üle anda..?	Ma annan üle .....(kellele, mida).
QSQ	Kas pean saatma iga sõna 1 kord?	Saatke iga sõna ühekordselt.
	Kas teil on arst laeval?	Arst on laeval.
QSV	Kas pean andma rida "V" tähti?	Andke rida "V" tähti!
QSW	Kas võite saata sagedusel .....kc?	Ma alustan praegu saatmist sagedusel (lainepikkusel) .....kc.
QSY	Kas ma pean üle minema sagedusele (lainepikkusele) .....kc?	Minge üle sagedusele (lainepikkusele) ....kc.
QSZ	Kas ma pean saatma igat sõna 2 korda?	Saatke igat sõna kaks korda.
QTA	Kas pean annulleerima teie telegrammi nr.....?	Annulleerige telegramm nr...
QTC	Kui palju teateid on teil üleandmiseks?	Mul on teile ..... teadet.
QTH	Missugune on teie geograafiline asukoht (pikkus, laius)?	Mina asun ..... laiusel ja .....pikkusel
QTE	Milline on minu peiling teie suhtes?	Teie peiling minu suhtes on .....
QTI	Milline on teie kurss?	Minu kurss on .....
QTR	Missugune on täpne aeg?	Täpne aeg on .....
QTU	Missugustel kellaaegadel teie töötate?	Mina töötan.....

1	2	3
QUA	Kas teil on teateid?....	Siin on teated .....
QUB	Kas te võite anda teateid mulle nähtavusest, pilvede kõrgusest, tuule suunast ja kiirusest..... vaatluspunktis?	Annan teile nõutavad andmed
QUF	Kas te võtsite vastu appikutsesignaali?	Võtsin vastu appikutsesignaali kell ....
QUO	Kas ma pean otsimist alustama: 1. lennuki 2. laeva 3. ujuva päästevahendi geogr. pikkuse..... geogr. laiuse ..... lähedal	Alustage otsimist: 1. lennuki 2. laeva 3. ujuva päästevahendi geogr. pikkuse..... geogr. laiuse..... lähedal
QUP	Näidake oma asukoht: 1) projektoriga, 2) musta suitsuga 3) rakettidega	Minu asukoht näidatud:
QUR	1. Kas päästetevad said päästevahendid? 2. Kas päästetavad on kokku kogutud?	1. Päästetavad said päästevahendid 2. Päästetavad on kokku kogutud
QUS	Kas teie avastasite päästetavaid või hukkunud laeva esemeid, osi?	Avastasi: 1. Päästetavaid vees 2. Päästetavaid päästevahenditel 3. Laeva osi, esemeid Koordinaatidega
QUT	Kas on näidatud avariikoht?	Avariikoht on näidatud
QUU	Kas ma pean laeva saatma oma asukohale?	Saatke laev: 1. .....(kutsung,laeva väljakutse signaal) Teie asukohta, andes edasi Teie kutsungi või kestev pikk signaal .... kghz (mghz) 2. .....(kutsung, laeva väljakutse signaal) andes ..... kghz(mghz) kursid, mille järgi võib Teieni jõuda.

Z - K O O D

Märk	Tähendus
ZAN	Vastuvõtt on absoluutselt võimatu.
ZCS	Katkestage ülekanne.
ZHC	Missugused on vastuvõtu tingimused?
ZHS	Andke üle suure kiirusega kuni ....
ZLS	Meil on aike.
ZMO	Oodake moment.
ZOK	Võtame teid vastu.
ZOR	Andke punkte häälestamiseks.
ZPO	Andke üle harilikke radiogramme üks kord.
ZPR	Üleandmisel olev lint andke veel kord.
ZRA	Lint on ümber pööratud.
ZSA	Peatage transmitter.
ZSF	Andke üle kiiremini.
ZSS	Andke üle aeglasemalt.
ZST	Andke üle lint kaks korda
ZSU	Teie signaalid ei ole arusaadavad.
ZSV	Teie kiirus vaheldub.
ZTH	Andke üle käega.

R S T SÜSTEEM

Loetavus R: 1. Vaevalt kuuldavad signaalid, vastuvõtt võimatu.
2. Vaevalt, osaliselt, rakustega loetavad signaalid.
3. Loetavus keskmine.
4. Loetavus hea.
5. Loetavus väga hea, suurepärane.

Tugevus S: 1. Vaevalt kuuldav, vastuvõtt võimatu.
2. Nõrk kuuldavus, üksikud signaalid raskustega vastuvõetavad.
3. Nõrk kuuldavus, vastuvõtt raskustega võimalik.
4. Kuuldavus keskmine, vastuvõtt võimalik.

5. Kuuldavus päris hea, vastuvõtt raskusteta.
6. Kuuldavus hea.
7. Kuuldavus tugev.
8. Kuuldavus väga tugev.
9. Kuuldavus kõrvulukustav, valjuhääldajaga.

Toon T:

1. Väga halb, toores vahelduvvoolu toon.
2. Stabiilsem, toores 50-perioodilise vahelduvvoolu toon.
3. Kähisev, alaldatud, kuid filtreerimata voolu toon.
4. Halvasti filtreeritud musikaalne toon.
5. Mitteküllaldaselt filtreeritud urisev toon.
6. Stabiilne, musikaalne toon, väikese lurinaga.
7. Hea alalisvoolu toon, vaevalt märgatava lurinaga.
8. Hea, musikaalne alalisvoolu toon.
9. Suurepärane, kvartsiga stabiliseeritud saatja musikaalne toon.

MODULATSIOONI SKAALA M

M 1	Väga halb modulatsioon, arusaamine võimatu.
M 2	Halb modulatsioon, üksikud sõnad arusaadavad.
M 3	Kõik sõnad arusaadavad, märgatavalt moonutatud.
M 4	Hea modulatsioon, väikesed moonutused.
M 5	Suurepärane saade, ilma moonutusteta.

VEERIMISTABEL

(kinnitatud 1938.a. Rahvusvahelise raadioside konverentsi poolt Kairos)

A - Amsterdam	H - Habana	O - Oslo	V - Valencia
B - Baltimore	I - Italia	P - Paris	W - Washington
C - Casablanca	J - Jerusalemm	Q - Quebeck	X - Xantippe
D - Denmark	K - Kilogramm	R - Rooma	Y - Yokohama
E - Edisson	L - Liverpool	S - Santiago	Z - Zürich
F - Florida	M - Madagaskar	T - Tripoli	
G - Gallipoli	N - New York	U - Upsala	

MORSETÄHESTIK

a ·–	h ····	p ·––·	ä ·–·–
b –···	i ··	q ––·–	ö, ȏ –––
c –·–·	j ·–––	r ·–··	ü ··––
d –··	k –·–	s ···	x –··–
ë ··–··	l ·–··	t –	y –·––
e ·	m ––	u ··–	z ––··
f ··–·	n –·	v ···–	
g ––·	o –––	w ·––	

RAHVUSVAHELISELT TARVITATAVAD MÄRGID

Punkt(.) ·–·–·–	Alguse märk –·–·–	Oodata ·–···
Koma(,) ––··––	Vea märk ·····	Teate lõpp ·–·–·
Küsimusmärk(?) ··––··	Vahemärk –···–	Saate lõpp ···–·–

NUMBRID

1 ·––––	5 ·····	9 ––––·
2 ··–––	6 –····	0 –––––
3 ···––	7 ––···	
4 ····–	8 –––··	

VENEKEELNE MORSETÄHESTIK

а ·–	и ··	р ·–·	щ ––·–
б –···	й ·–––	с ···	ъ,ь –··–
в ·––	к –·–	т –	ш ––––
г ––·	л ·–··	у ··–	ы –·––
д –··	м ––	ф ··–·	ю ··––
е ·	н –·	х ····	я ·–·–
ж ···–	о –––	ц –·–·	э ··–··
з ––··	п ·––·	ч –––·	

KIRJAVAHEMÄRGID

Punkt(.) ·····	Sidekriips(-) –····–
Koma(,) ·–·–·–	Apostroof(') ·––––·
Semikoolon (;) –·–·–·	Sulud( ) –·––·–
Koolon (:) –––···	Jutumärgid(„") ·–··–·
Küsimusmärk(?) ··––··	Murrujoon(/) –··–·
Hüüumärk(!) –·–·––	

MITMESUGUSEID RADIOGRAMME

MISCELLANEOUS RADIOGRAMS

I. Telegrams advising about the departure from port of loading:

1. SS VOSTOK REYOURTEL TENTH ETS 071230 GMT=MASTER
2. SS MICHURIN DEPART FROM ODESSA 230830 GMT CARGO HOLD ONE 500 TONS RAILS HOLD TWO 2000 BARRELS CEMENT HOLD THREE 2000 BOXES ELECTRIC EQUIPMENT HOLD FOUR 2000 TONS MANGANESE ORE WEATHER PERMITTING ETA YOUR PORT FOURTH JUNE=MASTER
3. TANKER ELBRUS DEPARTURE 271630 GMT CARGO 7000 TONS FUELOIL PLUS TEN CENTIGRADE 3000 TONS DIESEL OIL ORIGINAL BLADING TO ORDER ABOARD ETA STOCKHOLM FIFTEENTH=MASTER

II. Telegrams informing about delay of arrival or passing through some intermediate point:

1. MT FRUNZE ACCOUNT STORM MEDITERRANEAN ARRIVAL DELAYED TILL SEVENTEENTH=MASTER
2. SS SECHENOV OWING ENGINE TROUBLE ARRIVAL DELAYED TILL MONDAY=MASTER
3. MT IVANOVO PASSED GIBRALTAR 201445 GMT ALL WELL=MASTER

III. Telegrams informing about expected arrival:

1. SS BOTKIN ETS BOSPHORUS 2 10630 GMT PLEASE SEND PILOT=MASTER
2. TANKER KISLOVODSK AMEND ETA 140930 REQUIRE PILOT TUG=MASTER
3. MT GORKY AMEND ETA PILOT STATION 140500 GMT PLEASE ARRANGE CREW ADVANCE 1500 POUNDS=MASTER
4. MV CHIGIRIN YOURTEL RECEIVED ETA 240500 GMT=MASTER
5. TANKER KAZBEK ETA 110300 GMT CARGO 16270 TONS CRUDEOIL=MASTER
6. MV ZYRIANIN ARRIVING SUNDAY MORNING PLEASE ARRANGE CREW ADVANCE POUNDS 700=MASTER
7. TANKER FRUNZE ANCHORED OUTER ROAD 0930 GMT WAITING PILOT=MASTER
8. MT GROZNY AMENDED ETA 2300 TODAY STOP REQUEST BERTHING INSTRUCTIONS=MASTER
9. TANKER ELBRUS ETA FRIDAY NOON PLEASE SEND PILOT BLACKSEA TO MARMARA=MASTER
10. TANKER KLAIPEDA ETA SEA PILOT STATION MIDNIGHT TENTH JANUARY DRAFT 28 FEET EVEN KEEL STOP REQUIRE CASH 59000 FRANCS LOCAL CURRENCY=MASTER
11. TANKER MOSKOWSKY FESTIVAL OWING DENSE FOG ANCHORED VICINITY ELBE ONE 171030 GMT STOP ETA NYNASHAMN TWENTIETH MARCH PLEASE WIRELESS WHAT SORT FUELOIL TO DISCHARGE NYNASHAMN=MASTER
12. TANKER KLAIPEDA OWING FOG STILL WAITING AT ANCHOR STOP PLEASE WIRE WHEN PILOT WILL ARRIVE=MASTER
13. MT FRUNZE WAITING OUTER ROAD PLEASE WIRE APPROXIMATE TIME MOORING=MASTER
14. MT FRUNZE WHAT TIME MOORING=MASTER
15. MT ELBRUS ETA 0300 LOCAL TIME APRIL "" TRANSIT CRUDEOIL 11293 TONS FOR SUEZ STOP DRAFT FORE 27 FEET AFT

29=MASTER
16. TANKER KHERSON ETA DAYBREAK TOMORROW CARGO HEATED 50 - CENTIGRADE DRAFT 28 FEET PLEASE SEND PILOT TUG=MASTER

IV. Telegrams ordering provisions, bunker, stores:

1. SSDZERJINSKY AMEND ETA 041440 GMT REQUIRE ON ARRIVAL KILOGRAMS FRESH BEEF 700 FRESH MUTTON 400 FISH 100 POTATO ES 20 SACKS BUTTER 200 FRESH VEGETABLES 200 PEACHES 300 PEARS 300 WIRE WHETHER YOU CAN SUPPLY=MASTER

2. SS ILYA MECHNIKOV ETS TOMORROW NOON ETA 031730 GMT WIRE WHETHER YOU CAN SUPPLY BUNKER COAL 300 TONS FUELOIL 900 TONS FRESH WATER 300 TO BE DELIVERED FOURTH AUGUST=MASTER

3. MT GRODNO REYOURTEL PROCEEDING NYNASHAMN PLEASE RADIO IF BOILER WATER AVAILABLE NYNASHAMN=MASTER

4. SS SECHENOV ETA 071530 GMT URGENTLY REQUIRE ON ARRIVAL L L/2 INCH GALVANIZED PIPES 100 METRES TEES GALVANIZED SAME SIZE 30 HALF INCH BRASS PIPE 25 METRES WIRE WHEATHER AVAILABLE=MASTER

5. MT GORKY ETA 0730 TOMORROW PLEASE OBTAIN TWO COILS MOORING MANILA ROPES TEN INCHES=MASTER

V. Telegrams arranging call of divers, surveyors, repair engineers, etc.:

1. SS TOBOLSK ETA 171530 GMT PLEASE CALL SURVEYOR DIVER INSPECT HULL ON ARRIVAL=MASTER

2. TANKER MOSKOWSKY FESTIVAL ETA FRIDAY NOON PLEASE ARRANGE REPAIR ENGINEER VISIT ON ARRIVAL=MASTER

3. TANKER FRUNZE ETA 071630 GMT PLEASE INVITE SURVEYOR ON ARRIVAL CONNECTION GENERAL AVERAGE=MASTER

VI. Telegrams in connection with accidents, collisions, stranding, fire, etc.:

1. SOS SS SCHELDA POSN 4019 N 5829W SHIP ON FIRE FORWARD HOLDS BURNING FIRE GAINING RAPIDLY SHIPS PUMPS WENT OUT OF COMMISSION STOP LOWERED BOATS CREW=MASTER

2. MV EUROPE GOT STRANDED OFF LYMOUTH CREEK POSN 4415 N 6209 E CANNOT REFLOAT WITHOUT ASSISTANCE URGENTLY REQUIRE SHIPS IN VICINITY TO TOW ME OFF MY CALLING LETTERS GMTS=MASTER

3. MT CURTIS POSN 3714 N 2913 E MY ENGINES ARE DISABLED I AM DRIFTING REQUIRE IMMEDIATE ASSISTANCE FROM SHIPS IN VICINITY MY CALLING LETTERS FSNG=MASTER

4. SS PANES POSN 3412 N 2918 E HAVE SPRUNG A LEAK REQUIRE IMMEDIATE ASSISTANCE=MASTER

5. SS IRKUTSK 1730 GMT POSN 2412 N 3618 E PICKED UP YOUR DISTRESS CALL PROCEEDING YOUR ASSISTANCE=MASTER

6. TO ALL SHIPS ON RIVER SCHELDE SAAG TINGE DENSE FOG SHIP AGROUND NEAR BUOY 72 CAREFUL NAVIGATION=PILOT MASTER

7. 1623 GMT GERMAN SHIP PAMELLA AFTER COLLISION FINNISH SHIP CLIO BURNING IN POSITION LIGHTVESSEL ELBE ONE STOP SHIP SINKING STOP ALL SHIPS IN VICINITY GIVE RUSH ASSISTANCE=PILOT MASTER

8. 121710 GMT GERMAN TANKER PAMELLA BURNING IN POSITION LIGHTVESSEL ELBE ONE STOP SOME GERMAN SHIPS SAVED 15 CREW-MEMBERS STOP STILL MISSING TWO CREWMEMBERS AND TWO WOMEN STOP

PAMELLA STILLDRIFTING STOP ALL SHIPS ARE REQUESTED TO KEEP SHARP LOOKOUT AND REPORT TO DAC=PILOT MASTER

9. GERMAN TS CARL FRITZEN AT 0127 GMT ANCHORED POSITION 5136 N 0220 E AFTER COLLISION WITH UNKNOWN SHIP STOP NO IMMEDIATE DANKER STOP SHIPS IN VICINITY ARE WARNED TO KEEP WIDE BERTH=MASTER

10. SS CALTEK WEL LINGTON MUMX 1023 GMT POSITION 4001 N 0937 W HEARD FULL AUTOALARM SIGNAL QSA 5 ON 500 KC AT 0943 FOLLOWED ONE MINUTE LATER BY SOS SENT SIX TIMES AND ABOUT 4 OR 5 UNINTELLIGIBLE CHARACTERS STOP NOTHING FURTHER HEARS= MASTER

11. GERMAN MV LINILUETTER LEFT GERNEWZEN 110745 GMT BOUND ODENSE DENMARK VIA SKAGEN STOP SHIP DID NOT ARRIVE ODENSE UP TO NOW STOP NO WIRELESS STATION ABOARD STOP ALL SHIPS ON THIS ROUTE ARE REQUESTED TO KEEP SHARP LOOKOUT AND REPORT TO NORD DEUTSCH RADIO.

12. XXX QUERNSEY FISHING BOAT LENGTH 20 FEET PAINTED LIGHT GREY WITH RED BOTTOM LEFT QUERNSEY 1300 HOURS 22 MAY WITH TWO MEN ON BOARD NOW OVERDUE STOP PORT LIFE BOAT OUT ON SEARCH IN VICINITY CHANNEL ISLANDS STOP PLEASE KEEP SHARP LOOKOUT AND REPORT TO DUC

VII. Radiograms requesting medical assistance, conveyance of the sick, urgent operations:

1. CQ CQ REQUIRE URGENT MEDICAL ASSISTANCE HAVE DECKHAND BADLY INJURED DUE FALL STOP PLEASE WIRELESS WHEATHER YOU HAVE SURGEON ABOARD STOP SOVIET SHIP VAVILOV MY CALLING LETTERS UONP=MASTER

2. HARBOUR MASTER FIUME
I HAVE PASSENGER SUFFERING ATTACK ACUTE APPENDICITIS URGENT OPERATION NECESSARY STOP WIRE IF MEDICAL ASSISTANCE YOUR PORT AVAILABLE=MASTER SOVIET VESSEL POBEDA CALL LETTERS UOHL

3. HARBOUR MASTER FIUME
THANK YOU FOR TELEGRAM WILL ARRIVE OUTER ROAD TONIGHT STOP PLEASE ARRANGE MOTOR BOAT AMBULANCE TO CONVEY PATIENT HOSPITAL STOP SOVIET MOTORVESSEL POBEDA=MASTER

4. AGENT LIVERPOOL
SS BURDENKO ETA 150730 GMT STOP DURING VOYAGE ACCIDENT OCCURRED TWO PERSONS INJURED ONE HAVING COMPOUND FRACTURE THIGH URGENT OPERATION NECESSARY PLEASE ARRANGE AMBULANCE TO TAKE INJURED HOSPITAL DIRECTLY ON ARRIVAL=MASTER

5. HARBOUR MASTER LEGHORN
SOVIET SS DZERJINSKY CALLING LETTERS UOST HAVE TWO PASSENGERS SUFFERING BLOODY FLUX OWING FISH POISONING STOP PLEASE RADIO IF I MAY LAND MY SICK YOUR PORT FOR HOSPITAL TREATMENT=MASTER

6. HARBOUR MASTER BATAVIA
SOVIET SS FRIAZINO HAD CASUALTY TWO MEN WOUNDED REQUIRE URGENT X RAYING POSSIBLY OPERATION STOP PLEASE RADIO WHEATHER I MAY DISEMBARK MY WOUNDED YOUR PORT FOR HOSPITAL TREATMENT STOP MY CALLING LETTERS UJHN PRESENT POSITION VICINITY BILLITON ISLAND MASTER

7. TO ALL SHIPS IN VICINITY
SOVIET TANKER FRUNZE CALLING LETTERS UNPA ACCIDENT OCCURRED ONE DECKHAND HAS EYE WOUND URGENT MEDICAL ASSISTANCE REQUIRED PLEASE RADIO IF YOUR VESSEL CARRIES OCCULIST=MASTER

NOTICES TO MARINERS:
WEATHER FORECASTS, NAVIGATION WARNINGS
STORM ADVISORIES

1. ENGLISH WX TALLINN
WEATHER SUMMARY=

LOW PRESSURE QUICKLY MOVING TO EAST WEATHER FORECAST VALID FROM 1900 2/12 TO 1900 3/12 STOP SOUTHERN BALTIC WIND EAST VEERING LATER SOUTH-WEST FORCE FROM 6 TO 7 PRECIPITATION VISIBLITY GOOD STOP NORTHERN AND CENTRAL BALTIC GULF OF FINLAND GULT OF RIGA WIND VARIABLE FORCE FROM 3 TO 4 SHORT
PRECIPITATION VISIBILITY FROM 4 TO 10 KM =
TALLINN WEATHER BUREAU

2. CQ FM ADEN SHIPPING FORECAST =
NEXT 24 HOURS FROM 1430 Z AREA A 18 WIND VARIABLE FORCE 1/3 SEA SLIGHT VIS GOOD
AREA A 20 WIND VARIABLE MAINLY SOUTH TO SOUTHWEST FORCE 2/4 SEA SLIGHT VIS GOOD = OBSY

3. LOCAL NAVIGATION WARNING 99 STOP THIS RAFT HAS BEEN REMOVED FULL STOP NAVIGATION WARNING 91 IN FORCE =
BERMUDA

4. STORM ADVISORY =
SMALL INTENSIFYING STORM CENTERED NEAR THIRTY FOUR NORTH SEVENTYFOUR WEST MOVING NORTHEAST AT ABOUT FIFTEEN KNOTS ACCELERATING ROUGH SEA WINDS TO FORTY FIVE KNOTS WITHIN ONE HUNDRED AND FIFTY MILES OF CENTER =
OBSY BARBADOS

MITMESUGUST

MISCELLANEOUS

A.	Air	jõgi (malai keeles)
A.	Agios	püha (kreeka keeles)
A.C.W.	Alternator, Continuous	alternaatori kustumatu laine
A. 1.	Continuous Wave, unmodulated	sumbumatud, kustumatud lained
A. 2.	Continuous Wave modulated at audible frequency	kustumatud võnkumised moduleeritud madal- (kuuldava) sagedusega
A. 3.	Continuous Wave modulated by speech or by music	kustumatud võnkumised moduleeritud kõnega või muusikaga (raadio-telefon)
Alt.	Alternating	vahelduv
A. M.	Ante meridiem	enne keskpäeva
Anch^{ge}.	Anchorage	ankruplats, reid
Anch.	Anchorage	ankruplats, reid
Anc^{t}.	Ancient	antiikne, vana
App.	Approach	juurdepääsutee
Arch.	Archipelago	arhipelaag
B.	Bay	laht
B.	Black	must
B.	Basse	madalik (prantsuse k.)
B.	Damped (i.e.Spark waves)	sumbuvad, kustuvad lained (sädelained)
B^{a}.	Bana	neem (jaapani k.)
Baty.	Battery	patarei
B^{g}.	Berg	mägi (saksa k.)
Bg.	Berg	neem (hollandi k)
B^{c}.	Bogha	veealune kivi (šoti k.)
B^{k}.	Bank	pangas, liivaseljak
blk.	Black	must
Bl., b.	Blue	sinine
B. M.	Bench-mark	reeper
B^{n}.	Beacon	tulepaak, tähis
Br.	Bridge	sild
Br.	Besar	suur (malai k.)
B^{t}.	Bukit	küngas, kink (malai k.)

C.	Cape	neem
cas.	Causeway	kõrge tee, teetamm
Cath.	Cathedral	katedraal
C. D.	Chart datum	null sügavus
C. G.	Coast Guard	rannavalve
Ch.	Church, Chapel	kirik, kabel
ch., Chan.	Channel	kanal, faarvaater
Cheq.	Chequered	malekujuline
Chy.	Chimney	korsten
Cold.	Coloured	värviline; värvitud
Cov.	Covers, covered	veega kattuv, kaetud
Cr.	Creek	merelaht, -sopp
C. W.	Continouos waves immodulated	kustumatud lained
D.	Doubtful	kaheldav
D^e.	Dake	mägi (jaapani k.)
dist.	Distant	kauge
D^n.	Dolphin	paal
Dr.,dr.	Dry, dries	kuiv, kuivav
D. R.	Dead reckoning	arvutatud laevakoht kaardil
E.	East	ost, ida
E.	Eilean	saar (šoti k.)
E. D.	Existence doubtful	olemasolu kaheldav
e. g.	Exempli gratia	näiteks
$Eil^n.E^n$.	Eilean	saar (šoti k.)
Ent.	Entrance	sissekäik
Establ.	Establishment	asutis, rajamine
Est^o.	Estaro	jõesuue (hisp. k.)
etc.	Et cetera	jne.
ev.	Every	iga
f.	Feet	jalad
F.	Fixed	seisev
F.	Fiume	jõgi (itaalia k.)
F^d.	Fjord, Fjard	fjord (rootsi, taani, norra k.)
F., Fl.	Fixed and Flashing	seisev plinkidega
Fl.	Flu rock	veealune kivi (norra k.)
Fl^{ne}.	Fluene Sunken rocks	veealused kivid (norra k.)

Fl.	Flashing	plinktuli
$Fl^{g}.L^{t}.$	Floating Light	ujuvmajakas või -tuli
Fms.	Fathoms	süllad
F. S.	Flagstaff	lipuvarras
$f^{t}.F^{t}.$	Foot, Feet	jalg, jalad
Ft.	Fort	fort
G.	Gulf	laht
$G^{a}.$	Gawa	jõgi (jaapani k.)
$G^{d}.G^{de}.$	Grand, Grande	suur (pr.k.)
$G^{d}.$	Ground	krunt, põhi
$G^{g}.$	Gunong	mägi (malai k.)
$G^{g}.$	Gusong	madalik (malai k.)
glac.,ga.	Glacial	jää-
$Gov^{t}.$	Government	valitsus
G, gn,$G^{n}.$	Green	roheline
G.H.A.	Greenwich Hour Angle	Greenwich'i tunninurk
G.M.T.	Greenwich Mean Time (civil)	Greenwich'i aeg
Gp.Fl.	Group flashing	koguplink
Gr.,Occ.	Group occulting	koguvarjutav
Gr.,$Gr^{n}.$	Green	roheline
Gt., $Gr^{t}.$	Great	suur
Grd.	Ground	krunt, põhi
G.T.S.	Great Trigonometrical Survey Station	Suur trigonomeetriline mõõtejaam
h.,hrs.	Hour, hours	tund, tunnid
H.A.	Hour Angle	tunninurk
$H^{d}.$	Head	neem; tipp
$H^{m}.$	Holm	saar (norra, rootsi, taani k.)
$H^{ne}.$	Holmene	saared (norra, taani k.)
$H^{n}.$	Haven	sadam
H. O.	Hydrographic Office	Hüdrograafia valitsus
Ho.	House	maja, ehitus
H.	Harbour	sadam
hrs.	Hours	tunnid
H.S.	Horizontal Stripes	horisontaaltriibud
H.W.	High Water	kõrgvesi
H.W.F.& C.	High Water Full and Change	tavaline sisigii kõrgvesi, noor- ja täiskuu kõrgvee aeg

I., I^{d}.	Island	saar
I.C.W.	Continuous waves modulated at an audible frequency	kustumatud lained modulleeritud madal- (kuuldavale) sagedusele
i.e.	Id est	see on
IFF	Identification friend or foe	oma või võõras (raadiolokatsiooni termin)
I^{s}.	Islands	saared
I^{t}.	Islet	väike saar
J., Jeb.	Jebel	mägi (araabia k.)
Ja.	Jima	saar (jaapani k.)
Jez^{t}.	Jezirat	saar (araabia k.)
K^{a}.	Kawa	jõgi (jaapani k.)
K^{g}.	Karang	koralliriff (malai k.)
K^{l}.	Kechil	väike (malai k.)
K^{la}.	Kunla	jõesuu
Kn.	Knots	sõlmed
L.	Lake	järv
L., l.	Large	suur
L., L^{a}.	Lagn, Lagoon	laguun
L., Lit.	Lilla, lille	väike (skandinaavia maade k.)
Lat.	Latitude	geogr. laius
L. B.	Lifeboat	päästepaat
L.B.S.	Life Boat Station	päästejaam
Ld^{g}.	Landing place	maabumiskoht
Ld^{g}.	Leading Lights	siht-, juhttuled
Ld^{g}.	Leading marks or beacons	sihtmärgid või -tuled
Le., L^{es}.	Ledge, ledges	riff, seljandik, äär
L.H.A.	Local Hour Angle	kohalik tunninurk
Ll. St.	Lloyd's station	Lloyd'i jaam
Long.	Longitude	geogr. pikkus
L.S.S.	Life Saving Station	päästejaam
L^{r}.	Lower	alumine
Lt.	Light	tuli; majakas
L^{t}.H^{o}	Light House	majakas
Lt. Ves.	Light Vessel	tulelaev
L. W.	Low water	madalvesi
L.W.F.& C.	Low Water Full & Change	madalvesi
L.W.O.S.	Low Water Ordinary Springs	tavaline sisigii madalvesi

m.	Mile(s)	miil, miilid
Mag.	Magnetic	magneetiline
Mag.^{z}	Magazine	magasin, ladu
M.H.W.N.	Mean High Water Neaps	kvadratuur kõrgvee keskmine seis
M.H.W.S.	Mean High Water Springs	sisigii kõrgvee keskmine seis
Min.	Minutes	minutid
M.L.W.N.	Mean Low Water Neaps	kvadratuur madalvee keskmine seis
M.L.W.S.	Mean Low Water Springs	sisigii madalvee keskmine seis
Mont.	Monument	monument
Mth.	Mouth	jõesuu
M.T.L.	Mean Tide Level	keskmine vee seis
M^{y}.	Monastery	klooster
N.	North	nord, põhi
N.B.	Nota bene!	pane hästi tähele!
No.	Number	number, arv, hulk
Nos.	Numbers	numbrid
Np.	Neaps	kvadratuurvesi, mõõnavoog
N. Y^{d}.	Navy Yard	sõjalaevadokk, admiraliteet
Obsc^{d}.	Obscured	tumestatud, pimendatud
Obs^{a}.Spot.	Observation Spot	vaatluspunkt
Obst^{n}.	Obstruction	takistus, tõke
Obs^{y}.	Observatory	observatoorium
Oc.	Ocean	ookean
Occas^{l}.	Occasional	juhuslik
Occ.	Occulting	varjutav
Or.	Orange	oranž
Ord.	Ordinary	tavaline
P.	Port	sadam, port
Pag.	Pagoda	pagood
P.A.	Position approximate	asukoht umbkaudne
P.D.	Position doubtful	asukoht kaheldav
Pen^{la}.	Peninsula	poolsaar
P^{k}.	Peak	mäetipp; teravik
P.M.	Post meridiem	peale keskpäeva
Pos.	Position	asukoht

P.O.	Post Office	postkontor
P.P.I.	Plan position indicator	ringreastumise plaan - indikaator
Prom^{y}.	Promontory	neem
P^{t}, P^{te}.	Point	neem, punkt, rumb
P^{ta}.	Punta	neem (hisp. k.)
P^{to}.	Porto, Puerto	sadam (it. ja hisp. k.)
Prov^{l}.	Provisional	ajutine
R.	River	jõgi
R.	Red	punane
R^{d}.	Road	reid; tee
R^{de}.	Rade	reid (pr.k.)
R.D.F.	Radio direction finding	raadiolokatsioonijaam, raadiolokatsioon (rlt) (inglise termin, mis vastab ameerika t. "Radar"
R^{f}.	Reef	riff, kari
R^{k}.	Rock	kalju, kivi
Rem^{ble}.	Remarkable	silmapaistev
Rep^{d}.	Reported	millest varem teatatud
Rev.	Revolving	pöörlev
R.N.	Royal Navy	Inglise kuninglik merevägi
R.S.	Rocket Station	raketijaam
R.T.	Wireless Telephone Station	raadio-telefonijaam
Ru.	Rudha	neem (šoti k.)
Ru.	Ruin	varemed
R^{y}.	Railway	raudtee
S.	Seconds	sekund
S.	South	süüd, lõuna
S.	Stor	suur(norra, rootsi ja taani k.)
S.	Saint	püha, pühak
S^{a}.	Shima or Sima	saar (jaapani k.)
S^{a}.	Serra or Sierra	mäes (hisp. k.)
S.B.	Submarine Bell	allveekell
S^{d}.	Sound	sund, kitsas väin
Sec.	Seconds	sekundid (majaka lähedal)
Secs.	Seconds	sekundid
Sem.	Semaphore	semafor

S.F.B.	Submarine Fog Bell	veealune udukell
Sg, Sg^{r}.	Sgeir	kalju (soti k.)
Sh.	Shoal	madalik
S^{i}.	Saki	neem (jaapani k.)
S^{i}.	Sidi	hauasammas (araabia k.)
S^{i}.	Sungi	jõgi (malai k.)
Sig.	Signal	signaal
Sig.St^{n}.	Signal Station	signaaljaam
Sm.	Small	väike
S^{n}.	San	püha
S^{n}.	San	mägi (jaap. k.)
S.O.	Submarine Oscillator	allvee ostsillaator
S.O.S.	Save Our Souls	rahvusvaheline appikutse-signaal (päästke meie hinged)
Sp.	Springs	tõusuvesi, sisigiivesi
Spk.	Spark	säde
S.S.	Steamship	aurik
S^{t}.	Saint	püha
Sta.	Santa	püha
St^{n}.	Station	jaam
S^{to}.	Santo	püha
St^{r}.	Strait	väin, merekitsus
Sub. Fog. Sig.	Submarine Fog Signal	veealune udusignaal
S/W.	Short Waves	lühilaine
Tel.	Telegraph	telegraaf
T^{a}.	Take	mägi (jaapani k.)
Tel.St^{n}.	Telegraph Station	telegraafijaam
$Temp^{y}$.	Temporary, temporarily	ajutine, ajutiselt
T^{r}.	Tower	torn
T^{re}.	Torre	torn (itaalia k.)
Uncov.	Uncovers, uncovered	avaneb, avatud
U.	Unwatched	automaat
U.S.A. USA	United States of America	P.-Am. Ühendriigid
U.S.S.R.	Union of Soviet Socialist Republics	Nõukogude Sotsialistlikkude Vabariikide Liit
V^{a}.	Villa	villa, suvila

Var^{n}.	Variation	variatsioon
Vel.	Velocity	kiirus
Ver^{t}.	Vertical	vertikaalne; vertikaal
Vil.	Village	küla
Vis.	Visible	nähtav
Vol.	Volcano	vulkaan
V.S.	Vertical stripes	vertikaaltriibud
W.	West	vest, lääs
W., Wh.	White	valge
W.	Wadi	jõgi (araabia k.)
W.	Wai	jõgi (malai k.)
Wh^{f}.	Wharf	sadamasild, kai
W. Pl.	Watering Place	veevõttekoht
W/T.	Wireless signals	raadiosignaalid
W/T.	Wireless Telegraph Station	raadiotelegraafijaam
W/T D.F.	Wireless Telegraph Direction Finding Station	raadiopeilingaatorjaam
Y.	Yellow	kollane
Y^{d}.	Yard	jard
Z.T.	Zone Time	kohalik aeg, võõtmeaeg

NAMES OF POINTS

Inglise rumbid

Russian	English	In degrees of the card, divided to 360°		English	Russian
N	N	0 - 360	180	S	S
NtO	NbyE	$11\frac{1}{4}$	$191\frac{1}{4}$	SbyW	StW
NNO	NNE	$22\frac{1}{2}$	$202\frac{1}{2}$	SSW	SSW
NOtN	NEbyN	$33\frac{3}{4}$	$213\frac{3}{4}$	SWbyS	SWtS
NO	NE	45	225	SW	SW
NOtO	NEbyE	$56\frac{1}{4}$	$236\frac{1}{4}$	SWbyW	SWtW
ONO	ENE	$67\frac{1}{2}$	$247\frac{1}{2}$	WSW	WSW
OtN	EbyN	$78\frac{3}{4}$	$258\frac{3}{4}$	WbyS	WtS
O	E	90	270	W	W
OtS	EbyS	$101\frac{1}{4}$	$281\frac{1}{4}$	WbyN	WtN
OSO	ESE	$112\frac{1}{2}$	$292\frac{1}{2}$	WNW	WNW
SOtO	SEbyE	$123\frac{3}{4}$	$303\frac{3}{4}$	NWbyW	NWtW
SO	SE	135	315	NW	NW
SOtS	SEbyS	$146\frac{1}{4}$	$326\frac{1}{4}$	NWbyN	NWtN
SSO	SSE	$157\frac{1}{2}$	$337\frac{1}{2}$	NNW	NNW
StO	SbyE	$169\frac{3}{4}$	$348\frac{3}{4}$	NbyW	NtW

TABLES

Tabelid

The Beaufort

Beaufort'i skaala

Pallid	Tuule nimetus	Kiirus	
		m/sek	miili/tunnis
0	Calm - täielik tuulevaikus....	0-1	0-2
1	Light air - kerge tõmbus.....	1-2	2-4
2	Light (slight) breeze - kerge priis	2-4	4-8
3	Gentle breeze - nõrk priis....	4-6	8-12
4	Moderate breeze - mõõdukas priis.....	6-8	12-16
5	Fresh breeze - värske priis...	8-11	16-21
6	Strong breeze - kõva priis....	11-14	21-27
7	Moderate gale (half a gale high wind) - kõva tuul....	14-17	27-33
8	Fresh gale - väga kõva tuul...	17-21	33-41
9	Strong gale - torm.....	21-25	41-49
10	Heavy gale (whole gale) - kange torm	25-29	49-57
11	Storm - maru.....	29-34	57-66
12	Hurricane - orkaan.....	üle 34	üle 66

Scale for sea disturbance

Mereseisu (lainetuse) hinnangu skaala

Skaala	Mereseisu (lainetuse) hinnang	Laine kõrgus jalgades
0	Calm - peegelsile meri.....	0
1		
2	Smooth sea - kerge virve, kerge lainetus.....	vähem 1
3	Slight sea - keskmine lainetus.....	1-3
4	Moderate sea - tugev lainetus.....	3-5
5	Rather rough sea - väga tugev lainetus	5-8
6	Rough sea - kõrge lainetus.....	8-12
7	High sea - väga kõrge lainetus.....	12-20
8	Very high sea - tormiterav lainetus...	20-40
9	Precipitous sea - tugevtormi lainetus.	40 ja rohkem

International visibility scale

Rahvusvaheline nähtavuse skaala

Skaala	Udu ja nähtavuse hinnang	Eraldatavate objektide kaugus m-tes
0	Dense fog - paks udu.....	50
1	Very bad (thick fog) - tugev udu.....	200
2	Bad (fog) - keskmine udu.....	400
3	Very poor (moderate fog) - kerge udu...	1000
4	Poor (thin fog) - sompus.....	2000
5	Indifferent - nõrgalt sompus.....	4000
6	Fair - keskmine vaatekaugus, mere horisont segane.....	9000
7	Good - hea nähtavus, mere horisont otsekohe veel eraldatav.....	18000
8	Very good - väga hea nähtavus, horisont täiesti eraldatav.....	55000
9	Excellent - eriti hea nähtavus, horisont selge, eriti läbipaistev õhk.....	55000

English Standards of Measures and Weights

Measures of Length

1 line	1 liin ..... 2,12 mm
1 inch = 12 lines	1 toll ..... 25,399 mm
1 foot = 12 inches	1 jalg ..... 304,797 mm
1 yard = 3 feet	1 jard ..... 91,44 cm
1 fathom = 6 feet	1 süld ..... 1,829 m
1 cable's length = 100 fathoms = 5280 feet	1 kaabeltau..... 182,87 m
1 statute or British mile = 5280 feet	1 miil .....1609,33 m
1 admiralty knot	1 meremiil.....1853,166 m
1 nautical or sea mile	elliptilise meridiaani keskmine 1 minut

1 millimeeter	0,471	liini
1 sentimeeter	0,394	tolli
1 detsimeeter	3,937	tolli
1 meeter	3,2809	jalga
	1,0936	jardi
1 kilomeeter	0,6214	miili
	0,5396	meremiili

Measures of Liquids

1 gallon = 4 quarts = 4.543 litres
1 quart = 2 pints = 1.136 litres
1 pint = 4 gills = 0,568 litres
1 gill = 0,142 litres

Dry or Corn Measures

1 bushel = 1.2837 cm.ft. = 36.347 litres
1 quarter = 8 bushels = 290.781 litres

Measures of Weight

1 ton (long ton) = 1016.05 kilogrammes
1 ton (short ton)= 907.2 kilogrammes
1 pound (lb) = 0.4536 kilogrammes

VOCABULARY

ESTONIAN-ENGLISH NAUTICAL TERMS
EESTI-INGLISE MEREOSKUSSÕNU

SHIPBUILDING
LAEVAEHITUS

ahter	stern, after end, aft
vöör	head
kiil	keel
kaitsekiil	falsekeel
kiilukand	skeg of keel
kiilulukk	keel-scarph
kiiluselg	rising-wood (of the keel)
kiiluspunt	keel-rabbet
kiilvöö	garboard-strake
kihtkiil	side-bar-keel
kiilplokid	keel-blocks, docking-blocks
kiilson(kalsing)	keelson
külgkiilson	sister-keelson, side-keelson
ülakiilson	rider-keelson
eestääv, vöörtääv	stem
sise-eestääv	apron
veelõikaja	cutwater
eestäidis (vöör-deadwood)	fore-deadwood, stem-deadwood
täävi tõusupõlvik	gripe
galioonilagi	gammoning-piece
galioonirind	lace-piece, bobstay-piece
galiooniselg	independent-piece
galioonitäidis	filling-snocks
päratääv, tagatääv, ahtertääv	stern-post
sise-päratääv	inner-stern-post
päratäävi põlvik	sternson
päratäidis (ahter-deadwood)	after-deadwood
kandepõlvik, jalgpõlvik	heel-knee
tüürtääv, rooltääv	sternpost
kruvitääv, propellertääv	propellerpost
kruviraami lagi (võlv)	arch-piece of sternframe
kruviraami alus	kiel-piece of sternframe
täävihülss, täävitoru	boss of propeller-post
kruvikaev, kruviruum	screw-aperture
rooliema, tüürikeha	main-piece of rudder
tüürileht(roolileht)	back-piece of rudder
tüüriraam (rooli raam)	rudder-frame
tüüri raamtugi	rudder-stay
tüürihaar (-käär)	rudder-arm (pintlestrap)
tüüriöös	rudder-brace (-gudgeon)
kandöös (kandepesa)	heel-brace (-gudgeon)
tüürtapp, tüürhaak	rudder-pintle

hingpääs	pintle-score
tüüripea, paller	rudder-head
tüürirumpel, pinn	rudder-(helm) tiller
tüüri käigupiiraja	rudder-stop - rudderstopper
tüüri kaitsekett	rudder-pendant
liitmik	coupling
kaar	frame
raamkaar	web-frame
kantkaar	cantframe
sirgkaar	square-body-frame
vastaskaar, pöördkaar	reversed-frame
heki kaar (peeglikaar)	stern-timber, stern-frame
heki keskkaar	horn-timber
heki külgkaar	quarter-timber
heki murdkaar	counter-timber
heki külgpost	side-counter-timber
heki tala	wing-transom
heki täidis	filling-transom
pärakaar	fashion-timber
koker, helmport	helmport
täävikaar	knight-head
klüüsipuu, klüüsikaar	hawse-timber
jätkuklots, sideklots	butt-chock
sidetapp	joint-dowel
kaarjätk	futtocks
toppuu	top-timber
floor (põhikaar)	floor
kantfloor	cantfloor
kõrgfloor	deep-floor
interkostaal-floor	intercostal-floor
stringer	stringer
kimmstringer, palestringer, pilss-stringer	bilge-stringer
pardastringer, külgstringer	side-stringer
tekkstringer	deck-stringer
tekkpiim (tekitala)	deck-beam
ruumpiim (ruumitala)	hold-beam, orlop-beam
tekkveeger, tekkpiimi tugipalk	deck-beam-shelf
tekkpiimi all-tugipalk, all-veeger	deckbeam clamp
poolpiim (teki poolpiim)	half-beam
luugipiim	hatch-beam
mastipiim	mast-beam
piikpiim (piiktala)	panthing-beam
teki tugi, teki piller	deck-stanchion
ruumi tugi, ruumi piller	hold-stanchion
teki karling	central-stringer
rinnahaak, vöör-sidepõlvik	breast-hook
ahter-sidepõlvik	crutche
tekihaak, teki sidepõlvik	deck-hook
kannuspõlvik	knee-rider
ristpõlvik (horisontaalpõlvik)	lodging-knee
püstpõlvik (vertikaalpõlvik)	standard-knee
kaksikpõlvik	staple-knee
vööside	tie-plate
liide, side	lug-piece

kaelus, tihend	collar
sidetala, kandetala	girder
tugiplaat, prakett	brackey
pale tugiplaat	brackey-frame
lehvikplaat	gusset-plate
teemantplaat	diamond-plate
vahesein	bulkhead
põrkevahesein	collision-bulkhead
tihenduspuks-vahesein	stuffing-box-bulkhead
vaheseina (šoti) tugi	bulkhead stiffener
tunnel, võllitunnel	tunnel, shaft-tunnel
võllikandja (võlli kronstein)	propeller-shaft-stay
kruvi (propelleri) ruum	propeller-boss
kruvi (propelleri) tiib	propeller-blade
põhjaplangutis	bottom-planking
ülapardaplangutis	topside-planking
pardavöö	scheerstrake
reelingu plangutis	bulwark-planking
reelinglatt, naagelpink	main-rail, rough-treerail
ülareeling	topgallant-bulwark
reelingu tits	bulwark-stanchion
plaadistus, kest	plating
jätkuõmblus, otsõmblus	butt-seam
ülavöö-plaat	rider-plate
hülssplaat	boss-plate
kabiplaat	horse-shoe-plate
karner, sisekest	ceiling
veevagu, veeava	limber, water-course
veevao kate	limber-board
veevao-vöö	limberstrake
õhuvagu, viilung	air-course
sisepõhi, tanklagi,tanktopp	inner-bottom, top of tank, top of double-bottom
palekiilson (pilsskiilson)	wing-girder
sisepõhja äärplaat	marginplate (of double-bottom)
pääs (pääsluuk)	manhole
lahtine karner	loose-ceiling (on double-bottom)
rigilatt	cargo-batten
allruumitekk	lower-orlop-deck
ruumitekk	orlop-deck
vahetekk, peatekk	main-deck
ülatekk, pealtekk	upper-deck
sillatekk	bridge-deck
jalutustekk	promenade-deck
paaditekk	boat-deck
allsild	lower-bridge
ülasild	upper-bridge
täistekklaev	vessel of full scantlings
spaartekk-laev	spardeck-vessel
isetrimmija-laev	selftrimming-vessel
kohvertekk-laev	trundeck-vessel
torntekk-laev	turretdeck-vessel
tormtekk-laev	awningdeck-vessel
kaitsetekk-laev	shelterdeck-vessel
varjutekk-laev	shadedeck-vessel
kvartertekk-laev	raised quarterdeck-vessel

velltekk (kaevutekk-laev)	welldeck-vessel
pakk	forcastle-back
pupp, hütt	poop
masina- ja katlaruumi - šaht	engine- and boiler-casing
vatervei (-plank)	waterway
sandekk (parda katteplank)	covering-board
spiirketing	deck-spirketting
rentsli välisnurkraud	gunwale angle-bar
rentsli sisenurkraud	gutter angle-bar
planksiir, pardalatt	planksheer - schandeck
hekilatt	knuckle-rail
luuk (luugiava)	hatch, hatchway - luke
luuk (luugikaas)	hatch - luke
luugi pikikrae	hatchway-coaming
luugi ristikrae	headledge
luugi karling	hatch-carling
pikikandja	fore-and-after
säästükk	shifting-beam
salkraua klamp	hatch-batten-cleat
mastiava, mastikarlingid } kujundavad täidised } mastipesa	maste-hole, mast-carlings, chocks } forming mast-partners
puktäidis	eking, ekeing
pukspriit	bowsprit
seaselg	bow-chock
ilustus	moulding
trepikoda	companion
kaabelkat	chain-locker
ketikast	chain-locker
ketiklüüs, dekiklüüs	chain-pipe
koferdam, veekindel kast	cofferdam, safety-space
sügavtank	deep-tank
paisutank	expansion-tank
köök, kambüüs	galley
illuminaator (parda)	side-light, side-scuttle
valgusluuk	skylight
ankruklüüs	hawse-hole pipe
otsaklüüs	mooring-pipe
patent-ankur	selfstowing-bower
ankrualus	bill-board
peli	windlass - spill
kepsel	capstan
kraanpalk	cathead
katt-taavet	cat-davit
fiš-taavet	fish-davit
katt-tali	cat-tackle
fiš-tali	fish-tackle
paaditaavet	boat-davit
paaditali	boat-tackle
taaveti kai	davit-guy
taaveti tugilaager	davit-socket
laagrialus	pedestal
auruvints	steam-winch
kraana	crane
pollar	bitt - poller
piiting	mooring-bitt
ava	port

TRÜ Raamatukogu

loss- (laad-) poom	derrick
losspoomi topenant	derrick-pendant
losspoomi kai	derrick-guy
silla kaitsepuri	bridge-weather-cloth
korstna kai	funnel-guy
rõdutala	spur-beam
sõukruvi	screw, propeller
pardaümarus, pale	buttok
pardakaadu	run
pikkus	length
konstruktsioon-laius	moulded breadth
sügavus	depth
peakaare ümbermõõt	girth

PRACTICAL SEAMANSHIP
MEREPRAKTIKA

aer	oar
aerulaba; aeruleht	blade of oar
ahter	stern, after end, aft
ahtrisüvis	draught aft
ahtriotsad	stern-rope; stern-line
ahtrituli	stern-light
alt ära löömine (purje)	unbending (a sail)
ankur	anchor
ankrusäär	shank of anchor
ankrutugi	stock of anchor
ankrukett	anchor chain, anchor cable
ankruketi seekel	joining-chackle
ankruketi toppar	chain-stopper
ankru soringkett	schank-painter
ankru kandekett (kraanapalgi otsas)	cat-head-stopper
ankruketi lüli	link of chain-cable
ankruketi lülitugi	stud of a chain-cable link
ankruiin	cat-tackle
ankruking	anchor-shoe
ankrutuli	anchor-light
ankruvaht	anchor-watch
ankrut hiivama	to heave anchor
ankrule tulema	to come to anchor
ankru abil väntama	to clubhaul
baaslaev	floating base
dokk	dock
dokkimine	docking
edasi haalima (käsitsi)	to haul ahead
edasi hiivama	to heave ahead
eeselkopp	cap
eespurjed	head-sails
fišhuuk; fišhaak	fishhook
fokkmast	fore-mast
fokkraa	fore-yard
fokkseil	fore-sail
fokk-marsteng	fore-topmast
fokk-pramteng , - praamteng	fore-topgallant- mast

fokk-roilteng	fore-royal-mast
fokk-vandid	fore rigging (shrouds)
fokk-tengpardunid	fore-topmast-backtays
fokk-prampardunid	fore-topgallant-backstays
fokk-prassid	fore-braces
fokkseili-pukkordingid	fore-bunt-lines
fokkseili-nokk-kordingid	fore-leech-lines
haalimisots	mooring-rope
haalimispaart (tali)	hauling-past (of a tackle)
haali lekk sisse!	haul in the slack!
haak	hook; clasp
halss	tack
halsitali	tack-tackle
halsinurk (purje)	tack (of sail)
halssimine	wearing
handle	handle
hanska (kinnas purje õmblemiseks)	palm
hanspakk	hand-spike
harpuun	harpoon
heiska üles!	sway away!
hiiva triiviks!	haul taught!
hiiva pall! (peli, kepsel)	pawl the windlass!
hoia purjed täis!	keep her full!
hädasignaal	distress-signal
hädasadam	port of distress
hõõruma; kulutama	to chafe
jaktaak	jack-stay
jalgplokk	snach-block
jalgpäärt	foot-rope (horse)
jalgpäärdi tropp	stirrup
jooksev taglas	running rigging
juhtimisvõimetu (laev)	disabled
juhvrid	dead-eyes
jänes; piletita sõitja	stow-away
jäärt	vang; vane
jölling	gangline; girt-line
kaabelkat	cableroom
kaabelkarn	ropeyarn
kaabelkarntropp	selvagee-stropp
kahekordne kassikäpp (knoop)	double-wall and crown-knot
kahvel	graff
kahvelpuri	gaff-sail
kahvelpurje poom	gaff-sail-boom
kahvli harud	jaw
kai (poomi)	quay
kai äärde haalima	to haul alongside the quay
kaitsekest	furrin
kaitserest	grating
kaja	echo
kajalood	echo sounder
kallakus (laeva)	list
kallakus vasakule	list to port
kallakus paremale	list to starboard
kandejõud (laeva)	burthen
kangas (purjeriie)	cloth
kang	crowbar

kanepitross	hemp-rope
kantima (tuul)	to draw aft; to veer to back
ümber minema	to capsize
karanteen; karantiin	quarantine
kardeel	strand (rope)
kardeeltropp	selvagee
kassikäpp; knoop	crownknot
kate (rooli, kompassi)	cover
katjenid; silmad	eyelet-holes
keerd; torn	A turn
kerge vigastus	slight-damage
keskmine süvis	mean-draught
kesk-vahetaakseil	middle-staysail
ketihaak	chain-hook
kiilhaalima	careening
kiiluvesi, andruvesi, laeva-joom	wake
kiitau	clewline
kink (trossis)	kink (in rope)
kinnitusotsad	shore-fast
kivitõrv	coal-tar
kleedimine	serving
kleedpakk; kleedkiil	serving-mallet
kliiver	inner-jib
kliiverpoom	jib-boom
klooding	truck; fairlead-truck
klouvall	throat-halliard
kniipis (tross)	jammed
koi; magamisase	bunk
konossement	bill of lading
kous	thimble
korv	basket
korvkest päästevöö	life-belt
kraanpalk	cat-head
kraap	scraper
krae (masti, pumba)	coat
kreen	heel, list
krootmast, grootmast	main-mast
krootteng	main-topmast
kroot-praamteng , - pramteng	main-topgallant-mast
krootpoom	main-boom
krootkahvel	main-gaff
krootteng-taakseil	main-topmast-staysail
kroot-praamtaakseil	main-topgallant-staysail
krootseil (raapuri)	main-sail
kroot-topseil	main gaff-topsail
krootseil (kahvelpuri)	main-trysail
krumtropp	grummet; grommet
käsilood	hand-lead
köistrepp; tormiredel	side-ladder, pilot ladder
laadijoon	load-line
laeva päevaraamat	logbook
laevatrepp	gangway
laeva trimmima	to trima a vessel
latern	lantern
lahti viskama	to cast off
last	cargo
lastimine	loading

lastimissadam	port of loading
lastimispäevad	loading-days
lasti ümberpaiknemine	shifting cargo
lastiraamat	cargo-book
leeger	hank; cringle (of a sail)
leikülg	lee-side
lekk (laev)	leak
lekk (tross)	slack
lekki sisse haalima	to haul in the slack
(lendav) pudinkliiver	flying-jib
lengerdama; rullima	rolling
lenssima	scud; to run before a storm
liiginõel	rooping-needle
liikima (purjeid)	to rope
liiktross	bolt-rope; leech
liin (tross)	line
lipuliin	ensign-halliard
logi	log
logiliin	log-line
loodima	to take soundings
lood	lead
loodliin	lead-line
looshaagid; topelthaagid	clip-hooks; sail-hanks
lootsilipp	pilot-flag
lootsijaam	pilot-station
loovimine	to beat to windward; beating
lossimine	discharging
lossratas	gin block
lossimiskulud	discharging-expenses
lossimispäevad	discharging-days
lossimissadam	port of discharge
luhva!	hard a weather!
luhvama	to keep to windward
luhvart	a loof; a weather
luudikiil; tengikiil	fid (of topmast)
luudikiilu ava	fid hole
lööper	runner
lühike pleiss	short-splice
lüüs	lock
lüüsiväravad	gates
maha taageldama (laeva)	to unrig
malspikk	marling-spike; bodkin
manillatross	manilla-rope
mastijölling	mast-rope; top-rope
mastipannad	mast hoops
mastipõsed	hound-pieces; cheeks
mastirasv	mast grease
mastitapp	heel-tenon; tenon
masti topp	mast-head
mating	parcelling
mees üle parda!	man over board!
merevaht	sea-watch
merekõlvulisus	sea-worthiness
mereprotest	sea-protest
muskel	caulking-mallet
muusing	mouse
mutt (purje)	cringle

naagel	belaying-pin
naagelpink	belaying-pin-rack
naat (purje)	seam
naatnaak	rave-hook
neervall	downhaul
nokamutid (purje)	earing-cringles
nokk-kording	leechline
nokktali	yard-tackle
nokkpäärt	flemish-horse
paadikate	boat-awning; tilt
paadiklamp	boat-chock
paal	pile
paalsteek	bowline-bend
paktaak	quarter; backstay
pakkima (purjesid)	to back (the sails)
pakivaht; vahimees	look-out man
palgikäärid	clamps
pallid (kepsli, peli)	pawls (of windlass)
pang; ämber; pits	bucket
pankermast	jigger-mast
panker (puri)	spanker
pankerpoom	spanker-boom
pardatuled	side-lights
paremhalss	starboard-tack
patentseekel	patent-shackle
patentsiiv	multiplying-sheave
peits	lance
penter	pantry
pentsel	lanyard
piikhaak; pootshaak	pickaxe; boathook
piikvall	peak-halliard
pikkpleiss	long-splice
pilsivesi	bilge-water
pilsse peilima; pilsikaevusid	to sound the wells
plaguriie; lipuriie	bunting
plating	sennit
pleiss	splice
plokk	block
ploki-põsk	cheek(of block)
plokisiiv	sheave (of block)
plokipolt	block-bolt
plumps, klunks	dipper
poomikolu; poominarud	jaw of a boom
poomihark	boom-crutch
poomisadul	saddle of a boom
pootsmanitool	boatswains-chair
praht	freight
present	tarpawlin; tarpaulin
prikkamisaer	sculling-oar; scull
prikker	pricker
priit; pirk	sprit; sheer-poles
puhastusvill	cotton-waste
pudinkliiver	flying-jib
pudinkliiver-taak	flying-jib-stay
puht (trossi)	bight (in rope)
pukording	buntline
puksiirlaev	tug

pukseerimine	towage
puksiiri võtma	to take in tow
puksiirtross	tow-rope
pulin	bowline
pumpa lentsima	freeing
pump lentsib	the pump sucks
punkerdama	coaling
purjeniit	twine
purjeriie	canvas
purjehaak (õmblemise juures)	sail-hook
purjenõel	sail-needle
purje klounukk	throat, neck
purje heiskama	to set a sail
purjesid kuivatama	to dry the sails
purjesid kinni panema	to furl the sails
purjealla minek	to get under way
purjetama täistuules	running-free
päevapuri; tent	awning
päästepaat	life-boat
päästeparv	life-raft
päästerõngas	life-buoy
põiksaaling	cross-trees
pütingvandid	futtock-shrouds
pütingvantide kinnitusvõru	futtock-hoop
raa	yard
raanokk	yard-arm
raapurjed	square-sails
rakk (raa)	truss; parrel
rakivõru	truss-hoop
rakitali	truss-tackle
rank (laev)	crank
rannasõidulaev	coaster
rehv	reef (in sail)
rehvmutt	reef-cringle
rehvniplid; rehvpaelad	reef-points
rehvtali	reef-tackle
rehvima	to reef, to take in a reef
rehvi välja võtma	to shake out a reef; to take out a reef
rida; pink; veerg	tier
rimud	dunnage
ristpentsel	racking
rohutross	coir-rope
roil	royal
roilraa	royal-yard
rooliratas	steering-wheel
roolimisseadeldis	steering-gear
rooli tali, rumpeltali	rudder-tackle
rooli rest	wheel-grating
roolimees	helmsman
roolimine	steering
roolitorn	spell on the wheel
rool paremale!	hard a starboard!
rool vasakule!	hard a port!
ruhv, kubrik	forecastle; focs'le
ruupor	speaking-trumpet
saaling	futtock plate

saalingpuud	trestle-tree
sadamakomme	custom of the port
sadamamaksud	harbour-dues
saksid	sheer-legs
salkima (luuki)	to batten down (the hatches)
seegamine	sheering; yawning
seenankur	mud-anchor; mushroom-anchor
seesing	point; gasket-nipper
segakaubalast	general-cargo
seilkoi	sail-room, sail locker
seisev taglas	standing rigging
seisupäevad (laeva)	lay-days
seekel	shackle
signaaljaam	signal-station
signaalkood	code of signals
signaalima	signal
siduma; sorima	to lash
siimuskarn	spunyarn
soodinukk (purje)	clew; clue
soonerseil	fore-trysail
soot	sheet
soringud (tross)	lashing-ropes
soringkett	lashing-chain
spiir	spar
spring	spring
stabiilne (laev)	stiff
stauimine	stowage
stauimisplaan	stowage-plan
otse!	steady!
stividor (lastimistöötaja)	stevedore
stauimisplaan	stowage-plan
stedii! otse!	steady!
stjuuard	steward
stjuardess	stewardess
surnud praht	dead-freight
svingamine	swinging
säärima (lööprit)	reeving
sõlm	bend; knot, hitch
sõudmine	rowing; pulling
süvis (laeva)	draught
taakliik	fore-leech-rope
taakseil	fore-topmast-staysail
taglas	rigging (general)
takling	whipping
talas	stage
tali	whip; garnet; tackle
talihaak	tackle-hook
talimees	tallyman
talimine, lugemine	tallying
talrep	lanyard
talreptross	lanyard-rope
tamstok; tomper	martingale-boom
tamstok-paktaak	maringale-back-rope
tekklast	deck-cargo
tekksvaaber	main-staysail
terss	fid (splicing)
tihttuult	closehauled

tikkpolt	reef-earing
tirk; türk	boom-topping lift
topenant	lift; topnant
toperknoop	stopper-knot
tormipuri	storm sail
tormiluuk	dead light
tragi	grapnel
traaler	trawler
treerep	tye; tie
trimm	trim
trimmer	trimmer
triivankur	sea-anchor, floating anchor
triivraud; tihtraud (viimase naadi löömiseks)	making-iron
triivraud; tihtraud	caulking-iron
triivima (laev)	drift
triivpakis seisma	to lie heaved to
tropp	sling
troppima	to sling
tross; ots; liin	hawser; rope
trosstropp	rope-strope
trossikeerd	lay (of a rope)
trossi lekkima	to slack a rope
trossikera	coil of rope
tuletõrje-voolik	fire-hose
tull; toll (paadi)	rowlock
tunnussignaal	distinguishing signal
tuuker	diver
tuukriülikond	diving-dress
tärts	toggle
tõsine vigastus; raske	serious damage
tõrv	tar
tõrvatud tross	tarred-rope
töökoormus	working-strain
tööpäevad	working-days
tühistama	to cancel
tüürimees	mate, navigator, navigating officer
tüürimehe kviitung	mate's receipt
udukell	fog-bell
udupasun	fog-horn
udusignaal	fog-signal
untsvat	becket of a block
ujuvdokk	floating-dock
ujuvbaas	floating base
vaat (vee)	watercask
vaadihaagid	can-hooks
vabaparras	freeboard
vabasadam	free-port
vabavaht; koivaht	watch below; spell below
vahetaak	triatic-stay
vaier	wire
vaierpool	wire-reel
vaieripooli vänt	wire-reel-handle
valgussignaal	signal by light
valla!	hard a lee!
vall	halliard

vallinukk (eespurje)	head (of sail)
valmis olla !	stand by !
valmis lastimiseks	ready to load
valmis lossimiseks	ready to discharge
vanad trossid	junk
vangliin	painter; boat-painter
vant	shroud
vandikruvi	rigging-screw
vandi priit	sheer-pole
varpima	to warp
varpankur (väike)	kedge-anchor
vasakhalss	port-tack
vatertaak; veetaak	bobstay, waterstay
veebling (tross)	ratline
veeväljasurve	displacement
vender	fender
ventilaator	ventilator
veoleping	charter party
viira! (trossi, ketti)	slack out; slack away!
viska lahti! lase lahti!	let go!
viskeliin	heaving-line
viskar; kappel	bailer; baler
voolik	hose
vändamine	staying (to stay the ship)
võta vastu! (rool)	meet her!
väörisüvis	draught forward
vöör-pramtaak	fore-topgallant-stay
vöör-tengtaak	fore-topmast-stay
vöör-roiltaak	fore-royal-stay
vööri peale lastitud (laev)	laden by the head
üleseisu-aeg	demurrage
üleseisuraha	demurrage
üle töötama (reisu)	to work a passage
ülestaageldama (laeva)	to rig a vessel
üle parda pestud (last)	washed overboard

ABBREVIATIONS USED ON CHARTS ISSUED BY THE HYDROGRAPHIC DEPARTMENT OF THE ADMIRALTY

Quality of the Bottom

b. (blue)	sinine
blk. (black)	must
br. (brown)	pruun
brk. (broken)	purunenud, killustatud
c. (coarse)	jäme, jämedateraline
cal. (calcareous)	lubjane
chk. (chalk)	kriit
choc. (chocolate)	šokolaadi-
cin. (cinder)	šlakk
cl. (clay)	savi
crl. (coral)	korallid

d. (dark)	tume
di. (diatom)	ränivetikas
f. (fine)	peenike; puhas
for. (foraminifera)	foraminifeerid
g. (gravel)	kruus
gl. (globigerina)	globigeriin, keraslane (kambriline mereloom)
gn. (green)	roheline
grd. (ground)	krunt; põhi
gy. (gray)	hall
h. (hard)	kõva
l. (large)	suur
lv. (lava)	laava
Lt. (light)	kerge
m. (mud)	muda
mad. (madrepore)	kivi- või urbkorall (loom või selle lubiskelett)
man. (manganese)	mangaan
ml. (marl)	mergel (sauekas lubjakivi)
mus. (mussels)	konnakarbid
oyst. (oysters)	austrid
Oz. (ooze)	meremuda; löga
peb. (pebbles)	munakivid, peenkivid
ptl. (pteropod)	pteropod
pum. (pumice)	pimsskivi
r. (rock)	kalju; kivi
rad. (radiolaria)	radiolaar
s. (sand)	liiv
sc. (scoriae)	räbu, slakk
sft. (soft)	pehme
sh. (shells)	konnakarbid
shin. (shingle)	jäme merekruus
sm. (small)	väike
sp. (sponge)	käsn(loom)
spk. (speckled)	laiguline, tähniline
st. (stones)	kivid
stk. (sticky)	kleepuv
stf. (stiff)	jäik, kange, sitke
t. (tufa)	tuff, kobelubjakivi
vol. (volcanic)	vulkaaniline
w. (white)	valge
wd. (weed)	mererohi; vetikad
y. (yellow)	kollane

Lights

L^t. (light)	tuli
L^t.Ho. (lighthouse)	majakas
B^n. (lightbeacon)	tulepaak
L^t.Ves. (lightvessel)	tulelaev
L^{dg}. (leading)	sihtmärgid
Fish^g.(fishing)	kalapüügituled
F. (fixed)	seisev
Occ. (occulting)	varjutav

Fl. (flashing)	plink
Qk. Fl. (quick flashing)	sageplink
Int.Qk.Fl. (interrupted quick flashing)	katkendlik sageplink
Gp.Int.Qk.Fl. (group interrupted quick flashing)	katkendlik kogu sageplink
Alt. (alternating)	vahelduv
Gp.Occ.(2) (group occulting)	koguvarjutav
Gp.Fl.(3) (group flashing)	koguplink
Fl.(S-L) (flashing (short and long flashes))	plink (lühikesed ja pikad plingid)
Gp.Fl.(S-L) (group flashing (short and long flashes))	koguplink (lühikesed ja pikad plingid)
F.Fl. (fixed and flashing)	seisev plinkidega
F. Gp.Fl.(4) (fixed and group flashing)	seisev koguplinkidega
Air Gp.Fl.(A.B.) (air light group flashing .-----...)	aeromajakas - koguplink.----...
Rev. (revolving)	pöörlev
ev. (every)	iga
vis. (visible)	nähtav
fl. (flash)	plink
Vi. (violet)	violett
Bl. (blue)	sinine
G. (green)	roheline
Or. (orange, yellow or amber)	oranž, kollane või merivaiguvärvi
R. (red)	punane
W. (white)	valge
obsc^{d}. (obscured)	tumestatud, pimendatud
(U) (unwatched)	automaat-
occas^{l}. (occasional)	juhuslik, juhu-
irreg. (irregular)	irregulaarne, ebakorrapärane
Prov^{l}. (provisional)	ajutine, provisoorne
Temp^{y}. (temporary)	ajutine
Exting^{d}. (extinguished)	kustutatud, summutatud, annulleeritud
L^{r}. (lower)	alumine
vert^{l}. (vertical)	vertikaalne; vertikaal
hor^{l}. (horizontal)	horisontaalne; horisontaaljoon
Example of abridged description of light: Gp.Occ.(2) W.R. 5 sec. 130 f^{t}.12 M. (U)	majakatule lühendatud kirjelduse näidis: kogu varjutav tuli (2 varjutust), periood 5 sek. valge-punane, kõrgus 130 jalga, nähtavuse kaugus 12 miili, automaattuli

Buoys and Beacons

H.S. (horizontal stripes)	horisontaaltriipudega
V.S. (vertical stripes)	vertikaaltriipudega
Cheq. (chequered)	malelauakujuline
W. (white)	valge
B. (black)	must

R. (red)	punane
Y. (yellow)	kollane
G. (green)	roheline
Or. (orange)	oranž
Gy. (grey)	hall
Bl. (blue)	sinine
Fl.B^{n}. (floating beacons)	ujuvad tulepaagid
F.B^{n}. (fixed beacons)	seisvad tulepaagid
B^{n}. (beacon)	tulepaak
Refl. (reflector)	reflektor

Radio and Radar

W/T Wireless Telegraph Station	raadio-telegraafijaam
R/T Radio Telephone Station	raadio-telefonijaam
R^{o}.B^{n}. Radiobeacon	raadiomajakas
W/T B^{n}. Radiobeacon	raadiomajakas
R^{o}.D.F. Radio Direction Finding Station	raadio-peilingaatorjaam
W/T DF Radio Direction Finding Station	raadio-peilingaatorjaam
Radio Mast / Radio T^{r} (Mast or lattice towers of a radio station forming a conspicuous landmark)	raadiojaamamast või tornsõrestik, mis nähtavaks orientiiriks
R^{o}. Coast Radio Station which transmits on request ("QTG") for the use of ships D.F.	"QTG-teenistuse" kalda-raadiojaam
Ra Coast Radar Station	kaldaradarjaam
Racon Radar Responder Beacon	raadiolokatsioonimajakas - vastaja
Ra Refl. Radar Reflector	radarreflektor
Ra (conspic.) Radar Conspicuous Object	raadio-lokatsioonioorientiir
Ramark Radar Beacon (Continuous)	raadiolokatsioonimajakas (alalise tegevusega)

Fog Signals

Fog. Sig. Fog Signal Station	udusignaaljaam
Fog. W/T Radio Fog Signal	uduraadiosignaal
Explos. Explosive Fog Signal	paukudusignaal
Sub. Fog. Sig. Submarine Fog Signal	veealune udusignaal
S.B., Sub.Bell Submarine Bell (wave action)	allveekell (lainte toimel)
S.F.B. Submarine Bell (mechanical)	allveekell (mehaaniline)
S.O. Submarine Oscillator	
Nauto Nautophone	nautofon

Dia. Diaphone	diafon
Gun Gun	kahur, suurtükk
Siren Siren	sireen
Bell Bell	kell
Whis. Whistle	vile
Reed Reedhorn	signalist pasunaga
Gong Gong	gong

Dangers

Kelp Kelp	kelp (suur merivetikas)
B^k. Bank	pangas, liivaseljak
Sh. Shoal	madalik
R^f. Reef	riff, kari
L^e. Ledge	seljandik, äär
Breakers	murdlained
$Obst^n$. Obstruction	takistus, tõke
W^k. Wreck	laevavrakk
See 17	vaata 17
Dr. Dries	kuivav
Cov. Covers	veega kattuv
Uncov. Uncovers	veega mittekattuv
Rep^d. Reported	millest varem teatatud
$Discol^d$. Discoloured	värvitu
(P.A.) Position approximate	asukoht umbkaudne
(P.D.) Position doubtful	asukoht kaheldav
(E.D.) Existence doubtful	olemasolu kaheldav
$Posn^n$. Position	asukoht
(D.) Doubtful	kaheldav
$Unexam^d$. Unexamined	uurimata
E.D. Existance doubtful	olemasolu kaheldav
D.S. Doubtful Sounding	sügavus kaheldav

Miscellaneous Objects

St^n., Sta. Station	jaam
C.G. Coastguard	rannavalve
L.B. Life Boat	päästepaat
L.S.S. Life Saving Station	päästejaam
R.S. Rocket Station	raketijaam
Sig. St^n. Signal Station	signaaljaam
Sem. Semaphore	semafor
St^m.Sig.St^n. Storm Signal Station	tormisignaaljaam
F.S. Flagstaff	lipuvarras
Sig. Signal	signaal
Obs^y. Observatory	observatoorium
Off. Office	kontor, ametiruum, amet, valitsus

INGLISE - EESTI MEREOSKUSSÕNU

ENGLISH - ESTONIAN NAUTICAL TERMS

A

A.B. able-bodied täismadrus; teenistuskõlvuline meremees; 1. klassi madrus

abaca manillatross

aback tagasi; tagaspidi; tagurpidi; (purjede kohta) bakkis; bakki;
the sails are aback purjed on bakkis (eestpoolt puhuvast tuulest vastumasti surutud)
to brace aback prassima
all aback bakki kõik
to be taken aback bakki võtma
go aback tagaspidi käiku andma
take aback tuulest väljuma
work aback masinatel töötama tagaspidi käigul

abacus graafik; arvutuslaud

abaft päras; ahtris; taga

abandon maha jätma; loovutama; loobuma

abandonee päästetud lasti (maha-) vastuvõtja

abandonment mahajätmine; loovutamine; laeva- või lastiomaniku loobumise akt oma kindlustatud varandusest kindlustaja kasuks nõudmisega hüvitada kahju

abase langetama, alla laskma

abast ahtris

abate vaikseks jääma (tuule kohta); vähendama; alandama; leevendama; vähenema; alanema; noolutama (terast)

abate the price hinda alandama

abatement vähendamine; allajäetud summa; hinnavähend

abattoir tapamaja

abbreviation lühendamine; lühendus; lühend

abeam ristsuunas laevakiilule; tvärssis; traversis

aber jõesuu; suue; limaan, rannajärv; ranna-soolajärv

aberration kõrvalekaldumine; eksimus; meele ehk vaimusegadus; hälbimus; aberratsioon
chromatic aberration kromaatiline aberratsioon
spherical aberration sfääriline aberratsioon

ability suuteline; võime; osavus pl. vaimuanded

ablaze leegitsemas

able suuteline; võimeline; osav; tubli
to be able suutma; võima (midagi teha, to do)
able-bodied tugev; teenistuskõlvuline
able-bodied seaman 1. klassi madrus

aboard laeval; laevale; laevas; pardal; pardale
all aboard kõik laevale;
to be (to go) aboard laeval olema (laevale minema)
to take aboard laevale peale võtma
to fall aboard laevaga kokku põrkama
to lay a ship aboard oma laeva võõra laevaga parras parda vastu ajama võitlemiseks

aboard a ship laeval; laevale

abolition ärakaotamine; hävi-

tamine; tühistamine; äramuutmine; lõpetamine

aboriginal ürgeline; pärismaine; algupärane; ürgeline või pärismaine taim või loom

about ümber ; ringi; umbes; ligikaudu
to put the ship about laeva ümber pöörama
right about parem pool
about ready! kohtadel seista!
about-sledge suur sepahaamer
about turn! ümberpöörd!
about the level tasapinna läheduses
ten feet about ümbruskonnas 10 jalga
about to sail valmis ankru ülesvõtmiseks, sadamast lahkumiseks

above üleval; ülal; peal; üle; ülalmainitud
head above water pea vee peal
above mentioned ülalmainitud
above par üle nominaalväärtuse

abreast rinnuti; kõrvuti; traversis
lie abreast poort poordiga kõrvuti seisma; traversis seisma üksteisega
line abreast traversijoon

abrasion kaapimine; marrastus; kulumine; lihvimine

abrasive lihvimise materjal

abroad välisvetes; väljas; välismaa; välismaal

abscond ennast varjama; salaja lahkuma; (seaduse eest) põgenema

absence äraolek; puudumine; puudumis-aeg
grant leave of absence puhkust andma, lubama
leave of absence ametipuhkus
absence without leave omavoliline puudumine

absentee puuduja; eemalejääja; eemalviibija
absentee book puudujate žurnaal

absorb neelama; imama; absorbeerima; tähelepanu haarama

absorber neelaja; imaja; absorbeerija
shock absorber amortisaator

absorption neelamine; imamine; absorptsioon; mõtteisse süvenemine
absorption of the sides of a ship laeva poordide lekkimine

aburten kaupa lastima põigiti laevale

aburtion põiki laeva lastitud

abut riivama; piirilt kokku puutuma; kokkupuute, ühenduse koht

abutment (silla) otsetugi; (võlvi) toend; tugiõlg
dead abutment tugilaager

abyss väin; kuristik; sügavik; põrgu; kaos

academy akadeemia
naval academy mereväeakadeemia

accelerate kiirendama; kiirustama; kiirust juurde lisama

acceleration kiirendus

accendible põlev; süttiv; plahvatav

acceptance vastuvõtmine; vastuvõtutõusolek; aktsept

access ligipääs; sissepääs; juurdepääsutee
easy of access kergesti ligipääsetav
access aboard laevatrepp

accessible juurdepääsetav; ligipääsetav

accessories lisand; armatuur

accident juhus; juhtuma; õnnetusjuhtum; õnnetus

acclivity tõusev kallak, nõlvak

accommodations *kajutiruumid

accommodation hulk; ploki siiv

accommodation ladder väline laevatrepp

accompany saatma; konvoeerima; akompaneerima

accomplish täide saatma

accord kooskõlas olema; kooskõla; kokkulepe; akord

accordingly vastavalt; kooskõlas

accost lähenema; sõitma piki kallast

accostable juurdepääsetav; ligipääsetav

account arve; aruanne; lugema; arvestama
account current (A/C) jooksev arve; kontokorrent
on account of (millegi) tõttu
ship's account laeva teekonna väljaarvestus

accoutrements varustis; varustamine; rakmed; relvastus; relvastamine

accretion juurdekasv; lisandus; uhtmaa; ajukrunt

accumulation kogumine; kuhjamine; kogunemine; kuhjumine; akumulatsioon

accumulator koguja; akumulaator

accuracy täpsus; akuraatsus
accuracy fire tule tabavus
accuracy positions laeva asukoha kindlaks määramise täpsus
accuracy table suurtükiväetabelid

acetylene burner atsetüleen põleti
acetylene welder atsetüleen keevitaja
acetylene welding autogeenniline keevitus

acre aaker (40,46 aari)

across (millestki) risti üle; risti üle
moor across kinnitama üle

act tegutsema; akt
act of God loodusejõud

action tegevus; toiming; lahingutegevus; lahing
avoid action kõrvale hoiduma lahingutegevusest
bring to action astuma lahingutegevusse; ründama
clear for action sõjalaev valmistada ette lahinguks
force an action sunnitud lahing vastu võtma
haul out of action väljuma lahingust
naval action merelahing
put out of action rivist välja viima
rear-guard action taandumise lahing

actual tõeline; tegelik; aktuaalne

add lisama; lisandama; liitma

addition lisa; lisand; liitmine; lisamine; lisandamine
in addition to lisaks (millelegi) peale selle

additional lisa-; lisatav

adequate kohaldane; täiesti vastav adekvaatne

adhere to ustavalt kinni pidama

adjust kohandama; täpsustama
adjust the compasses hävitama ja kindlaks määrama deviatsiooni

adjustiny hävitaja magneedid

adjustment (kompassi) seadmine ja kontrollimine; dispass

admiral admiral
admiral of the Fleet laevastiku admiral
port admiral sadama komandör
rear admiral kontradmiral
vice admiral viitse- ehk aseadmiral

admiralty admiraliteet (mereväge juhtiv ning korraldav ametkond); admiraliiamet; Inglise mereministeerium; merede ülemvalitsus
admiralty knot meremiil
Board of Admiralty Admiraliteedi Nõukogu
Lords Commissioners of the Admiralty admiraliteedi liikmed-lordid

adopt tarvitusele võtma; omaks võtma

adrift ajuvil; triivimas, tuulest aetavas olukorras
for it often breaks adrift sest teda sageli kantakse ära (lammutatakse)
go adrift triivima; ajuma

adversary vastane; vaenlane

adverse vastakas; vastuolev; vastasolev

advertisment teadaanne, kuulutus; reklaam

advance avanss; edasi liikuma

advice nõuanne, nõu; (pl.) teated, informatsioon; (kaub.)aviis
advice-boat kiirteatelaev
W/T medical advice meditsiiniline raadioteadaanne

advise nõu andma; soovitama

advisable soovitatav

aerial õhuline, õhu-; antenn

aeronautical aeronautiline, õhusõidu

aeronavigation aeronavigatsioon

aeroplane aeroplaan, lennuk

affect mõju(s)tama; harrastama; teesklema; eelistama

affix külge kinnitama; lisama ; liitma(millelegi to)

afford esile tooma; pakkuma; andma (enesele)lubama, võimaldama (ühendis sõnaga can)

affreight laeva prahtima; kaubaveoks üürima

aflat tasaselt, lamedalt; vee nivooga tasaselt

afloat ujuvil; vabalt vees
lie afloat vabalt olema ujuvil

afore eespool; ees
afore the mast eespool masti

aft ahtris(se); tagumine
ahull tormikorras
fore and aft line laeva diametraalne tasapind
right aft otse ahtri taga
a ship drawing 20 feet aft laev ahtrisüvisega 20 jalga
the wind comes aft tuul kaob, taandub, lahkub
wind aft tuul otse tagant

after taga, taha; pärast, hiljem; ahtri
after bridge ahtrisild;
-peak ahterpiik

aftermost kõige lähem ahtrile

afternoon pärast keskpäeva

aftertossing kerge lainetus, virvendus, virdamine

age vanus; iga; ajastu, ajajärk
age of tide mõõna kasv
moon's age kuu vanus(kasv)

aggressor agressor

agent agent
admiralty chart agent admiraliteedi merekaartide müümise agent

aground madalikul, madalikule jooksnud
cast aground paiskama madalikule
to run aground madalikule (liivale) jooksma
get aground madalikule istuma

ahead ees, eel; edasi, ette
dead slow ahead! kõige tasem edasi!
ease her ahead! tasa edasi!
easy ahead! tasa edasi!

full ahead ! täiskäik edasi!
half ahead! keskmine käik edasi!
right ahead! otse edasi; otse ees
slow ahead! tasa edasi!

aid abi, toetus; aitaja; abivahend; aitama; toetama; soodustama
aids to navigation navigatsiooni abivahendid;
training aids õppevahendid

air õhk; ilme; välimus; upsakus; õhustama; tuulutama; nähtavale tooma; üles näitama;
in the open air lahtise taeva all
the matter takes air asi saab teatavaks
the plan is quite in the air plaan on alles üsna ebamäärane
the opinion is in the air arvamus on üldiselt levinud
over the air õhu kaudu; raadio kaudu
air force õhu- ehk lennuvägi
air line õhu- ehk otseliin
air Marshal Inglise lennuvägede ülemjuhataja
air-arm õhurelv(astis); lennuvägi
light air kerge tõmbus (1 pall)

aircraft lennuk; lennuvägi
aircraft carrier lennukite emalaev
aircraft transport - aviotransport

airplane transport aviotransport

air-pump õhupump

ait laid; väike saar (jões, järves);

alaman pelaagiline noot

alarm häire, alarm; alarmeerima, hädaohu eest hoiatama
battle alarm lahinghäire; kutse relvade juurde

alee allatuult, (laeva)allatuult oleval küljel

alignment reastus, rivistus, joondus

all round ümberringi; ümberpöörd

allocation paigutus; koha, ülesande määramine; kaubasaadetis

allotment väljajagamine; määratud osa; jaotus, jagamine
allotment note jaotussedel

allow lubama; laskma; määrama, andma; arvestama, arvesse võtma

allowance parandus, parandamine; luba; määratud osa; taskuraha
make allowance for arvesse võtma (kellegagi) kannatlik olema
make a due allowance arvesse võtma; võtta vastav parandus
make an allowance of the course for.... kõrvale kalduma, võtta kurss ....

allude to vihjama; kaudselt tähendama millelegi

alluvial alluviaalne; merest juurdeuhutud; uhtmaine; uhtmass

alluvious mereuht; üleujutus; liivauht, maatüki juurdekasv, juurdeuhtumise arvel

ally liitma; liitlane

almanac astronoomiliste andmetega varustatud kalender; aastaraamat, almanakk
nautical almanac meretähtraamat

aloft kõrgel(e), ül(ev)al, üles; masti tipus või tippu;

along piki, pikuti, mööda; edasi
come along tule kaasa, lähme
along with (millegagi) kaasas

along the shore piki kallast, randa

alongshore piki kallast, randa

along-shore-men sadamatöölised

alongside laeva külje all; parda ääres; kõrvuti
alongside of (millegi) kõrval
come alongside külje alla tulema; parda tulema
towed alongside the quay pukseeritud kai äärde

aloof kaugel

aloud kõvasti; valjusti

Alphabetic List of Call Signals of W/T R/T raadiotelefoni ja raadiotelegraafijaamade alfabeetiline väljakutse-signaalide nimestik

already juba

alter muutma; muundama; teiseks tegema; muutuma; muunduma; teisenema
alter the course kurssi muutma

alteration muutus; muundus; teisenemine; alteratsioon

alternate vaheldama; vahelduma, vahelduv
on alternate days ülepäeviti
alternate angles põiknurgad

alternating current vahelduvvool

alternating light vahelduv tuli, mis oma värvi muudab, näit. valge tuli muutub punaseks jne.

alternative (teine-teist) vastastikku väljasulgev, embkumbne, alternatiivne; otsustav valik üks kahest võimalusest
I have no alternative mul ei ole teist valikut; valik surma või alistumise vahel; - the alternative of death or submission

alternatively vaheldumisi; teisel juhul

alternator vahelduvvoolu generaator
alternator Continuous Wave (A.C.W) alternaatori mitte kustuvad, vaibuvad, hääbuvad lained

altitude kõrgus

altitude of the Sun päikese nähtav (näiv) kõrgus
circummeridian altitude meridiaani lähedane kõrgus
exmeridian altitude meridiaani lähedane kõrgus
meridian altitude meridiaani kõrgus
true altitude tõeline kõrgus
always alati

amain kõigest jõust; kiiruga, rutuga

ambassador suursaadik

ambulance ambulants

amend parandama; õiendama, paranema

amended parandatud

amendment parandus; õiendus

amidships! rool otse!

A. M. = ante meridiem enne keskpäeva, enne lõunat

among hulgas, seas; vahel

amortisseur amortisaator

amora virmalised

amount summa; hulk; tõusma; ulatuma; küündima
clouds amount pilvitus

ammeter ampermeeter

ampere amper

ampermeter ampermeeter

amplification (raadio)võimendus; avardus, laiendus

amplifier võimendaja

amplitude amplituud; ulatus; võnke ulatus; hälve

eastern amplitude ida amplituud
western amplitude lääne amplituud

anchor ankur; ankurdama; ankrusse heitma
starboard anchor paremparda ankur
port anchor vasakparda ankur
mooring anchor poiankur
at anchor ankrus
to lie(or ride)at anchor ankrus olema
to cast anchor ankrut heitma
to weigh anchor ankrut hiivama
sheet-anchor suur ankur
bower-anchor keskmine ankur
stream-anchor varpankur
kedge-anchor väike ankur
spare anchor tagavaraankur
floating anchor triivankur; tormiankur
bill of the anchor ankrukand
shank of the anchor ankrusäär
anchor fluxes ankrukäänd
anchor bed ankru andmise koht, ankrualus
anchor comes home ankur ei pea
anchor is atrip ankur tõusis
drop the anchor! ankur alla!
the anchor is foul ankur on sassis
the anchor drags ankur tragib
the anchor drives ankur triivib
get clear the anchor ankur valmis panna
heave the anchor! hiivata ankur!
let go the anchor! anda ankur!
lie at anchor seista ankru peal
ride at anchor jääda ankru peale, (juurde)
stand by the anchor! ankur valmis panna!
swing at anchor pöörduda kaares ankrul seistes
veer your anchor to the bottom! viirata ankur põhjani!

anchorage ankruplats, ankurdamine; ankrus olemine; ankrumaks
anchorage duty sadamaraha
anchorage prohibited ankrus olemine keelatud; ankurdamine keelatud
unsafe anchorage halb ankrupaik
safe anchorage hea ankrupaik
exposed anchorage lahtine ankruplats
surveying anchorage läbivaatamise ankruplats
anchorage for large vessel suurlaeva ankruplats
anchorage for small ship väikelaeva ankruplats

anchor-buoy ankrupoi

anchor-chain ankrukett

anchor fluke ankrulaba

anchor ground ankrupõhi; ankrukrunt

anchor light ankrutuli

anchor-ring ankruvõru; ankruseekel

anchorstock ankrutugi

anchor-watch ankruvaht

anchoring pile ankurdamise vai stand for the anchoring place sõita ankru kohani

ancient endine; vana, vanaaegne; antiikne, lipp, lipnik

anemometer anemomeeter; (tuule kiiruse mõõtja)

aneroid aneroid-, mittevedelikune; aneroidbaromeeter (õhutühja metallkarbiga baromeeter)

angle nurk
course angle kursinurk
danger angle hädaohunurk
hour angle
horary angle } tunninurk

angular nurk

angular distance nurkkaugus

annex lisa; lisamine

announce teatama

annual; annually igaaastane

anode anood

anomaly (magnetic) anomaalia (magneetiline)

answer vastus; vastama
answer the helm rooli kuulama

Antarctic antarktiline; Antarktika

ante meridiem (A.M.) hommikul; kuni keskpäevani

anthem hümn

anti-clockwise vastu kellaosutite suunda

antisubmarine allveelaevatõrje
antisubmarine net allveelaevatõrje võrk
antisubmarine patrol allveelaevatõrje patrull

anvil alasi

apart lahus, lahku, eraldi, kõrval(e)

apeak põhjast vaba; püstloodis
oars apeak aerud püsti

aperture auk, ava(us)

apex tipp, haripunkt; apeks (päikese liikumise suund ümberkaudsete tähtede seas; asub Lüüra ja Herkulese tähtkujude piiril mõne kraadi kaugusel Veegast)

apogee apogee, (koht Kuu teel, kus ta on Maast kõige kaugemal); kõrgeim tipp; tippsaavutis

apparatus aparaat; seadeldis; aparatuur
fog signal apparatus udusignaalide aparaat

apparent silmanähtav; ilmne; näilik; näiv
apparent horizon nähtav horisont
apparent noon tõeline keskpäev
apparent sun tõeline päike
apparent time tõeline aeg

appear käima. paistma; ilmuma, nähtaval olema; nähtavale tulema

appearance ilmumine, esinemine, väline kuju, välimus; näilikkus;

appendix, appendices lisa, jätke; pimesoole ussjätke

appertain kuuluma

application rakendamine; palvega pöördumine; sooviavaldus; palvekiri

apple õun

apply rakendama; käima, kehtima (millegi või kellegi kohta to); (palve või sooviavaldusega, teadete saamiseks jne,) pöörduma (kellegi poole to; mingis asjas for)

apprentice pilot lootsiõpilane

approach lähenema, liginema, lähenemine, liginemine, liginemistee; juurdepääs; juurdepääsutee (pl) lähised;

approaching lähenemine, liginemine; sissesõit

approaching buoy sissesõidupoi

appropriate vastav; sünnis; kohane; sobiv (millelegi, kellelegi to); v. omastama; endale võtma; (rahasummat) määrama (teatavaks otstarbeks to for)

approximate ligikaudne, lähenev, aproksimatiivne, lähenema; lähe(da)ne olema; lähendama (millelegi to)
position approximate (P.A.) ligikaudne asukoht

approximately ligikaudselt; umbes

apricot aprikoos

April aprill

apron kuivdokilävi (platform)

Aquatorium akvatoorium

aqua-vitae akvaviit ("elu-vesi", viin)

aqueduct tower veetorn

arbitrate tüli lahendama; vahekohtunikuna toimima

arbitration vahekohus; vahekohtuniku otsus; arbitraaž

arbitrator arbitraator; vahekohtunik

arc kaar, look; kaarleek kahe elektroodi vahel
arc of calibration kaar peilimiseks
arc of great circle suuringi kaar
arc of light tulekaar; sektor;
arc of visibility nähtavuse sektor; valgustuse sektor

arch kaarvõlv

archipelago arhipelaag; saarterikas meri; saarte rühm
the Archipelago Egeuse meri

Arctic arktiline; Arktis

area pindala; pind; areaal; maaala; ulatus - või tegevuspiirkond; lagendik; rajoon

argil savi

arid kuiv

aridity kuivas

arm meresopp; relv; relvaliik; relvastama; semaforitiib; käevars

armed forces relvastatud jõud;
armed merchant cruiser abiristleja
armed vessel relvastatud laev
armed yacht relvastatud jaht

armour soomuskate; soomusväeosad; soomusautod; soomustama

armoury arsenal; relvaladu

around ümberringi

arrangement kokkulepe; korraldus; seade; asetus; lepitus, sobitus (pl.) korraldused, astutud sammud

arrival kohalejõudmine, saavumine, kohale jõudma, saabuma

arrivals kohalejõudnud laevad;

arrow nool; osut

arterial navigation jõe- ja kanalilaevasõit

article artikkel; lepingupunkt

articles munsterull

artificial kunstlik

artillery suurtükivägi
artillery practice suurtükiväe laskeharjutus

asbestos asbest
asbestos cloth asbestriie
asbestos tape asbestnöör
asbestos gasket asbestpalmik

ascend ülesminema või tulema, tõusma, üles ronima; (ajas tagasi minema)

ascendant,-ent tõusev; ülekaalus olev, valitsev; tõusev punkt ekliptikal või zodiaagil (loomaringil); horoskoop
in the ascendant ülekaalus, valitsevas olukorras, tõusmas

ascension ülesminek; taevakeha tõus
right ascension otse tõus
versed ascension täiendav nurk (kuni 360°) otsetõusule

ascertain kindlaks tegema, kindlat teadmist nõutama

ash saar(puu); tuhk
peace to his ashes! rahu ta põrmule
ash-bag tuhakott

ash-bucket tuhaämber
ashcock tuhakasti kraan
ashery tuhaauk; tuhakoht
to draw ashes tuhka välja tõmbama
ash-hoist tuhatõstja
ash-hose tuhatoru
ash-pit tuhakast
ash-shoot tuharenn

ashore to get ashore madalikule jooks
to go ashore (laevalt) maabuma; maale minema
to run ashore randuma; randa kinni jooksma

ask küsima; paluma; kutsuma

Asia Aasia

aslant kalluti, põiki; põiki üle; viltu

asparagus spargel

aspect ilme; vaade; vaatevinkel; külg; pale; aspekt
of pleasing aspect meeldiva välimusega
to view the matter in (or under) this aspect asja sellest küljest vaatlema

assay proovimine; katsumine; proovima; katsuma

assist aitama; abiks olema; juures viibima, osa võtma (millestki at)

assistance abi; toetus
immediate assistance kiirabi
he came to my assistance ta tuli mulle appi

assistant aitav, abi-; abiline, asetäitja, abi(ametnik), assistent

assister abistaja; aitaja

association ühendus; ühing, liit; selts; assotsiatsioon, kujutluste aheldumine
underwriting association kindlustusselts

assume enesele võtma, omandama; anastama; teesklema; endastmõistetavaks pidama; eeldama
to assume the offensive kallaletungile asuma

assuming jultunud; häbematu

assurance kindlustamine; kinnitus; kinnitav tõendus või väide või tõotus; elukindlustus; kindel-olek; eneseusaldus; jultumus; häbematus
to make assurance doubly sure vähematki kahtluse võimalust kõrvaldama

asterisk asterisk; tähtmärk, tärnikujuline viitemärk

astern laeva ahtri pool(e), ahtris(se); taga, taha; tagurpidi, tagasikäik;(= to go astern)
clear astern ahtris kõik klaar
dead slow astern kõige tasem käik tagasi
easy astern! tasa tagasi!
anna ahtriotsa vähe järgi!
ease her astern! tasa tagasi!
full astern! täiskäik tagasi!
full speed astern! täiskäik tagasi!
go astern sõitma tagasikäiguga
going astern tagasikäik;sõites tagasikäigul
half astern! keskmine käik tagasi!
right astern! otse taga !
slow astern! tasa tagasi!
astern wind ahtrituul; päratuul

astronomical astronoomiline
astronomical methods of fixing a ship's position astronoomilised meetodid laeva asukoha kindlaks määramiseks

athwart põiki, risti; põiki laeva, tvärssis; traversis
athwart the stream põiki voolu
athwart sea külglainetus
ride athwart ankrus seisma avamerel(risti lainetele või voolule)

atoll atoll; rõngakujuline

atom aatom; korallrahu, rõngassaar

attendant master hoolitseja; ülevaataja(sadamas)

atrip põhjast lahti kerkinud

attain saavutama; kätte saama; (milleligi)jõudma(to)

attainment saavutus

attempt katsuma, püüdma; rünnaku- või tapmiskatset tegema; katse, püüe, tapmiskatse, atentaat
to attempt the life of (kellegi) elu kallale kippuma,(kedagi) tappa katsuma
to perish in the attempt millegi taotlusel hukkuma
the channel should never be attempted by a sailing vessel purjelaev mitte kunagi ei tohi teha katset sõita seda faarvaatrit mööda

attend tähelepanema; osa võtma
attend to your lessons (to what I say) pange tähele oma õppetundi(mida ma räägin)
to attend at a ceremony pidulikust talitusest osa võtma
to attend school koolis käima
to attend upon a person kellegi eest(teenivalt) hoolitsema

attention tähelepanu; tähelepanelikkus valvel!
to pay attention tähele panema

attentive tähelepanelik

attribute juurde kirjutama; omistama(millelegi, kellelegi) omaks andma või omaks lugema(to); atribuut, tunnus, tunnusmärk; täiend

attributable juurde kirjutav

audible kuuldav

audience kuuldavõtmine, kuulamistähelepanu; jutulevõtt (eriti tähtsa isiku poolt), audients; kuulajaskond,pealtkuulajad
to give audience kuulda võtma(ära) kuulama
to give(or grant)an audience to (kedagi) jutule võtma, (kellelegi) audientsi andma
to have an audience of(or with) (kellegi) jutule pääsema, audientsi saama

auger puur(riist) augu puurimiseks

August august

audio - frequency madalsagedus

aurora koit, koidupuna; Aurora, roomlaste koidujumalanna
Aurora borealis põhjataeva virmalised, põhjavalgus
Aurora australis lõunataeva virmalised, lõunavalgus(Lõunanabamail)

Australia Austraalia

authority autoriteet; võim; mõjuvõim; võimu omav isik, ülemus

authorities valitsusvõimud
harbour authorities sadamavõimud

automatic automaatne

autumn sügis
automised lift nets automaatsed tõstevõrgud

auxiliary vessel abilaev

available kasu(s)tatav; käepärast olev; kättesaadav; tarvitamiskõlvuline
should the apparatus not be aivailable kui aparaat ei oleks töötanud

avast! stopp! pea kinni! jäta järele!

avenue puiestee, allee

average keskmine; avarii, meredõnnetus; keskmiselt ulatuma või olema
below the average allpool keskmist taset

a high average kõrge keskmine tase
general average üldavarii
particular average eriavarii
average statement avariiakt; dispaš

aviation aviatsioon; lennuasjandus

avoid vältima, ära hoidma, tühistama
to avoid getting upon the bank vältida madalikule sattumist

avoidance vältimine; ärahoidmine; tühistus

awakener ärataja

awash veetase; veepinna tasemel, lainete kõrgusel; lainetest uhutav
awash at low water madalvee tasemel

away ära, eemal(e); kaugemal(e)
carry away eemale viima, ära viima, üle poordi viima, kandma
stand away eemale hoidma, seisma, minema

aweather tuulepoolne

awl naaskel

awning (lõuendist)vari-, või purikatus; telk; vari; päevapuri

axe kirves
broad lai; avar
bench axe puusepakirves
fire axe tuletõrjekirves
axe-hole, axe eye kirvesilm
axe handle kirvevars

axis telg; telgjoon

aye, aye, Sir! just nii, söör! (vastus käsklusele)

azimuth asimuut, sihinurk
azimuth mirror peilingaator
azimuth tables asimuutide tabelid
azimuth vane peilingaator

B

babbit babiit

back tagasi, tagumine,(purjekat) bakkima
back flow vastuvool
back and forth edasi-tagasi
back and fill bakkima ja (uuesti) tuulde laskma

backwater paadi liikumist tagurpidiste aerulöökidega tõkestama

back her tagasikäik

back-sight tagapoolne vaatlus, viseerimine

back stern andma tagasikäiku

back-waves ristlained, põrkelained

backdoor tagauks

background tagapõhi

backing tuule muutus kellaosutitele vastupidi tagasi

back-stay pakstag(vaier)

backward(s) tagasi, tagaurpidi
to go backward and forward edasi-tagasi käima

bad halb, paha

baffle nurja ajama, tõkestama

baffling winds muutuvad tuuled

bag kott

baggage pagas

bake küpsetama

balance tasakaal, kaalud

back balance vastukaal

balcony laeva ahtrirõdu

baling loopimine

balize meremärk

ball kera, pall
time ball ajasignaali kera
ball-proof kuulikindel

ballast ballast, laevatugilast, ballastima
in ballast (ainult) ballastiga koormatud (laeva kohta)
to provide with ballast ballastiga varustama
to trim the ballast ballasti trimmima
ballast heaver ballastitrimmija

ballastage ballastimaks

ballast-keel ballastikiil

ballast-tank ballastitank

ballow madalikutagune sügavvesi

band (raadio)laineala, orkester

banjo-frame sõukruvi tõsteraam

bank kallas, madalik, pank
sand bank liivamadalik
sloped bank järsk kallas
grass bank luhtmadalik
ridge of a bank madaliku seljandik
saving bank hoiukassa
bank awash at low water madalik madalvee tasapinnaga ühel tasemel
oozy bank meremudane kallas
rocky bank kaljune madalik

bankrupt pankrot

bar parr, jõesuumadalik; uhtejoom, varb, kang; lett; baar; tõkestama, välja arvama
bar-buoy parrepoi

bare paljas, tühi; paljastama
the bare necessaries of life kõige hädavajalikumad elutarbed

barely paljalt; vaevalt; ainult

barge pargas, praam; sõjalaeva ohvitseride paat
coal barge söepraam

barley oder
barley meal odrajahu
barley pearl tangud

barograph barograaf

barometer baromeeter
mercurial barometer elavhõbe-baromeeter
standard barometer normaalbaromeeter

barquantine barkantiin

barque parklaev

barrack barakk, kasarm, kasarmusse paigutama

barratry baratrii, pettus või kuritahtlik lohakus laeva kapteni või meremeeste poolt (mis põhjustab kahju laeva omanikule või kindlustusseltsile)

barrel tünn, vaat; trummel, silinder
barrel of a steering gear roolitrummel
barrel buoy tünnikujuline poi, tünnpoi
barrel stake tünnikujuline märk teiba otsas

barrier barjäär, tõkkepuu, poom, tõke, takistus

base baas, alus, põhi; baseerima; põhjendama
naval base sõja-merelaevastiku baas

basin bassein; eeldokk; lauter, sisesadam

basket korv

bastard sohi-, väljaspool abielu sündinud; värdjalik; võlts; värdjas
bastard file raspel

bastion bastion, kindluse väljaulatuv pooltorn

bath vann
bath room vannituba

baths saun; supelasutus

bath-brick puhastuskivi

bathymeter batomeeter

batten latt; saelatt(trümmi sulgemiseks)
cargo battens ruumlatid, rigilatid
test strip proovilatt
to batten down laevaluuke lattidega või laudadega või laudadega kinni lööma, salkima

battery patarei

battle lahing
battleship lahingulaev

bay laht

beach mererand, supelrand; (paati)randa ajama; kaldale tõmbama

beachcomber suur uhtlaine

beach head dessandi-,maandumispea

beacon tulepaak; signaaltuli; tuletorn; signaaltulena või tuletornina juhtima; tulepaagiga tähistama
beacon light paagituli
beacon mast mastikujuline meretähis
branch beacon meremärk, mis näitab hargnemist faarvaatris
floating beacon ujuvpaak
deviation beacon deviatsioonipaak
leading beacon sihtpaak
light-beacon valgustuspaak
measured distance beacon miilipaak
pick up the beacon! võta paak maha!
pillar beacon paakpaal
radio beacon raadiomajak
range beacon juhtpaak
refuge beacon päästepaak
rotation beacon raadiomajak, mis saadab pöörlevaid raadiokiiri
signal beacon signaalpaak
surveying floating beacon hüdrograafiline poi

beaconage paagimaks

beam piim, teki all üle laeva ulatuv risttala; valguskiir, kiirgus
abaft the beam tagapool traversi
beam sea külglaine
before the beam traversi ees
midship beam kesklaevapiim
main beam peapiim
lifting beam tõstepiim
intermediate beam vahepiim
tier of beams piimide rida
spacing of beams piimide vahe
beam end piimiots

bear(bore, borne) kandma; peilima; kurssi panema
bear away of the main hoida eemale kaldast
bear steady! nii hoida!
how does the land bear? missugusel rumbil on näha kallas?

bearing laager
lubricating bearing lubrikaatorlaager
main bearing pealaager
connecting rod top end bearing ristpealaager
thrust bearing tugilaager
tunnel bearing tunnellaager
tunnel shaft bearing tunnelvõllilaager
connecting rod bearing kepsulaager
crankshaft bearing väntvõllilaager
shaft bearing võllilaager

bearing peiling; peilimine; rumb
bearing accuracy peilingi täpsus
clearing bearing hädaohtlik peiling
correct the bearing peilingit parandama
cross bearing ristpeilimine
take a bearing peilima
lend one's bearings oma asukohta teatama teisele laevale
line of bearing peilingi-

joon, -liin
reciprocal bearings vastastikused peilingid
relative bearing kursinurk
take a compass bearing kompassi järgi peilima
true bearing tõeline peiling

beat löömine; löök; lööma

becalmed tuulest varjatud, sattunud tuule vaikusesse

bed säng, voodi; jõesäng; kiht, lade

beer õlu

beeswax vaha; põrandat poonima

before ees, eespool; varem, enne

begbie lamp signaallamp

behind taga, tagapool

belaying kinnipanek

belaying pin naagel

believe uskuma

bell kell; kellakõlin, -löök
bell buoy kellpoi
a bell(is)rung, a bell is struck, a bell is sounded } helistatakse kella
fog bell udukell

belly kõht; traalipära

below all(a), allpool

belt rihm; vöötama

bench mark reeper

bend jõekäänd; painutama, painduma; sõlme siduma (to bend knots)
bend of a river jõekäär, jõekäänd

beneaped takistatud mõõnast

bengal-light bengaalvalgus

benzine bensiin

berth ankruplats, ankurdumiskoht; koi, koiku; laeva ankruplatsile kinnitama, kai äärde paigutama
discharging berth lossimiskoht
give a fair berth eemalduma küllaldase vahemaa (ohutule) kaugusele
give a wide berth kohale tooma küllaldase vahemaa (ohutule) kaugusele
loading berth lastimiskoht
ship's berth koht kai ääres
vessels should give this island a wide berth laevad peavad hoiduma sellest saarest hädaohutus kauguses

besom tähisluud

best kõige parem

concrete, betón } betoon

between vahel

beyond teispool, väljaspool; kaugel teisel pool
beyond sea kaugel üle mere

big suur

bight meresopp; merelaht, -käär; köiesilmus, köiepuht

bilge lame, veidi kumer laevapõhi; pilss, laevapõhjas asetsev ruum sisseimmitsenud vee kogumiseks
bilge keel pilsikiil, külgkiil, kimmikiil
bilge pump pilsipump
bilge water pilsivesi
bilge-ways rööpad(palgid) laeva vettelaskmiseks

bill arve; seadus-eelnõu; terav neem; ankrulaba teravik e. küüs; teineteist kallistama
bill of exchange veksel
bill of fare menüü
bill of health tunnistus tervisliku seisukorra kohta
bill of lading laevalastikiri e. konossement
bill of sale (võlakindlustuseks antav) ostukiri

billow suur laine, voog; meri; voogama; lainetama

billet head kinnituspost, pollar

binnacle kompassikoda, -kast

binocular(s) binokkel

birch kask

biscuit biskviit

bismuth vismut

bit puurilõiketera; tükk
a good bit tublisti
bit by bit järk-järgult
not a bit (of it) mitte põrmugi
wait a bit oodake natuke
he is all to bits ta on närvid kaotanud

bitt pollar
towing bitt puksiirpollar
mooring bitt kinnituspollar

bitter mõru, kibe; valus; terav, karm, käre; kibedus; mõru õlu
to the bitter end viimse veretilgani, surmani
bitter enemy verivaenlane

black must; mustaks tegema
I gave him a black eye ma lõin tal silma siniseks
black sheep "kärnane lammas", võrukael
blackguard lurjus; kelm; ropult sõimama

blackmail raha väljapressimine; šantaaž; raha välja pressima

blackmailer rahaväljapressija; šantažist

blacksmith sepp

blacksmith shop sepikoda

blacksmith's tools sepatööriistad

bladder põis; vill, rakk

blade rohulible; tera; kergats

blame laitma; süüdistama; laitus; süü
I am to blame ma olen süüdi
to blame something on somebody mingis asjas süüd kellegi peale ajama
to lay the blame (up) on a person(or at a person's door) süüd kellegi kaela veeretama

blameful laiduväärne

blameless laitmatu; veatu

blank tühi; lünk; blankett e. plank

blanket vooditekk

blank space valge laik(kaardil)

blast vile; iil; lõhkama; hävitama

blast it! pagan võtku!

blastcock kaitseventiil

blind pime; pimestama

blind drunk purujoobnud

blind man's holiday videvik

blind pig(or tiger) salakõrts (Am.)

blink plinkima, plink

blister mull

blizzard tugev lumetuisk; torm

block plokk; blokk; tõke; sulg; sulustama; tõkestama

blockade blokaad e. sulus; blokeerima e. sulustama

blockade-runner blokaadimurdja (laev või isik)

blow(blew, blown) puhuma; õhku laskma; puhang
to blow great guns (tormi kohta) marutsema
to blow hot and cold ebajärjekindel olema, vankuma
to blow one's own trumpet iseennast kiitma
to blow in ootamatult ilmuma
to blow off steam auru vähemaks laskma
to blow out one's brains kellelegi kuuli pähe kihutama
to blow up õhku laskma; täis puhuma; noomima

it blows strong puhub tugev tuul

blue light bengaalituli; sinituli(lootsi väljakutseks)

bluejacket "sinijakk", inglise mereväelane, madrus

blow-torch jootelamp

blubber kalarasv, nuuksuma, virisema

bluff järsk; järsk paekallas; bluff, tühi kõmuteade; vastaseid heidutama, ennast tugevamaks teeskleema

bluff coast järsk rannik

blunt nüri; tuim; nüristama; tuimastama

board laud; planktahvel; nõukogu; juhatus; komitee; laevaparras; laudadega või plankudega katma; laeva parras parrast vastu ajama, pardale asuma või tungima; laevale või rongile asuma
otter board traallauad
on board laeva pardal(e)
to fall over board or to go by the board üle parda kukkuma

boarder kostiline; pansionär
bed and board abielusuhted

boarding a vessel laeva tolliülevaatus

Board of Trade (Inglise) kaubandusministeerium

boarding-house pansion

boat laev; paat; lootsik; paadis sõitma; paadis vedama
advice boat teatepaat

boat crew (pääste)paadi meeskond
coastal motor boat torpeedokaater
to be in the same boat samas olukorras olema

boat topping veejoonvöö

boatable laevatatav
dispatch-boat kiirpaat
ferry boat parvlaev
guard-boat valvepaat
mail-boat postilaev
pilot-boat lootsipaat
pump-engine boat tuletõrjepaat
practicable for boat ligipääsetav paadile
sailing-boat purjepaat
spy boat luurepaat
tow boat puksiirpaat
whale-boat vaalapüügilaev

boat-bridge paadisild

boat-builder paadiehitaja

boatcover paadikate

boathook pootshaak

boathouse paadimaja

boat's crew paadimeeskond

boatswain, bo'sun, bo's'n pootsman

bobbins rullikud traali alumise selise küljes

bobble wird, säbarvesi

body keha, ihu, kere, (asja) olulisem osa; (organiseeritud isikute) kogu; korpus; (veini või õlle)kangus; kehastama; kujundama
body of a ship laevakere
square body kesklaev
after body ahter, pära
main body peakere
body of tide hoovuse peavool
body of the river jõepeasäng
dead body surnukeha, laip
heavenly body teavakeha

main body peajõud või peasõjavägi
to keep body and soul together vaevalt hinge sees pidama

body politic riiklik ühiskond, riik

boil keetma; keemasolek; keemiskuumus; paise, mädanik

boiler boiler, masina auru- või veekatel; keetja; keedunõu

boiler fur katlakivi
donkey boiler abiboiler
automatically feeding boiler automaatboiler
horizontal tubular boiler horisontaalboiler
medium pressure boiler keskrõhuboiler
high pressure boiler kõrgrõhuboiler
low pressure boiler madalrõhuboiler
marine boiler laevaboiler, -katel
inexplosive boiler mitteplahvatav katel
vertical cylindrical boiler püstsilinderboiler
fire tube boiler leektoruboiler
water tube boiler veetoruboiler
tubular boiler leektorukatel, -boiler
tubulas boiler veetoruboiler
to clean the boiler katelt puhastama

boiler maker katelsepp

boiler room katlaruum

boiler seam katlaõmblus

boiler incrustation katlakivi

boiling keemine

boiling-point keemispunkt

boisterous tormikas; äge

bold järsk

bold coast järsk rannik

bollard pollar

bolt polt, riiv; poldiga või riiviga kinnitama
hook bolt haakpolt
check bolt hoidepolt
lock bolt kaitsepolt
taper bolt kooniline polt
screw bolt kruvipolt
bearing bolt laagripolt
keep bolt pingutuspolt
key bolt splintpolt
screwed stay bolt tõmbepolt
steel bolt teraspolt
coupling bolt ühenduspolt
nut for a bolt mutter

bolter sõel

bomb pomm; pommitama
lurch from the bomb laeva rullamine pommi eest
sheer from the bomb laeva sõidukurssi muutma, et hoiduda pommi tabamusest

bombard pommitama

bomber pommitaja
torpedo bomber torpeedoristleja

bombardment pommitamine

booking-office piletikassa

boom tõkepuu, peel, poom; kõma; tõuseng, äkiline elavnemine kaubanõudmises või äritegevuses; kiire hinna- või kursitõus; kõmama; kumisema; (kauba kohta) elavalt minema
boom of a harbour sadamapoom, ujuv tõke

borax booraks

border piir; äär, serv; külgnema; piirnema

bore puur; puuriauk; puurima; erakordselt kõrge tõusuvesi jõesuus

boss peremees, töödejuhataja, ülevaataja; ninamees, juht; juhtima, käsutama; puks,rumm
wheel boss rattarumm

bottle pudel

bottle post pudelipost

bottom põhi, alus; laevapõhi; krunt

bottom configuration põhja reljeef
clayey bottom savine põhi
clean bottom puhas põhi
coarse bottom jämedateraline liivapõhi
coral bottom korallpõhi
find the bottom mõõta sügavust
foul bottom mittepuhas p., hädaohtlik põhi
gravelly bottom kruusapõhi
green bottom lämukrunt, veetaimedega kaetud põhi
hard bottom kõva põhi
holding bottom hästi hoidev põhi(ankru pidamise suhtes)
muddy bottom mudane põhi
neutral bottom neutraalne põhi
oozy bottom meremudane põhi
rocky bottom kaljune põhi
sandy bottom liivane põhi
shifting bottom sitke,kleepuv põhi
stony bottom kivine põhi
type of the bottom põhja iseloom
weedy bottom mererohune põhi

bottomry bodmerii, kindlustamisel tehtav laen

boulders munakivid; rannakivid; kaljurahnud

bound piir, raja; piirama, piiristama; tagasi pöörkama; hüppama; kohustatud olev; liikumis valmis; liikvel -, teel - olev kuhugi (for)
the ship is bound for America laev sõidab Ameerikasse
homeward (outward) bound koduteel olev (väljasõitev)
be bound minema; sõitma
where are you bound for? kuhu teie(lähete) sõidate? mis on teie sihtsadam?

boundary piir
state boundary riigipiir

bo' ty preemia

bow laevarind,-nina, pau; kummarduma

bowlinesprit raapuu laevaninas

bowse taliga üles tõstma

box kast; karp; pukspuu: toos; kõrvakiil; poksima; kõrvakiilu andma; puks, muhv
a box on the ear kõrvakiil

box coupling muhvühendus

boycott boikott; boikoteerima

brace tugevdama; kinnitama; sõiduma; kinnitusklamber; kinnitus- või pingutusköis

bracket tugiõlg; laeva põhja tugiplaat; sulg; toendiga toetama; sulgudesse asetama

brail purje ääreköis; ääreköitega purjesid kokku tõmbama (up)

brake pidur; pidurdama

brakish praak

brakish water joogikõlbmatu vesi

brass messing, valgevask

braze messingi ja tsingi seguga jootma

breach murdlaine

bread leib

breadth laius

break(broke, broken) murdma, murduma

breakage murdumine, purunemine

break moorings lahti kiskuma, pääsema ankrust

break of day koidik
the sea breaks heavily meri lainetab tugevasti

breakfast hommikeine

breakage purunemise teel tekkinud kahju; purunemine

breaker murdlaine

breakers ahead hädaoht on ees

breakwater kaitsemuul; lainetemurdja - tamm

breast rind

breast-pin lipsunõel

breeze briis, priis e. vinu, kerge tuul 2 kuni 6 palli
land breeze rannikupriis
light breeze kerge tuul (2 palli)
gentle breeze nõrk tuul (3 palli)
moderate breeze mõõdukas tuul (4 palli)
fresh breeze värske tuul (5 palli)
sea breeze merepriis
slight breeze värske tuul (2 palli), kerge priis
soft breeze mõõdukas tuul
strong breeze kõva tuul (6 palli), kõva priis

breeziness värskus

brick telliskivi

brickwork telliskivitehas; -müür

bridge sild; bridž
after bridge ahtrisild
fore bridge vöörisild
navigation or navigating bridge komandosild
pontoon bridge pontoon- e. ujuksild
boat bridge paadisild
raft bridge parvsild
wooden bridge puusild
iron bridge raudsild
tura bridge pöördsild
railway bridge raudteesild
swing bridge liikuvsild

brigantine brigantiin (kahemastiline purjekas, mil eesmastis raad ja raapurjed)

bright hele, särav, hiilgav; elav, rõõmus; terane, tark

brimstone väävel

brine soolvesi; soolane vesi; sisse soolama
the brine meri; pisarad

bring (brought, brought) tooma; põhjustama
bring herself to rest peatuma
bring to anchor ankurduma
bring up ankrusse heitma
bring up the reckoning asukohta määrama arvutuse teel

brisk värske tuul; väle
brisk up elustama; elavnema

briquette brikett

British briti

British Broadcasting Corporation (B.B.C) Briti Raadioringhääling

British Isles Briti saared

Brittle habras, rabe

broad lai

broadcasting raadiosaatmine, ringhäälingu kaudu levitamine

broadcasting station raadiosaatejaam

broken murtud; purustatud; lõhutud

broker maakler, vahetalitaja, vahendaja
insurance broker kindlustusmaakler
ship broker laevamaakler
passenger broker reisijate maakler

brokerage maakleritasu, kurtaaž

bromine broom

bronze pronks

brook oja

broom luud; põrandahari
broom stick luuavars

brought up ankurdunud

brown pruun

brush hari; pintsel
wire brush traathari
file brush viilihari

bucket pang, ämber; kiirete tõmmetega aerutama

buffer puhver, mehike

build (built, built) ehitama

building ehitus; hoone

building slip elling, laevaehituskoht

bulge mõhn, kühm, väljaulatuv kumerus; laeva veealune osa

bulletin bülletään, lühike ametlik teadaanne
weather bulletin ilmateadaanne

bulwark kaitsevall, -tamm, pulvärk; laevadeki kaitseäär; kants; falšpoord

bum (vulg.) tagumik; logard, pätt, hulkur; joomar; pummelung; logelema

bumboat proviandipaat

bunk laevakoi; magama; plehku panema, ennast varjama

bunker punker, kütteaineruum; punkerdama

buoy poi; tooder; poidega tähistama
approaching buoy sissesõidupoi
bar buoy parrepoi
barrel buoy vaatpoi
beacon buoy tulepaakpoi
bell buoy kellpoi
bell and whistle buoy poi kella ja vilega
cable buoy kaablipoi
can buoy kannpoi; tünnpoi
cask buoy tünnikujuline poi
chequered buoy malelauakujuliselt värvitud poi
conical buoy kooniline poi
cork buoy korgist päästepoi
cylindrical buoy silindrikujuline poi
fairway buoy faarvaatripoi
flag buoy poi lipuga
floating buoy ujuvpoi
life buoy päästepoi
light buoy tulepoi
light and whistle buoy tulepoi vilega
measured distance buoy miilipoi
midchannel buoy poi, mis asetseb faarvaatri keskel
mooring buoy kinnituspoi
pillar buoy postikujuline poi
pivot buoy pöördepoi
port hand buoy faarvaatri vasakpoolne poi
quarantine buoy karanteenipoi
refuge buoy päästepoi
safety buoy päästepoi
signal buoy signaalpoi
spar buoy posti-, sambakujuline poi; tooder
spherical buoy sfääriline poi
spindle buoy posti-, sambakujuline poi
starboard hand buoy faarvaatri parempoolne poi
telegraph buoy telegraafipoi
turning buoy kursimuutmise poi
watch buoy poi, mis asetatakse koha näitamiseks
whistle buoy vilepoi
wreck buoy poi, laevavraki tähistamiseks, vrakipoi

buoys and beacons poid ja tulepaagid

buoyancy ujuvus, ujumiskandvus, pinnalekerkivus
reserve buoyancy tagavara ujuvus

buoyage meretähistus, ohutähistus
cardinal system of buoyage kardinaalne ohutähistuse süsteem
lateral system of buoyage lateraalne ohutähistuse süsteem
system of buoyage mere-, ohutähistuse süsteem
uniform system of buoyage uniformne meretähistus

buoyant ujuvil püsiv

burden kandejõud

burgee kolmnurkne jahtlaeva või kaubalaeva vimpel

burial-place matusepaik, surnuaed

burn põlema, põletama

burning põlemine

burnt põlenud; põletatud

burnt-wood land põlendik

burst lõhkema; pragunema

bush põõsas; puss, puks
narrow leaved bush okas-põõsas

business tegevus; amet, äri-tehing

brass bush vaskpuks

butter või

butter trade võikaubandus

butter tub võitünn

bread and butter võileib

button nööp

buy (bought, bought) ostma

buyer ostja

by kõrval(e), ligi, juures, juurde; mööda(s); kaudu; teel; haaval

by day päeval

by half pooleks; poole kaupa

by hand käsitsi

by sea merd mööda

by the head diferent vööri peal

by heart peast

by the log logi järgi

by the stern diferent ahtri peal

by the way muide

by the wind tihttuules

C

cabin kajut, kabiin
chief cabin peakajut
crew's cabin meeskonna-kajut
master's cabin kapteni-kajut
officer's cabin ohvitse-rikajut

cabin-boy kajuti- e. laeva-poiss

cabin compass kajutikompass, laevakompass

cable kaabli kaudu telegra-feerima; kaabel; ankrukett või ankruköis; kaabeltau (= 200 jardi = 182,88 m) (NL-s 185 m)

cable beacon kaablitulepaak

cable buoy kaablipoi; poi-kaabli otsa tähistamiseks

cable communication kaabli-ühendus
deep sea cable tross an-kurdamiseks suurtes sügavustes
heave in the cable! hiiva trossi! (sisse tõmbama)
how does the cable grow? kuhu vaatab ankrukett?
leader cable juhtkaabel, "elektriloots"
stand clear of the cable eemale ankruketist
telegraph cable telegraa-fikaabel
to pay out more the cable! rohkem järgi anda trossi, köit!(järele andma trossi köit)
veer the cable! viira tros-si, köit!

caboose laevaköök, kombüüs

cabotage rannasõit, kabo-taaž

cactus kaktus

cad poisike; kaabakas, lur-jus, ebaaumehelik isik

cadet kadett, sõjakooli õpi-lane

cafe kohvik

cage korvtähis; puur

cairn kivitähis

caisson kessoon (õhukindel kast veealuste tööde jaoks)

calcar lubjaahi

calcareous lubjane

calender kalender; nimestik; register; nimestikku kandma; registreerima

calibrate kalibreerima

calibre kaliiber; vaimne ulatus; tähtsuse kraad

calico kalingur

call üles äratama; hüüdma; kutsuma; nimetama; hüüd, kutse, üleskutse, telefonikutse

call on külastama(isikut), kohta at a place
to call attention to (millelegi) tähelepanu juhtima
to call for nõudma,(millegi) järele tulema
to call forth esile kutsuma
to call account aru nõudma
to call to witness tunnistajaks kutsuma
to call up sõjaväkke võtma; meenutama
call frequency väljakutsesagedus
call letters väljakutsetähed, tunnussignaal
distress call hädasignaal

calling kutse; väljakutse; elukutse, amet, külastus

calliper kobisirkel e. taster; kobisirkliga mõõtma

calm tuulevaikus

calms vaikuse vööd
region of calms vaikuse piirkond
calms of Capricorn Kaljukitse pöörijoone, lõuna-pöörijoone vaikne vöö,vaikvöö
calms of Cancer Vähi pöörijoone vaikne vöö, vaikvöö

Capricorn Kaljukits (tähtkuju)
the tropic of Capricorn Kaljukitse pöörijoon, lõuna pöörijoon

Cancer Vähk (tähtkuju=crab)
the tropic of Cancer Vähi pöörijoon, põhja-pöörijoon

caloric soojus, kehasoojus

calorie kalor

calorimeter kalorimeeter

calving ujuva jäämäe tükk

camber laevateki kumerus, puusadam, kumerana ehitama

camel kaamel, laevatõste-pontoon

canal kanal, toru

canal dues kanalimaksud

canboy kannpoi, tünnikujuline poi

cancel annuleerima

candle küünal

canefield, canebrake roostik

cannon kahur, suurtükk

cannon-ball suurtüki kuul

canoe süst, kanuu, süstaga või kanuuga sõitma

canvas purjeriie, telgiriie
under canvas telkides, ülestõmmatud purjede all

cap müts, kolpak

capable võimeline, suuteline, tubli

capacity kapatsiteet, maht, mahutuvus; suutvus, võimed, ametkoht
cubic capacity ruummahtuvus
stovage capacity lastmahtuvus
measurement capacity mõõtmahtuvus

cape neem, maanina
the Cape of Good Hope Headlootuse neem

Cape Horn Kap Hoorn

Cape Province Kapimaa

Cape Town Kaplinn

capsize kummuli minema, pöörama, pöörduma, kummuliminek

capstan kangpill,kapsel,püstvinn

captain kapten, kaptenina juhtima

captain of the port sadamakapten

capture vangistamine, vangivõtmine, kindluse vallutamine, vang, püük, sõjasaak, tallama, vangistama, (kindlust) vallutama, saagiks võtma

carbon süsinik

carcass of a vessel laevaribid, laevaroided

card mängu-, post-, visiitkaart

cardinal kardinaalne, peamine, tähtsaim

cardinal system of buoyage kardinaalne meretähistuse süsteem

careen laeva veealune osa, külhaalima, laeva ühele küljele kallutama, laeva küljeliolek
on the careen küljeli (laeva kohta)

careening külhaalamine

careening wharf külhaalamise paik

cargo last laadung, koorem
breaking adrift of cargo laadungi ülenihkumine

cargo boat, carrier transportlaev

cargo capacity lastimahtuvus

cargo ship's materials and stores burnt for fuel lasti, laevamaterjali ja varustuse kütteks tarvitamine
damage of cargo in discharging lasti vigastus lossimisel

carpenter puusepp

carpet põrandavaip

carry out teostama; täide viima

cask vaat

cask buoy vaadi kujuline poi

cask-shaped-buoy vaadi kujuline poi

cast viskama, heitma, valama, vise, heide, valand, valatud ese, malm

cast down maha viskama

cast off ära andma
annealed cast taotav malm
grey cast hall malm
white cast valge malm

casting valutükk
ship casting laevavalutükk
engine casting masinavalutükk
iron casting rauavalutükk
steel casting terasevalutükk

castle loss; fort

castor oil kastoorõli

casualty õnnetusjuhtum

casuarina kasuariina (puu)

catadioptric Frenelli süsteem

castastrophe katastroof

catch kinni püüdma, püüdma, püük, saak, kalasoomus, link, haak, konks, lukukeel

catalogue kataloog

cataract kärestik

cathedral katedraal

cattle fittings loomade hoiukoht

catoptric peegelduv

cause põhjus, põhjustama

causeway maantee, tamm

caustic söövitav, salvav, terav, sööviti, põrgukivi

caution ettevaatus, hoiatus, hoidma

caution money kautsjon, tagatisraha

cautionary hoiatav

cautious ettevaatlik

cavernous urgas; maine

cay madal väike saar kalda lähedal; liivapank, korallpank

ceiling lagi

cement tsement

cemetery kalmistu, surnuaed

cent sent, sada
per cent protsent

Centigrade scale Celciuse skaala

centre tsentrum, keskpunkt

centre line diametraal tasapind

centrifugal tsentrifugaalne, tsentrifugaal-

centrifugal force(machine, pump etc) tsentrifugaaljõud e. -tung (-masin, -pump)

centripetal tsentripetaalne, tsentripetaal-

certificate tunnistus, diplom
master's certificate kaptenidiplom
engineer's certificate mehaanikudiplom
mate's certificate tüürimehediplom

certify tõendama

chafed hõõrutud, kulunud

chain kett

chain-ring keti-lüli

chaindrum ketitrummel

chainlocker ketikast

chair tool

chalk kriit

chamber kamber

chance juhus, šanss

change muutuma, muutus, muudatus, vahetus
annual change iga-aastane muudatus, muutmine

change of the moon noorkuu

change the order ümber ehitama, ümber korraldama
full and change kõrgvee ülemineku moment(mõõna algus)

channel kanal, faarvaater
across channel üle kanali

channel is mined faarvaater on mineeritud

channel is obstructed faarvaater on tõkestatud, sulustatud
entrance channel sissesõidu faarvaater
intricate channel faarvaater keeruline sõiduks
keep in the centre of the channel hoida faarvaatri keskel
keep on port side of the channel hoida faarvaatri vasakul poolel
keep on starboard side of the channel hoida faarvaatri paremal poolel

chap poiss

chapel kabel

chapter peatükk

character iseloom

charge hind; maks; mürsk; ülesandeks tegema; süüdistama; koormama
in charge of pilot lootsi juhtimisel

chart merekaart
admiralty chart Inglise admiraliteedi kaart

chart correction kaartide korrektiiv; kaardiparandus

chart datum null kaart; null sügavus

chart house kaardikamber

chart table kaardilaud
current chart voolukaart; hoovustekaart
general chart generaalkaart, üldkaart
gnomonic chart gnomooniline kaart
ice chart jääkaart
isobaric chart isobaarikaart
lay down a bearing on the chart

peilingit kaardile kandma
margins of chart kaardiääred; kaardiraamistik
mercator's chart merkaatorikaart
pilot chart kursikaart
polar chart polaarkaart
reliability of the chart kaardi usaldusväärsus
star chart tähistaevakaart
synoptic chart sünoptiline kaart
title of the chart kaardipealkiri
track chart mereteedekaart
variation chart variatsioonikaart; magneetiline erikaart

charted merekaardile märgitud (kantud)

charter prahtima; prahtija; prahtimine; prahileping
time charter ajaleping
round charter edasi-tagasi prahtimine

charter-party prahileping; mereveoleping

chase taga ajama; tagaajamine; tagaajaja

chaser tagaajav laev; hävitaja; vindi keermelõikaja

cheap odav

check kontrollima; stoppama

check your headrope! stopata vööriots!

check your sternrope! stopata ahtriots!

cheek põsk; häbematus, julgus

cheer hea meeleolu, tuju; söök; toit; virgutama; ergutama; kiidu- või rõõmuhüüetega tervitama

cheese juust

chequered ruuduline; kirev; malelauakujuline

chest kast

chief peamine, põa-, tähtsaim

chief quartermaster vanemroolimees

chimney korsten

chip killustama, peiteldama; kild; laast, liist

chisel peitel; meisel; peitliga, meisliga raiuma
diamond pointed chisel teemantmeisel
cross cut chisel ristmeisel
chipping chisel kärnmeisel
cold chisel külmmeisel
flat chisel lamemeisel
hot chisel sepameisel
blunt chisel temmermeisel
rod chisel varsmeisel
round chisel ümmargune meisel

chocolate šokolaad; šokolaadi värvi

choke kägistama, lämmatama, summutama; lämbuma; ummistama; ummistuma; kägistus; lämbumine; ummistus; kugistus

chopping sea segase murdlainetusega meri

chow-chow water mereneelus (termin, mida kasutatakse Hiina vetes)

chronometer kronomeeter

chronometer journal kronomeetrižurnaal

chronometer room kronomeetriruum

comparison of chronometer kronomeetri võrdlemine
error of chronometer kronomeetriviga
rate of chronometer kronomeetri öö-päevane käik
sidereal chronometer tähekronomeeter
tabular statement of the chronometer kronomeetri atestaat

church kirik

cigar sigar
cigarette sigarett
Russian cigarette pabeross

cinder rauašlakk, räbu; tuhk

cipher null; šifr; salakiri; salakirja-võti; šifreerima; salakirjas kirjutama

cipher message šifreeritud sõnum

circle ring

circle of latitude paralleel

circle of longitude meridiaan

great circle ortodroom

circumnavigate ümber maakera sõitma, purjetama; mööda, ümber sõitma madalikust, hädaohust

cirrus tsirrus; kõitraag; kiud- e. sulgpilv

circumpolar stars poolusele lähedased tähed

city linn

civil kodanlik, kodaniku-, tsiviilne; tsiviil-, era-

clarendom rasvane trükikirjalik

clasp haak, konks

class klass

class of vessel laeva klass

classification klassifikatsioon

classify klassifitseerima

claw pihid

clawing off eemale loovimine

claw off the shore eemale hoidma kaldast(purjeka kohta)

clay savi

clayey ground savine krunt

clean puhas

cleaning rag puhastuskalts

clear klaar, selge
to clear up selguma
to clear tühjendama

clear astern puhas ahtris

clear of danger ohutu

clear off propellers! hoidu eemale sõukruvidest!

clear the land! eemalduda kaldast!

clear weather selge ilm
if the point be cleared kui neemest möödutakse

clearance klaarimine
weather cleared ilm selgines

clearing bearing ohtlik peiling, hädaohu peiling

clearing marks klaariks hoidvad märgid, faarvaatrimärgid

cliff kari; kaljurüngas

cliffy coast kaljune rannik

climate ilmastik, kliima

clinch lüli

clinch ring lülirõngas

clinker klinker

clipper klipper

clipper stem kõppertääv

cloak-room pagasiruum

clock kell

clock tower kellatorn
put the clock back kella tagasi panema
put the clock on kella ette panema
ship's clock laevakell

clockwise kellaosutite liikumise suunas

counter-clockwise kellaosutite liikumise vastassuunas

close sulgema; kinni; lähedal, ligi

close houled tihthaalatud

close to and among lähedale ja vahele
on coming close tulles lähedale

closet klosett

closure lõpetamine; lõpp; sulg; sulgemine

cloth riie, rõivas

sponge cloth filtririie

cloud pilv

cloud amount pilvitus

cloudiness pilvitus

cloudless pilvitu

clough keeris, kuru; mäelõhestik

clove-hitch surmasõlm, veeblingisõlm, seasõrg

club klubi; nui

clump metsatukk

cluster kobar, salk; grupp

clutch klots; hammasmuhv

coal süsi, kivisüsi

coal capacity kivisõe tagavara; kivisõe mahtuvus

coal comsumption kivisõe kulutamine

coal-hulk sõepraam

coal-store kivisõeladu

coal-supply ship kivisõega varustav laev
steam coal kivisüsi
stone coal antratsiit
anthracite coal antratsiit
brown coal pruunsüsi
bunker coal punkrisüsi
char coal puusüsi
bituminous coal tõrvsüsi
forge coal sepasüsi
smokeless coal suitsuta süsi

coal measure sõemõõt

coal screen sõepresent

coal bag sõekott

coal dust sõetolm

coal mine sõekaevandus

coaling sõevõtmine; punkerdamine

coaling station sõejaam

coaling depot sõeladu

coaling port sõesadam

coaming kooming, laevaluuke ümbritsev kõrgem rant(vee sissevoolu takistamiseks)

coarse jäme

coarse stone jäme kivi

coarse sand jäme liiv

coarse grained jämedateraline

coast mererand, rannik; sõitma piki rannikut
bold coast järsk rannik
dangerous coast hädaohtlik rannik
flat coast lame rand
foul coast hädaohtlik rannik
rocky coast kaljune rannik
sea coast mererand
steep coast järsk rannik
trend of coast kalda suundumus, hoiak
sweep of a coast rannajoone kõverus

coast guard rannavalve
cliffy coast line rünkaline rannajoon

coast-boat rannalaev

coast-guard motor boat rannavalvekaater

coast-guard station kordon

coaster rannasõitja

coasting rannasõit

coasting pilot rannaloots

cock kraan
supplementary cock abikraan
distributing cock jaotuskraan
fireman's cock tuletõrjekraan
test cock katsekraan
four-way cock neljakäiguga kraan
blow through cock läbipuhumiskraan
steam gauge cock manomeetrikraan
stop cock peatuskraan, stoppkraan
sea cock põhikraan,kingston
pet cock silindri katsekraan

starting cock käivituskraan
feed cock toitekraan
water-gang cock veeklaasi ühenduskraan
drain cock veeväljalaskekraan
delivery cock väljalaskekraan
exhaust, blast cock väljapuhumiskraan
air cock õhukraan
communication cock ühenduskraan
box of a cock kraanikere
plug of a cock kraanikork
key of a cock kraanivõti

cock handle kraanipide

cockgland kraanitihend

cockhandle kraanipöör

coco tree kookuspuu

cockney (alamast rahvakihist) londonlane; Londoni päriselaniku pilkenimi; Londoni lihtrahva (halvakspeetav) murrak

cod tursk

cod end traali kalakott

code koodeks, seadustik, seaduskond; kood, leppesignaalide kogu; salakeel; leppesignaalidesse ümber panema
Morse code morsetähestik

codger koha

cofferdam kofferdamm e. vesikirst, kesoon (veekindel kast silla ehitamiseks või laeva parandamiseks)

coil mähis, pool, rõngas; kera; rõngasse kerima, mähkima
field coil elektromagneetiline mähis

coincide kokku ühtima, langema, sattuma

Co-latitude laiuse täiendus

collier söelaev

colliery söekaevandus

collision kokkupõrge

collision regulations kokkupõrke vältimise reeglid

colony koloonia, asundus

colour värv; värvima

coloured light värviline tuli

colours lipp; värvid

column kolonn; sammas

combine kombineerima

combustible süttiv; põletusaine, kütteaine

combustion põlemine

come (came, come) tulema

come in sisse tulema

come off välja tulema

come from sea tulema merelt

come to (anchor) ankrusse heitma
what place did you come from? Kust teie tulite?
in coming tulles
incoming tide sissetulev mõõn

comet komeet

command käsk, käskima

commence algama

commerce kaubandus

commodore vanem eskaadri ohvitser

communication ühendus
ways of communication ühendusteed

communication box jaotuskast

commutator komutaator

companion kaaslane; seltsiline

company ühing, selts; seltskond

compare võrdlema

comparative võrdlev; võrdeline; suhteline

comparison of the compasses kompasside kõrvutamine, võrdlemine

compartment jaoskond, osakond; eraldatud osa; kupee

water-tight compartment veekindel osa

compass kompass
cabin compass kajutikompass, laekompass
inclination compass kaldekompass
tell-tale compass kontrollkompass
gyro-compass vurrkompass, gürokompass
over-head compass laekompass
standard compass peakompass; normaalkompass
pole compass paalkompass
variation compass peilkompass
spirit compass piirituse-kompass
fluid compass ujuvkompass, vedelkompass(kompassikaart vedelikus)
hanging compass rippuv kompass, laekompass
deal compass käsikompass
kettle of the compass kompassikatel

compass cover kompassikate

compass adjuster kompassiõndaja, deviaator
pattern of a compass kompassilehe sõõr

compass rhumb card socket kompassikaardi kübar
rhumb card of a compass kompassileht, kompassikaart, ilmakaarterosett

compass lights kompassituled
gimbals of a compass kompassisangad, kaksik-rõngad
kardaanrõngad - seadis laevakompassi horisontaalasendis hoidmiseks
error of the compass kompassiviga
adjustment of compass kompassi õiendamine
azimuth compass asimuutkompass
bearing compass peilkompass
binnacle of compass kompassikoda, -kast
boat's compass paadikompass

compass azimuth kompassiasimuut

compass adjuster kompassiõiendaja, deviaator

compass bearing kompassipeiling

compass bowl kompassikatel

compass cap kompassikaardi ujuk

compass card kompassikaart

compass course kompassikurss

compass department kompassiosa

compass error kompassiviga

compass neading kompassikurss

compass journal kompassižurnaal

compass (magnetic) needle kompassi magnetnõel

compass pin kompassikaardi tuginõel

compass pivot kompassikaardi tuginõel

compensation of the compass kompassi kompenseerimine rauaga

conning tower compass lahingukompass
dead beat compass põrutuskindel kompass
disturbing effect on the compass segav mõju kompassile
dry card compass kuiv kompass
faulty compass rikkis kompass
liquid compass ujuvkompass, vedelkompass
master compass peakompass
navigating compass peakompass
pair of compasses sirkel
repeating compass vurr-, gürokompassi repiiter
steering compass merereisikompass, roolikompass
the compass spins kompass pöörleb
wheel compass merereisikompass, roolikompass

wireless-compass raadio-kompass

compensation kompensatsioon

compile kompileerima; koostama

compound kokku liitma; liit-; kompaund-

compression kompressioon

compulsory sunduslik-, sund-
pilotage is compulsory lootsi kasutamine on sunduslik

con laeva juhtima; komandosõnu andma rooli kohta

concern suhtuma; puutuma

concise lühike, kokkusurutud

conciseness lühidus, kokkusurutus

concrete betoonist; konkreetne

condensation kondensatsioon; kondenseerimine; tihendamine

condenser kondensaator
surface condenser pinna kondensaator
vacuum space of condenser kondensaatori aururuum
water space of condenser kondensaatori veeruum
cooling surface of condenser kondensaatori jahutuspind
division plate of condenser kondensaatori juhtplaat

condition tingimus; seisukord

conduit juha; vee juhttoru, -kanal, veejuhe; torustik; maa-alune elektrijuhe

cone koonus
storm cone tormisignaal

conference konverents

confuse segi ajama; segaseks tegema

confusion segadus; hämmeldus

congest kokku kuhjama või kuhjuma, liialt täitma või täituma

congress kongress

conical kooniline

conical buoy kooniline poi

coniferous trees okaspuud

conjunction ühendus

connect ühendama, seostama

connection ühendus; side
in connection with seoses

conning laevajuhtimine

conning bridge komandosild

conning tower lahingutorn

consent nõusolek

consequence järeldus, tagajärg, konsekvents; mõjuvõim, tähtsus

consider vaatlema; järele mõtlema; kaalutlema

consignee konsignataar, kaubasaaja

consignment kaubasaatmine; kaubasaadetis; kauba saatedokument

consigner konsignant, kaubasaatja

consort konvoeeriv laev

conspicuous väljapaistev; silmatorkav

conspicuous object väljapaistev objekt

constant konstantne, alatine, jääv

constellation tähtkuju

constipation konstipatsioon; kõhukinnisus; ummistumine

constructed ehitatud; konstrueeritud
is being constructed ehitatakse

construction ehitus; konstruktsioon

constructor konstruktor; ehitaja

consul konsul

consul general peakonsul
vice consul asekonsul
career consul kutsekonsul
acting consul tegev konsul
deputy consul konsuli kohusetäitja

consular konsuli-, konsulaarne, konsulaar-

consular agent konsulaaragent

consular agency konsulaaragentuur

consular officer konsulaarametnik

consular jurisdiction konsulaarkohtupiirkond, kohus

consular fees konsulaarmaksud

consular district konsulaarpiirkond

consulate konsulaat

consult konsulteerima; nõu küsima; arvestama

contents sisu; sisukord

continent manner; kontinent

continental kontinentaalne

continuation jätkamine; jätkumine; jätk; järg

continue jätkama; jätkuma; järgnema; edasi kestma

continuous jätkuv, pidev, katkestamatu, vahetpidamatu, kestev

continuous waves immodulated (C.W) sumbumatud, kustumatud (modullerimata) raadiolained

continuous waves modulated at an audible frequency kustumatud raadiolained moduleeritud madal-(kuuldavala) sagedusele
interrupted continuous waves katkestatud kustumatud lained

continuous waves alternator (A.C.W.) kustumatute raadiolainete alternaator

contour kontuur; piirjoon

contraband salakaup

contrabandist salakaubavedaja

contract kontraht, leping

control kontroll; juhtimine; juhtiv võim; juhtima; kontrollima
not under control juhtimisvõime kaotanud
control station kontrolljaam
control system sünkrooniline süsteem

convene kokku kutsuma; kogunema

convenience kohasus, sobivus; mugavus; käimla

convention kokkutulek; kokkulepe; konventsioon

conventional konventsionaalne, sobimusel põhinev

convergency meridiaanide ühtekoonduvus

conversion ümberpööramine; pöördumine; konversioon

conversion table konversioonitabel

convert ümber pöörama, vahetama; ümber arvestama

coveyance edasitoimetus; vedu; transport

convoy konvoeerima; konvoi; konvoeeriv või konvoeeritav laev

convoy commander konvoi komandör

convoying konvoeerima

cook kokk

cooler jahutaja

coom tahm

cooperation koostöö

coordinates koordinaadid

copper vask

copse padrik; tihnik

copy ärakiri, koopia; eksemplar; ära kirjutama

coral korall

coral bottom korallpõhi

cork kork

cork buoy korkpoi

cork jacket päästevest

cork screw korgivinn

corn teravili

corn merchant viljakaupmees

corner nurk

corposant Elmo tuli; mastiloit

correct õige; viisakas; laitmatu; korrigeerima; parandama; korrektuuri tegema; noomima

correction parandamine, korrektuur; karistus
large correction suur korrektuur, korrektiiv, parandus
small correction väike korrektuur, korrektiiv, parandus

corrector korrektor, parandaja; magnet-hävitaja

correspond vastama; vastav olema; kirjavahetuses olema

correspondence kirjavahetus

corresponding sea kooskõlas lainete käik

corrosion korrosioon; roostetus

corruptly rikkes

corvette korvett, väike luurening sidefregatt (puri-sõjalaev)

cost hind

cost price omahind

cotidal kotidiaalne

cotidal line kotidiaalne joon

cottage majake; onn

cottar kiil; kontrakiil; pops

cotter splint

cotton puuvill

counter loendaja; lugeja; ahtrialune; laevapära kumerus; vastu
upper counter nimelaud

counterpoise vastukaal

country -maa, maastik
undulating country lainetline maastik
the country the ship is bound to maa, kuhu sõidab laev

coupling sidurdus; sidur; -ühendus
friction coupling friktsioonsidur
clutch coupling klotssidur
movable coupling liikuv ühendus
box coupling muhvühendus
flexible coupling painduv ühendus
shaft coupling võllühendus

courage julgus

course kurss
steered course kompassikurss
magnetic course magnetkurss
direct course otsekurss
course corrected by leeway triiviga parandatud kaardikurss
course corrected by current vooluga parandatud kaardikurss
direct acting course peakurss
true course tõeline kurss
to shape a course kurssi panema, suunama
to alter the course kurssi muutma
beacon course raadiomajaka peilingite järgi kurss
bear the course kurssi kaardile kandma
change the course kurssi muutma
check the course kontrollima kurssi
compass course kompassikurss
continue your present course jätkake sõitmist sama kursiga
correction of course kursiparandus

course angle kursinurk
course corrector kursinäitaja
course may be steered for.. kurssi võib pidada ... järgi
course recorder kursimärkija
cross the course ristama, lõikama kurssi
direct course peakurss
I am directing my course to port muudan kurssi vasakule
I am directing my course to starboard muudan kurssi paremale
intermediate course vahepealne kurss
lay off a course kurssi kaardile panema
made course läbitud kurss, tee
magnetic course magnetkurss
plotting the course kaarditöö
set off the course kursist kõrvale kalduma (millegi mõjul)
set the course kurssi määrama
shape the course kurssi panema
she is a point off her course laev on üks rumb kursist kõrval
steered course kompassikurss
steer the course kursi järgi juhtima, roolima
swerve from the course kõrvale kalduma kursist
true course tõeline kurss
what course are you steering? missuguse kursi järgi roolite?

court kohus

court of admiralty mereamet

court martial sõjakohus

cove väike merelaht, -sopp; varjusadam

cover kate; allavett; katma

covered kaetud
the rock covers at two third flood kalju kattub veega kahe kolmandiku tõusuvee ajal

coxwain paadijuht, paadivanem

crack pragu, lõhe; pragunema, lõhenema; purunema; purunemine

cracking purunemine; krakkimine

cradle kelk, renn, häll
launching cradle vettelaske renn

craft laevad; veesõiduk; laev, paat

crag kaljurünk; kalju

craggy kaljurünkaline

cramp klamber; kramp; kokku tõmbama

crane kraana; kraanaga tõstma
anchor-, cat crane ankrukraana
electric crane elektrikraana
steam crane aurukraana
hydraulic crane hüdrauliline kraana
hand crane käsikraana
portable crane liikuv kraana
two legged crane pukk.kraana
turning crane pöördkraana
floating crane ujuvkraana
overhead travelling crane rippuv kraana

crank vänt; veider inimene; väntama; vändaga käivitama

crankaxle vändatelg

crankshaft väntvõll

cranky logisev, halvasti töötav (masina kohta) peast põrunud hull

crash raksuma, raks; kokku varisema

crater kraater

credit krediit

creek kitsas merelaht; jõeharu; joom, (laeva)

croft keeduviljaaed

crew laevameeskond

crew's space meeskonnaruum

crisis (pl. crises) kriis; pöörde; otsustav või ohtlik seisund

critical range, kriitiline kaugus

cross rist; ristjoon; risti; ristama; risti üle minema; ristuma

cross bearing ristpeiling

cross sea ristlained

crosshead ristpea

cross-pawl ristpannar; ristihaak pidur, -kaugpidur(hammasrattal libisev pöörleva võlli tagasipöörde takistuseks)

cross-stake risttooder

crown kate; kõie kroon; tormi kõrgeim tipp

crow's nest vaatluspost lokkmastil (varese pesa)

cruise ristlemine; lõbureis; ristlema, vahelduva kursiga sõitma

cruiser ristleja

crush purustama, purunema

crutch kark; tugi; ahtri põlvpaat

cubic kuubiline, kuup-

cubic feet kuupjalad

cuddy väike kajut

cultivated land kultiveeritud maa

culvert muda ärajuhtimise kanal

cumulus rünkpilv

cupboard kapp

cupola kuppel

curl clouds sulgpilved

current vool, voolus; kehtiv; tsirkuleeriv

current direction voolusiht
warm current soe voolus
prevailing c. valitsev voolus
under current allvool sügavvees
equatorial current ekvatoriaalvool
cold current külm voolus
sea current merevoolus
surface current pinnavoolus
drift current triivvoolus
counter current vastuvool
current chart voolukaart, hoovusekaart
current direction voolusiht
set of a current voolusuund
no current vooluta
athwart the current põiki voolu
bottom current põhjavool
current indicator vooluste indikaator
current running voolukiirus
current year jooksev aasta
drift of the current voolukiirus
lee current leivoolus
ocean current ookeanivool
return current vastuvool
rippling current vool vastu tuult
stream current merevool
the current sets vool läheb, suundub
tidal current tõusuvee vool
variable current muutuv vool
velocity of the current voolukiirus
weather current vool vastu tuult
windward current vool vastu tuult

curve kurv, kõverjoon; kõver; teekäänd; kõverdama; kõverduma; koolduma; koolutama

curves of equal magnetic variation isogoonid
loxodromic curve loksodroom

custody säilitamine; hoidmine

custodian valvur; hoidja

custom komme; viis

customs toll; tollimaksud

custom examination tolli järelvaatus

custom-house tollimaja

custom duty tollimaks

customs authorities tollivalitsus

custom-house officer tolliametnik

cut nurk; lõige; lõikama

cut of a sector (majaka) valgustuse nurk

cut out välja lõikama

cutter lõikaja; lõikeriist; frees; kutter

cutwater veelõikaja; galion-, võõrtäävi serv

cycle tsükkel; ring; ringprotsess; tsikkel

cyclone tsüklon, keeristorm

centre of cyclone tsükloni tsentrum

path of cyclone tsükloni tee

revolving cyclone pöörlev tsüklon; keeristorm

cylinder silinder

high pressure cylinder kõrgrõhusilinder

intermediate pressure cylinder keskrõhusilinder

low pressure cylinder madalrõhusilinder

cylindrical silindriline

Cyprus Küpros

Czecho-Slovakia Tsehhoslovakkia

D

daily igapäevane

dam tamm

damage kahju, kahjustus; vigastus

damage report avarii-teadaanne, avariiteatekanne

damage repairs vigastuse parandus

goods damaged in transit teel vigastatud kaubad

damp niiskus

damper register

damper in funnel korstna register

ash-pit-damper tuharuumi register

danger hädaoht

danger angle kardetav nurk

danger area ohtlik rajoon

danger signal hädaohusignaal

escape a danger välja pääsema hädaohust

off-lying danger hukutav hädaoht

You are standing into danger Teie kurss viib hädaohtudele

dangerous hädaohtlik, kardetav

dark tume, pime

dark brown tumepruun

dash kriips; mõttekriips; tiree; natuke

data andmed

date kuupäev

datum antud asi või suurus; eeldus

chart datum null sügavus (kaardi spetsifikatsioon)

datum level arvestuste algtase (meretase)

datum line demarkatsioonijoon

datum of the chart null sügavus

davits taavetid

trawl davits or gallows traalloogad traaleril

dawn koit; koitma

day päev

day-break koidik, puhe, puhteaeg

day-light päevavalgus; avalikkus; koidik

day-mark päevane tähis (näha ainult päeval)

day-work öö-päevane arvustus

astronomical day astronoomiline päev

from day to day päevast päeva

siderial day tähepäev

days päevad

discharging days lossimise päevad

loading days lastimise päevad

passage days reisipäevad

days of entry sissetuleku päevad

holidays pühapäevad

fudge a day's work laeva asukohta arvutama pärast ööpäevast sõitu

dazzle pimestama (heleda valgusega); pimestav valgus; virvendus

dazzling läikiv

dead surnud, elutu

dead calm täielik tuulevaikus

dead point surnud punkt

dead reckoning laeva asukoha arvutamine logi ja kompassi järgi

dead slow! kõige tasem käik!

dead-tide kõige madalam vesi mõõna ajal

dead-water kiiluvesi

dead weight (veoki) omakaal

dead wind otse vastassuunaline tuul

deals kuuse- või männiplangud, -lauad

debt võlg

deciduous trees lehtpuud

decimetre detsimeeter

deck laevalagi, tekk (dekk)

after deck ahtritekk

anchor deck ankrutekk

forecastle deck bakitekk

lower deck alumine tekk

promenade deck jalutustekk

shelter deck kaitsetekk

trunk deck kasttekk

weather deck katustekk

turtle deck kumer tekk

quarter deck kvartertekk

break deck kõrgendatud tekk

tonnage deck mõõdutekk

partial iron deck osaline raudtekk

partial steel deck osaline terastekk

orlop deck orloptekk, kubrik (laeva madalaim tekk)

boat deck paaditekk

harbour deck pardatekk

main deck peatekk

upper deck pealtekk

panting deck piiktekk

poop deck ahtritekk, puptekk

bridge deck pupptekk, sildtekk

turret deck torntekk

tween, middle deck vahetekk

fore deck vööritekk

between deck tekivahe

height of tween tekivahe kõrgus

deck house tekiehitus

deck line tekijoon

deck flat tekikate

deck light tekiklaas

deck cargo-load tekilast, tekilaadung

jettison of deck cargo tekilaadungi üle parda (merre) viskamine, heitmine

deck bolt tekipolt

deck erections tekiehitused

combined deck erections ühendatud tekiehitused

disconnected deck erections eraldi tekiehitused

December detsember

declaration deklaratsioon

declination deklinatsioon

declivity kallak

decrease vähendama; vähenema; vähenemine

slightly decreasing kergesti vähenev

deduction mahaarvamine, -arvutamine, hinnavähend; allajäetud(mahaarvatud) summa; deduktsioon

deep sügav

deep wall puurkaev

deep sea sügav meri
ship is deep in the water laev istub sügavalt vees

deepen süvendama

deepen the water väljuma sügavamale kohale

defect defekt, viga, rike
natural defect loomulik viga

defective vigane; puudulik

defective construction puudulik konstruktsioon

definition definitsioon; määrang; kindlaks määramine

deflector deflektor

deformation deformatsioon, moonutamine, moonutus

degaussing demagneetiv seadeldis

degree kraad

delay viivitus; viivitama

delete kustuma, hävitama; maha tõmbama

delivery üleandmine; kättetoimetamine; ärasaatmine, väljaandmine

delivery order saateorder

delivery cock väljalaskekraan

delta delta, (jõe) suudmemaa

demolish hävitama; lõhkuma; lammutama

demolition lõhkumine; hävitamine; lammutamine

demurrage laomaks, seisuraha, üleaja seisupäevad

denote näitama; tähendama

dense tihe; tihke; rumal, juhm

density tihedus, tihkus; juhmus, rumalus

department osakond; valitsus; ministeerium

departure lahkumine; väljasõit, kõrvalepöördumine

departure from the meridian kõrvalekaldumine meridiaanist
point of departure väljasõidukoht
where is your place of departure on the chart? kus on merekaardil teie väljasõidusadam?

deposits põhjasoga

depot ship baaslaev

depression horisondi kaldumine

depth sügavus
examine the depth of the ground sügavust loodima
depth charge sügavveepomm
depths are likely to be reduced sügavus tõenäoliselt väheneb
try the depth sügavust mõõtma

derelict mahajäetud laev; vrakk

derrick lastpoom

derrick crane pöördkraana

describe kirjeldama

description kirjeldus

desert kõrb

design kavatsema; määrama; projekteerima; konstrueerima; kavatsus; kava; projekt; konstruktsioon

designate osutama; nimetama; määrama

despatch ära saatma, toimetama; talitama; ärasaatmine; -toimetamine; ekspeditdioon; talitus
despatch money talitusraha

destine määrama

destination sihtkoht
port of destination sihtsadam
take the vessel to her port of destination laeva kohale tooma sihtsadamasse

destroy hävitama

destroyer hävitaja; miiniristleja

detached lahusolev, eraldatud

detail detail, üksikasi

determine määrama; otsustama

determination otsustamine; kindlaksmääramine; meelekindlus

deviate kõrvale kalduma, hälbima; eksiteele sattuma

deviation kõrvalekaldumine; deviatsioon, hälve

deviation buoy deviatsioonipoi

deviation beacon deviatsioonipaak
ascertain the deviation kindlaks määrama deviatsiooni
constant deviation konstantne deviatsioon
determine the deviation deviatsiooni kindlaks määrama
deviation card deviatsioonitabel
deviation table deviatsioonitabel
easterly deviation ida deviatsioon
eliminate the deviation deviatsiooni hävitama
heeling deviation kalde deviatsioon, küljekallutuse deviatsioon, kallakdeviatsioon
intercardinal deviation veerandringi deviatsioon
polar deviation polaar deviatsioon
quadrantal deviation veerandringi deviatsioon
remaining deviation ülejäänud deviatsioon
westerly deviation lääne deviatsioon
semicircular deviation poolringi deviatsioon
sight of deviation deviatsiooni vaatlus

devil kurat

dew kaste

diagonal diagonaal

diagram diagramm; skeem

dial numbrilaud; päikesekell

diameter diameeter

diamond teemant; (kaardimängus) ruutu

diaphone diafon

diatom ränivetikas

dictionary sõnastik

die surema; täring
the die is cast liisk on langenud

dies (metallilöömis-) tempel

Diesel engine diiselmootor

differ erinema; lahku minema

difference erinevus; vahe; lahkuminek; diferents; lahkheli

difference of latitude geograafiliste laiuste vahe

difference of longitude geograafiliste pikkuste vahe

digging kraav; kaevamine; õõnestus

digit sõrm; sõrmelaius (3/4 tolli); üks arvudest 1-9 (mõnikord ka 0)

dike kaitsetamm

dilapidated lagunenud

dilatation paisumine; laienemine

dimension dimensioon, mõõde

dine lõunastama

dinner lõunasöök, dinee

dip kõrvale kalduma, silmapii-

ri taha kaduma; kustuma; sukelduma; kõrvalekaldumine; sukeldus; suplus

diploma diplom
the Big or Great Dipper = the Great Bear Suur Vanker
the Little Dipper = the Little Bear Väike Vanker

direct sirge; otsene; otsekohene; juhtima

direct acting course peakurss

direction suund, siht; direktsioon, juhatus
alter direction muutma suunda
contrary direction vastupidine suund
direction finder raadiopeilingaator
direction finding raadiopeilimine, kohamääramine
direction finding station raadio-peilingaatorjaam
direction finding stations specially for the use of aircraft raadio-peilingaatorjaamad õhulaevastiku jaoks
general direction üldine juhatus laevasõiduks
sailing directions lootsiraamat

director direktor, juhataja

dirigible juhitav õhulaev; dirižaabel

dirt mustus

dirty määrdunud

disabled sõidukõlbmatu

disaster õnnetus

disbursement väljamaks, kulud

disc ketas

discharge lossima

discharge the pilot lootsi laevalt ära laskma

discontinue katkestama, lakkama

discover avastama
newly discovered danger vastavastatud hädaoht

discrepancy lahkuminek, vastuolu

disease tõbi; haigus

disembark maabuma; laevalt maale toimetama

dismasted mastideta

displacement veeväljasurve
full load displacement täislastiga veeväljasurve
standard displacement normaalne veeväljasurve

disposal korraldus

disposer korraldaja

disposition korraldamine; korraldus

dissimulate teeseldes varjama; silmakirjatsema

dissimulation teesklev varjamine; silmakirjatsus

distance distants, vahemaa, kaugus
angular distance nurkdistants
at and beyond that distance sellel vahemaal ja kaugemal
at a short distance lühikesel vahemaal
distance range distants
distance run läbitud kaugus
distance tables kauguse tabelid
over that distance üle selle kauguse
measured distance mõõdetud distants
within hailing distance hüüdekauguses

distant kauge; eemalolev

distinguish eristama; vahet tegema

distinguishing object eristav objekt

distort väänama; moonutama

distortion moonutamine; moonutus; väänamine

distortion of chart in printing kaardi moonutamine trükkimisel

distress häda; oht; viletsus

distress call, signal hädasignaal, appikutsesignaal
flag of distress hädalipp
harbour of distress hädasadam
sign of distress hädamärk
a vessel in distress hädakannatav laev

distribute välja jagama; jaotama; levitama

distribution väljajagamine; jaotus; levitamine

district ringkond; rajoon; ümbruskond; tsoon

disturbance rikkumine; rahurikkumine; rahutus; märatsus

disuse mitte tarvitama, kasutama; mittetarvitamine, -tarvitus; tarvitamatus

diurnal päevane, päeva-; ööpäevane

diurnal inequality of heights ööpäevane kõrguste ebavõrdsus

diver tuuker

do (did, done) tegema

dock dokk; dokkima; dokki viima

dock a ship laeva dokki viima

dock authorities dokivalitsus

dock banks dokiastmed

dock gate dokivärav

dock pilot dokiloots

dock yard mereväe arsenal; laevaehituse koht; laevaremondi koht
come out of dock dokist välja tulema
dry dock kuivdokk
enter the dock dokki sisse sõitma
floating dock ujuvdokk
graving dock kuivdokk
repairing dock parandusdokk
slip dock elling
tide dock tõusuvee dokk
wet dock bassein

dog koer; klamber

dog-watch pealelõunane vahikord laeval kl. 4-6, 6-8

doldrums ekvatoriaalsed tuulevaikused

dome toomkirik; kuppel

domestic navigation rannaäärne laevasõit

double topelt, kahekordne

doubtful kaheldav; küsitav

dolphin paal

donkey eesel; aurupump

donkey-engine laevalael asetsev abimasin

donkey-pump aurumasina abipump
ballast donkey ballastipump
feed donkey toitepump
fire engine donkey tuletõrjepump
donkey boiler abikatel

door uks

door-mat uksematt

door-sill uksepakk

dot punkt; täpp; täppima, punkteerima

double kahekordne; ümbert ringi sõitma

double a cape ümber neeme sõitma

doubtful kaheldav; kahtlane; küsitav
existence doubtful (E.D.) olemasolu kaheldav
position doubtful (P.D.) asukoht kaheldav

down all, alla, maha; allapoole; allpool; luide

down by the bow diferent põsele (vöörile)

down Channel Inglise kanalit mööda allapoole
go down põhja vajuma; ära

uppuma
knock down maha lööma

draft laevasüvis

drag rope traal

draining kuivatamine (maa, soo)

draught laevasüvis

draught aft ahtrisüvis

draught forward vöörisüvis
what's your draught? missugune on Teie laeva süvis?
funnel draught korstnatõmme
artificial draught kunstlik tõmme
intensity of draught tõmbetugevus

draw (drew, drawn) tõmbama, vedama; joonistama; laeval vees istuma; laevasüvist omama
ship draws 4 metres of water laev istub 4 m vees

draw-bridge tõstesild

draw gate lüüsivärav

dredged channel süvendatud faarvaater

dredger süvendaja; bagerdaja; bager

dress riietama; riietuma; riided; rõivad; dress

drier kuivataja; kuivatusvahend; sikatiiv

dries kuivaks läinud madalik

drift triiv, triivimine; laeva kõrvalekaldumine kursist

drift net fishing

drift-ice triivjää

drill puur, puurimismasin; drill; puurima; drillima

drive (drove, driven) triivima; sõitma; kihutama

drive ashore triivimine kaldale, randumine(tormi mõjul)

drizzle tibama; uduvihma sadama; udu- e. pihuvihm

droghing rannikusõit

drop piisk; tilk; tropp; tilgutama; maha pillama; alla laskma

drop astern tagasikäiku andma; tahapoole maha jääma

drop the ensign lippu alla laskma tervitamiseks

drop down sõitma alla voolu

dross räbu; slakk; jätted; prügi; praht

drown uppuma; uputama
to be drowned uppuma

drug arstirohi

drug stores arstirohu tagavara

dry kuiv; kuivama; kuivatama

dry harbour paguveesadam
for a time dry ajuti kuiv

dryness kuivus

ductility venivus; maksud

dull tuulevaikus; tuim; igav

dumping ground heiteväli(koht meres, kuhu väljakaevatud krunt heidetakse)

dune düün, liivaluide

duration kestus, vältus

duration of rise or fall tõusuvee tõusu või languse kestus

dusk hämarik, videvik, pimedik; tume värvus

dust tolm

dust haze tolmusumejas ilm

dusting tolmutamine; kiikumine; sõõtsumine; vintsutamine

duty kohus, kohustus; kohusetäitmine; teenistus; valve, valvekord; töö; toll; tollimaks; lõiv

duty-free tollivaba

dwell elama, elunema, asuma

dweller elanik, asuja

dwelling elamine; elamu; elukoht; elamis-; elu-
dying surev

dynamo dünamo
dynamometer dünamomeeter

E

eagre kõrge tõusulaine suurte jõgede suudmeis
each iga, kumbki
early vara
earth maa; maakera; muld
earth quake maaväring
ease lõdvendama; kergendama
at ease! vabalt!
ease away! tagastada! järele anda trossi, ankruketti!
ease down! vähenda käiku!
ease her! väiksem käik!
ease her ahead! tasase käiguga edasi!
ease her astern! tasase käiguga tagasi!
ease off! tagastada!
ease the engine! vähendada käiku!
ease the helm! tagastada!
ease the ship! hoida põiki lainet!
east ida, ost
Far East Kaugida
Near East Lähisida
easterly idapoolne; ida-
eastern idapoolne; idamaine
eastward idapoolne; ida poole
easy kerge; tasa
easy ahead! tasa edasi!
easy astern! tasa tagasi!
easy of access kergesti ligipääsetav
easy of approach sobiv sissesõiduks
ebb mõõn; mõõna-aeg; langema

echo kaja
echo peak kajaloodi sügavusindikaator
echo sounder kajalood
echo sounding kajaloodimine
eclipse tumenemine; varjutus
solar eclipse päikesevarjutus
ecliptic päikese tee
ectropometer peilimise mõõteriist
eddy keeris; pööris; keerlema; pöörlema
eddy water tagasivoolus
edge äär; kant; lõiketera
edition väljaanne, trükk
eduction väljajooks
eel angerjas
effect efekt; toime; mõjuavaldus
efficiency tööjõue; saavutusvõime; efektiivsus
elastic-chuck vahepadi
elasticity elastsus
elbow küünarnukk; kõverus; käänd
elbow in the channel käänd faarvaatris
electric elektriline; elektri-
electric establishment elektrijaam
electric cable elektrikaabel
electric lightning elektrivalgustus
electric switch elektrilüliti
safety devices elektrikaitsmed

electrician elektrotehnik

electricity elekter

electromagnet elektromagnet

electrometer elektromeeter

electromotor elektrimootor

electroscope elektroskoop

elevation tõus; kõrgus; kõrgendik

elevation above sea level kõrgus merepinnast

elevator elevaator

St. Elmo's light Elmo tuli, mastituli

elongation pikendamine; pikendus

elocate eemaldama; kõrvale kalduma

elsewhere kuskil mujal, kuskile mujale

emanate välja voolama, tulenema millestki

embankment kai, kaldasild

embargo embargo; sadamasulg; sadamaid sulustama

embark laevale minema; lastima

embarcation laevalevõtmine

embassy saatkond

embayment madalikkudega ja karidega piiratud laht

embedded sängitatud; sisse kaevatud

embrace embama; hõlmama

emergency äkki esilekerkiv häda; ettenägematu, ohtlik juhtum; äärmine vajadus; avarii-; tagavara-

emery smirgel

emery paper smirgelpaber

emery stick smirgelluisk

emery powder smirglipulber

emery cloth smirgelriie

emigration emigratsioon

emission väljasaatmine,(välja) kiirgus, emissioon

eminence kõrgendik; kõrge koht; eminents

emptiness tühjus

empty tühi

enable võimaldama

enclose tarastama; sulustama; juurde lisama

encounter kokkupõrge; vaenuliselt kokku põrkama

end lõpp; lõppema; lõpetama

end for end pikuti

change end for end! otsad ümber vahetada!

run end on ... hoidma ... sõitma otse vastu...

endeavour püüdlus, katse; püüdlema

endless lõputu

enemy vaenlane

energy energia

engine masin, mootor

finish with the engine! masinat pole rohkem vaja!

auxiliary engine abimasin

electric light engine elektrivalgustusmasin

refrigerating engine külmutusmasin

marine engine laevamasin

riveting machine neetimismasin

reversing engine reverseeritav masin

engine room masinaruum

engine trouble masinaavarii

disabled engine töövõimetu masin

encumber tõkestama

engineer insener; laevamehaanik

engrave graveerima; uurendama

ensign lipp

entablature risttalastik; laagerpukialus

entangling gears nakkepüünised

entirely täielikult

enter sisse sõitma; klaarima

entrance sissekäik, -sõit

entry sissekäik, -sõit

envelope kirjaümbrik

equal võrdne

equation võrdsustus; tasandus, võrdlus

equation of time aja võrdsustus; ajavõrdlus; ajavõrrand

equator ekvaator

equiangular spiral loksodroom

equinoctial pööripäevane

equinoctial storms pööripäevatormid

equinox pööripäev
vernal equinox kevadine pööripäev

equip varustama

equipment varustus

equivalent ekvivalentne; samaväärne; ekvivalent

erect monteerima; püstitama

erecting shop monteerimistöökoda

errata trükivead

error viga

error of the compass kompassiviga

error on G.M.T. ajaparandus (ajaviga) Greenwich'i aja järgi
heeling error kaldeviga
index error indeksiviga
intrumental error instrumendiviga
total error üldviga

escort eskort; eskortima

escort ship saatelaev

especial erakorraline, eriline, spetsiaal-

esplanade plats

establish rajama; asutama; seadistama

establishment asutis; sisseseade; rajamine; asutamine

establishment of a port sadama tööaeg

establishment of the tides sadama-aeg (ajavahe teoreetiliselt arvutatud ja tegelikult ilmuva tõusuaja vahel sadamas)

Estonian eesti; eesti keel; eestlane

Estonian Soviet Socialist Republic Eesti Nõukogude Sotsialistlik Vabariik

Estonian State Steamship Line Eesti Riiklik Merelaevandus

Estonian Fishing Expeditionary Base Eesti Kalapüügi-ekspeditsioonide Baas

Etesian winds passaattuuled; iga-aastased pikemaajalised NW tuuled Vahemeres

estuary estuaar, lehtersuue

evaporate aurustama; aurustuma; auruma; kaduma

even keel tasalastis

evening õhtu

evening star õhtutäht
in the evening õhtul

evolution arenemine; evolutsioon; manööver

ever alati

every iga(üks)

every day igapäev

evolutionary squadron õppelaevastik

exact täpne; täppis

exact position uncertain täpne asukoht teadmata

examination eksam; järelevaatus

examination anchorage laevade järelevaatuse koht

examination service reidivalveteenistus

examination vessel reidivalvelaev

examine the depth of the ground sügavust mõõtma

exceed ületama

excentric ekstsentrik

excessive ülemäärane, liialine

exchange muudatus; vahetus; vahetama; muutma

exception erand

execute täide viima, saatma; ette kandma

executive rivi

executive words of command komandosõnad

exhaustcock väljalaskekraan

exercise harjutus; harjutama

exhibit välja panema; näitama

exhibition väljapanemine; näitamine; näitus; avastamine
on the exhibition avastamisel

existence doubtful (E.D.) olemasolu kaheldav

exit väljapääs

expansion ekspansioon, laiumine, laiendamine, paisumine

expect ootama; lootma

expense kulu, kulutus

experiment eksperiment, katse; katsetama

experimental vilunud

explain seletama

explanation seletus; seletamine

"Explanation of signs and abbreviations" tingmärkide ja lühendite seletus

explanatory seletav

explosion plahvatus

explosives lõhkeained

explosive fog signal paukudusignaal

export eksport; eksportima

export dock eksportbassein

exposed anchorage lahtine ankruplats

extend välja ulatuma; laiuma

extending väljaulatuv

extensive kaugeleulatuv,avar

extensively tunduvalt, märksa

extent ulatus; ruum; määr

extent of ground ray pinna kiire levimiskaugus, ulatus
to some extent mõningal määral (astmel)

extinguish kustutama; hävitama

extract välja tõmbama; väljavõtteid tegema; väljavõte

extractor ekstraktor

extraction väljatõmbamine

extreme äärmine, kaugeim

extremity tipp, teravik; äärmus; lõpp
in the last extremity äärmises hädas, surmaohus

eye silm; pilk; vaade; aas; tuli; silmitsema

eye of the storm tormisilm; tsükloni keskpaiga tuulevaikus

eyot laid, väike saar

F

fabric ehitus; hoone

face nägu; esikülg; numbrilaud; näoga vastu seisma
the entrance faces northeastward sissekäik on põõratud NO

facilate kergendama; hõlbustama

facility kergus, hõlpsus

facilities võimalused;seadmed

factor faktor; tegur; mõjund

factory vabrik

Fahrenheit scale Farenheiti skaala

fail ebaõnnestuma

failure ebaõnnestumine,nurjaminek; tegemata jätmine

fair ilus ilm
does the pilot-boat lie fair? Kas lootsipaat on tõmmatud poorti?

fair in sight heal nähtavusel

fair wind päripuul

fairly õiglaselt; keskmiselt; kaunis; päris, põhjalikult, täitsa

fairway faarvaater
pilots fairway faarvaater, mille läbisõitmisel tuleb lootsi kasutada

fall (fell, fallen) kukkuma; langema

fall behind maha jääma

fall calm vaikseks jääma; vaibuma

fall in with a ship laevaga kohtuma merel

falling water mõõnavesi

fan õhuklapp; ventilaator; propelleritiib; propeller

fanal majakatuli; väike märktuli

fanner tuulelipp

far kaugel; kauge; kaugif too far in kui on liiga lähedal kaldale

fare sõiduraha

farewell hüvasti

fast ettekäiv kell

fast kinni; kinnine; tugev; kiire; kinnitama

fasten kinnitama

fathom (inglise) süld (= 6 feet = 1,83 m); sügavust mõõtma

fathom line põhjalood

fathom lines sügavusjooned merekaardil

fathomable mõõdetav; põhjaulatuv

fathomless mõõtmatu; põhjatu

fauna fauna, loomastik

fatigue väsimus; väsitav töö

feature iseloomustav joon; piirjoonestama

February veebruar

fee tasuraha, honorar; maks; tasu maksma
pilotage fees lootsitasu

feeble nõrk

feed toit; toitma

feed water heater toitevee soojendaja

feeding mill toiteseadis

feeding pipe toitetoru
to feed a boiler katelt toitma

feedcock toitekraan

feed-heater toitesoojendaja

feed water toitevesi

feet jalad

felucca felukk (väike veesõiduk Vahemere-äärseil mail)

fence plank; aed; tara; tarastama

fend ära hoidma; tõrjuma

fend off the pilot-boat lootsipaati poordist eemale hoidma (vigastuste vältimiseks)

fender kaitsevõre; vender(laeva küljel rippuv ümar puu või köiepundar hõõrdumise kaitseks)

ferrel kaitserõngas

ferry parv; üleveopaat, -laev; parvetama; üle vedama või sõitma

ferry-boat parvlaev

ferryman parvepoiss; ülevedaja

fetch tooma

fever palavik

fiber, fibre fiiber, kiudaine

fiddley korstna kaitsekasti ülemine osa

field põld; nurm; väli

field of vision vaateväli

fife-rail mastireeling;naagelpink

figure kuju; number

filament filament, horm, kiud; tamiil; hõõgniit

file viil
rubber file jäme viil
three sided file kolmekandiline viil
square file neljakandiline viil
bow file kumer viil
flat file lihvviil
smooth file poleerviil
half-round file poolümmargune viil
saw file saeviil
round file ümmargune viil

file cutter viililõikaja

filings viilipuru

fill täitma; täituma
to fill up tühikuid täitma

fillet filee

fine peenike; ilus; rahatrahv

fine grained peeneteraline

fine sand peen liiv

finger sõrm

finish lõpetama

fiord fjord

fir kuusk

firwood okaspuud

fire tuli; tulikahju; süütama; süttima; tulistama

fire up tuld tegema
force the fires tuld forsseerima
light the fires! tuled alla!
urge the fires tuld segama
draw the fires tuld välja tõmbama
banking the fires tulesumbutus
fire-alarm tulekahjualarm
fire-bar tulerest
fire-box tulekamber
fire-brick tulekindel kivi
fire-bridge tulevall
fire-clay tulekindel savi, sau; šamott
fire-dog tuleroop
fire-engine tuletõrjeprits
fire-engine hoose tuletõrjevoolik
fire-grate tulerestid

fireman tuletõrjuja; katlakütja

fire-plug (F.P.) tuletõrjekraan

fireproof tulekindel

fire-rake tulehark

fire-siren tulekahjusireen

fire-ship tulelaev

firewood küttepuud

firing süütamine; tulistamine

firing practice õppetulistamine

firmament taevalaotus

firth kiillaht; lõhang

fish kala; kalastama; kalu püüdma; mastituli; ühenduslaat

fish-bone kalakont

fish-glue kalaliim

fish-hawk kalakotkas

fish-hook õng

fishmonger kalakaupmees

fish pump kalapump

fish weirs mõrrad; mõrravaiad

fisher kalastaja

fisherboat kalalaev

fisherman kalur

fisherman light kalurituli

fishery kalandus, kalapüük; kalapüügikoht

fishing kalastus; kalapüük; kalandus; õngitsemine

fishing area, fishing ground kalapüügipiirkond, -rajoon

fishing craft kalapüügilaevad

fishing-line õngenöör

fishing nets kalavõrgud

fishing-rod õngeritv

fishing-gear, fishing-tackle kalastustarbed

fishing gear shed võrgumaja

fishing secondary technical school kalandustehnikum

fishing stakes kalapüügivaiad, -teibad

fishing trip kalapüügiretk

fit sobiv; sobima; varustama
to fit out kõige vajalikuga varustama

fittings armatuur; garnituur

fix kinnistama; fikseerima; kindlaks määrama

fix by astronomical and terrestrial position lines asukohta kindlaks määrama astronoomiliste ja terrestriliste positsioonijoonte abil

fix by astronomical position line and a sounding asukohta kindlaks määrama astronoomilise positsioonijoone ja veesügavuse järgi

fix by bearing and distance asukohta kindlaks määrama peilingi ja kauguse abil

fix by directional wireless asukohta kindlaks määrama raadiopeilingi abil

fix by radio-acoustic sound-ranging asukohta kindlaks määrama raadio-akustilisel teel

fix by running fix asukohta kindlaks määrama ristpeilingite järgi

fix by submarine sound-ranging asukohta kindlaks määrama hüdroakustilisel teel

fix by Sumner's method asukohta kindlaks määrama Sumneri meetodil

fix by transit and bearing asukohta kindlaks määrama liitsihi ja peilingi järgi

fix by two angles asukohta kindlaks määrama kahe nurga abil

fix by wireless direction finder asukohta kindlaks määrama raadiopeilingite järgi
obtain a fix selguma, (kindlaks) kujunema

fixed seisev

fixed beacon seisev tulepaak

fixed light seisev tuli

fixed and flashing light seisev plinktuli

fixing a position asukoha kindlaksmääramine

flag lipp; plagu; lipuga või lippudega signaliseerima
answering flag vastuslipp
distinguishing flag eristav lipp

flag signals lipusignaalid
hand flags semaforilipud
hoist the flag lippu heiskama
national flag rahvuslipp
pilot flag lootsilipp
drop the) the flag) lippu alget down) la laskma
tip the flag saluteerimiseks lippu langetama

flagship lipu- e. admiralilaev

flagstaff lipuvarras

flag-wagging lippudega signaliseerimine

flame leek

flange flanš, liitmik, äärik; torude ühendusketas; flanšima

flare light hele tuli

flash välgatama; vilkuma; plinkima; plink; vilk

flashing light plinktuli
group-flashing light koguplink
triple flashing light kolme plingiga tuli

flat lame; madal; laugmadalik; üürikorter

flat coast laugrannik

flat bottomed lameda põhjaga

flatten lamendama; tasandama

flaw iil, järsk tuulepuhang

flax lina

fleece villkate; villataoline pilv

fleet laevastik

flint räni

flinty ground ränipõhi

float ujuma; ujuvil olema; ujuk; palkparv

floating ujuv, ujuvil-olev; liikuv

floating anchor ujuvankur, triivankur, tormiankur

floating bridge ujuksild

floating base baaslaev

floating dock ujuvdokk

floating crane ujuvkraana

floating beacon ujuvtähis; ujuvtulepaak

floating bridge ujuksild

floating ice ajujää

floating light ujuvmärktuli

floating mine ujuvmiin

floating shop ujuvtöökoda

floating wreck ujuv-vrakk

floe ujuv jääpank

flood meretõus; tõusu e. loodevesi; üleujutus, uputus

flood stream tõusuvool

flood tide tõus
half flood pooltõus; keskmine mereseis
high flood kõrgvesi
young flood madalvesi

floor põrand; majakord; merepõhi

floorstone paas; pliit

flora floora, teatava ala taimestik

flotilla flotill, väike laevastik

flounder lest

flow voolama, voogama; vool, voog, hoovus

flow of tide kallutuse tõusuvesi

flower of the winds tuulekodarik; tuuleleht

flowing vool; tõus

flue lõõr, tulekäik, tuletoru

flue cleaner tuletoru puhastaja

fluid compass piirituskompass, vedelkompass

flux hoovus; juurdevool; tõus; välja voolama; sulama; sulatama

flux and reflux tõus ja mõõn

fly kärbes, kärblane; lendama; lend

fly of the compass kompassileht

fly leaf tühi leht raamatu alguses või lõpus

flying boat lendav paat; vesilennuk

focal fokaalne, tulipunktifog udu; uduga ümbritsema,

katma; juhmistama; segadusse viima
dense fog tihe udu
fog bank udurünk
fog bell udukell
fog diaphone ududiafoon
fog explosion udu signaal plahvatustega
fog explosive udusignaal plahvatustega
fog gong udugong
fog gun udupauksignaal
fog horn udusarvesignaal; udupasun
fog nautophone udunautofon
fog signal udusignaal
fog siren udusireen
fog triangle kolmnurk udu helisignaalide tekitamiseks
fog trumpet udupasun
fog whistle uduvile
ground fog madal udu
light fog kerge udu
moderate fog mõõdukas udu; väga väike nähtavus
no fog or mist ei ole udu
pea soup fog tihe udu
snow fog tugev lumesadu
submarine fog bell veealune udukell
thick fog väga halb nähtavus; tihe udu
thin fog kerge udu; väike nähtavus
foggy udune
folio merekaartide mapp
follow järgnema
follow ship järgneda kiiluvees
following sea tormijärgne lainetus; tüünung
foot jalg; pikkusmõõt; 1 jalg = 12 inches = = 30,5 cm
footbridge jalgsild
for a time dry ajuti kuiv
foraminifera foraminifeerid
force jõud, võim; peale sundima
armed forces relvastatud jõud
forced sunnitud, sund-; forsseeritud
air force õhujõud
horizontal force maakera magnetismi horisontaaljõud
magnetismi horisontaaljõud
vertical force maakera magnetismi vertikaaljõud
moving force ajujõud
accelerating force kiirendusjõud
shearing force lõikejõud, nihkejõud
percussive force löögijõud
expansive force paisumisjõud
resisting force takistusjõud
tensile force tõmbejõud
twisting force väändejõud
ford jõekoole
fore eespool; vöör; esimene
foremast fokkmast; eesmast
fore and aft vööris ja ahtris; üle kogu laeva; piki laeva
fore and aft line laeva diametraaltasapind
forebody laevanina osa (laeva vööripoolne osa)
forecast ennustama
weather forecast ilmateade
forecastle bakk (laeva vööris olev kõrgem osa); ruhv
foredoor ahjuuks
foreland neem
foreign võõras, välismaine, välis-, võõr-
foreign-going captain (master) kaugesõidukapten
foreigner välismaalane
foreland neem
forelock splint
foreman eestööline

foremast fokkmast, eesmast

forenoon enneldunane aeg

forepeak vöörpiik

foresaid fokkpuri

foreshore eeskallas

foresight ettenägemine

forest mets

foretop fokkmasti platform

forge sepikoda

fork kahvel; hang

form vorm, kuju; toon, viis; klass moodustama, kujundama; formeerima

form the convoy konvoi formeerima

formal formaalne

formation moodustus, kujundus, formatsioon; laevade rivi

formation of the convoy konvoi formeerimine

former endine; esimene

fort fortress, kindlus, kants

fortify kindlustama, tugevdama

forward ees; ette; edasi; edendama
the vessel draws 20 feet forward laeva vöörisuvis on 20 jalga

forwarding agent ekspediitor

fosse kraav

foul ropp; räpane; must; ebadiglane; räpastama

foul berth halb ankruplats

foul bottom halb merepõhi

foul ground halb krunt, mis ei pea ankrut

foul shore laugrannik; kardetav rannik

foul wind vastutuul
run foul of a ship peale veeretama, laduma koorma teisele laevale

founder metallivalaja

foundered põhjaläinud

foundry valukoda

fraction kild, murd

fracture murre; murduma

fragile habras

frame raam

frame-saw raamsaag

framework raamistik, toestik

free vaba; vabastama

free of charge tasuta

free port vabasadam

free-ports or freeing ports vesiluugid
to sail free täistuules sõitma

free trade vabakaubandus

freeze külmuma; külmetama; külmutama

freezing-point külmumispunkt

freight praht, last; laadung; prahiraha; prahtima
loss of freight prahikaotus

freight insurance association prahikindlustusselts

freightage prahiraha

freighter prahtija; prahilaev

French prantsuse

freshes kõlbmatu vesi

frequency sagedus, tihedus, frekvents
call frequency väljakutse sagedus
radio frequency kõrgsagedus

frequent sage, korduv, frekventne, kiire

fresh värske; mage

fresh breeze priske tuul

fresh gale tormine tuul

fresh water mage vesi

fresh wind tugev tuul

freshen värskendama; priskeks tegema

friction hõõrumine

friend sõber

friendly sõbralik; sõbralikult

friendship sõprus

frigate fregatt

fringe liigestama

frith jõesuu; väin

frigid zone külmvöö

from -st, -lt

in from 4 to 12 fathoms neljast kuni kaheteistkümne süllani

from time to time aegajalt

front eesküljg, esiküljg;front

frontier guard piirivalve

frost külm, pakane; härmatis; halla

hoar frost härmatis

fudge a day's work laevakoha arvutamine pärast ööpäevast sõitu

fuel kütteaine, kütteainega varustama, tuld

patent fuel pressitud kütteaine

liquid fuel vedel kütteaine

oil fuel vedel kütteaine

fuel supplies küttetagavara; küttega varustamine

fulcrum tugipunkt

full täis; täielik

full and change täis- ja noorkuu (sisigii)

full moon täiskuu

full sea täismeri; kõrgvesi

full speed täiskäik

full speed ahead! täiskäik edasi!

full speed astern! täiskäik tagasi!

function funktsioon, toime, talitus; funktsioneerima

functionary ametnik; funktsionaalne

funnel laevakorsten

furnace sulatusahi

furnace door ahjuuks

brickwork of furnace ahju tulemüür

furnace-bar tulerest

furnace-bridge tulevall

furnish hankima, varustama, järgmine

further kaugemal, edasi, rohkem; kaugem; edasine, lisaüksikasjalisem, edendama, toetama

further notice järgmine teadaanne

fuse sulatama; elektrikaitsekork; sulavkaitse

fusible sulav

fusible plug sulav kork

G

gain the offing väljuma avamerele

galaxy linnutee

gale tugevtuul, väga kõva tuul (7-10 pallini); torm

equinoctial gales pööripäeva tormid

moderate gale väga kõva tuul (7 palli)

fresh gale tormiline tuul (8 palli)

strong gale torm

heavy gale kange torm

whole gale kange torm

galley laevaköök

gallon gallon (4,5 l)

galvanism galvanism

gang salk, jõuk, grupp

gangway laevatrepp

gaol, jail vangla

garage garaaž ; kanali laiendatud osa laevade hargnemiseks(lahkumine-kuks)

gas gaas

gas alarm gaasialarm

gas mask gaasimask

gasoline gosoliin, bensiin

gasoline tanker bensiinitanker

gate värav
sluice gate lüüsivärav

gatt kanal, läbikäik

gauge, gage standard - e. normaalmõõt; suurus, ulatus; mõõteriist, kaliibrimõõt; mõõdupuu; mõõtma
sea gauge)
tide gauge) veekõrguse mõõtja
water gauge peel (püstpuu vees veekõrguse määramiseks)
wind gauge anemomeeter (mõõteriist tuule kiiruse mõõtmiseks)

gauging rod mõõtvarras

gauze gaasriie, loor; peen traatvõrk

gear seadis, seadeldis, masinavärk; (hammas-)rataskond, jõuülekandeseadis, ajam, käik; ülekanderatas; rakendama; seadisega varustama; ülekandeseadisega ühendama, käiku panema; (hammasratta kohta)ülekandeühenduses olema (with), kokku sobima (into); võrgust kalapüünis
filtering gear kurnpüünis
in gear käigus
out of gear käigust väljas
high (low) gear kiir-(aeglane)käik
lifting gear tõsteseadeldis
starting gear käivitusseadis
reducing gear käiguvähendamise seadis

general üldine, üld-; ülem-, pea-, kindral-, generaal-; kindral; väepealik, -juht

general average üldavarii, õnnetus

general course peakurss

general directions üldeeskirjad

generally üldiselt; tavaliselt

generator generaator

gentle nõrk; suursugune

gentleman härra, härrasmees; (väliselt) hästi kasvatatud mees, aumees, džentelmen

geographical geograafiline

geographical equator ekvaator, geograafiline ekvaator

geology geoloogia

get (got,got) saama, hankima, muretsema; saavutama; saama; tooma; põhjustama

get afloat madalikult ära liikuma

get ahead ette minema, eemalduma

get an offing kaugeneme rannast; merele minema

get clear off madalikult ära liikuma

get hold of the land tulema kalda nähtavuseni

get int sisse minema

get off a harbour väljuma sadamast

get on the ground madalikule istuma

get on the reefs istuma karidele

get out välja tulema, vedama

get out of order välja minema rivist, riknema

get the fix asukohta kätte

saama

get through läbi minema

get under way kai äärest, ankrult lahkuma

get upon sattuma

get up steam aurud üles tõsta

gib kiil, vahekiil, haakkiil

gibbet kraanapalk, tõstetala,

gilson haak traali kalakoti pardale tõstmiseks

girder kandetala, -palk

give (gave,given) andma

glacial jää-, jää-aegne

glacier jääliustik

glade metsasiht, -lagendik

glare silmipimestavalt paistma, valusalt helkima; jõllitama(millelegi at); pimestav, tugev helk

glaring silmipimestav; silmatorkav

glass klaas; kiiker
night glass öökiiker
weather glass baromeeter

glaze klaasima; glasuur

glen mäekuru

gloaming videvik, hämarik

globe gloobus; maakera; kera
star globe tähegloobus

globigerina globigeriin, keralane (kambriline mereloom)

globular sailing suurringil sõitmine

gloom pimedus, tumedus; süngus, nukrus, sünge olema; tume (hägune)olema(ilma kohta)

gloomy pime, tume; hägune; sünge, nukker

glossary sõnastik

glycerine glütseriin

GMT (Greenwich Mean Time) Greenwich'i (keskmine) aeg

gnomonic gnomooniline

go (went, gone) minema

go down vaibuma, rahunema

go out väljuma

go to sea merele minema

go to windward sõitma (minema) vastu tuult

gold kuld

god jumal

good hea

government valitsus

governor regulaator
pressure governor survereregulaator
speed governor kiiruse regulaator

gowkstorm kevadine torm

grab klamber; haarama

grade kraad, aste

gradient teekallak; gradient

gradually astmeliselt, järkjärguliselt, aegajalt; vähehaaval

graduate kraadima; pügaldama; teatuslikku kraadi omandama

graduation skaala

grad kalju

graggy kaljukünkaline

grain tera, seeme, vili

grain warehouse viljaladu

granary ait

granite raudkivi, graniit

graphite grafiit

grapnel käsiankur, tragi

grass rohi

grass bank luhtmadalik

gratis tasuta

gravel kruus

gravel ground kruusapõhi

gray, grey hall

grease rasv

greaser määrija

great suur

great circle suurring

Greek kreeklane, kreeka-

green roheline

green bottom mudapõhi

Greenwich Greenwich

Greenwich date Greenwich'i aeg vaatluse momendil

Greenwich hour angle Greenwich'i tunninurk

Greenwich mean time (G.M.T.) Greenwich'i keskmine aeg

greet tervitama

greeting tervitus

great circle sailing suurringil sõitmine

greve madal liivarand

grind lihvima; jahvatama

grindstone käi

grisiron kiilpank

gristmill jahuveski

gritty sõmerline

gross suur

gross tonnage brutotonnaaž

ground krunt, põhi; madalikule sõitma, kinni jääma

ground hold ankrukrunt
bad holding ground halvasti pidav krunt
clayey ground savine põhi
coastline ground rannalähedane põhi
foul ground halvasti pidav krunt
good holding ground hästi pidav krunt
light ground kerge krunt
having ground olles sattunud madalikule
loamy ground savine krunt
middle ground keskmine pank
muddy ground mudane põhi
sandy ground liivane põhi
shelly ground karbiline põhi
slimy ground plädapõhi
soft ground pehme krunt
spoil ground prahi merre heitmise koht
stony ground kivine krunt
take the ground madalikule istuma
to examine the depth of the ground krunti mõõtma; sügavust loodima

grounding madalikule istumine

groundage ankruraha

ground-lines kruntropp

group kogu; grupp, grupi-

group flashing koguplink

group occulting koguvarjutav

grouping gruppeerimine

grove puiestik, metsasalk

guard valve; kaitseseadis; valvama; vahtkond; kaardivägi

guard-ship vahilaev

guard against hoiatama; hoidma; kaitsma ennast(kellegi, millegi) vastu
coast-guard rannavalve(piiri-, tolli-)

gudgeon tapp
centre gudgeon kesktapp

guest - rope välisparda köis

guide juht; juhtima

guide-bar juhtlatt; kuliss

guide-block , shoe - liugleja

guide to navigation navigatsioonilised vahendid

guiding light juhttuli

gulf merelaht

gulfstream golfihoovus

gull kajakas

gullet kuru, kurk; kitsas läbikäik

gully kitsas läbikäik

gun püss; kahur

gunner kahurväelane

gun-wharf arsenaal

gun-fire suurtükipauk aja teatamiseks

gun fired to hail a ship kahur, millega juhtida teise laeva tähelepanu

gun practice õppetulistamine kahuritest

life-saving gun signaalkahur

midday gun kahur keskpäeva teatamiseks

time gun kahur aja teatamiseks

gunboat kahurpaat

gust tuulehoog

gusty tormine

gut kitsas sissekäik; sooli - kas

guyman veoköiemees

gyrocompass vurrkompass, güro-kompass

H

haar idamaru

hacksaw rauasaag

haddock kiltursk

hail rahe; rahesadu; rahet sadama; hüüdma (tervituseks)

hail head õnne

hailstone rahetera

hail squall rahe

hail storm rahe tormipuhang

soft hail lumetorm

within hail hääle kuulmise kaugusel

half pool

at half-way poolel teel

half-cardinal points veerandrumbid (NO,SO,SW,NW)

halfdrowned land poolujutuses maa

half-ebb poolmõõn

half-flood pooltõus

half staff high pooles mastis; pooles toppis; pooles vardas

half open poollahti

half-tide pooltõus, tõusu ja mõõna vahel

hall kaubahoone; saal

halyard vaal

hammer vasar

steam- auruvasar

flogging- eellöömise haamer

chipping- klopphaamer

hand- käsihaamer

riveting- neetimishaamer

sledge- pealelöömise haamer

planshing- pinnhaamer

polishing- poleerhaamer

wooden- puuhaamer

forge- sepahaamer

chasing- tornhaamer

tubing- toruhaamer

copper- vaskhaamer

holding up- haamer vastuhoidmiseks

ball face- ümarikupeaga haamer

half round- poolümmargune haamer

claw- naelahaamer; puusepahaamer

panning- puusepahaamer

to hammer vasardama

hammock võrkkiik

hand käsi, näitaja, semafori tiib; madrus

a hand to the helm madrus, inimene rooli juurde

hand-book käsiraamat; juhis

hand lead käsilood

hand line käsiloe liin

handle käepide; pöör; juhtima; juhatama

handy rooli hästi kuulav; käepärast

handy weather soodus ilm

hang rippuma; riputama

hank viht (lõnga)

harbour sadam
bar harbour tõkkesadam
boom of a harbour sadamapoom
commercial harbour kaubasadam
deepening of harbour sadama süvendamine
fetch a harbour jõudma sadamasse
fishery kalasadam
free harbour vabasadam
river- jõesadam

harbour anthorities sadamavalitsus, -võimud
- closed in (shut in)by ice sadam suletud, kinni jäast
- craft sadamalaev, sadamalaevastik
- facilities sadamaehitused

harbour for large vessels sadam suurtele laevadele

harbour for men of war sõjasadam

harbour lights sadamatuled

harbour master sadamakapten

harbour of discharge lossimissadam

harbour office sadamakontor

harbour of distress hädasadam

harbour of loading lastimissadam

harbour of refuge varjusadam

harbour service sadamateenistus
inner harbour sisesadam
make for a harbour sõitma sadamasse
merchant harbour kaubasadam
naval harbour sõjasadam
outer harbour välisadam
proceed into harbour sõitma, järgnema sadamasse
put into harbour sisse sõitma sadamasse
reach a harbour jõudma sadamasse
tidal harbour sadam, millesse võib sõita ainult tõusu ajal
well frequented harbour sagedasti külastatav sadam

hard kõva; kalk; raske

hard a -port vasakpoordi

hard a -starboard parempoordi

hard gale tugev tuul

hard left rudder! vasakpoordi (USA)!

hard over angle kõige suurem rooli pöördenurk

hard over helm rool poordi

hard right rudder parempoordi (USA)

hard up alla tuult (laeva keerama)

harden karastama

hardening korrastus

hards takud

harmonic harmooniline

harmonic constants harmoonilised konstandid

harmonic prediction meetod tõusu ettearvestamiseks harmooniliste konstantidega

hatch luuk
- way coaming luukkoming
- survey luugiakt; luukide ülevaatus

hatchet kirves

haul tõmbama; tassima; vedama; pöörduma(tuule kohta), vedu; koos; kalaloomus

haul alongside hiiva poordi

haul fast hiiva kiiresti

haul off eemale hoida, eemalduma kaldast

hauling in a little vähe sisse hiivama
"haul up" line traali kalakoti jagamistropi liin

have (had, had) omama; saama; pidama (to)

have enough searoom manööverdamiseks küllaldaselt ruumi omama

have intercourse with the shore omama ühendust kaldaga

have the aridge käsklema, kamandama laeva

have way upon her (käiku) omama liikumist

haven sadam

havener sadamajuhataja, -ülevaataja

hawse laevanina osa, kus asetsevad keti- või trossiaugud, klüüsid

hawse - hole, hawse - pipe klüüs(ümmargune avaus laevaninas keti või trossi jaoks)

hawser kaabeltross, jäme tross

hawser port veovärav

hay hein

- fork heinaaeg

haze kerge udu, hägusus

hazy udune; hägune; sume;ähmane

head pea; kõrge neem; laevanina

head - line ülemine traali selis

head pilot pealoots

head swell vastutüünung; head wind vastutuul

head of a bay merelahe tipp

head of a pier muuli väliots

head-sea vastulainetus

head tide vastuvool

head to sea vastulaineid

head wind vastutuult

how does she head? mis suunad on laeva ninal?
how is her head?

heading pealkiri; lahter, rubriik; laevanina suund

headache peavalu; ebameeldivus

headland neem

headmost eesmine; pea-

headway peatee

health tervis
bill of health sanitaartunnistus

health office sanitaarvalitsus

heap kuhi; hunnik; kogu

heaping sea püstlainetus

hearth tulease

heat kuumus; soojus

heat wave kuumuslaine
specific h. erisoojus
bright red h. helepunane kuumus
cherry red h. kirsipunane kuumus
sparking h. kokkukeetmise kuumus
red - punane kuumus
white - valge kuumus
- wave kuumuslaine
evaporative - auramissoojus
available - kasulik soojus
radiating - kiirgus soojus
loss of - soojusekaotus
- for fluidity sulamissoojus

heating küte
steam - auruküte
hot water- vesiküte
hot air- õhuküte
-surface soojenduspind

heater kütja; kuumendaja

heave (ka hove, heaven, hoven)
tõstma, üles vinnama, hiivama
to heave anchor ankrut hiivama
to heave in sight nähtavale ilmuma(eriti laeva kohta)

to heave laeva peatama; (laeva kohta) peatuma

heave ho! tõmba, uuh! (madruste hüüatus ankru hiivamisel)

to heave to laeva küljele panema

heave in ankrukett sisse võtta

heave in sight nähtavale tulema horisondilt

heave on the chain ankrukett sisse võtta

heave round

heave the hand lead heita lood

heave to hoidma vastu laineid masinate abil

heave up the anchor hiivata ankur

heave the log heita logi

heave up hiivata ankur

heaven taevas

hell põrgu

heaving line viskeliin

heaving of the sea lainetus

hedge põõsasaed, põõsastara

heavy raske; ränk; tormine; lainetav

heavy gale kange torm

heavy sea suur lainetus

heavy swell raske tüünung

heavy weather tormine ilm

heel kand; konts(saapal); küljele kallutama, kallutama; kald; küljekallutus

heeling laeva kald; kreen; küljekallutus; kursist kõrvalekalduma

height kõrgus; latv

heliograph heliograaf

helm tüüripink; tüürikang; tüüriratas; rooliratas; tüür; roolielmar, -pinn

a hand to the helm! madrus rooli juurde!

answer the helm rooli kuulama

check the helm vastu hoida

down helm rool allatuult

ease the helm! tagastada!

hard over helm! poordi rool!

helm amidships! rool otse!

helm a port! rool vasakule!

helm a starboard! rool paremale!

helm angle rooli pöördenurk

helm indicator rooliindikaator, aksiomeeter

how does she carry her helm? kuidas laev kuulab rooli?

meet the helm vastu hoida

mind the helm rooli paremini

order the helm roolimehele käsklusi andma

port the helm rool vasakule

put over the helm! rool poorti!

put the helm amidships rooli otse panema

right the helm rool otse

shift the helm rool üle viia

slack helm kerge rool

starbourd the helm rool paremale

steady the helm! nii hoida!

weather helm laeva kaldumine tuule poole

helmsman roolimees

help abi; abistama

helper abiandja; abistaja

helpless abita; abitu

hemisphere poolkera

hemp kanep

hereby seega, sellega; selle tõttu; seetõttu; siinjuures

herein siin(sees); selles

heretofore enne seda; varemalt

herring heeringas

hew raiuma; tahuma

hewn timbers tahutud palgid

hexagonal kuusnurkne

high kõrge

highland kõrgmaa; mägismaa

high seas tugev lainetus

high water kõrgvesi

high water full and change noore ja täiskuu kõrgvee aeg (H.W.F.& C)

high water neaps kvadratuur kõrgvesi

high water level kõrgvee tase

high water ordinary springs (H.W.O.S) Sisigii tavaline kõrgvesi

high water springs sisigii kõrgvesi
the sea runs very high lainetus on väga suur

highway maantee

hill mäeküngas; mägi

hilly mägine

hinge uksehing; pöörde- või toetuspunkt; tugi

hillock küngas

hitch silmus; sõlm

hitherto senini; seni; täänini

hoar hall; hallpäine; härm, härmatis

hoist ülestõmbama; heiskama

hold (held, held) hoidma; pidama

holding pidav; hoidev

holding ground pidav krunt

hold kaubaruum
depth of holds kaubaruumide sügavus

hole auk; avaus

holiday püha-, puhkepäev

holm jõesaar, jõelaid; lame jõeäärne maariba

hollow sea lainehoog

holystone laevadeki küürimiseks tarvitatav liivakivi

home kodu;

home bound sõit kodu poole

homeless kodutu

homeport kodusadam

hook maanurk; haak; konks; õngitsema

hooker kahemastiline kalalaev

hoop vöö; tünnivits; võru

hope lootus; lootma

horary tunni

honour with a salute suurtükipaukudega auavaldus; saluteerimine

horary angle tunninurk

horary circle tunniring

horizon horisont; silmapiir
clear horizon selge horisont
dip of the horizon nähtava horisondi kaldumine
gloomy horizon ebaselge horisont
observer's horizon vaatleja nähtav horisont
rational horizon tõeline horisont
true horizon tõeline horisont
visible horizon nähtav horisont

horizontal horisontaalne

horizontal danger angle horisontaalne hädaohu nurk

horizontal stripes põiktriibud

horse power (h.p) hobujõud
effective horse efektiivhobujõud
indicated horse power indikaatorhobujõud
nominal horse power nominaalhobujõud

hose voolik

hozzle of a hose voolikupits

hose wrench vooliku toruvõti

hospital hospidal

hospital fever tüüfus

hospital ship laev-haigla; ujuvhaigla

hospitality külalislahkus

host peremees

hostel ühiselamu

hot palav; soe,
to run hot soojaks jooksma

hot well soe kast

hotel võõrastemaja

hour tund

hour angle tunninurk

house maja

house flag reederiplagu
aft house ahtrikajut
chart house kaardikamber
custom house tollimaja
pilot house roolikamber
radio house raadioruum, -maja
round house ahtrikajut
wheel house roolikamber

hove = (heave, hove, heaved) tõstma, hiivama, vinnama

hove in sight ilmus nähtavale

hove up hiivas ankru

hug hoidma kaldale lähemale

hulk vana laevakere; vanglana või laduruumina tarvitatav laevakere
coal hulk kivisöepraam, -largas
receiving hulk reidivalve

hallo, hullo, hello - halloo; tere

hull laevakere

hull down laevast säärases kauguses, et mastid on nähtavad, aga laevakere nägematu

humidity niiskus

humidity recorder niiskusenäitaja

hummock väike küngas; kühm (jääväljal)

hummocking kühmade moodustamine jääväljal

hurricane orkaan
paddys hurricane ringpöörlev raju

hurry kiirustama

hut hütt; hurtsik; onn; putka

hydrant hüdrant; veekraan

hydraulic hüdrauliline

hydraulic dock hüdrauliline dokk

hydraulic jack hüdrotungraud

hydraulic slip hüdrauliline elling

hydraulic crane hüdrauliline kraana

hydrographer hüdrograaf

hydrographic hüdrograafiline

Hydrographic Department hüdrograafiavalitsus

Hydrographical Office hüdrograafiaamet

Hydrographical Surveying hüdrograafiline ülesvõte

Hydrography hüdrograafia

hydrokineter hüdrokineetor

hydrology hüdroloogia

hydrometer hüdromeeter (riist vedeliku voolukiiruse mõõtmiseks)

hydrophobia marutõbi, veepelgus; hüdrofoobia

hydrophone hüdrofon

I

ibex kaljukits

ice jää; jäätama
anchor ice põhjajää
barrier of ice jääbarjäär; jäätakistus
cake ice pannkookjää
clear of ice jääst vaba

close ice tihe jää
coastal ice kaldajää
compact ice tihe jää
drift ice triivjää
driving ice triivjää
edge of ice jää-äär
fast ice kindel jää
flaque of ice jääpank
force (forge) through the ice forsseerima läbi jää
fresh ice noor jää
heavy ice raske jää
hummocky ice jääkahv
ground ice põhjajää

ice-bank jääpank

ice barrier jääbarjäär; jääpiir

ice belt jäävööde

ice blink jääsära; jääkuma

ice block jääkühm

ice boat jääpurjekas

ice nound jääga piiratud

ice brash jäärüsi

ice breaker jäälõhkuja

ice cap jäämüts

ice chart jääkaart

ice-cream jäätis

ice field jääväli

ice floe triivjää

ice forecast (-ing) jääteade

ice lane läbisõit jää sees

ice master jääloots

ice motion jääliikumine

ice patrol jääluure

ice region jääpiirkond

ice reports jääteated

ice sea jäämeri

ice signals jäämärgid

ice sky jää vastuhelkne taevas

ice strengthening laeva jää vastu tugevdamine sõiduks jääs

ice warning jäähoiatus

ice yacht jääpurjekas
land ice rannalähedane jää
loose ice rebenenud, vabalt ujuv jää
old ice vana(mitmeaastane) jää
open ice lahtine jää
back ice kuhjaaetud ajujää
pancaky ice pannkook-jää
piece of ice jäätükk, jääpank
polar ice polaarjää
rubble ice lahtine ajujää
sailing ice triivjää; habras jää
slab ice jääsupp
slight ice kerge jää
thick ice raske, paks jää
thickness of ice jääpaksus
unbroken-ice katkemata jäävälj
young ice noorjää

iceberg jäämägi

icebreaker jäälõhkuja

iceness jäätumine; jäätus

icing jäätumine; jäätus

identical identne

identification friend or foe (I.F.F.) kindlaks tegemine "oma, võõras"

identify ära tundma; kindlaks tegema; samastama; identifitseerima

ill footing kardetav ankruplats

image ettekujutama; kujutlema; kujutamine; kujutus
direct image otse nähtav kujutus
reflected image peegeldunud kujutus

immediate vahenditu; otsene

immersion süvenema

impassable mitteläbitav

impassable marsh mitteläbitav soo

impermeator auruõlitaja

impeller vurr; virel; tiivikratas

submerged impeller vedelikus olev tiivikratas

imperfectly known puudulikult teada

implicitly tingimata; kahtlemata

imply ette määrama; ette vaatama; kaudselt mõistma, andma; vihjama

import import

import dock sisseveobassein

importance tähtsus

important tähtis

impose ette kirjutama; peale panema; peale sundima; imponeerima; mõjustama

impossible võimatu

improvement parandamine; parandus; edu (pl.) täiendid, lisandid; väärtuse juurdekasv

in sees, -s; sisse, -sse; seas; hulgas

in line sihis

in one ühes sihis

in progress edasiliikumises; edus; progressis; valmissaamisel; ehitusel

inaccessible ligipääsmatu

inaccuracy ebatäpsus

inacurate ebatäpne

inapproachable mittesissesõidetav, mittelähenetav

inaudible mittekuuldav

inch toll (25,4 mm)

inclination kalle; kaldumine

inclination compass kaldekompass

include kaasa arvama; sisaldama

including kaasaarvatud

inclusive kaasaarvatud

incorporate liikmeks tegema; ühendama; ühenduma

incorrect korratu; ebaõige

increase suurendama; suurenema; suurendamine; suurenemine; juurdekasv

increase the distance suurendama kaugust, vahemaad

increase the speed kiirust suurendama

indemnity club kahjutasuühing

indent sakiline

independently sõltumatult

index näitaja; osuti; sisunäitaja; tähestikuline sisuregister, loend, nimestik; indeks

index-chart indekskaart

index-error indeksiviga(näit. sekstandil)

indicate osutama; näitama; viitama

indication osutamine; näitamine; viitamine; indikatsioon

indicator osutaja; näitaja; viitaja; indikaator
current indicator vooluindikaator

indicator "A" "A" tüüpi indikaator

indraught sissetõmbus; (eriti tõusuvee) sissevoolus; laht

induction induktsioon

inform informeerima

ingulf kaldasse lõikav merekäänd; maa-alla pugev jõgi; puge

information informatsioon

initial alguline; alg-; initsiaal

initial pulse algimpulss

inland sisemaa; sisemaa-; sisevete-

inland channel siseveetee

inland navigation sisevete laevasõit

inland sea sisemeri

inlet väike laht; merekäär; sissekäik

innavigable mittelaevatatav; navigatsiooni kõlbmatu

inn kõrts

inner sise

inner roads sise-reid

inner harbour sise-sadam

insert sisse panema, pistma; vahele panema; sisse kirjutama

inset tõusualgamine

inshore kaldalähedane; maa pool(e)

inside sisemine; seespoolne; sise-

installation sisseseade; installation; monteerimine

instance näide; näidis; juhtum

Instance Court merekohus

instruct õpetama; juhendama; instrueerima

instruction õpetus; eeskiri, -juhend; instruktsioon

instructional õppe-; instruktsiooniline

instant pakiline; kiire; moment

insular saareline; saare-; kitsarinnaline; ühekülgne

insurance office kindlustusamet; kontor

intact puutumatu; terve; rikkumatu

integral tervikuline; täisarvuline; integraalne; integraal

intend kavatsema; plaanitsema; määrama

intensity pingsus; tugevus; intensiivsus

interfere vahele segama, astuma; kokku põrkama(with); interfereerima, vastastikust toimet avaldama

interference vahelesegamine, -astumine; kokkupõrge; interferentsus

intermingle kokku segama; segunema

intermittent seiskuv; vahetevahel peatuv; vahelduv

international rahvusvaheline; internatsionaalne; internatsionaal

international call letters rahvusvahelised väljakutse signaaltähed

international Code of signals rahvusvaheline signaalraamat

International List of Stations Performing Special Services - rahvusvaheline eriteenistusjaamade nimestik

interregnum vaheaeg, seisak; vahevalitsus, interregnum

interrogation signal küsitlussignaal

interrogator küsitleja; küsitlev raadiojaam

interrupt katkestama; vahele segama

intersect läbi lõikama; lõikuma

intersection läbilõikamine, lõikumispunkt, -joon

interval vaheaeg

lunitidal interval kuu vaheaeg

intricate keeruline

introduce sisse juhtima, tooma(into); esitlema; tutvustama(to)

introduction sissejuhtimine; sissejuhatus; esitlus; tutvustus

introductory sissejuhatav

inverted ümber või vastupidi pööratud

invisible nähtamatu

iron raud

double T iron kahekordne T-raud
galvanised iron galvaniseeritud raud
wrought, forged iron neetraud
cold hammered iron külmalt taotav raud
flat iron lame raud
bar iron lattraud
rivet iron neetraud

iron framework raudtoestik
angle iron nurkraud
soft iron pehme raud
plate iron plaatraud
half round iron poolümarik raud
refined iron puhas raud
channel iron rennraud
T iron T-raud
beaten iron taotud raud
bloom iron tooresraud
rod iron traatraud
rolled iron valtsitud raud
hoop iron vitsraud
homogeneous iron ühtlane raud
Z iron Z-raud
cast iron malm
pig-iron malm
sheet iron lehtraud
soldering iron lehtraud

iron foundry rauavalukoda
iron-bound rauaga ülelöödud, kaljune järsk
iron-bridge raudsild
iron-dog raudklamber
ironstone rauamaak
irregular korrapäratu; ebakorrapärane; irregulaarne
irregularity korrapäratus
island saar
isle saar
islet väike saar; laid
isobar isobaar; samarõhujoon
isobath isobaat
isogone isogoon
isolated isoleeritud; eraldatud
isopore isopoor
issue väljumine; väljaandmine; väljaanne; väljavool; väljapääs; välja andma; välja voolama; väljuma
isthmus maakitsus; kitsas ühendav osa

J

jabble sea rahutu meri
jack poiss; kang; vinn; jõuratas
jacket mantel
jack-knife taskunuga
jack-o-lantern virvatuli; pettetuli
jack-screw tungraud
jack-towel käterätik
jacob's ladder tormi-laevatrepp
jag pügal
jail vangla
jam surumine; rõhumine; moos; marmelaad; džemm
jamb uksepost
January jaanuar
Japan Jaapan
jar kruus, kann
jaw kahvel
connecting rod jaw kepsukahvel
jerky hiiliti; hookaupa; nõksuline
jerquing laeva ülevaatus tolliameti poolt
jet juga; reaktiivne
jet-engine reaktiivmootor

jet-plane reaktiivlennuk

jetsam mereaju, rannavara; üle parda visatud kaup

jettison kaupade üle parda viskamine

jetty sadamamuul, -sild; randumissild; sadamatamm; üle parda viskama

jetty head sillaots

jib kliiver
aft the jib sheet kliiversoot sisse võtta

jib-boom kliiverpoom

jiggermast ahtrimast 4-mastilises laevas

jimble kompassi kanderõngas

job töö, tükitöö
that is a job see on tükk tööd

jobble lühike, raske lainetus

job-watch vaatluskell

join ühendama; ühinema, liitma

joiner puusepp

joiner's bench tisleripink

joint ühendus; liide; liitekoht; ühine; ühisflange joint flanš -ühendus;
permanent joint jäikliide,
rubber joint kummühendus
socket and ball joint kuulühendus
lap joint lappühendus
sliding joint liugühendus
red lead joint menningühendus
metallic joint metall-liide
cauza wire joint metallraat ühendus
mill-board joint pappühendus
fancet joint rantühendus
circumferential joint ringühendus
rust-putty joint roostekitühendus
lead joint tinaühendus
lead wire joint tinatraatühendus
universal joint universaalühendus
copper-sheet joint vaskplaatühendus
copper wire joint vasktraatühendus
water-tight joint veekindel ühendus
insertion cloth ühendus tihendusriidega

joist tala; ristpalk

jolly-boat väike sõudepaat

journal ajakiri; päevaraamat; žurnaal; võllikael
lever shaft journal balansiirvõllikael
low pressure crank shaft journal madalsurve väntvõllikael
end journal võlliotsakael
crosshead journal ristpeakael
connecting rod journal kepsukael

journey merereis; rännak; reisima

judge kohtunik

judgement kohtuotsus

judging distances silma järgi kauguse määramine

July juuli

junction ühendus; ühenduskoht; raudteesõlm

junction dock ühendusdokk

June juuni

junk vanad köied; džonki (hiina purjelaev)

jurisdiction kohtumõistmispiirkond; kohtupiirkond; jurisdiktsioon

jury-mast hädamast

just open natuke avatud

just open to northward natuke avatud põhja suunas

jute džuut

keel kiil

keelson kiilson; laeva ema-puu; aluspõhi
centre keelson keskemapuu
side keelson külgemapuu

keep kept kept hoidma; pi-dama; ülal, kinni, paigal pidama; alal hoidma

keep abeam hoidma traversil

keep abreast hoidma traver-sil

keep a good hold of the land hoidma kalda lähedal

keep an offing hoidma kauge-le kaldast

keep close to the land! hoi-da kalda lähedale!

keep her steady! nii hoida!

keep off! hoida kaldast eema-le!

keep one's position säilita-da oma asukohta

keep out hoiduma kõrvale

keep out at sea hoidma väl-ja merele

keep out of the way teed and-ma; hoidma oma kohta rivis

keep the distance pidama, hoidma vahemaad

keep the lead going pidevalt mõõtma sügavusi(käsiloodiga)

keep the order! jälgida ri-vistust

keep the sea hoidma merele

keep up steam hoidma katlad auru all

keep watch seista vahipostil

keep way on the ship andma laevale teed

keeper hoidja
light keeper majakavaht
time keeper kronomeeter

kelp vetikad; vesikasv

kenning glass taskukiiker; maa-märgid; tunnusmärgid-kennings

kettle of the compass kompas-sikatel

key võti; kari; liiva- või korallimadalik

kiln põletusahi(lubja); auru-kast(laevaehit.)

king kuningas (queen kunin-ganna)

king post viilkatusehari

kingdom kuningriik
United Kingdom Suurbritannia ja liri ühendatud kuningriik

knag kaljutipp

knoll eralduv sügavus; põhja-kühm

knoll of a shoal madalikukühm

knot sõlm = 1853 m tunnis; sõlme siduma
admiralty knot meremiil
we run 12 knots me sõidame 12-sõlmelise kiirusega
overhand knot ülekäesõlm
figure of eight knot kahek-sakujuline sõlm
anchor knot kalurisõlm
loop knot aassõlm
bowline knot bulinsõlm
stevedore's knot stividori-sõlm (laevalastija)
granny knot umbsõlm
fisherman's knot kalurisõlm
slip knot veosõlm
English tie inglise side
harness knot rakendsõlm
square knot rihvsõlm, õige-sõlm
diamond knot teemantsõlm
sheepshank knot lambasõrg, seasõrg, trompetsõlm
cat's-paw kassikäpp
carrick bend spillsõlm, la-mesõlm
slide knot liugsõlm

clove hitch surmasõlm;seasõrg
half knot poolsõlm
hawser bend trossisõlm
bowknot krooksõlm
double bowknot kahekordne krooksõlm
double carrick bend kahekordne spillsõlm, lamesõlm
magnus hitch magnussõlm
prolong knot venisõlm
running hitch vedusõlm
rolling hitch keerdsõlm, stopparsõlm
studding-sail tack bend abipurjesõlm, leipurjesõlm
studding-sail halyard bend abipurje vaalsõlm
knotless sõlmeta; sõlmetu
knotted sõlmeline; pahklik
knottiness sõlmelisus
knotty sõlmeline; okslik
know knew known teadma;tundma
known tuntud; teatud
kyle laht, merekäär

L

label etikett
labour töö; töötama; tugevasti õõtsuma
labouring õõtsumine
lac, lacquer lakk
ladder redel; laevatrepi; köisredel
turn ladder köisredel
ladle kulp
lagging kate
boiler lagging katlakate
cylinder lagging silindrikate
lagoon laguun
lake järv
lake craft järvelaev
lamp lamp
lamprey silm e. sutt
incandescend lamp hõõglamp
safety lamp hädaohutu lamp
trimm's lamp trimmlamp
hurricane lamp tormilamp
arc lamp kaarleeklamp
water gauge lamp veeklaasilamp
land maa; maanduma; maabuma; randuma
land ahead maa nähtav
land feather merekurm; meresopp
land ho! rand nähtav!
land laid kaugemal maa paistmisest
land-locked ümbritsetud kallastega; maaga sissepiiratud (lahe kohta)
land main manner, kontinent
land on the lee beam maa paistab allatuule traversil
land return maa peegeldumine
land waiter rannavalvur
lay the land kallast kaotama silmist
low land madal kallas
half drowned land pool üleujutatud maa
make the land kallast avastama; selguma kalda järgi
neck of land maakitsus, maakael
off the land merel kalda lähedal
point of land neem
raise the land lähenema kaldale
sail to the land suunduma kaldale
shut in the land kallast kaotama silmist
stand off from the land kaugenema kaldast
landing maabumine; dessant; randumine; maandumine

landing place maabumiskoht
landing ship dessantlaev
landing stage maabumissild
landing stairs maabumissillatrepp
landing surveyor ülemtolliametnik
landlocked maaga piiratud
landmark maamärk
landscape maastik
landslip maalibisemine; maa sisselangemine; maaveerik
landwards kalda poole, maa poole, kalda suunas
lane vahekäik; kindlaksmääratud kurss
lantern latern
masthead lantern topituli
side lantern poordituli
top lantern topituli
lanyard taltrop talroop(lühike kinnitamisköis)
large suur
large correction suur korrektiiv, suur parandus
lasso viskeköis
last viimane, viimne; kestma; last
latch link; käeraud; linklukk lingiga sulgema
latchkey linkluku-võti;sneprivõti
late hilja
lateral külgmine; külg-,kõrval, lateraalne; kõrvalharu
lateral system of buoyage lateraalne poide süsteem
lather seebivaht; vahutus; vahutama; läbi kolkima
lathe treipink
latitude geograafiline laius, laiuskraad; avarus, ulatus
astronomical latitude koha geograafiline laius kindlaks määratud astronoomilisel viisil
corrected latitude korrigeeritud laius
departed latitude laiuskraad viimasest punktist
difference in latitude laiuste vahe
estimated latitude arvutatud laius
high latitudes kõrged laiuskraadid, poolustelähedased alad
low latitudes madalad laiuskraadid, ekvaatorilähedased alad
latitude ley account väljaarvutatud laius
latitude from laiuskraad...-st
latitude in laiuskraad ...-s
latitude left laeva viimase asukoha(sadama) laius
mean latitude keskmine laiuskraad
middle latitude keskmine laiuskraad
northern latitude põhjalaius
observed latitude observeeritud laius
observer's latitude vaatleja laiuskraad
scale of latitude laiusmastaap
southern latitude lõunalaius
total difference of latitude totaalne laiuste vahe
starting latitude lähtelaius
latten valgevask
lattice work võreehitus
Latvia Lätimaa
Latvian läti; lätlane
laugh naerma
launch dokist ujuvile laskma; algust tegema; pargas
launching dokist ujuvile laskmine
laundry pesumaja; pesu, pesuolevad riided
lava laava
law seadus

lawless seadusetu; seadusvastane

lay (laid, laid) panema; asetama; paigutama

lay a course kurssi panema, hoidma

lay a ship to triivile laskuma

laydays seismise päevas (plaani järgi)

lay down loovutama

lay north or south laskuma nordi või suudi

lay off kaardile kurssi maha panema; eemaldama

lay off the land eemalduma kaldast

lay out väljuma reidile

laying off kaardile kursi mahapanek

lazaret haigemaja

lead juhtima; viima

leader juht; liider

lead lood, seatina
leaden plug tinakork
arm the lead loodi varustama põhja loodimiseks
deep-sea lead sügavveelood
get a cast of the lead loodi viskama, heitma; sügavust mõõtma
hand lead käsilood
heave the hand lead käsiloodi heitma, viskama
heave the lead loodi heitma, viskama
keep the lead going loodi viskama, heitma pidevalt

leadline loodiliin

leads inside viib sisekülje poole

leads outside viib väliskülje poole

lead through läbi juhtima, viima
navigate by the lead navigeerima pidevalt mõõtes sügavusi
run by the lead sõitma loodi järgi
sounding lead lood
the lead should be kept constantly going kogu aja on vajalik loodida
leader cable juhtkaabel, elektriline lootsman

leading juht-; siht-

leading lights sihttuled

leading line siht

leading marks or beacons sihtmärgid või sihttuled

leadsman loodimees

leaf leht

leaf wood lehtmets

leafage lehestik

leak lekk; lekkima; vett läbi laskma

leakage lekkimine; läbijooks

leaky vett läbilaskev

least vähim; väiksem
at least vähemalt

least water väikseim vesi

leather nahk

leave lahkuma; maha jätma; luba; ametipuhkus

leave alone rahule jätma; las olla!
on leaving lahkudes
on leaving the Channel lahkudes Inglise kanalist

ledge riff; kari
rocky ledge kaljuriff, kari (karid)

lee alltuule-külg; lei; alltuule-pool; alltuule

lee shore laevast allatuult (lee coast) asetsev kallas

lee side alltuule-külg

lee tide alltuule kallutus

leeward alltuule-pool

leeway triiv

left vasak

left front line vasak külgjoon
to the left vasakule

legation saatkond

lemon sidrun

lend laenama; laenutama

lend-lease laenutamine ning rentimine

lend one's bearings teatama oma asukohta teisele laevale

length pikkus
extreme length (laeva)suurim pikkus
for a length pikkusel
in length pikkuses
length overall (laeva)suurim pikkus
to a cable's length kaabeltau kauguses (185 m)

less vähem; väiksem

let laskma; lubama; ankrut andma

let go anda(ankur), välja laskma

letter kiri; täht

letter of indemnity tagatiskiri
call letter väljakutse; signaal-; väljakutsesignaal

levanter idatuul

level vesilood, vaaderpass; tase, tasapind; loodima
datum level null sügavus
level of the sea nivoo;merepind; meretase
mean level keskmine tase
mean tide level tõusu keskmine tase
sea level meretase

levelling loodimine; nivelleerimine

lever kang; hoob
distributing lever jagamishoob
brake lever pidurihoob
clutch lever ühendushoob

library raamatukogu

licensed pilot patentloots

lichen põimik; sammal

liable vastutav; kohustatud

liability vastutavus
legal liability seaduslik vastutavus

license tunnistus; luba; litsents

lie vale; pettus; valejutt; valetama

lie (lay, lain) lamama; lebama; asetsema; seisma, asetus; asend

lie aground madalikul seisma

lie alongside seisma kõrvuti

lie at anchor ankrus seisma

lie of the ground koha reljeef

lie of the coast (shore) kalda asetus

lie to triivil olema

lieutenant leitnant

lieutenant-commander kaptenleitnant
senior lieutenant vanemleitnant
sub-lieutenant nooremleitnant

life elu

life belt päästevöö

life-boat päästepaat

life-boat station päästejaam

life-buoy päästepoi; päästerõngas

life-jacket päästerinnak

life preserver päästerinnak

life saving station päästejaam

lift tõstma; tõstmine; lift

lifting power tõstejõud

light tuli; valgustama; süütama; valge; kerge
arc of light tulekaar
alternating light vahelduv tuli
anchor light ankrutuli
bengal light kirjutuli
bow light eraldustuli

fishing lights kalastustuled
fixed and flashing light seisev tuli plinkidega
fixed and group-flashing light seisev tuli - koguplinkidega
fixed light seisev tuli
flashing light plinktuli
floating light ujuvmajakas, tulelaev
group flashing light koguplinktuli
group occulting light kogu varjutav tuli
guiding light juhttuli
leading light sihttuli
light - and - bell-buoy valguskellpoi

light boat tulelaev

light-buoy tulepoi

light faint nõrk tuli
masthead light topituli
navigation light navigatsioonituli
occulting light varjutav tuli
pierhead light muulitipu-tuli
polar light polaarvalgus
position light positsioonituli, eristav tuli; käigutuled
regulation lights määrusekohased tuled
revolving light pöörlev tuli
search light helgiheitjavalgus
side-lights küljetuled, poordituled
stern-light sternituli, ahtrituli
two lights in line kaks tuld sihis
subsidiary light lisa-, abituli
unwatched light automaattuli
St. Elmo's light Elmi tuli

lighten välku lööma; valgustama; süütama; kergendama
to lighten the cable ankruketti järele anda

lightning välk

lightning conductor piksevarras
flash of lightning välgusähvatus

light-beacon tulepaak

light-buoy tulepoi

lighthouse tuletorn, majakas

lighthouse keeper majakavaht

lightship tulelaev

lightvessel tulelaev

lilac lilla

limb limbus (päikese- või kuuääris; nurgamõõdu-riista jaotatud ring); kehaliige; jäse

lime lubi; lupjama

limekiln lubjaahi

limestone lubjakivi

limit piir; limiit; piirama

limited piiratud; kitsendatud

limited company osaühing

line liin; laevaliin
hand lines käsiõnged
in line sihis
leading line siht
baited stationary lines söödaga ribiõnged

liner liinilaev, lainer

link lülitama; ühendama; köitma; lüli

liqueur liköör

liquid vedelik

liquids vedelküte

liquidate likvideerima

liquor vägijook
in liquor purjus

list nimestik; nimekiri; nimestikku kandma; laeva kallakus; kallakile vajuma; kirjeldus
admiralty list of lights, fog signals and visual time signals; admiralty list of radio signals admiraliteedi tulede, udusignaalide ja nähtavate ajasignaalide nimestik; admiraliteedi raadiosignaalide nimestik, kirjeldus

list of abbreviations lühendite nimestik, seletus

list of lights majakate kirjeldus

listen (to) kuulama

listen in raadiot kuulama

listener (pealt) kuulaja

Lithuania Leedumaa

Lithuanian leedu; leedulane

little väike; vähe

littoral ranna-; rannik

Lloyd's Lloyd's (merekindlustus-ettevõtjate suurühing Londonis)

Lloyd's signal stations Lloyd'i signaaljaamad

load laevalast; lastima

load draught süvis lastiga

loading lastimine
bill of lading konossement; laevalastikiri
port of loading lastimise sadam
loading berth lastimise paik
loading port lastisadam

loadstone magnet

loam savi

local kohalik

locality koht; asukoht

locate asukohta kindlaks määrama; asetama; paigutama

location asukoha kindlaksmääramine või avastamine; asukoht

locative kohta või paika määrav; koha-

locator lokaator

loch järv

lock lukk; lüüs

lock-gate lüüsivärav
pass a ship through a lock laeva läbi lüüsi juhtima

lodger üürnik; elanik

lodging ruum; korter

lofty kõrge

log puupalk; puunott; logi
abstract of log, extract of log väljavõte logiraamatust
Chernikeeff log Tšernikejevi logi
electric submerged log elektro-mehaaniline logi
Forbes' log Forbes'i logi
ground log põhjalogi
logbook logiraamat
log correction logiparandus
log-line logiliin; loginöör
patent log mehaaniline logi
repeater log logirepiiter

logarithmic logaritmi-

logarithmic tables logaritmitabelid

logged kaotanud võime juhtida

long pikk

long live! elagu!
down with! maha!

longs and shorts kriipsud ja punktid morsetähestiku järgi

longshore piki randa

longitude geograafiline pikkus; pikkuskraad
corrected longitude korrigeeritud pikkus
difference of longitude pikkuste vahe
east longitude idapikkus
west longitude läänepikkus
estimated longitude arvutatud pikkus
longitude by account arvutatud pikkus
longitude by chronometer pikkus kronomeetri järgi
longitude from geogr. pikkus .... -st
scale of longitude pikkusmastaap
total difference of longitude totaalne pikkuste vahe

look vaatama

looking-glass peegel

look out ette vaatama; vaatlema

look-out valvekoht; valvur;

vaatekoht; ettevaataja; vaatlus

look-out house vahimaja

look-outman vahimees;valvur
to be on the look-out for valvama
look well out afore hästi ette vaatama
keep a sharp look-out teravalt ette vaatama

loom ähmaselt paistma

loom gale kerge priis

loop silmus; aas; silmustama

loop station raadiomajakas

loose lahtine, lahe; lõtv; lahti päästma, laskma, tegema; merele välja sõitma

loose-rock raudkivi

lose kaotama

lose company kaotamata silmist koossõitvaid laevu

lose sight of silmist kaotama

lose way kursist kõrvale kalduma; sõidukiiruse vähenemine

loss kaotus; kahju

lost kadunud; hukkunud

lost by mine hukkus miinist

loud vali

lough järv; laguun

love armastus; armastama

low madal

low water madalvesi

Low Water Full and Change madalvesi

Low Water Ordinary Springs (L.W.O.S.) sisigii tavaline madalvesi

lower alumine; madaldama

lowermost madalaim

loxodromic line loksodroom

lubber's line kursijoon

lubricate määrima; õlitama

lubricator lubrikaator

luff tuulepoolne külg, laeva vastutuult pöörama

lug nõelasilm

luggage pagas

lugger lüüger, rannasõidupurjekas

lukewarm leige

lull rahunema; tuulevaikus; väluvaheaeg

lump tomp; muhk; tükk; mats; tompu jääma

lunar kuu-

lunar corona kuutara

lunar eclipse kuuvarjutus

lunar tables kuutabelid

lunitidal interval kuu intervall

lunt taht

lurch rullama; äkki küljele kalduma; laeva möödajõudmine

lurking rock vee all peituv kalju, salakalju

M

mackerel breeze tihe priis

machine masin

made tehtud; valmistatud

made flood tõusu lõpp
the island is usually made tavaliselt tuleb nähtavale saar

madrepore urbkorall

magazin sõjamoonaladu; ajakiri

magnet magnet
athwartship magnet põiki magnet-hävitaja

correcting magnet magnet-hävitaja
for and at magnet piki magnet-hävitaja
heeling magnet kalde magnet-hävitaja
vertical correcting magnet kalde magnet-hävitaja

magnetic magneetiline

magnetic axis magneetiline telg

magnetic course magneetiline kurss

magnetic dip magneetiline kaldumine

magnetic disturbance magneetiline anomaalia

magnetic field magnetväli

magnetic intensity magnetvälja pinge

magnetic needle magnetnõel

magnetic north põhja magnetpoolus, magnetpõhi

magnetic pole magnetpoolus

magnetic south lõuna magnetpoolus, magnetlõuna

magnetic variation magneetiline variatsioon

magnetism magnetism
terrestrial magnetism maamagnetism

mail post; postiga saatma, posti panema

mail boat postilaev

mail flag postilipp

main pea-

main ship channel peafaarvaater

mainland mannermaa

main bang kiirgusimpulss

main base peabaas

main line õngeliin

main mast krootmast e. grootmast, suurmast

main sea lahtine meri, ulgumeri; ookean

make (made, made) tegema; valmistama

make fast kinnitada otsad

make haste kiirustama

make headway sõitma edasi

make leeway triivima allatuult

make off ära minema

make sail suunduma

make sternway sõitma tagurpidi

make the coast avama kalda

make the land suunduma maa poole; kohta kindlaks määrama kalda järgi; kallast vaatlema

man inimene; mees

man rope trepi kaitsekõis

man of war sõjalaev

man over board inimene üle parda

manganese mangaan

mangroves mangroovpuud (õhujuurtega puud)

manifestly ilmselt

manoeuvre manööver; manööverdama

manual käsiraamat

manual of navigation laevajuhtimise käsiraamat

manuscript käsikiri; käega kirjutatud

map maakaart; kaardistama
daily weather map igapäevane ilmastiku bülletään
route map marsruudikaart

mapped kantud maakaardile

March märts

march marssima

marconigram radiogramm

mareograph mareograaf

margin äär; serv

marginal reference märkmed (pealkirjad) äärtel

marginal land areas rannaäärne ala

marine mere-; laevanduse-; merelaevastik; mere-jalaväelane

marine forces merejõud

marine surveying mereüleskirjutus; mereloetelu

merchant marine kaubalaevastik

mariner meremees, madrus

marines merejalavägi

maritime mere-; mereäärne; merendus-

maritine affairs mereasjandus, merendus-

maritime insurance merekindlustus

maritime law mereõigus

mark märk; tähtis; märkima; tähistama

marked tähistatud
clearing marks sihtmärgid
fixing mark tähis navigatsioonilisteks kohamääramiseks
leading marks, thwart marks sihtmärgid
open marks lahtised märgid
standard mark normaalmärk
thwart marks sihtmärgid
top mark topimärk
transit marks sihtmärgid

marking hill märkküngas

market turg

marl mergel (sauekas lubjakivi)

marsh soo

marshy soine

mask mask; maskeerima

masonry müüristik; kiviehitus

massut masuut

mast mast
fore-mast fokkmast
jigger-mast tagumine mast, spankermast
main-mast grootmast
mizen-mast pesaanmast e. besaanmast
W/T mast raadio-telegraafimast

master kapten

master's certificate kaptenidiplom

master attendant sadamaülem
foreign-going master, mate kaugesõidukapten, -tüürimees
home trade master, mate ligisõidukapten, -tüürimees

masthead mastitopp

match tuletikk

match-box tikutoos

mate tüürimees; kapteniabi
chief mate kapteni vanemabi
second mate kapteni teine abi
third mate kapteni kolmas abi

maximum maksimum

mattress madrats

may tohtima; võima

May mai

mazut masuut

meadow aas

mean keskmine; tähendama

mean high water springs sisigii keskmine kõrgvee seis

mean low water springs sisigii keskmine madalvee seis

mean springs keskmine sisigii vesi

mean tide level tõusu keskmine seis

mean time keskmine aeg

meaning tähendus
by means of millegi abil

measure mõõt; mõõtma

measured line mõõdetud liin

measured mile mõõdetud miil, mõõtmiil

measurement mõõtmine

mechanical mehaaniline

mechanical expressions mehaanilised väljendid

mechanism mehhanism
distributing mechanism aurujaotus-mehhanism

medical meditsiiniline

medical advise, -assistance meditsiiniline nõuanne, -abi

medical service sanitaar-meditsiiniline teenistus
W/T medical advise meditsiiniline nõuanne raadio teel

medicament medikament

meet kohtama; kohtuma

meet her! võta vastu!, vastu hoida!(käsklus roolimehele)

meet the helm! vastu hoida!

meeter kohtuja

megaphone megafon

melt sulama

men-of-war sõjalaevad

mentioned mainitud
afore-mentioned ülalmainitud
herein-aftermentioned allpoolmainitud
under-mentioned allpoolmainitud

mercantile vessels kaubalaevad

Mercator's chart merkaatorikaart

mercatorial merkaatori-

merchant kauba-

merchant-man kaubalaev

merchant marine kaubalaevastik

merchant service kaubalaevastik

mercurial barometer elavhõbe-baromeeter

mercy halastus; arm

merging kokkusulamine; liitumine

meridian meridiaan
celestial meridian taeva meridiaan
central-meridian kaardi kesk (-mine) meridiaan
first meridian algmeridiaan
terrestial meridian maa meridiaan

meridional lõuna-, lõunapoolne, meridiaani-

meridional difference of latitude meridiaani laiuse vahe

meridional parts meridiaani-osad

mesh võrgusilm; võrku ajama

mess ühissöögisaal

message sõnum, läkitus
cipher message šifreeritud telegramm
emergency message kiirtelegramm
wireless message radiogramm

metal metall

meteorological meteoroloogiline

meteorological conditions meteoroloogilised tingimused

meteorological observations meteoroloogilised vaatlused

meteorological observatory ilmajaam

meteorology meteoroloogia

method meetod

metre, meter meeter

midchannel keset faarvaatrit

midday keskpäev

middle keskmine; kesk-

midland sisemaa

midnight kesköö

midships! rool otse!

mile miil
nautical, sea mile meremiil
statute mile maamiil

mileage kaugus miilides

military sõja-
military port sõjasadam
Milky way linnutee
mill veski; tehas
milligramme milligramm
millimetre millimeeter
mine mäekaevandus; miin
mine field miiniväli
mine sweeper miinitraaler
minewarning miinihoiatus
minister minister
minor väiksem; vähem
minute minut
mirage miraaž
miscellaneous mitmesugune
miss mitte tabama; vahele jätma; ilma jääma; preili
mist udu; hägu
Scotch mist niiske udu
mistake viga
misuse kuritarvitama
mistral külm NW tuul, mistraal
misty udune; hägune
mixed light segatuli
mixture segu
mizen mast pesaanmast e. besaanmast
mobility liikuvus
moderate mõõdukas; paras
moderate breeze paras priis
moderate gale väga kõva tuul (7 palli)
modification modifikatsioon
modify muutma; mõõdukas; tegema
modulation generator kauguse kalibraator
modulator modulaator
moist niiske
mole muul; sünnimärk
molehead muuliots
monastery klooster
money raha
money-list rahaleht
monument mälestussammas
monkey-wrench inglisvõti
monsoon monsuun-tuul
break of the monsoon monsuun-tuulte vahetus
change of the monsoon monsuun-tuulte vahetus
monsoon drift triivimine monsuun-tuultest
month kuu (kalendri-)
moon kuu
first quarter of the moon kuu esimene veerand
full moon täiskuu
last quarter of the moon kuu viimane veerand
new moon noorkuu
moonrise kuu tõus
moonset kuu loojang
moonshine kuupaiste
moor kinnitama
moor across fertouing
moor by a sterncable kinnitama ahtrist
moor by the head kinnitama vöörist
moor head and stern kinnitama vöörist ja ahtrist
moor off kaldalt lahkuma; sadamast ära sõitma
mooring kinnituskohad
be ready for mooring kinnitamiseks valmis olla
head mooring vööri kinnitamine
mooring anchor kinnitusankur
mooring bridle ahel (kett) kinnitamiseks
mooring buoy kinnituspoi
mooring fast tross, kaabel,

kinnitusköis kai külge; vaier

mooring line kinnitusliin

mooring post pollar

mooring ring kinnitusrõngas

mooring rope kinnitusots (köis)

mooring shackle haalimisseekel

mooring with two anchors ahead kinnitamine kahe ankruga võõrist

stern moorings ahtri kinnitus, ahtriotsad

morass raba

morning hommik

Morse code morsetähestik

mortising tappimine

mosk mošee

mosque mošee

moss sammal

mossy land samblakohad

motor mootor

motorman motorist

mound vall; tamm

mount mägi

mountain mägi

mountainous sea mäekõrgune meri, -lainetus

mouth suue

mouthpiece megafon

movable liikuv; liigutav

mud muda

hard mud paks muda

mud bank mudaleetseljak; mudapank

mud dreger bagermasin

muddy mudane

muggy märg; niiske

multiplicity mitmekordsus

multiply paljundama; paljunema; korrutama

murky tume; pime, sünge

mushroom-anchor seenekujuline ankur

mussels karploomad;konnakarbid

mussely land karbiliiv

N

nab tipp, hari; kinni võtma

nadir nadiirpunkt

nail nael

nailhole naelaauk

nail-nippers, nail-puller naelatangid

nailer naelutaja

name nimi

nameless nimetu

naphta nafta

crude naphta toores nafta

naphtaline naftaliin

narrow kitsas

narrow leaved bush okaspõõsad

narrow leaved trees okasmets

narrows merekitsus

nasty halb ilm

national anthem riigihümn

nationality rahvus

what is your nationality? missugune on Teie rahvus?

nature loodus; natuur; liik, sort

natural scale

nausea merehaigus; iiveldus

nautical mere-; laeva-; laevandus-; merendus-; meremeeste-; merenduslik

nautical almanac meretähtraamat

nautical astronomy meresõidu-

astronoomia

nautical chart merekaart

nautical instruments meresõiduinstrumendid

nautical mile meremiil (1852 m.)

nautical qualities (laeva) meresõiduomadused

nautical tables meresõidutabelid

nautical terms mereoskussõnad

nautophone nautofon

naval mereväe-, laevastiku-, laeva-, mere-, merendus-

naval base mereväebaas

naval forces merevägi

naval officer mereväeohvitser

naval port sõjasadam

naval school mereväekool

naval station sõjasadam

Naval War College Mereväe Akadeemia (USA)

navigable laevatav;laevatatav

navigable depth laevatatav sügavus

navigable public water laevatatav vesi

navigable season navigatsioonihooaeg

navigate laevatama, laevaga sõitma; navigeerima; laeva juhtima

navigate a ship laeva juhtima

navigating officer tüürimees; navigatsiooni-ohvitser

navigation navigatsioon;laevasõit; laevatamine;laevasõiduteadus

arterial navigation jõe ja kanali laevasõit

domestic navigation rannaäärne laevasõit

foreign navigation kaugesõit

general navigation üldised juhised laevajuhtimiseks

inland navigation sisevete laevasõit

Navigation School Merekool

proper navigation ulgumere laevasõit

navigator meresõitja; tüürimees

navigational navigatsiooni-; navigatsiooniline

navigational aids navigatsiooni-abivahendid

navigational instruments navigatsiooni-instrumendid

navy merevägi; sõjalaevastik; mereväelased

navy-blue tumesinine

navy-list mereväe ohvitseride register

mercantile navy kaubalaevastik

merchant navy kaubalaevastik

Navy-Yard Admiraliteet; Sõjalaevadokk

naze neem; nina

neal sügavik, süvik

neap madalaim meretõus (kuu 1. ja viimase veerandi ajal, -neap-tide); mõõn; mõõnavoog; kvadratuurvesi

neap range kvadratuurvete amplituud

neap rise kvadratuur tõusuvee kõrgus

neap tide kallutusmõõn; kvadratuurtõus

neaps kvadratuurveed

near lähedal; ligidal, ligi

neck kael

neck of land maakael, maakitsus

needle nõel

needles teravad kaljutipud

animated needle magnetnõel

dip of the needle magnetnõela kaldumine
magnetic needle magnetnõel

neglect hooletusse või unarusse jätma, tegemata jätma

ness maanina, neem

net kalavõrk; netto
coast nets heitenoodad

net tonnage netto tonnaaž
drift net fishing kalapüük triivvõrguga
gill net lõpusvõrk
set gill nets seisevvõrgud
single walled gill nets ühe seinaga lõpusvõrgud
trammel net abar (kolme seinaga võrk)
fishing net kalapüügivõrk

net defence võrkkaitse

netlayer võrgupanija
lampara net lamparanoot (pelaagiline noot)

neutral erapooletu

neutral spot of the ship parim koht peakompassi asetamiseks magneti suhtes

new uus

news uudis(ed); teade; sõnum

newsman ajakirjanik

newspaper ajaleht

next järgmine; lähim

next ahead järgmine ees

next astern järgmine taga

night öö

night marks öötähised

night-day ööpäev

night-signal öösignaal

nightfall videvik; öö algus; öö tulek

nipple põhjamätas; terav kühm

nippers näpitsad, pihid
nail-nippers naelatangid
cutting-nippers lõiketangid
wire-nippers traaditangid

nitre salpeeter

no current vooluta

no name nimeta

node sõlm

noise kära; müra; kisa

non-harmonic mitteharmoonili-ne

nook väike merekäär

noon keskpäev
at noon keskpäeval, kell 12 päeval
mean noon keskmine keskpäev
true noon tõeline keskpäev

north põhi; nord; N

northern põhjapoolne

norther põhjatuul

northering põhja sõitev

northerly põhjapoolne

northern most põhjapoolseim

north-east NO, kirre

north-easter NO tuul

northeastern kirdepoolne

northing kurss nordi

north-seeking põhja suunduv

north star põhjanael

northward põhjapoolne; põhja poole

north-west NW, loe

north-wester loodetuul

north-western loode-, loode-poolne

north-westernmost loodepool-seim

nose nina; laevanina; neem

not-examined uurimata

not-fordable mitteläbikäidav (jõekoht)

not-surveyed plaanistamata; uurimata

notation ülesmärkimine; märgisüsteem; teadaanne

notch sälk, täke; pügal; sälgutama, täkestama, pügaldama

note märge; märkus; märkima; märkama

notice märkus; hoiatus; teade; teadaanne

notice to mariners teadaanne meresõitjatele, meremeestele

notification teadustamine; teatavaks tegemine, ülesandmine

notify teadustama, teatavaks tegema, üles andma(kellelegi midagi a person of a fact)

November november

Number (No., Pl. Nos.) arv; number; hulk; arvama; loendama; nummerdama
a number of hulk (midagi, kedagi

numbers väljakutsesignaal; väljakutse-, signaal-

numerous arvukas

nun-buoy kuhikpoi

nut mutter

nutation vankumine; nutatsioon, maa telje võnkumine

maailmaruumis

O

oak tamm

oar aer; aerutama
to boat the oars aerud paati tõmbama

oarsman aerutaja, sõudja

oat kaer

obelisk obelisk (kandiline ülalt peenenev kivisammas)

object objekt; ese, asi;siht, eesmärk
conspicuous object nähtav objekt
distant object kaugelolev objekt

object for fixing objekt navigatsioonilise koha määramiseks

obligee võlaandja

oblong pikergune; piklik

obscure pime; varjuma, pimendama; tume; selguseta, pimestama, tumestama; segane

observance järgmine

observation vaatlus, observatoorium; observeerimine
astronomical observation astronoomiline observeerimine
error in observation viga observeerimises

observation spot määratud punkt
take an observation observeerima , laeva asukohta kindlaks määrama

observatory observatoorium, tähetorn
naval observatory mereväe observatoorium
point of observation vaatluspunkt

observe vaatlema; observeerima

observer vaatleja

obstacle takistus

obstruction takistus; tõke

obtain saavutama; kätte saama

obtuse angle nürinurk

occasion juhus

occasional juhuslik

occident õhtu; lääs; läänepoolne; õhtumaa

occulting varjutav
group occulting koguvarjutav

occur juhtuma; ette tulema

ocean ookean

ocean going ookeani-

oceanography okeanograafia

ocher ooker

octagonal kaheksanurkne

octangular kaheksanurkne;kaheksanurgaline

October oktoober

odograph odograaf

odograph course tracing table odograafi kursi mahapanemise laud

off ära; eemal; ilma; kõrgusel; kaugusel

off a port merel

off and on the land kalda lähedal hoidma

off lying (kalda)lähedal asetsev

off push! lahku kaldalt! Sõida ära sadamast!

off shore ranna-
to off the light kuni majakani

office kontor; amet
Hydrographic Office Hüdrograafia Valitsus

official ametlik; ofitsiaalne

officer ohvitser
commanding officer komandör
executive officer vanemohvitser
naval officer mereväeohvitser
navigating officer tüürimees, navigatsiooni-ohvitser

officer of the deck vahiohvitseri abi

officer of the watch vahiohvitser
second in command officer laeva komandöri vanem abi

offing väljas; lahtine meri
gain the offing väljuma lahtisele merele
get the offing kaugenema kaldast
have a good offing kaldast olema ohutus kauguses
in the offing avamerel
keep an offing hoidma eemale kaldast
keep a safe offing hoidma ohutut kaugust kaldast
stand for the offing suunduma avamerele

offset järsk

offset page rebitav leheküIg

off shore maalt; kaldalt; rannast eemal, rannaligidane; ranna poolt puhuv

offshot lahesopp

offward mere poole

oil õli; määre

oilcan õlikann

oilcloth õliriie

oil fuel õliküte, kütteõli

oil grooves õlisooned

oil pump õlipump

oil sieve õlisõel

oilskin õlikuub; vihmakuub

oil tank õlitsistern

old vana

oiler tanker

oily õline

O.K. hea küll! (All right); (ou 'kei) heaks kiitma; heakskiit

ombrometer vihmamõõtja

omission välja või vahele või tegemata jätmine; minetamine

omit välja või vahele või tegemata jätma; minetama

on peal; peale

on the beam traversil

on the bow põse suunas, 4 rumbi eespool traversi

on the way sõidul

on with sõidul

one üks
In one sihis

onion sibul

only ainult

onward edasine; edasiliikumine; edasi

onwards edasi

ooze loga; raba; meremuda; immitsema

oozy logane; rabane; meremudane

open avama; lahtine; avatud

open water lahevesi
ley keeping the light open (laeva) hoidma tulesektoris

open of sihis

open water vaba vesi (jääst)

opening lahtiminek; avamine

openwork tower sõrestikkonstruktsiooniga torn

operate tegutsema; toimima; mõjuma; opereerima; käitama; käivitama

operation tegutsemine; toimimine; mõju; tehing; operatsioon

operator operaator
radio operator raadio-operaator

opinion arvamus; vaade; veendumus

opposite vastuseisev; vastasolev; vastand
diametrically opposed otse vastupidine, diametraalselt vastupidine

optic signal helksignaal

orange oraanž

orbit orbiit; taevakeha liikumistee

orchard viljapuuaed

order kord; käsk

order käskima
out of order mittekorras

ordering korraldamine

ordeless korratu

ordinary harilik; tavaline; alatine

ordnance survey maamõõtmine (sõjaväeline)

ordnance tide gauge tõusupeel

orient idamaa

oriental idapoolne; hommikupoolne

orifice avaus; suue

origin alg; algus; urg; urgus; lähte-koht; algläte; allikas; päritolu

original algne; ürgne; algeline, algupärane; omapärane; originaalne; originaal

orlop kubrik

orlopdekk madalaim dekk

oscillate kõikuma, vankuma, ostsilleerima

oscillation võnkumine, ostsillatsioon

oscillator ostsillaator, võnkel

out välja, väljas

outlier eemalasuja, eemalasetsev üksik kaljurahn

out of sight silmist kadunud

out of the way kaugel või eemal asetsev; ebaharilik, haruldane

outer väline, välispoolne

outer harbour välissadam

outlet väljapääs

outline piir, äärejoon; visandama, visand

outlines peajooned
in outlines peajoontes, visandis

outlook väljavaade, maailmavaade, vaimne silmapiir, (mental outlook)

outlying väljas või eemal asetsev, väline, kauge

outport eelsadam

outsail ette purjetama, (purjetades) ette jõudma

outside väliskülg, väljaspool

outside plating laevapõhi ja

küljed (väliskest)

outward väline, välispidine, väljapoolne, väljapoole, välja

outward-bound väljasõitev, väljasõiduks määratud laev

outer väljaspoolne, väline, välis-
the outer man inimese välimus, riided, rõivastus
the outer world välismaailm

over üle, ümber, möödas

overall kaitsemantel, kittel, tööülikond, üldine, üld

overblown (tormi kohta) ära puhunud, jõu kaotanud, möödunud

overboard üle parda
to throw overboard üle parda heitma

overcast pilvedega katma; pimendama, laus- e. umbpilves

overcrowding liigselt täitmine; ülekuhjamine

overfall murdlaine

overflow uputus, üleujutus

overgrown suur lainetus

overlap (millestki) üle ujutuma (millegagi) osalt kattuma, haarduma

overload üle koormama, liigne koorem

oversea meretagune, ülemere-, mere taga, üle mere

overside üleparda-; üle parda

overtake järele jõudma; (ootamatult) tabama; mööduma

overtaken in drink joob nud, purjus

owner omanik
ship owner laevaomanik

oxygen hapnik

oxyhydrogen gas paukgaas

oysters austrid

P

pacific vaikne, rahulik

Pacific Ocean Vaikne ookean

pack pakk, pakett, pakkima

packs pilvemassid; kokkusurutud jääpankade kogu
close pack ice kinnine jää
open pack ice lahtimurdunud jää

pack-ice jäämass

packet (väike) pakk, saadetis; postilaev(= packet-boat, mail-packet)
open a packet pakki avama

packing-needle kotinõel

paddle aer, millele pole tarvis tolle; aerutama

paddys hurricane ringipöörlev orkaan

padlock rippuv lukk

page lehekülg
offset page rebitav leht

pagoda pagood

paint värv, värvima, maalima
dazzle paint maskeerimise värv

painted värvitud

palm-tree palmipuu

pampero pampero, akiline, külm lõunatuul

pan pann

pancake pannjää, pannkookjää

pantry sahver

pap küngas

paper paber

parachute langevari, langevarjuga alla laskuma (down)

paraffin parafiin

parallel rööbik, paralleelne

parallel of observer vaatleja paralleel

parapet käsipuu

paravane reguleeritava sügavusega miinitraalimisaparaat

part jagu, osa

partially osaliselt

partially covered osaliselt kaetud, vee all

particular eriline, iseäralik, eraldi seisev, eraldi võetud, täpne, üksikasjaline, üksik asi
in particular eriti

particulars lähemad üksikasjad

pass läbikäik; kitsas väin; mööduma

pass ahead mööduma vöörist

pass astern mööduma ahtrist

pass clear of each other mööduma ohutult (küllaldasel) kaugusel

pass to leeward of mööduma lei küljest (allatuule küljest)

pass round ümber sõitma

pass to windward of mööduma pealtuule küljest, luhvardist

passable läbikäidav, läbitav

passable marsh kandev soo

passage läbisõit, reis; faarvaater
home passage tagasireis
lower meridian passage alumine kulminatsioon
meridian passage kulminatsioon
ocean passages of the world lootsiraamat maailma ookeanidel sõitmiseks
on passage teel
upper meridian passage ülemine kulminatsioon

passenger reisija

passenger ship reisilaev

paste kitt

pasted in kittinud ; kititud

patch põhjakühm, lapp, lappima

patent slip ülesveo-elling

path tee; teerada; liikumistee

pattern muster, näidis, eeskuju

pattern compass kompassilehe sõõr

pause paus

pawl haakpidur, kangpidur

pawl-bitt pallpost

pay maksma

pay attention! tähelepanu!

pay off kõrvale kalduma kursist

pay out! rohkem järele anda!

pay out more cable! rohkem järele anda ankruketti!

peak tipp, laeva nina- või pärateravik

peat turvas

pebbles veerkivi; räni; munakas; peenkivi

pebbly ränine, veerkivine

pecked punktiir

pedestal aluspakk; astmed; pütjalg ; pjedestaal

peg riidevarn

peel tower ümmargune torn; väike fort

pelagian mere-; ookeani-;

pelorus peloorus, instrument kompassi vea leidmiseks

pen sulepea; pen

pendant pendant-vimpel
answering pendant vastusvimpel

peninsula poolsaar

penitentiary parandusvangla

answering pennant vastusevimpel
code pennant koodivimpel

pennon vimpel

pentagonal viisnurk

penultimate eelviimane

per cent protsent

per hour tunnis

perceptible tajutav, märgatav

perch märklaud; ahven

percipice kuristik

perigee perigee e. maalähis (punkt kuu teel, kus ta asetseb maale kõige lähemal)

peril oht; merehädaoht; ohustama

perils of the sea merehädaohud

perilous ohtlik

period periood

periodical winds perioodilised tuuled
watch keeping period vahiteenistuse periood

periscope periskoop

permanent jääv; kestev; püsiv; permanentne

permit lubama; võimaldama; luba
weather permitting kui ilm võimaldab

pewter valge metall

petrol bensiin

petroleum petrooleum

petroleum wharf petrooleumi laoplats

phorology valgussignaali õpetus

pharos tuletorn; tulp

phase faas; järk; nähe

phase inequality tõusu faasi ebavõrdsus

phenomenon fenomen; ilmum, (meeltega tajutav) nähtus; harukordne nähtus või isik (pl. phenomena)

picket teivas, tulp

pick up võtma

pick up bearing peilingit võtma

piece tükk

pier muul, sadamasild
heard of a pier muuli välisots
oil pier õlisadamasild

pier heard muuli välisots

pike haug

pike-perch koha

pile vai
anchoring pile ankurdamise vai

pile driver ramm

pile stockade vaitõke

pile work vaiehitus

pillar paal, post

pillar beacon paakpaal

pillar buoy tooder, sammaspoi
wrought iron vertical pillar taotud rauast püstsammas

pillow padi

pilot loots; lootsiraamat
apprentice pilot lootsiõpilane
branch pilot ametlik loots
coasting pilot rannalähedane loots
chief pilot vanemloots
harbour pilot rannalähedane; jõeloots
Have you a pilot? Kas Teil on loots?
licensed pilot ametlik loots

pilot's bill lootsikviitung

pilot-boat lootsilaev, lootsipaat

pilot-buoy pöördepoi

pilot chart kursikaart

pilot cutter lootsipaat

pilot flag lootsilipp

pilot jack lootsilipp, lootsiplagu

pilot's fairway lootsi faarvaater

pilot master lootsiteenistuse ülem; loots-kapten (komandör)

pilot-office lootsikontor, lootsiamet

pilot-tower lootsitorn

pilot's waters vesi, kus vajalik võtta tingimata loots
river pilot jõeloots
sea pilot mereloots

pilotage lootsiasjandus, lootsimine, lootsimaksud
coasting pilotage rannalähedane laevade läbijuhtimine lootside poolt
compulsory pilotage (sunduslik) kohustuslik võtta loots
free pilotage mittekohustuslik võtta loots
harbour pilotage laevade läbijuhtimine sadamasse ja sadamast lootside poolt

pilotage fees lootsitasu

pilotage is compulsory lootsi võtmine kohustuslik

pilotage proper navigatsioon

pilotage regulations lootsiteenistuse eeskirjad

pilotage waters rannalähedased veed; vähetuntud veed; lootsimaksude tariif
rates of pilotage lootsimaksude tariif

pin kompassi tuginõel; nööpnõel, pulk; tikk; vai; polt

pink roosa, kahvatu punane

pine mänd

pinnacle tipp, hari, terava otsaga küngas

pipe toru, piip

pirate piraat

pirry meretorn

pitch pikuti kõikuma, viskuma; kruvikäigu tõus

piston kolb
travel of a piston kolvikäik

place koht, plats

placed asetatud
What place did you come from? Kust Te tulite?

plain lapik, tasane, sile; tasandik, halisema

plan plaan, kavandama; plaanitsema

plan position indicator ringreastumise plaan-indikaator

plane höövel; tasapind; tase; lennuk; hööveldama; lennukis sõitma

plane-table planšett
ship plane laeva lennuk

planet planeet

planisphere planigloob

plank plank, laud

planning joonise, kaardi koostamine

plantation istandik

plat maatükk, plats

plate plaat; kaardi-, pildiklišee; taldrik; plaatima

plateau platoo, kõrge lagendik, kiltmaa

plot kaardile kandma

plot the course kurssi kaardile kandma

plotting plaanitsus

plottinggraph goniomeetriline võrk, graafik

plunging pikiõõtsumine

ply laevaga reeglipäraselt (edasi-tagasi) sõitma

ply a voyage laevaga reisi sõitma

point rumb; täpp; punkt; neem; osutama; näitama

adjacent point vaherumb
cardinal points pearumbid (N,O,S,W.)
collateral points veerandrumbid (NO, SO, SW, NW)
freezing point külmumispunkt
quadrantal point veerandrumb (NO, SO, SW, NW)
starting point algpunkt, lähtepunkt

pointed teravatipuline

pointer osuti, näitaja
station pointer protraktor
transparent station pointer tselluloidprotraktor

polar polaarne, polaar-;

polar chart polaarkaart

polar circle polaar- e. nabajoon

polar diagramm polaardiagramm

polar lights polaarvalgus, virmalised

pole poolus, naba(astr.); paal, vai
antarctic pole lõunanaba
arctic pole põhjanaba
magnetic pole magneetpoolus
north pole põhjanaba

pole star põhjanael

polyplexer (aircraft) antenni kommutaator

polyrod antenna polüvarbantenn

polyzoa polütsoa

pond tiik

pontoon pontoon

pontoon bridge pontoonsild, nahksild

pontoon crane ujuvkraana

poop pupp (kinnine pealisehitus ahtris); (laine kohta) üle ahtri uhtuma

poop ladder tormiredel

pooping sea ahtrist ülemurdev laine, hekklaine

porpoise delfiin

port vasakule pöörama; pakpoord; pakpoordi- ;
vasakparras; sadam
adjacent port lähim sadam
all port! vasakpoordi!
better port! rohkem vasakule!
call port käsksadam
closed port suletud sadam
closing of port sadama sulgemine
coal-port kivisöesadam
commercial port kaubasadam
crowded port ületäitunud sadam
deep water port sügavveega sadam
don't yaw to port! vasakule mitte sõita!
enter a port! sadamasse sisse sõita
entrance to the port sissekäik sadamasse
establishment of the port tõusu ja mõõna konstant
hard a port! Vasakpoordi!
more port! rohkem vasakule!
naval port sõjasadam
nothing to port! vasakule mitte lasta!
open port lahtine sadam
picked port väljavalitud sadam

port-admiral sadamakomandör

port authorities sadamavõimud

port beam vasak traverss

port-captain sadamakapten

port facilities sadamavahendid

port hand vasakkülg, vasakpool

port of call käsksadam

port of destination sihtsadam

port of disharge lossimissadam

port of distress hädasadam

port of loading lastimissadam

port office sadama kontor

port of reference peamine tõususadam

port of refuge hädasadam

port of registry kodupaigasadam

port of shipment lastimissadam

port of transhipment ümberlastimise sadam

port side vasakpoord, vasakpool

port signals sadama signaalid

port the helm! rool vasakule!

port way läbikäik
re-fuelling port küttevarude täiendamise sadam
river port jõesadam
safe port ohutu sadam
secondary port teisejärguline sadam
standard port põhisadam (põhipunkt), mille tõus ja mõõn võetakse aluseks

porter pakikandja

portion portsjon; osa; ose; osemeteks jagama; välja jagama

position asend; positsioon; asupaik

position doubtful asend kahtlane

position lights positsioonituled

position line asendi peilingijoon
dead reckoning position väljaarvutatud asukoht
fix position laeva asukohta kindlaks määrama
fixed position observeeritud asukoht
fixing a position asukoha kindlaks määramine

position approximate ligikaudne asukoht

position circle positsiooniring

position doubtful asukoht (asend) kaheldav

position estimated väljaarvutatud asukoht

position finder peilingaator

position finding laeva asukoha kindlaks määramine

position line positsioonijoon

position observed observeeritud asukoht
steering position roolimise töökoht

post post

post mark postitempel

post meridiem (P.M.) peale lõunat

post office postkontor
wharf post sildumispost

postage postimaks

postage stamp postmark

pot pott

potato kartul

pound naelsterling

pour valama, kallama

powder pulber; püssirohi;

powder magazine püssirohuladu

power jõud, võime, võim; suurtükk
effective power efektiivvõimsus
indicated power indikaatorvõimsus
loss of power võimsuse kaotus
naval power mereriik

powerless võimetu, jõuta

practicable ligipääsetav

practicable for boats paatidele ligipääsetav

practical praktiline, tegelik

practice praktika
practice ground õppepolügoon
gun practice kahurväe õppetulistamine
target practice õppetulistamine märkidele

pratique ühendusluba kaldaga (olles karanteenis)

precaution ettevaatus

precede eelnema

preceding eelkäiv

precinct ringkond, piirkond

precipice kuristik, järsak

precipitous kaljujärsandik; järsk kaljusein; järsk;äkiline

precise täpne

precise dead reckoning täpne arvutamine

precision täpsus

predict ennustama, ette kuulutama
tidal prediction tõusu ettearvutamine

preface eessõna, sissejuhatus

preliminary esialgne, eel-, ettevalmistamine

preparation ettevalmistus

prepatory ettevalmistav, ettevalmistus

presence juures, või kohalolek

present juures- või kohalolev, käesolev, praegune; olevik; kink; kinkima

press pressima; press; ajakirjandus

pressure rõhumine; rõhk

prevail valitsema; ülekaalus olema; prevaleerima

prevailing winds valitsevad tuuled

previous eelmine, eel-, eelnev, enneaegne

price hind

prize hindama, auhind, preemia
net price puhaskaaluhind

prick the chart kaarte tikutama, märkima

pricker naaskel

pricking märkimine

pricking the chart kursi märkimine

primarily esmaselt, esmajoones, peamiselt, primaarselt

prime esimene, tähtsaim, pea-; alg-; priima-
prime sailor hea laev

principal light kursituli

print märk, jälg, trükk; trükkima

prior eelnev, eelkäiv

prison türm

private era-

prize kinnipüütud laev

probably arvatav

proceed edasi minema, sõitma; sõitmine, kulgemine

procedure protseduur

procurement hankimine, muretsemine, vahetalitus

production produktsioon, saadus

profit profiit, kasu

progress tootmisel olev; ehitusel; toimumisel

prohibit keelama

prohibited anchorage ankurdamine keelatud

projection kavandamine; projekteerimine, projektsioon
central projection tsentraalprojektsioon
gnomonic projection gnoomiline projektsioon
Mercator's projection merkaatoriprojektsioon
polar projection polaarprojektsioon

projector prožektor, helgiheitja
search light helgiheitja valgus

prolong pikendama

prominent väljapaistev

promontory kärk, kaljuneem

promulgate (ametlikult) välja kuulutama, kehtivaks kuulutama

propeller propeller, vint, sõukruvi
pitch of a propeller propellerisamm;

propeller blades propelleritiivad

proper oma, enda; paras, õige; tõeline, eris-

proper navigation ulgumere laevasõit

proportion proportsioon, suhe

proposed oletatav

prospect kaevandus; väljavaade

protect kaitsma

protest protest; protesteerima

protractor transportöör, mall, kraadikodarik

provide ette nägema või valmistama, ettemäärama; varustama

provision proviant, toidumoon; tingimus

provisional esialgne, ajutine

proximity lähedus, ligidus

psychrometer psühromeeter

pteropod pteroopod, lubjamuda (põhi)

public walk rahva jalutuskoht, park

public water laevatatav vesi

publication avaldamine; trükis väljaandmine

published avaldatud; kirjastatud

puff tuule ulumine

pull tõmbama

pull away! tõmba eemale!

pull back! tõmba tagasi! (paadis)

pull hard! tõmba tugevasti!

pull starboard, back port! paremal pool tõmba edasi, vasakul tagasi!

pull together! tõmba koos!

pulse impulss; pulss; tuikama; tuksuma
initial pulse algimpulss

pulse width impulsikestus

pumice pimsskivi

pump pump

pump-engine boat tuletõrjelaev

punch puur; augulööja; stants

punching machine augulöömismasin

purchase ostma; ost

purchase price ostuhind

purchaser ostja

pure puhas

purpose eesmärk, siht; kavatsema

put panema

put about muutma suunda, kurssi

put back pöörduma tagasi sadamasse

put in sisse sõitma sadamasse

put into sisse sõitma

put off (kaldalt) välja sõitma, teele asuma

put on full steam arendama täiskäiku

put out välja panema; kaldast eemale sõitma; välja viima rivist

put to sea välja sõitma merele

pyramidal püramidaalne, püramidaal-, püramiidikujuline

pyrometer püromeeter (riist kõrgete temperatuuride mõõtmiseks)

quadrangle nelinurk

quadrangular nelinurkne

quadrant kvadrant (ringi veerandosa" täheteaduses või merenduses tarvitatav riist nurkade mõõtmiseks 90°piires)

quadrantal correctors pehme raud (kompassil) veerandringi deviatsiooni hävitamiseks

quadrantal deviation veerandringi deviatsioon

quadrature kvadratuur, ruutimine; veerandringivahekord kahe taevakeha vahel

quadrilateral neljakülgne; nelikülik, nelinurk

quadruple neljakordne; neljakordistama

quaggy mülkane

quagmire mädasoo, rabasoo

quality omadus, kvaliteet

quantity suurus, kvantiteet

quantum hulk

quarantine karantiin; karantiiniaeg; karantiini panema
quarantine buoy karantiinipoi
quarantine flag karantiinilipp
quarantine laws karantiineeskirjad, -seadused

quarry kivimurd; teatmeallikas; uurima; jahisaak; kalasaak

quarter veerand, neljandik; korter; neljaks jagama

quarter wind põntsatuul

quarterly veerandi kaupa; veerandaasta-

quarter wind pakstagituul, põntsatuul
quartermaster roolimees, asetüürimees
first quarter esimene kuuveerand
last quarter viimane kuuveerand
on the port quarter (laeva) vasakpoolsel ahtrinukil
on the quarter 4 rumbi traversi taga
on the starboard (laeva) parempoolsel ahtrinukil
port quarter vasakpoolne ahtrinukk
starboard quarter parempoolne ahtrinukk

quartz kvarts, ränikivi

quasi just nagu; peaaegu-, pool-, eba-

Quatuor Maria nelja mere üldine nimetus, mis ühuvad Suur-Britanniat

quay kai, kaldasild

quay wall kaimüür

quay berth kaiplats

questionable küsitav

quick kiire, rutuline; erk; elav

quick flashing light kiirplinktuli
in quick succession kiires järgnevuses

quicklime kustutamata lubi

quickmatch süütenöör

quickness kiirus; elavus

quicksand lendliiv

quicksilver elavhõbe

quiescent period paus

quiet vaikus, rahulikkus, rahu; vaikne, rahulik; vaigistama, rahustama; vaikinema, rahunema

quinine hiniin

quite üsna, täiesti, koguni

quoin nurgakivi; nurk, nukk;

kiil, talb

quote tsiteerima, osundama, sõna-sõnalt esitama; (kaubahindu) noteerima; tsitaat, osund

quatation-marks jutumärgid

quotidian igapäevane

quotidian ague or quotidian fever iga päev korduva hooga palavik

R

race kiirvoolus

race course suund; jõesäng

race of the tide kallutuselainetus

rack liikuvad pilverünkad; hukatus, häving

rack of weather liikuvate pilverünkade suund

racon raadiolokatsiooni märk

radar (rapid direction and ranging) radar

radar maximum range radari maksimum avastamise kaugus

radar plot radarjaama plansett

raddle teivas; vits (tähis)

radiation kiirgus, radiatsioon

radio raadio

radio-acoustic raadio-akustiline (laeva asukoha määramise meetod)

radio-active radioaktiivne

radio-beacon radiopaak, -majakas

radio-bearing raadiopeiling

radio-cabin raadioruum, raadiokabiin

radio-call raadioväljakutse

radio-call signal raadio väljakutsesignaal

radio-communication raadioside

radio-compass raadiokompass

radio-compass station raadiopeilingaatorjaam

radio-direction finding (RDF) (Ameerika radar) raadiopeilimine, raadiopeilimis-

radiogram radiogramm

radio-house raadioruum, raadiomaja, raadiokamber

radiolocation raadiolokatsioon

radio range finder raadiokaugusmõõtja

radio receiver raadiovastuvõtja

radio reception raadio teel vastuvõtt

radio service raadioteenistus

radio-setting apparatus raadiopeilingaator

radio station raadiojaam

radio-telegraph direction finder raadiopeilingaator

radio-telegraph direction finding station raadiopeilingaatorjaam ; raadiotelegraaf

radio-telephony raadiotelefon

radio-transmission raadioülekanne

radio-transmitter raadioülekandja

radio-watch raadiovahikord

radiogoniometer raadiogoniomeeter, raadiokompass

radiotelegraph raadiotelegraaf

radiolaria radiolaarid

radiophare raadiomajakas

radiophone raadiotelefon

radius raadius

raft parv

raft bridge parvsild

rag näru; kalts

railing reeling, lasilad

rails and stanchions käsipuud

railway raudtee

railway station raudteejaam

railway ferry raudteeharu

railway bridge raudteesild

railway berth raudteeäärne plats

rain vihm; sadama
drizzling rain uduvihm
torrential r. valinguvihm
rain squall vihmapugi, -iiling
rain water vihmavesi
driving rain tugev vihm tuulega
heavy rain tugev vihm
passing rain mööduv vihm
rain cloud vihmapilv
rainbow vikerkaar
raindrop vihmapiisk
rainfall vihmasadu
rain-gauge vihmamõõtja

rains tuuled; tuulevaikuse vööndid prevaleerivate vihmadega

rainy vihmane

rake hark, reha, (laevanina, -pära, -masti, -korstna) kallak

rake up the fire auru üles tõstma

ram ramm

ramp trepp, üleskäik

range rida; mäeahelik; kaugus; amplituud; kaugus raadiolokatsioonijaamast esemeni; raadiolevi; ulatuma
annual range aasta amplituud
daily range ööpäeva amplituud
diurnal range ööpäeva amplituud
geographical range geograafiline kaugus
neap range kvadratuur amplituud
optical range optiline kaugus
oversea range raadiojaama kuuldavus

range accuracy kauguse määramise täpsus

range beacon juhtpaak

range estimation silmamõõdu järgi kauguse määramine

range-finder kaugusemõõtja

range light juhttuli

range marker circuit kalibraator

range markers kauguse impulsid

range of tide kallutuse amplituud

range of visibility nähtavuse kaugus

range of waterlevel veepinna kõikumise amplituud
spring range sisigii amplituud

ranging kauguse määramine (kindlaks tegemine)

rapid kärestik; kiirvoolus

rapids kärestikud, kiirvoolused

rare harv, hõve

rare trees hõre mets

rasp raspel

ratcatches rotikaitsed

rate osa, käik (kronomeetri), kiirus (voolu); määr; vahekord
at a rate of 12 knots 12-sõlmelise kiirusega
daily rate kronomeetri ööpäevane käik
rates of pilotage lootsitasu tariif
uniform rate alaline kiirus; ühesugune, pidev kiirus

ratio suhe

ravine lõhestik, õõnestik, kitsas tee

ratio of rises veetõusu koefitsient

raw toores

ray kiir

reach ulatama, ulatuma; ulatus; jõekäär
out of reach väljaspool ulatust

reader lugeja; luup

readily hõlpsasti, kiiresti

reading näidis; lugemine
take a reading! vaata skaalat!

readiness valmisolek; nõusolek

readopt uuesti vastu võtma

ready valmis
are you ready to weigh anchor? olete valmis ankrut hiivama?

rear tagala; tagumine, järeltulev

rear-admiral kontradmiral

rearwards tagasi

reason põhjus

rebuild ümber ehitama

receive vastu võtma; saama

receiver vastuvõtja, näitaja; vurrkompassi repiiter
chart house receiver mehaanilise logi elektriline lugeja kaardikambris
direction finding receiver raadiopeilingaatori vastuvõtja

receiving ship reidivalvelaev

recent hiljutine; uus, värske

recent determination viimane määramine

reception vastuvõtmine, vastuvõtt

reception-room vastuvõtutuba

reciprocal vastastikune

reckon arvutama, arvestama; kaalutlema, mõtlema

reckoning arvutamine, tikutus (laeva koha arvutamine kaardi tikutuse, s.o. logi ja sõidukauguse järele)
ahead of reckoning eespool arvutust
astern of reckoning tagapool arvutust
bring up the reckoning asukoha kaardile panek arvutuste järgi
dead reckoning arvutamine; sõit arvutuse järgi
keep the reckoning arvutamist teostama
take the reckoning (laeva) asukoha määramine arvutuse teel
working the reckoning arvutuse teostamine

reamer kaliibripuur; hõõrits

recognise ära tundma; järele uurima

recommend soovitama

recommended track soovitatud kurss

record registreerima; üles märkima

recording echo sounder registreeriv kajalood

rectangle rist- e. püstkülik

rectangular täisnurkne

R.D.F. picking up range avastamise maksimum kaugus

rectifier kompassiõindamise instrument

red punane

red lead suurik, punane tinamenning

reddish punakas

redoubt reduut

reduce vähendama

reduction vähendus, reduktsioon; parandus

reduction to mean level keskmisele veeseisule viimine

reed roog, pilliroog; kõrkjas

reed horn signalist pasunaga; sarvepuhuja

reef kari, riff; rihv, purjepael; rihvima
barrier of reef karide ahelik
fringing reef väline riff
lurking reef salariff

reeve kinnitama

refer (millelegi) tagasi viima, omistama, viitama, osutama, näitama, vihjama (to)
to refer to a dictionary sõnaraamatust järele vaatama

reference suhe; viide, juhatus; teatmehankimine; viitemärk

reflect peegeldama

refloat madalikult ära sõitma

refloating (laeva) madalikult eemaldamine; uppunud laeva ülestõstmine

refraction refraktsioon, valguskiirte murdumine
astronomical refraction astronoomiline refraktsioon
terrestrial refraction maa refraktsioon

refrain refrään; hoiduma; tagasi hoidma

refresh värskendama

refrigerator refrižeraator, külmutaja

refuge pelgu- või varjupaik, kaitsepaik
to take refuge in (millestki) abi või väljapääsu otsima

refugee pagulane
port of refuge varjusadam
refuge beacon päästepaak
refuse keelduma; jätised, jätted, praht

regarding mis puutub (millesse), (millegi) suhtes

regatta võidupurjetamine, võiduaerutamine

region valdkond, piirkond

region of calms vaikuse valdkond

region of trade winds passaattuulte valdkond

register register

registered port kodusadam

registered tonnage registertonnaaž

register of shipping laevanimistu

regular regulaarne

regular soundings korralik mõõdis; pidev loodimine

regular trade korralik ühendus

regulations määrused, reeglid, eeskirjad

regulation määrusekohased tuled
port regulations sadama eeskirjad, reeglid

regulations for preventing collisions at sea laevade kokkupõrke vältimise reeglid merel

regulator regulaator

reigning wind valitsev tuul

relating to suhtes

relative relatiivne, suhteline

relative bearing kursi nurk

relevant oluline, tähtis, relevantne

rely usaldatav, ustav; usaldama

reliable usaldatav, usaldusväärne

reliance usaldus; usaldusväärne asi

relieve kergendama; abistama

remain jääma

remain behind taha jääma

remains jätised; jäänused; vare-

med

remark märkama; märkust tegema, tähendama; tähendus; märkus

remarks tähendused; märkused

remarkable tähelepanuväärne, silmapaistev

remove kõrvaldama, eemaldama

render vastu või tagasi andma; andma, pakkuma, esitama; muutma

rendez-vous kohtamine; määratud kohas kohtama

repair parandus, remont; parandama, remontima
deductions from cost of repairs mahaarvamised remondikuludest
temporary repairs ajutine remont

repair ship ujuvtöökoda

repairing basin laevaremondi bassein

repairing dock remondidokk

repairing shop remonditöökoda

repeat kordama

repeater kordaja, repiiter

repetition kordamine

replace tagasi asetama;asendama

reply vastama; vastus

report teadaanne; raport; teatama; ette kandma

report signal pauksignaal

reported (millest) teatatud

reported not existent teadaannete järgi ei ole olemas

represent esindama

representation esindus

representant esindaja

reproduction taastamine, reprodutseerimine; reproduktsioon

republication uuestiavaldamine, -väljaandmine, -kirjastamine

republish uuesti avaldama, kirjastama

repulse (kallaletungi) tagasi lööma või tõrjuma; tagasi lükkama; tagasilöömine; tagasilükkamine

request palve, nõue; nõudmine; paluma, nõudma

rescue päästma, vabastama; pääste, päästmine, vabastus
to come to the rescue appi tulema

rescue vessel päästelaev

reservoir reservuaar, hoiustaja, mahuti

residence residents, asupaik; valitsuse asukoht; pealinn

resort varjupaik

resources ressursid; abinõud

respectively vastavalt

respond vastama, kostma

responder vastaja

rest puhkus; vaheaeg; ülejääk; puhkama

restrict piirama

resultant tulenev; tulemus; resultant

retard of the tide kallutuse viivitus

retire taanduma

return tagasi tulema, tagasitulek

return sea tagasilöödud laine
land return kalda peegeldus

reverse ümberpöördud, tagurpidine; reverss; tagurpidist käiku andma

revise uuesti läbi vaatama või läbi töötama; vigu parandama

revision uuesti läbivaatamine; parandus

revolution pööre, täisring,tiir

revolution counter pöörete-lugeja

revolution indicator pöörete-näitaja

revolving pöörlev, tiirlev

revolving beam pöörlev kiir

revolving light pöörlev tuli

revolving storms keerlevad tormid (orkaan, tsüklon, taifuun)

rhumb rumb

rhumb card of a compass kompassileht

rhumb card socket kompassi-lehe kübar

rhumb line loksodroomiline joon

rhumb sailing loksodroomis purjetamine, -sõitmine

rhythmic rütmiline

riceland riisikasvatus

ride sõitma; ankrus olema

ride at anchor ankrus seisma, olema

ride athwart põiki tuult (voolu, laineid) ankrus seisma

ride easy vaikselt ankrus olema

ride hard ankrus seisma suure lainetusega

ride out ankrus olles tormi välja kannatama

ride out a gale ankrus olles tormi hästi välja kannatama

riddle sõel

ridge of a wave lainehari

ridge of banks madalikkude seljandik

ridge of rocks kaljurida, klipirida

riding ankrus seismine; ankru-

riding light ankrutuli

rifle practice püssilaskehar-jutus

rig taglastama; taglas

rigging taglastamine

right õige; otse; parem(poole), paremat kätt; õigus

right abeam täpselt traversil

right ahead! otse edasi! ees

right ascension otsetõus

right astern! otse taga; otse tahapoole!

right hand paremkülg, parempool

right rudder! rool paremale!

right so! nii hoida!

right the helm! rool paremale!

to the right! paremale!

rigidly jäigalt, kangelt; paindumatult; karmilt, valjult, rangelt

ring (rang, rung) helistama; helin, kõla

ring rõngas

mooring ring kinnitusrõngas

ring net rõngasvõrk

rip rebestama; lainete murdumine (eriti kahe veevoolu kohtumisel); käre tõusu- või mõõnavool

riparian jõekalda-

ripe küps, valminud; merekallas

ripple säbarlainetus, virdamine; virdama, virvendama

rise (rose, risen) tõusma

mean rise keskmine tõus

neap rise kvadratuur tõusuvesi

rise of tide tõusuvee tõus

spring rise sisigii tõusuvesi

rising of a star tähetõus

rising of the tide kallutustõus

rising of the water veetõus

rising water tõusuvesi

risk risk, riisiko, kahjukoht; riskima

rivage kaldaäär

river jõgi
down the river alla mööda jõge
fall down the river alla laskuma mööda jõge
high river jõe kõrgvesi
low river jõe madalvesi
river bank jõekallas
river bar leetseljak jõesuudmes
river bed jõesäng
river bend jõekäär
river bottom jõepõhi
river-craft jõelaev
river harbour jõesadam
river head jõeallikas; lõpupunkt, milleni võivad laevad tõusta üles mööda jõge
river mouth jõesuue
river navigation laevasõit jõel
river pilot jõeloots
up the river üles mööda jõge
river wall jõekaldamüür

riverine jõe-, jõekalda-

rivet neet; neetima

rivet hammer neetimishaamer

rivulet oja

road tee; reid

road of refuge varjuandev reid
closed road suletud reid
high road kivitee, maantee
inner road sisereid
open road lahtine reid
outer road välisreid
safe road ohutu reid
sheltered road varjuline, varjupakkuv reid
unsafe road ohtlik reid

roader reidivahilaev

roadstead reid

roadster reidilseisev laev, vahilaev

roar möire, mürin, mühin; möirgama, mürisema, mühisema

roaring möire, mürin, mühin

roaring forties tormine riba Atlandi ookeanist 30°-50°S laiuse all

roasting põletusahi

rock kalju, kivi, suur kivi
ledge of rocks kaljuriff

rock island kaljusaar
high water rock kõrgvee kalju
isolated rock eraldiasuv kalju
loose rock rändkivi
lurking rock salakalju
pinnacle rock kalju terava otsaga
rock awash at low water kalju, mis ulatub veest välja madalvee puhul
sunken rock veealune kalju
tidal rock kalju, mis kattub veega tõusu ajal

rocket rakett

rocket life-saving apparatus päästeraketi aparaat

rocket signal raketisignaal

rocket station raketijaam

rocky kaljune

rocky bottom kaljune põhi, -krunt

roll õõtsuma, rullama, pallima; nimestik

roller rull, rullik; valts; kõrge rulluv laine

roller flag hoiatuslipp

rollers kõrge rulliv tüünung
heavy roller kõvasti õõtsuv laev; raske laine

rolling rulluv, veerev, õõtsuv; õõtsumine

rolling swell tugev lainetus

Roman rooma, Rooma; roomlane

Roman figures rooma numbrid

Roman numerals rooma numbrid

roof katus

gable-roof viilkatus
sloping roof kaldkatus

room ruum, tuba

rooster ruster (raadiolokatsioonimajaka tüüp)

rope köis; tross

rope-ladder köisredel
after rope ahtritross
bow rope vööritross
give the head rope ashore! anda vööriots!
give the stern rope ashore! anda ahtriots!
mooring rope kinnitusköis
relieving rope viskeliin
rig in rope! puksiirtross sisse võtta
rope fender köisvender
tow rope puksiirtross

ropery köietehas

rose roos
magnetic rose ilmakaarte ring merekaardil

rost tunglemine

rotate pöörlema, tiirlema

rotating beacon raadiomajakas pöörleva raamiga

rotation pöörlemine, tiirlemine

rotor rootor

rotor-ship rootorlaev

rotten mäda; kõdunenud

rotten stone puhastuskivi

rough tormine, silutamata

rough weather tormine ilm

rough sea suur lainetus, jämemeri, tormine meri

round ümmargune; ümber
all round ümber-ringi
all round the horizon ümber horisondi

round house vahimaja

round the horizon ümber horisondi

round the world ümber maailma

roundlet ümmargune

route tee; marsruut
en route teel

route chart teedekaart

row aerutama, sõudma

rower aerutaja

rowing aerutamine

rowing club aeruklubi

rowlock paaditoll

Royal Navy kuninglik merevägi

royalmast ülemine bramsteng, roilsteng, boombramsteng

rublish rihv, rõhk

rubble kiviprügi

rubble ice lahtine ajujää

Royal Air Force kuninglik õhuvägi

rudder rool, tüür
balanced rudder tasakaaluga tüür, balansiirrool
balanced reaction rudder balanss-reaktiiv tüür
hard left rudder! vasakpoordi!
hard right rudder! parempoordi!
left rudder! rool vasakule!
right rudder! rool otse!
unbalanced rudder tasakaaluta tüür, lihtroolileht

rudder angle rooli pöördenurk

rudder chain roolikett

rudder head rooli palleri ots

rudder house roolikamber

rudder plate roolileht

rudder watcher rooliindikaator, aksiomeeter

rudder yoke roolirumpel
the rudder makes foul water tüür hakkab põhja kinni

rudderless tüürita

ruffled sea rahutu meri

rugged konarlik

ruined lagunenud

ruins varemed

rule joonlaud; juhend, juhis,

reegel; määrus; valitsus; valitsema
navigational slide rule paralleeljoonlaud
rules of the road meretee seadlus
rule of the road eeskirjad laevade kokkupõrkamise vältimiseks merel
transparent rule tselluloidjoonlaud

ruler joonlaud; valitseja

run (ran, run) jooksma; sõitma; reis

run ärasõidetud kaugus, -distants
distance run ärasõidetud kaugus

run against a rock sõitma kaljule kinni

run ashore sõitma kaldale kinni

run athwart into a ship laevale küljest sisse sõitma

run before a storm tormi eest ära sõitma

run before the wind sõitma pärituult

run free sõitma täistuules (tuul puhub tagapoolt traversijoont)

run in sisse sõitma

running up sõitev

run on the rock sõitma kaljule kinni

runnel ojakene

running lights hoiatavad tuled

running water jooksev vesi

runner valuauk

russet punakaspruun

Russian vene; venekeelne; venelane; vene keel

Russian Soviet Federative Socialist Republic Vene Nõukogude Föderatiivne Sotsialistlik Vabariik

rust rooste

rusty roostetanud

rut murdlemine; löök

rut of the sea lainete löök

rut of the shore murdlemine, murdlus, lainete murd vastu kallast

rye rukis

S

sack kott

sack cloth kotiriie

saddle back mäeseljandik

sad weather halb ilm

safe ohutu, julge, kindel

safe channel ohutu faarvaater

safe anchorage kindel ankruplats

safety ohutus, julgeolek

safety belt päästevöö

safety buoy päästepoi, päästerõngas

sag triivima

sagging triivimine

sail puri; purjetama, sõitma
about to sail valmis merele minekuks
make sail teele asuma
right before the sail pärituult

sail afore the wind pärituult

sail down täistuules sõitma

sail into sisse sõitma

sail large sõitma täistuules

sail up üles sõitma (jõge mööda)

sail with quartering wind sõitma pakstagituules

sail with the wind pärituules sõitma

sail with the wind right aft pärituules sõitma

sailer purjekas

sailing purjetamine; navigeerimine
company sailing koossõitmine
composite sailing kompositsõit
current sailing vooluga sõitmine
great circle sailing suurringi mööda sõitmine, ortodroomil sõitmine
globular sailing suurringi kaart mööda sõitmine, ortodroomil sõitmine
Mercator's sailing loksodroomil sõitmine
middle latitude sailing keskkaiuse järgi sõitmine
parallel sailing paralleeli mööda sõitmine

sailing craft purjelaev

sailing date merele sõitmise kuupäev

sailing directions lootsiraamat

sailing master tüürimees

sailing vessel purjelaev

sailless purjedeta

sailor meremees, madrus

sailors' home meremeestekodu
traverse sailing kursside liitarvutus

salient väljaulatuv

salt sool

saltness soolasus

salute saluut; saluteerima; tervitama
answer to a salute tervitusele vastama

salute with a flag saluteerima lipuga

samphire veekasvud

salvage pääste, päästetöö; päästma

salvage association päästeselts

salvage right rannaõigus

salvage steamer päästeaurik

salvage waistband päästevöö

sample proov, muster

sand liiv
coarse sand jämeliiv
covered with sand kaetud liivaga
fine sand peenliiv
loose sand lahtine liiv
mussely sand karbiliiv

sand bank liivamadalik

sand dunes liivaluited

sand hill liivakünkas

sand patch leetseljak

sand spit liivaneem
shifting sand ajuliiv

sand-paper liivapaber

sands liivik

sandy liivane

sand bottom liivane põhi

sardine sardiin

sargasso mererohi; veekasvud

save päästma

saving päästmine

saw saag

sawdust saepuru

scale mõõt, mastaap, skaala; kalasoomus
Beaufort scale Beaufort'i skaala
centigrade scale Celciuse skaala
Farenheit scale Farenheit'i skaala
large scale suur mastaap
small scale väike mastaap

scanning skandeerimine; üksikasjaline vaatlemine, täpne uurimine; (kaugnägemis-tehnikas)- pildi täppideks lahutamine

scanty piiratud

scar kalju

scarce napp, raskesti kättesaadav, haruldane

scarcely vaevalt

scheme skeem

scoria šlakk

schedule kava, tabel

scheduled kava järgi

schoolhouse koolimaja

schooner kuunar

scissors käärid

scope vaatepiir

Scotch Šoti

scout piilur, luuraja

scrap jätis

scraper kaabits

screen kaitse

screens kaitseseinad
send out a smoke screen suitsukatet tekitama
smoke screen suitsukate

screw kruvi

screwdriver kruvikeeraja
packing screw tõmbits

screw-stock vindilõikaja

screw-tap vindipuur

screw-tool vinditera

scrub rägastik

scrubby vilets

scull pära-aer (lühikesed aerud jõepaatidel)

scum vaht

scumcock vahukraan

scupper vee läbilaske auk

scuttle laeluuk

sea meri, lainetus
at sea merel
on the sea merel, laeval; mere ääres
choppy sea segaselt ristlainetav meri
danger of the sea meresõidu hädaohud
deep sea sügav meri
following sea järgnev laine
full sea kõrgvesi
to go in a boat laevaga; paadiga sõitma
to go out to sea merele minema
head sea vastulainetus
head the sea sõitma vastulainetust
heaving of the sea merelainetus
heavy sea kõrgmeri, suur lainetus
high sea suur lainetus, kõrgmeri
inland sea sisemeri
keep away before the sea kõrvale juhtima (pöörduma) alla laineid
level of the sea merepind
main sea lahtine meri, ulgumeri
moderate sea mõõdukas meri
out at sea väljas merel
perils of the sea merehädaohud
precipitous sea karm, eriliselt tugev lainetus
rather rough sea tugev lainetus
remain at sea jääma merele
rough sea tormine meri, tugev lainetus
rut of the sea lainelöök

sea bank merekallas

sea beach merekallas

sea bed merepõhi

sea chart merekaart

sea coast kaldapealne

sea gate väin

sea-going ship or vessel kaugesõidulaev

sea gulf väin

sea-keeping quality meresõiduomadus

sea level merepind, meretase

sea mile meremiil

sea ooze meremuda

sea ore veekasvud

sea plane vesilennuk

sea return merepeegeldus

sea room ulgumeri, vabavesi

seasick merehaige

sea shore mererand

sea term meretermin, mereoskussõna

sea trade merekaubandus

sea tong veekasvud

sea wall lainemurdja;kaitsevall, tamm kaldal

sea ware veekasvud

sea warfare meresõda
short sea lühike meri, püstlainetus
slight sea nõrk lainetus
smooth sea sile meri
stand to sea kaugenema kaldast
the sea is rough merel on karge; meri on tormine
the sea is swelling lainetus suureneb
turbulent sea äge lainetus
very high sea väga tugev lainetus

seaman meremees; madrus

seamanship meremeheoskus, meresõiduoskus, -kunst, merepraktika
practical seamanship merepraktika

seaplane tender hüdroaviotransport

seaport meresadam
free seaport vaba meresadam

seaside mererand

search läbi otsima; otsing

searching otsiv; otsimine

searching for vigias madalikkude ülesotsimine

searchlight helgiheitja e. prožektorivalgus

seaward merepoolne; mere poole
from seaward mere poolt
to seaward mere poole

seaweeds mereadru

seaworthiness meresõidukõlblikkus

seaworthy meresõidukõlblik

seawrack veekasvud

second sekund; teine

second in command komandöri vanemabi

section sektsioon, lõik, osa

season aastaaeg, sesoon

sector sektor

secure kindel, ohutu, julge; kindlustama, julgestama

security kindel-olek, julgeolek, kaitstus

see (saw, seen) nägema
I see a floating mine ma näen ujuvat miini
I see a periscope ma näen periskoopi
I see a torpedo's track ma näen torpeedo jälge

see all hands clear of the forecastle kästa kõigil lahkuda bakilt

seel tugev õõtsumine

seine noot, käänivõrk(pikk noot kalade sissepiiramiseks)
equiwinged seine võrdtiibadega noodad
bagle beach seines pärata noodad
boat seines hargutusnoodad
purse seine seinnoot

select välja valima

semaphore semafoor

semidiameter pooldiameeter, raadius

semidiurnal poolööpäevane (tõus)

send (sent, sent) saatma

sender saatja

sending raadioaparaadiga saatmine; pikiõõtsumine

senior vanem

Senior Naval Officer vanem mereväe ohvitser

Senior Service Department Britannia mereministeerium

sensitive tundlik

sensitive leading marks tundlikud juhtmärgid

sentry tunnimees

sentry box vahiputka
submarine sentry "veealune tunnimees"

separate eraldine, separaatne, eraldi-; eraldama

separately eraldi, eri, lahus

separation eraldamine, lahutamine

September september

sequence järg, järgnevus, järjekord

series seeria

service teenistus
examination service reidivalveteenistus
merchant service kaubalaevastik
open sea service sõitmine ulgumerel

set (set, set) panema, asetama, seadma; päikese loojaminek

set of current voolusuund

set out teele asuma

set the ship by the compass peilige seda laeva

setting ümbruskond; voolusuund

settle paigutama; lahendama; õiendama

settled wind püsiv tuul

settlement asula, küla, asustatud punkt

sew madalikul seisma; õmblema

sewed madalikule läinud

sewer roiskveetoru

sextant sekstant

sextant error sekstandiviga

sgeir kalju

shackle raud, sulg, klamber; aheldama, tõkestama; seekel; ühendama

shade vari, pimedus, varjutamine; tumestama, varjustama

shading tumestamine

shadow (mingi eseme) vari

shallow madal, madalik

shallow water madalvesi

shape a course kurssi panema
out of shape vormist väljas

shaped kujus, vormis

shark haikala
sleeper shark, Greenland shark } polaarhai
porbeagle hark, mackerel hark, salman hark } heeringahai

sheer kurssi muutma; kursist kõrvale kalduma, seegama; püstloodis

shelf riiul; liivamadalik

shelf of rock veealune kari
a low shelf of high water rock madal kaljune madalik

shelfy kihiline; kaljune

shelfy bottom kivine põhi

shells karbid

shelly ground karbiline põhi

shelter vari, kaitse; varjama, kaitsma

sheltered road varjuline reid
gas-proof shelter gaasivarjend

shelvy täis karisid ja liivamadalikke

shift nihutama, nihkuma; vahetama, muutma; üle viima

shift the helm! rool üle viia!

shifting muutlik

shifting sands ajuliiv

shifting wind pöörlev tuul

shilling šilling

shingle munakivi; jäme mere-

kruus, mergel

shingly kivine

ship laev; laevale paigutama; laevaga saatma või vedama
cable ship kaablilaev
cable laying ship kaablit paigutav laev
convoying ship konvoeeriv laev
dismasted ship mastideta laev
fast ship kiirlaev
foreign-going ship kaugesõidulaev
get off a ship laeva madalikult ära võtma
handy ship osav, kiire laev
heave off the ship laeva madalikult ära võtma
home bound ship kodusadamasse pöörduv laev
hydrographical ship hüdrograafialaev
leading ship juhtlaev, lipulaev
light ship tulelaev, ujuvmajakas
merchant ship kaubalaev
moor a ship laeva kaldale kinnitama (köie või keti, trossi abil); kahele ankrule jäämine
one-screw ship ühe sõukruviga laev
passenger ship reisijatelaev
rear ship tagumine laev
rescue ship päästelaev
roter ship rootorlaev
sailing ship purjelaev
sea-going ship meresõidulaev
seaworthy ship meresõidukõlblik laev

shipbuilding laevaehitus; -yard laevaehitustehas

ship goes down laev v[illegible], is b põhja

ship chandler laevavarustaja

ship holder laevaomanik

ship is listed laev vajus viltu, kaldus külili

ship is lost laev hukkus

ship is upright laev on püstseisus

ship magnets laevamagnetid (magnetid-hävitajad)

shipmate kaasteenija samas laevas; kapteni abi

shipment laevaga ärasaatmine

ship moves ahead laev liigub edasi

ship moves astern laev liigub tagasi

shipowner laevaomanik

ship repairing laevaremont

ship-repairing yard laevaremonditehas

ship's wake kiiluvee juga, vool

ship wreck laevahukk, -õnnetus; laevavrakk
single-screw ship ühe vindiga laev
sister ship ühetüübiline laev
stranded ship madalikule kinni jooksnud laev
sunken ship põhjavajunud laev
surveying ship hüdrograafialaev
triple-screw ship kolme sõukruviga laev
twin-screw ship kahe sõukruviga laev
work a ship laeva juhtima

shipmaster kapten, laevajuht

shipper laevaga ärasaatja; kaubasaatja

shipping laevandus

shipowner laevaomanik

ship's papers laevadokumendid

shipwreck laevahukk; laevavrakk

sh[illegible]t särk

shoal madalik

shoal heads madaliku väljaulatuvad osad

shoal water madalvesi

shoal water reported teadaannete järgi madalvesi

shoot laskma; lask

shop pood; töökoda

shore kallas, rand
along shore piki kallast
bold shore järsk kallas
by the shore kalda juures
hug the shore kaldale ligi hoidma
in shore kalda lähedal
off shore kaldast eemal
sandy shore liivane kallas
shingly shore merekruusane kallas
shore line rannajoon
stand in shore hoidma kalda lähedal
stand off shore hoidma kaldast eemale
stony shore kivine kallas
weather shore päri tuulne kallas (kaldast vaadatuna); tuulepoolne kallas (laevast vaadatuna)

short lühike

short wave lühilaine

shortage puudus, puudujääk

shot lask; laskja, laskur
warning shot hoiatav lask

shovel labidas

shove off (kaldast) eemale lükkama

show nätama

show distress asetseb ohtlikus olukorras

show one's colours lippu näitama

sick haige

sick-berth laevahaigla

side külg, parras
lee side päri tuulepoolne külg
port side vasakparras
starboard side paremparras

sideral tähe-

sideral time täheaeg

sight vaade, nähtavale tulema, paistma hakkama
in sight nähtaval, vaatepiirkonnas
out of sight silmist kaduma
out of sight, out of mind kes silmist, see meelest läinud
take sights tähtede kõrgust võtma
sight vanes peilingaatori vaatlusraamid
take a sight silmas pidama; sekstandiga kõrgust mõõtma
work out sights astronoomilised vaatlused läbi töötama (arvutama)
lose sight of silmist kaotama

sighting distance vaatekaugus

sign märk; märguanne; tunnusmärk; alla kirjutama

sign of distress hädamärk

signs and abbreviations märgid ja lühendused

signal signaal; siganaliseerima
air signals pneumaatilised signaaliaparaadid
aural signal helisignaalid
bell fog signal udusignaalid
calling signal väljakutsesignaal
code of signals signaalide koodeks
current signal voolusignaal
day signal päevasignaal
danger signal hädaohusignaal
distinguishing signal tunnussignaal
distress signal hädaohusignaal
explosive signal signaal plahvatustega
flag signal lipusignaal
fog signal udusignaal
ice signal jääsignaal
international signal code rahvusvaheline signaalide koodeks
interrogation signal arupärimise signaal
light signal valgussignaal
night signal öösignaal
pilot signal lootsisignaal

recognition signal tunnussignaal
signal interrogation arupärimise signaal
signal lantern signaallatern
signal of danger hädaohusignaal
signal prohibiting entry sissesõidu keelamise signaal
signal station signaaljaam
signal whistle signaalvile
sound signal helisignaal
storm signal tormisignaal
storm warning signal tormihoiatuse signaal
submarine signal veealune signaal, allveesignaal
tidal signal tõususignaal
time signal ajasignaal
visual time signal nähtav ajasignaal
warning signal hoiatussignaal
wireless signal raadiosignaal

signalling signalisatsioon

signature allkiri

signify tähendama; tähtis olema; teatavaks tegema; avaldama

silence vaikimine

silence arc (raadiopeilimise) vaikimise sektor

silent vaikne, vaikiv; helitu

silhouette siluett, varipilt
recognition silhouettes tunnussiluetid

sill dokilävi; künnis

silt muda

silty mudane

silver hõbe

similar sarnane, ühesugune

simple lihtne

simultaneously üheaegselt

single lihtlabane; ühekordne, üksik, ainus; vallaline

sink (sank, sunk) vajuma, põhja vajuma, uppuma; põhja laskuma; vajuma; sukelduma; uputama

sinuosity jõekõverus

sinus merekäär, laht; siinus

siren sireen

sirocco sirokko, kuum tuul

skerry järskkaldaline saar, kaljulaid, rannalähedane kaljusaar, skäär

skerries skäärid

sketch visand, skits, üldjooneline kavand

skipper laevajuht, kippar

skipper's daughters kõrged lained valgete vahutippudega

sky taevas; ilm

sky-blue taevasinine
cloudless sky pilvitu taevas
cloudy sky pilvine taevas
dirty sky pilvine taevas
fair sky selge taevas
hard sky sünge taevas
overcast sky täispilvine taevas
sky-line horisondijoon
starry sky täheselge taevas
water sky vihmapilvedega taevas

slack lõtv
haul the slack lekk ära korjata
slack away järele anda, lõdvendada
slack water tõusu ja mõõna vahepealne vesi
sling the slack lekk ära korjata

slacken kiirust vähendama; lõdvendama

slang släng, žargoon, mittekirjakeelne rahvapärane sõna või väljend; argoo

slatch heade ilmade ajavahemik

sleet lobjakas, lörts

sleeve tupp; varukas, käis, muhv

slice lõik
slide libisema
slime muda
slings kanderihmad
slip libisema
slipper ööking
slip-ways elling
patent slip patentelling
sloop luup, ühemastiline laev
slop madruse püksid; tööriided
slope mäekallak, mäenõlv
slow aeglane, tasane; aeglustama, aeglustuma; kiirust, käiku vähendama
dead slow! kõige tasem käik!
slow ahead! tasa edasi!
slow astern! tasa tagasi!
slower aeglasemalt
sludge paks muda
slue soomülgas, madal lomp
sluggish pikaldane
sluice lüüs
sluicecock lüüsikraan
sluice gates lüüsiväravad
sluice master lüüsivaht
slump läbi murdma (jääst)
slush lumesoga, lumevesi
smack ühemastiline kalalaev
small väike
small correction väike parandus (kaardil)
smoke suits; suitsetama
to have a smoke suitsetama
smokeless suitsuta
smoky suitsune
screening smoke suitsukate
smooth sile, tasane
smuggler salakaubavedaja
smut tahm
snaggy täis puutüvesid
snow lumi
snow flake lumekübe
snow fog tugev lumesadu
snow storm lumetorm
soap seep
soap stone seebikivi
soap-suds seebikivi
socle alusmüür
soda sooda
soda-water soodavesi
soft pehme
soil maapõhi, maapind; solk
solar päikese-
solar corona päikesekroon
solar eclipse päikesevarjutus
solar time päikeseaeg
soldering jootmine
sole tald; aluspind; tallutama; ainus, ainuke; merikeel e. taldkala; lest
solely ainuüksi, ainult
solid tahke, kõva; tugev; usaldatav; soliidne; katkestamatu
solve compass error kindlaks määrama kompassiviga
S.O.S. (save our souls) päästke meie hinged
sound loodima, sügavust mõõtma; kitsas väin; hääl; helisema
soundless mitteloodítav
sound signal helisignaal
sounded heli
sounding põhjaproov; sügavusmõõt; sügavusmõõtmine, loodimine
boat sounding paadi sügavusmõõt
call the sounding hüüdma sügavusmõõtu
deep-sea sounding suured sügavusmõõdud; sügavveeloega mõõtmine
echo-sounding kajaloodi sügavusmõõt

go by soundings sõitma sügavusmõõtude järgi
have you got soundings? kas saite sügavusmõõdised?
river sounding jõe sügavusmõõdised, sügavusmõõt
sea sounding mere sügavusmõõdis, sügavusmõõt
ship sounding laeva sügavusmõõdis
sounding apparatus kajalood
sounding lead käsilood
sounding-machine mehhaaniline lood
sounding pipe Tomsoni loodi atmosfääri toru
sounding-place laeva asukoht, mille võib kindlaks teha sügavusmõõtude järgi
soundings sügavusmõõdud, sügavusmõõdised, sügavusmõõtmised, loodimised
line of soundings sügavusmõõtude liin
strike soundings mõõtma sügavusi

source allikas

south lõuna, süüd, S

south-east kagu, SO

south-easter kagutuul

south-easter trader SO passaat

south-west edel, SW

south-wester edelatuul

souther lõunatuul

southering lõunasse sõitev

southerly lõunapoolne; lõuna pool (e)

southern lõuna-, lõunapoolne

southern lights lõunataeva virmalised

southernmost lõunapoolseim

southing kurss lõunasse,lõuna poole liikumine

southward lõunapoolne, lõuna pool (e)
from southward lõuna poolt

Soviet nõukogude

Soviet Union Nõukogude Liit

space ruum

spanner mutrivõti
box spanner padrunivõti
shifting spanner tellitav võti

spar latt, varras
coupling spar ühenduslatt
spar-buoy meresõidumärk,tooder

spare parts tagavaraosad

spark säde

spawn kudu; kudema

speak (spoke, spoken) rääkima

special spetsiaalne, eriline

specify lähemalt iseloomustama; täpsemalt määrama

specific weight erikaal

speech kõne; kõnelemine

speckled lapiline, tähniline, laiguline

speed kiirus
to alter the speed kiirust muutma
actual speed tegelik kiirus
average speed keskmine kiirus
economical speed ökonoomne kiirus
estimated speed sõidu ligikaudne kiirus
full speed täiskäik
given speed antud kiirus
half speed keskmine käik
slow speed tasane käik
reduced speed vähendatud kiirus
slacken speed vähendada kiirust
slow speed tasane käik, aeglane käik
speed by log kiirus logi järgi
speed by revolutions of engine kiirus masina pöörete järgi
speed counter pööretelugeja
speed indicator kiirusenäitaja, logi

speed made good tegelik kiirus

speed over the ground kiirus merepõhja suhtes, põhjakiirus
speed trial kiiruse proovimine
whiling speed masina pöörete kriitiline arv

speedily kiiresti

speedy kiire

sphere kera, sfäär
celestial sphere taevasfäär

spherical sfääriline

spherical buoy sfääriline poi

spherical triangle sfääriline kolmnurk

spheroid sferoid, pöördellipsoid

spigot tapp

spike ora

spile tikk, varras; pukk

spindle-buoy pikk kooniline poi

spinner tiirlev antenni süsteem

spiral spiraal

spire terav ots

spit ora, varras; pikk ja kitsas neem; sülgama

spit stakes teibad

splice spleiss
chain splice ketispleiss
short splice lühike spleiss
eye splice ovaalspleiss, silmspleiss

split lõhkuma

spoil rikkuma; muda, löga

spoil ground prahi mahaviskamise koht

splitting strap traalnooda kalakoti jagamistrop

sponge käsn

sponge cloth kurnariie

spontaneous spontaanne

spoon-drift merevaht

spot laik; täpp; koht

spout vesipüks
oil spot õlilaik
white spot "valge laik", koht kaardil, kuhu ei ole kantud sügavusmõõte

spout renn, väljavoolutoru; veejuga
water-spout vesipüks

sprat kilu, sprott

spring kevade; vedru

spring(s) sisigiiveed, tõusuveed
equinoctial springs sisigii tõusud ja mõõnad
spring range sisigii tõusuvee amplituud
spring rise sisigii tõusuvee kõrgus
spring tide sisigii tõus, kõrge meretõus (noor- ja täiskuu ajal)

spy glass kiiker

squadron eskaader

squall pugi, iiling (äkiline puhangtuul, harilikult ühes vihmaga)
black squall "must iiling"
rain squall vihmaiiling
squall with heavy rain tugev vihmaiiling
white squall otamatu iiling

square ruut, ruutmõõt; skväär, traali suupealne osa

square fathom ruutsüld

stability püsivus

staff kepp; staap

stage talas, telling
landing stage sadamasild

stake teivas, tugi
fishing stakes kalapüügivaiad, -teibad

stand (stood, stood) seisma; asuma, asetsema

stand away lahkuma, välja sõitma

stand by valmisolek

stand off hoiduma merele

stand out esile nihkuma, välja piastma

stand to sea kaugenema kaldast

stand up püsti tõusma

standard time (civil) normaalaeg, vöötmeaeg

standing seisev

standing by valmisolek

standing water seisev vesi

star täht
Pole Star Põhjanael

star globe tähegloobus

star light tähevalgus

starboard paremparras, tüürpoord, tüürpoordi-,paremale pöörama
all starboard! parempoordi!
don't yaw to starboard! kursist paremale mitte kalduda!
hard a starboard! parempoordi!
more starboard! rohkem paremale!
starboard! rool paremale!
starboard hand parempoolne (külg)
starboard side parem külg
starboard the helm! rool paremale!

starless tähtedeta

starry täheselge

start start, algus

state olukord, seisund;riik; kindlaks määrama; teatama, väitma

statement teadaanne; avaldus; aruanne

station jaam; post
coaling station söejaam
coastguard station rannavalvepost
direction finding station raadiopeilingaatorjaam
life saving station päästejaam
naval station mereväebaas
pilot station lootsijaam
radio station raadiojaam
range-finding station kaugusmõõtjapost
rescue station päästejaam
salvage station päästejaam
signal station signaaljaam
station pointer protraktor
wireless station raadiojaam

staunch veekindel

steady püsiv, vankumatu; tasakaalustama

steady as she goes! nii hoida!

steam aur
blow steam off! aurud kinni!
get up the steam! aurud üles!

steam into sisse sõitma (auriku kohta)

steam is up aur on üleval

steam navigation laevandus

steam vessel aurulaev

steamboat aurulaev

steamer aurik
cargo steamer kaubaaurik
passanger steamer reisiaurik
salvage steamer päästeaurik

steamship aurulaev

steel teras

steep järsk

steep coast järsk kallas

steeple (kiriku-) torn, terav torn

steer rool, tüür; roolima, tüürima

steer along the land sõitma piki kallast

steer for it tüürida selle peale; hoida kurss selle peale

steer the course! sõita kursil!

steering tüüriv, juhtiv; tüürimine

steering-wheel tüüri- e. roolirattas

are you good at steering? osakate hästi roolida?
is she good at steering? kuidas laev kuulab rooli?
steering compass roolikompass
steering chain roolikett
steering engine roolimasin
steering gear roolimehhanism, rooliseade
steering wheel tüüri-e. rooliratas
watch you steering! ole tähelepanelik rooli juures! rooli paremini!

steersman roolimees, tüürija

St. Elmo's light Elmi tuli

stem vöörtääv

step aste, samm, jälg

stern ahter, pära, hekk
back stern tagasikäiku andma
by the stern diferent ahtril

stern ladder tormitrepp

stern-post tüürtääv, rooltääv

sternboard tagasikäik; tagurpidi liikuma tuule või voolu mõjul (to make a sternboard)

sternmost kõige tagumine, ahtri-

sternway tagasikäik, tagasiliikumine

stevedore stividor

steward stjuuard

stick tikk, pulk, kepp

sticky sitke

stiff kõva, kange

still rahulik, vaikne; veel

stillness vaikus

stink hais

stipulate tingimuseks seadma; tingimusena nõudma; kokku leppima

stock tüvi; puupakk; varu, tagavara

stockbroker maakler

stone kivi

stony kivine

stop! seis! stopp!

stop her! masinad seisata!

stopper pidur, takistaja; piiraja

store varu, tagavara; varuma; kaubaladu

store with varustaja (millegagi)

store ship proviandilaev

storehouse laduhoone

stores proviant, varustis; kaubamaja

storey majakord

story jutt

storm torm
auroral storm magnettorm
revolving storm pöörlev torm
rain storm vihmatorm
snow storm lumetorm

storm cone tormisignaal

storm glass baromeeter

storm region tormi valdkond

storm signal tormisignaal

storm warning tormihoiatus

storm-blast tormi-iiling

stormy tormine, tormiline

stow koormat laduma; lastima; stauima

stowage laadimine; lastimine; stauimine

straight otse

straight course otsekurss

straight so! nii hoida!

strait väin, merekitsus

straitness kitsus

strand rand, rannik; randa kinni ajama; randuma, randa kinni jooksma

stranded randa kinni jooksnud

stranded ship randa kinnijooksnud laev

stranded wreck randa puruksjooksnud laev

stranding randa kinnijooksmine

strange võõras

stranger välismaalane

strap rihm; võru, stratus kiht pilved

straw õlg

streaky jutiline

stream vool
down stream voolust aetuna
fast-going stream idasse suunduv vool
ebb-tide stream mõõn
flood-tide stream tõus
rotary stream veevärav
stream anchor varpankur
the stream sets vool suundub
tidal stream kallutusvool
up stream vastuvoolu
west-going stream läände suunduv vool

street tänav

strength jõud

stress rõhk

strict täpne, range, vali, nõudlik

strike (struck, struck) lööma

strike a mine miini otsa sõitma

strike out maha kustutama

strike out of kõrvale kaldma

string nöör

strip latt

stripe triip

striped buoy triipudega poi

stroke käik; löök

strong tugev

structure struktuur, ehitus

stuff aine

sturgeon tuurakala e. samb

subagent abiagent

subconsciousness alateadvus

subject alistuv, alluv; isik; alistama, alluma

submarine veealune, allvee-

submarine bell veealune kell

submarine boat allveelaev

submarine cable veealune kaabel

submarine depot ship allveelaevade ujuvbaas

submarine fog bell veealune udukell

submarine isthmus veealune kitsus

submarine oscillator veealune ostsillaator, võnkel

submarine peninsula veealune poolsaar

submarine rescue vessel allveelaevade päästelaev

submarine signal apparatus veealune signaalaparaat

submarine sounding ranging hüdroakustiline meetod laeva asukoha kindlaks määramiseks merel

submarine tender allveelaevade ujuvbaas (USA)

submerge üle uputama või ujutama; sukelduma (allveelaeva kohta)

submerged uputatud, vee alla lastud, sukeldunud

subsidiary lisa-, abi-

subsequent järgnev, pärastine

substitute asemik, asetäitja; asendama

substance aine, materjal; olemus

subtract maha arvama, lahutama

succession järjekord, järjestik; järgmine
in quick succession kiires

järgnevuses

suddenly äkitselt, ootamatult

suds seebivesi

sufficient küllaldane, küllaldane hulk

sugar suhkur

suggest sisendama; ette panema, soovitama

suit ülikond; sobima

suitable sobiv, kohane, sünnis

sulphur väävel

summary kokkuvõtlik; (lühike) kokkuvõte

summer suvi

summer time suveaeg

summit hari, tipp

Sumner line Sumneri jooned

sun päike

sunbeam päikesekiir

mean sun keskmine päike

sun down päikese loojumine

sun sight päikese kõrguse määtmine

with the sun päikese järgi

sunken vajunud, uppunud

sunrise päikesetõus

sunset päikeseloojak

sunshine päikesepaiste

superheater ülekuumendaja

superintendence järelvaatus või juhtimine

superintendent järelvaataja, inspektor

superiority üleolek

superstructure peale- või pealisehitis

supplement täiend, lisa; täiendama

revised supplement parandatud lisa

supplementary täiendav, lisa-

supply varustama; varu, tagavara

supplies tagavarad

supplied varustatud

support tugi

suppose oletama

surf murdlainetus

surface pind

surface forces veepinna jõud

surge voogama; voog, lainetus

surgeon kirurg

surmount üleulatuv; ületama; pealt katma; tipus asuma

surmounted by staff and globe mille peal on plekk keraga

surrender alistama

surroundings ümbruskond

survey ülevaatus; plaanistamine

surveying ship mõõtelaev

aerial survey aerofotografeerimine, aerofoto

hydrographical survey hüdrograafiline mõõtmine, -plaanistus

surveyor ülevaataja

marine surveyor hüdrograaf

suspect kahtlustama

suspicious kahtlustav, umbusklik; kahtlane, kahtlustäratav

swab pesemiskalts

swamp soo

swampy land soine maa

swash jõesuu madalik

sweat higi; higistama

swell tüünung

sweep pühkima; traalima; traal

sweeper pühkija; traaler

sweeping traalimine; pühkimine

sweepings pühkmed

hydrographical sweeping hüdrograafiline traalimine

sweep-lines or bridles kaab-

lid traalnoodal

swell tüünung; paisuma
ground swell murdlainetus
heavy swell tugev tüünung
moderate swell mõõdukas tüünung
rather rough swell suur tüünung
rough swell suur tüünung
very heavy swell väga tugev tüünung

swept traalitud; pühitud

swerve from the course kõrvale kalduma kusist

swim (swam, swum) ujuma

swimmer ujuja; ujuk

swing kiikuma, õõtsuma; kaares pööramа; kiigutus, õõtse

swing at anchor kaares pööramа ümber ankrukoha

swing for residuals laeva pööramа pea- ja veerandrumbidel deviatsiooni jäägi kindlaksmääramiseks

swing of the card kompassikaardi liikumine

swinging laeva kaares pööramine ankruketis ümber ankrukoha

swinging space pööramise ruum

swirl veekeeris; laevavagu

switch elektrilüliti

switch on sisse lülitama
-off välja lülitama

symbol sümbol

symbolic sümboolne

synchronization sünkroniseerimine; samaaegustamine

synoptic ülevaatlik, kokkuvõtlik, sünoptiline

synoptic report ilmateade

syringe prits

system süsteem

system of buoyage ohutähiste süsteem
uniform system of buoyage ühtlane ohutähiste süsteem

T

table tabel; laud

table-land kiltmaa, kõrge lagendik

table-shore lammrand
traverse table traversitabel

tabulate tabelina korrastama

tabulation tabelina korrastus

tachometer kiirusemõõtja, tahhomeeter, pööreteloendaja

tack halss; pööramа, vändama loovima; purjenurga kinnitusnöör

tacking loovimine

tackle tali, plokk; taglas

tactics taktika; talitusviis
naval tactics mereväetaktika

tag tihvt; köieots; lipik; silt

take (took, taken) võtma; viima; juhtima

take a bearing peilingit võtma
I must take your steamer to.. ma pean juhtima teie auriku..

take off ära võtma

take up üles võtma

tall pikk; kõrge

tallow rasv

tangent sailing kesklaiuse järele purjetamine

tangential tangentsiaalne, puutejooneline; vaevu riivav

tank tank; veetank; õlitank

tanker tanklaev, tanker
oil tanker õlitanker

tannery nahavabrik

top naga, kraan

top-bolt vindikork

tar tõrv; tõrvama

vegetal tag puutõrv

target märklaud

target practice laskeharjutus märklaua pihta, märgilaske-harjutus

target ship laev-märklaud

tarpualin puldan, present

tea tee

telecommunication kaugühendus

telecompass repiiter

telegram telegramm

telegraph telegraaf

telegraph cable telegraafikaabel

engine room telegraph masinatelegraaf

order and reply telegraph repeteeriv telegraaf

telegraphist telegrafist

telephone telefon

telephone station telefonijaam

telescope teleskoop

temperate paras, lahe

temperature temperatuur

tempest torm

tempestuous tormine

temporary ajutine

temporary repairs ajutine remont, ajutised parandused

temple tempel; kirik; meelekoht

tender kipakas; pakkuma; pakkumus; tender; teenindaja; õrn, hell

tender of (millegi, kellegi) suhtes hoolitsev

tenth kümnes

term termin, tähtaeg; oskussõna, termin

terminate lõppema

terminus lõppjaam

terrestrial maine

terrestrial ellipsoid maa ellipsoid

terrestrial magnetism maa magnetism

terrestrial object rannaobjekt

terrestrial position rannaobjekti peiling

territorial territoriaal-

territorial waters territoriaalveed

territory territoorium

test katse; katsetama; proovima

testing proovimine

text tekst

thaw sula

silver thaw hallasula

thermometer termomeeter

thick paks; sume; tihe; tihenema

thick fog väga halb nähtavus; tihe udu

thick weather paks ilm, sombune ilm

thick with rain halb nähtavus vihma tõttu

thickish hägune, sume

thickness paksus

thigh reis (reie)

thin õhuke; peen

thing asi

thread niit; vindikeere

throw-out rebitav leht

thrust-block tugilaager

thunder äike, kõu; müristamine

thunder bolt piksenool

thunder clap pikselöök

thunder cloud kõuepilv

thunder squall kõueiiling

thunder storm äikesetorm

thwart pink (sõudepaadis)

ticket pilet

tidal merevee tõusu ja mõõna kallutus(e)-, loode-, tõusuvee

tidal arrows kallutusvektorid, kallutusnooled

tidal basin kallutusbassein

tidal datum null sügavus

tidal difference tõusu ja mõõna aegade parandus

tidal harbour kallutussadam, tõusu ajal juurdepääsetav sadam

tidal prediction kallutuse ettearvutus, ettekuulutus

tidal range tõusuvee amplituud

tidal stream kallutushoovus

tidal wave kallutuslaine

tide kallutus; veetõus; tõusuvesi

age of tide tõusukasv

composite tide komposiittõus (päikese ja kuu)

dead tide madalaim mõõn

diurnal tide ööpäeva tõusuvesi, veetõus

double half-day tide pool ööpäeva tõusuvesi, veetõus

ebb-tide mõõn

equinoctial tide pööripäeva tõusuvesi

fall of tide veeseisu langus mõõna ajal

falling tide langev kallutus

flood tide tõus

half-tide pool-tõus, keskmine mereseis, tõusuvee keskmine seis

height of tide tõusukõrgus

height of high tide kõrgvee kõrgus

high tide kõrgvesi

inequality of tides tõusuvete ebavõrdsus

lagging of the tide tõusuvee hilinemine

low tide madalvesi

lunar tide kuu tõusuvesi

neap tide kvadratuurvesi, madalaim meretõus (kuu esimese ja viimase veerandi ajal)

per tide tõusuajal

race of the tide kallutuslainetus

range of tide kallutusamplituud

retard of the tide kallutusviivitus

rise of tide veetaseme tõus tõusuajal

semi-diurnal tide pool ööpäevane meretõus

single day tide ööpäevane meretõus

slack tide vaikne vesi tõusu ja mõõna muutusel

solar tide päikese meretõus

spring tide sisigiivesi, kõrge meretõus (noor- ja täiskuu ajal

stand of the tide madal- või kõrgvee seisu kestvus

tide ball kallutuspall

tide batten tõusu ja mõõna mõõdulatt

tide gate lüüs

tide gauge tõusu seisu näitaja

tide harbour kallutussadam

tide-hour sadamaaeg

tide-light kallutustuli

tide level tõusuvee seis

tide rips käre tõusu- või mõõnavool

tide-rock mõõnaga kuivaletulev

tide rode ankrus seisma vööriga vastu tõusuvoolu

tide tables meretõusude tabelid, meretõusude aastaraamat

tide wave tõusulaine

turn of the tide kallutusvoolu pööre

young tide meretõusu algus

tight tihe; veekindel; kindel; pingulolev

tight fog tihe udu

tiled katusekividega kaetud

tiller tüüripinn, roolielmar

tiller chain tüüripinnitross

tiller rope tüüripinnikõis

timber ehituspuu, ehitusmaterjal

timber of a ship laevakaarestik

time aeg
- apparent time tõeline aeg
- equation of time ajavõrrand
- Greenwich Mean Time (civil) Greenwich'i (keskmine) aeg
- legal time dekreetaeg
- mean time keskmine aeg
- mean time of place keskmine kohalik aeg
- schedule time sõiduplaaniaeg
- ship mean time laeva keskmine aeg
- standard time normaalaeg
- take the time aega märkima
- time-ball ajapall
- time base hammaspinge aja järgi
- time by chronometer kronomeetri-aeg
- time keeper kronomeeter
- time taker astronoomiliste vaatluste abiline
- time sight tähe kõrguse mõõtmine
- time signal ajasignaal
- time table sõiduplaan
- time zone chart ajavööndite kaart
- true time tõeline aeg

tin tina; karp

tin fish miin

title tiitel; pealkiri

tocsin hädakell

tomorrow homme

tomb haud; hauaküngas

ton tonn

tons dead weight kaaltonnid

tons of displacement väljasurve-tonnid
- long ton inglise tonn
- metric ton meeter-tonn

tongs pihid
- soldering tongs jootepihid
- forge tongs sepapihid

tonnage tonnaaž
- displacement tonnage kaaltonnaaž
- gross tonnage bruto-register tonnaaž
- net tonnage neto-register tonnaaž
- registered tonnage registertonnaaž
- tons of measurement ruumtonnid

tool instrument

tools' holder tööriistade laud

top hari, tipp; marss; mastiplatvorm; saaling

top of compass kompassi kübar-sulgur

topgallant bramteng, praamteng, pramteng

topgallant sail brampuri, praampuri, prampuri

topmark topimärk (poi eraldusmärk)

topmast marsteng

topmost kõrgeim

topography topograafia

topping sea kõrgele käiv lainetus

topped otsast lõigatud

tor terava otsaga kalju

torch tõrvik

tornado keerdtorm; tuulispask

torpedo torpeedo, iseliikuv miin
- aerial torpedo lennukilt heidetav torpeedo
- fire a torpedo torpeedot välja laskma

torpedo boat torpeedopaat

torpedo bomber torpeedolennuk

torpedo destroyer torpeedohävitaja

torpedoed torpedeeritud

torrential rain valinguvihm, paduvihm

torrid zone palavvöö

torsion väänamine

toss vintsutama

touching sadamasse sissesõit

tour ringreis

tourist turist

tow puksiirlaev; pukseerima; takud

towboat puksiirlaev
in tow puksiiris
is the tow rope fast? kas puksiirtross on kinnitatud?
pay out tow! järgi anda puksiirtrossi!
take in tow puksiiri võtma
tow line puksiirtross
tow rope puksiirköis

towage pukseerimine; pukseerimismaks
compulsory towage kohustuslik pukseerimine

towed pukseeritud

towed snurrevaads pukseeritavad põhjanoodad
snurrevaads not towed by boat=seines of canvas=Danish seine tavaline põhjanoot

tower torn
conning tower lahingutorn
light tower majakatorn
pilot tower lootsitorn

towing pukseerimine
towing-line veoköis
towing tension pukseerimisjõud
alongside towing külgpukseerimine, poordis pukseerimine
astern towing ahtri taga pukseerimine

town linn

track reis, mereteekond; faarvaater
general track tavaline meretee
great circle track suurringi kaarel sõitmine
intended track kavatsetud meretee
recommended track soovitatud meretee või kurss

track-chart liinikaart

tracking andmete üleandmine

trade kaubandus
anti-trade antipassaat
Board of Trade kaubandusministeerium
coasting trade kabotaaž
deep-sea trade kaugesõit
distant trade kaugesõit
regular trade korrapärane ühendus
trade drift passaat triivvool
trade fleet kaubalaevastik
trade mark kaitsemärk, tehasemärk
trade winds passaat-tuuled

traffic liiklus; kaubandusühendus; regulaarne side

traffic list raadiosaade, raadiokorrespondents

traffic of steamers aurikute liiklemine

train rong

training ship õppelaev

training aids õppevahend

tramp rändlaev, tramplaev (mittekorrapäraselt reise tegev)

transatlantic üleatlandi-

transatlantic cable üleatlandikaabel

transatlantic connection üleatlandi ühendus

transfer üleviimine

transhipment ümberlastimine, -laadimine
port of transhipment ümberlastimise sadam

transit transiit; läbiveokaup
in transit liitsihil; kulminatsiooni momendil

transit harbour transiitsadam
transit mark liitsihimärk
transit traffic transiitliiklemine

transmarine ülemere, meretagune

transmarine connection ülemere ühendus

transverse põik

transverse frames põikraamid

transmit üle kandma; edasi andma

transmitter ülekandja; edasiandja (telegraafi-, raadio- jne.) saatja, saateaparaat
submarine sound transmitter veealune hääle edasiandja

transparent water läbipaistev vesi

transponder vastutaja; kostja

transport transport; transportima
marine transport meretransport
water transport veetransport

trap lõkspüünis

travel reis; reisima, rändama

traveller reisija, rändaja; liugleja

traverse põiki; põikpuu; liitkurss, triiv

traverse-sailing liitkursi arvutamine

trawl süvikunoot, traalnoot; traalima
pelagic trawl pelaagiline e. erisügavustes liikuv traal

trawler traaler

trawling traalimine; traaliv

treatment ümberkäimine; kohtlemine; töötlemine

tree puu

trees of various kind segamets
conspicuous tree nähtav puu

trellis võrestik

tremble värisema

trench kaevik

trestle pukk

trial katse, proov

triangle kolmnurk

triangulation triangulatsioon

triangulation point triangulatsioonipunkt

tributary maksualune

tributary stream jõeharu

trident kolmharu

trigonometrical trigonomeetriline

trim trimm; trimmima; raskust paigutama
in trim diferendita, tasasel kiilul
trim by the bow diferent põsele (vöörile)
trim by the stern diferent ahtrile

Trinity House tuletornide, meremärkide ja lootsiasjanduse amet

trip lõbusõit; laevasõit; lühike reis; ankrut põhjast vabaks tõstma

triple kolmekordne

trolling lines pukseeritavad õnged

trolley käru; vagonet

tropic troopik, pöörijoon

tropic of Cancer Vähi (e.põhja-) pöörijoon

tropic of Capricorn Kaljukitse (e. lõuna-) pöörijoon

tropical troopiline, troopika

troubled segane

trowel kellu, müürilabidas

truck mastinupp

true tõeline

true altitude tõeline kõrgus
true bearing tõeline peiling
true course tõeline kurss
true distance tõeline kaugus
true meridian tõeline meridiaan
trunnion pöördtapp
truss sillaehitus
try katsuma; proovima
try the engine läbi puhuda
tub toober; nõu; vann
tube toru; tuub
  fire tube leektoru
  water tube veetoru
  screw shaft tube sõuvõllitoru, sternpuks
tube plug torusulgur
tube expander toruvalts
tube fixing fools toruinstrumendid
tube-brush toruhari
tubular torusarnane
  speaking tube kõnetoru
  voice tube kõnetoru
tufa tuff, kobelubjakivi
tug puksiirlaev
  fleet tug merepuksiirlaev
  harbour tug sadamapuksiirlaev
  motor tug mootorpuksiirlaev
  salvage tug päästepuksiirlaev
  steam tug aurupuksiirlaev
  with the assistance of tugs puksiirlaevade abil
tuggage pukseerimine; puksiirimaks
turbine turbiin
tuna tuunikala
turbine steamer turbiinaurik
turbulent sea äge lainetus
turf turvas
tun tünn
tun-buoy vaatpoi
turn keerama, pöörama; pöörduma
turn to port pööre vasakule
turn to starboard pööre paremale
  we will be making a very sharp turn to port (to starboard) me teeme järsu pöörde vasakule (paremale)
turn-bridge pöördsild
turn-table masinalaager
turning pöörang
turning buoy kursimuutmise poi
turpentine tärpentiin
turret tornike
twain cloud rünkpilv
twilight eha, videvik, hämarik
  evening twilight õhtune hämarik
  morning twilight hommikune koit
twin kaksik
twine nöör; keere
twist puhastusvill; väänama
two lights in one kaks tuld sihis
type tüüp; klass; trükikiri
typhoon taifuun, tugev pööris torm

U

U bolt u-kujuline polt
udometer vihmamõõtja
ugly weather ähvardav ilm
umbra täisvari

unable võimetu

unability võimetus

unapproachable lähenematu, ligipääsmatu

unbridge silda lahutama

uncertain kahtlane

uncharted kaardile mitte kantud

unclouded pilvitu

uncouple lahutama

uncover pealvett, veepealne

uncover stone pealvett kivi

under all

under sail ülestõstetud purjedega

under way (weigh) teel;sõidul
the country prospers under Soviet rule maa õitseb Nõukogude valitsuse all

undercurrent alumine vool

underground maa-alune

undergrowth põõsastik

underlined alla kriipsutatud

undermost kõige alumisem

undersea veealune, allvee-

undersea craft allveelaevad

underset allveevool

underwood rägastik

undulate lainetama

uneasy rahutu

unfasten lahti tegema

unfathomable mõõtmatu sügavus

unfinished lõpetamata; mitte valmis

unfit kõlbmatu

unfrequented külastamatu

unfrozen mittekülmuv

unfurl lahti laotama; purjed lahti tegema

unhandiness saamatus, oskamatus

unhandy mittekäepärasus

uniform ühesugune; ühetaoline; vormiriided

uniform system of buoyage uniformne meremärkide süsteem

uniformity samakujulisus,ühetaolisus, uniformsus

uninhabited elutamata, elaniketa

uninterrupted katkestamatu

union down hädalipp

Union-Jack Inglise rahvuslipp

Union of Soviet Socialist Republics (U.S.S.R.) Nõukogude Sotsialistlikkude Vabariikide Liit

unit üksus, ühik

unite ühendama

United Nations Organization Ühinenud Rahvaste Organisatsioon

United States of America (US, USA) P.-Am. Ühendriigid

unity üksus; üksmeel

universal universaalne

unjustifiable mitteõigustatav

unknot lahti sõlmima

unknown tundmatu, teadmatu

unloose lahti päästma

unmanageable mittejuhitav

unmoor ankrut hiivama; laeva kailt lahti tegema, otsi lahti tegema

unnavigable mittelaevatatav

unnumbered loendamata, nummerdamata

unpaid maksmata

unreliable mitteusaldatav

unrig taglast maha võtma

unsafe mitteusaldatav; kardetav; ohtlik

unsafe road ohtlik reid

unsafe anchorage ohtlik ank-

ruplats

unseaworthy meresõidukõlbmatu

unserviceable tegevuskõlbmatu

unscheltered kaitsetu

unship laevast välja laadima; lastima

unsurveyed hüdrograafiliselt uurimatu

unwatched valveta, automaat-

unwieldy kohmakas, raskesti käsiteldav

up üles, ülal, üleval

up along üles (jõge, kanalit mööda)

up anchor! ankur üles!

up and down üles-alla, edasi-tagasi

up-river üles mööda jõge

up the communists! elagu kommunistid!

up to kuni; vastavalt

upon üleval, ülal; peal, peale

upper ülemine

upper mast ülemine mast,steng

upright püsti; sirge

upside down ümberläinud; põhjaga üles

upstream üles vastuvoolu

uptake suitsukast

upward ülespoole

uranography tähtede ja planeetide kandmine tähegloobusele

urgent tungiv, pakiline, kiire, edasilükkamatu

urgency pakilisus

use tarvitama, kasutama

useful kasulik; tubli (millesse ki at)

usual tavaline, harilik

usually harilikult, tavaliselt

utility kasulikkus

utmost kaugeim,äärmisim, erakorraline

V

vacuum vaakuum

vacuum gauge vaakuummeeter

vagary veider tuju või mõtte-kujutus

valerian palderjan

valid kehtiv, maksev

validity kõlblikkus; maksvus; kehtivus

valve klapp; ventiil
- escape valve kaitseventiil
- conical valve koonusventiil
- starting valve käitamisventiil
- inlet valve sisselaskeklapp, -ventiil
- outlet valve väljalaskeklapp, -ventiil

vane tuulelipp

vanemast lipumast

vanguard avangard

variable muutlik

variation variatsioon, kompassi väärnäit

variation chart variatsioonikaart

variation compass peilkompass
- easterly variation idavariatsioon
- magnetic variation magneetiline variatsioon
- sight of variation variatsiooni vaatlus

variation of the compass kompassi variatsioon
- westerly variation läänevariatsioon

various mitmekesine; eri,mit-

mesugused
varnish värnits; lakk
vary teisendama, muutma, mitmekesistama, vaheldama, varieerima; muutuma, varieeruma

veer! viira! anna järele!

veer away! järele anda!

veer in! sisse lasta!

veer out! välja anda!

veer the cable! ankruketti järele anda!

veering viiramine; liikumine kellaosuti järgi; pöörang, suunamuutus (tuule kohta)

vegetal tar puutõrv

vegetation taimestik

velocity kiirus
mean velocity keskmine kiirus
relative velocity suhteline kiirus

ventilator ventilaator

venture risk; riskima

verbal suusõnaline

vermilion kinnaver

vernal equinox kevadine pööripäev

versed ascension otsetõusu täiendus (kuni 360°)

vertex kõrgeim tipp, kiirdpunkt; tipp

vertical vertikaal, püstjoon
prime vertical esimene vertikaal
vertical danger angle vertikaalne ohunurk
vertical stripes püsttriibud

vertically vertikaalselt

vessel laev; nõu
carcass of a vessel laevaribid
coasting vessel rannasõidulaev, kabotaažlaev
disabled vessel sõidukõlbmatu laev
distressed vessel hädasolev laev
empty vessel lastita laev
examination vessel piirivalvelaev, reidivalvelaev
fast vessel kiirlaev
foreign-going vessel kaugesõidulaev
foreign-going master kaugesõidukapten
foreign-going mate kaugesõidutüürimees
home trade vessel ligisõidulaev; kabotaažlaev
home trade master, mate ligisõidukapten, -tüürimees
laden vessel lastitud laev
lightvessel tulelaev
mercantile vessel kaubalaev
minesweeping vessel miinitraaler
naval vessel sõjalaev
ocean-going vessel ookeanilaev
overloaded vessel ülelastitud laev
overtaken vessel möödutav laev
overtaking vessel mööduv laev
pilot-vessel lootsilaev
sailing vessel purjelaev
sea-going vessel, foreign-going vessel kaugesõidulaev
sister vessel ühetüübiline laev, sõsarlaev
steam vessel aurulaev
surveying vessel hüdrograafialaev
the vessel is dropping astern laev nihkub tahapoole
towed vessel pukseeritav laev
towing vessel pukseeriv laev
vessel aground madalikul olev laev
vessel at anchor ankrus olev laev
vessel in distress hädas olev laev
vessel not under command juhtimisvõime kaotanud laev
vessels are meeting end laevad sõidavad otse üksteise järel
vessel under way teel olev

laev
war vessel sõjalaev

vestiges jäljed, märgid

veteran veteran; väljateenimud

via kaudu

vice pahe, ebavoorus; viga; kruustangid; asemel

vice-admiral viitseadmiral, aseadmiral

vice-versa ümberpöördult, vastupidi, -oksa

vicinity lähedus, naabrus
in the vicinity of (millegi) läheduses, lähedal

vigilance valvsus, valvelolek

vigilant valvas, valvelolev

view vaade; arvamus; vaatepiirkond
field of view vaateväli
front view eesvaade
side view külgvaade

vigia hoiatusmärk merekaardil

villa villa, suvila

village küla

violent storm lendav torm

violet violett

visa, vise viisa

visible nähtav

visible for a time ajuti nähtav

visibility nähtavus

visibility of distant objects kaugete esemete nähtavus
bad visibility halb nähtavus
excellent visibility väga hea nähtavus
exceptional vesibility erakordselt hea nähtavus
fair visibility mõõdukas nähtavus
good visibility hea nähtavus
indifferent visibility halb nähtavus
moderate visibility keskmine nähtavus
poor visibility väga halb nähtavus
range of visibility nähtavuse kaugus
very bad visibility väga halb nähtavus
very good visibility väga hea nähtavus
very poor visibility väga halb nähtavus

visible nähtav

visible weather klaar, selge ilm

visit külastama; külaskäik

visual visuaalne, nägemis-; nähtav

volatile lenduv, haihtuv

volatility lenduvus, haihtuvus

volatilize lenduma, haihtuma; auruks muutma

volcanic vulkaaniline; vulkaanitaoline

volcano vulkaan

volicimeter iseregistreeriv logi

volume köide; ruumala; kogus, hulk; (raadiovastuvõtja) hääletugevus

volt volt

voltmeter voltmeeter

vortex veekeeris

voyage merereis; merereisil sõitma
engage on a voyage reisi teostama
homeward voyage tagasireis
international voyage kaugesõidureis; välismaareis
outward voyage välismaareis

wage palk, töötasu

wait ootama

wake laevajoom, andru- e. kiiluvesi; ärkama, äratama
in the wake of (kellegi, millegi) kannul, jälgedes
bear in the wake viima kiiluvees
in the wake kiiluvees

wake current pärivool

wall sein; müür, vall

wallow loksuma lainetel

wane-cloud kihtpilv

war sõda

wardroom ohvitseridekajut

warehouse ladu

warm soe

warm current soe voolus

warn hoiatama

warning hoiatus

warning signal hoiatussignaal
gale warning tormihoiatus
ice-warning jäähoiatus
navigational warning navigatsiooniline teadaanne
storm-warning tormihoiatus
W/T navigational warning raadio-navigatsiooniline teadaanne

warp varptross, traalivaier; kängalõim

warping buoy varppoi

warping drum vintsikopp

warrant volitus

warship sõjalaev

wash pesema; uhtuma

washing pesemine; uhtumine; pesu

wash of the sea ranna murdlainetus, lainetemurd ranna ääres

waste tühi paik, kõrb

watch valve; valvekord; vahimees; uur; valvama
afternoon watch pealelõunane vahiteenistus
deck watch tekivahitunnid
dog watch vahiteenistus kl. 16 - 18 ja kl. 18 -20
first watch vahiteenistus kl. 20 - 24
forenoon watch vahiteenistus kl. 8 - 12
go off watch vahikorrast ära minema
go on watch vahetama vahti, vahikorrale minema
keep watch vahis olema; vahiteenistust pidama
morning watch vahiteenistus kl. 4 - 8, vahikord
night watch vahiteenistus kl. 0 - 4
pocket watch tasku-uur
sea watch sõidu vahiteenistus, merevaht
stop watch stopper (kell)

watchman vahimees

watch-boat vahipaat

watch officer vahiohvitser

watch buoy valvepoi

watch-gun märguandesuurtükk

watch tower vahitorn

watch your steering paranda roolimist
wrist watch käekell

watching leidmine; ilmsikstegemine, nähtavaletoomine

water vesi
want of water veevajadus
back water! pidurda aerudega! (käsklus sõudjatele)
depth of water vee sügavus
rising of the water veetõus
discoloured water segane vesi
drinking water joogivesi
feed water katlavesi

first open water esimene vabavesi
foreign waters välisveed
fresh water joogivesi
high water kõrgvesi
high water full and change noor- ja täiskuu kõrgvee aeg
high water ordinary springs tavaline sisigii kõrgvesi, tõus
low water madalvesi, mõõn
mean high water neaps kvadratuur kõrgvete keskmine seis
mean high water springs sisigii kõrgvete keskmine seis
mean low water neaps kvadratuur madalvete keskmine seis
mean low water springs sisigii madalvete keskmine seis
narrow waters rannalähedased veed, kitsuste veed
open water vaba vesi
pilot's water vesi, kus kohustuslik võtta loots
rough water tormine meri
sea water merevesi
shoal water madalvesi
shallow water madalvesi
slack water seisuvesi(tõusu ja mõõna vahel)
smooth water vaikne, sile vesi
standing water seisev vesi
sweet water mage vesi
territorial waters territoriaalveed, territoriaalvesi
transparent water läbipaistev vesi

water draught süvis

water service for cooling purposes jahutusveeseadis

water front kaldapealne

water gauge peel, veepinna seisu näitaja, veeklaas

water is falling veeseis langeb, vesi langeb

water is rising veeseis tõuseb, vesi tõuseb

water jet veejuga

water-bottle veepudel

watercatcher veekoguja

water-closet veeklosett

water-cock veekraan

waterfall veejuga

water-jacket jahutussärk

water-gauge veenäitaja;peel

water-hose veevoolik

water level veeseis, veetase

water-line veeliin

water-logged vett täis

watermark veemärk

water-pipe veetoru

water side kallas; rand

water-spout vesipüks

water surface veepind

watering place supelkoht; veevõtukoht

waterline veeliin

water-logged vett täis

watermeter veemõõtja

water-power veejõud

water-pump veepump

water-service veevärk

waterspout vesipüks

water-surface veepind

waterway faarvaater

waterways veeteed
inland waterways maismaa veeteed

waterworks veevärgid

waters significations vetemärgid

watering place supelrand

wave laine
back wave ristlaine
bow wave paulaine, põselaine
continuous alternator wave (A.C.W.) alternaatori kustumatu laine
continuous waves unmodulated sumbumatud, kustumatud lained

continuous waves modulated at an audible frequency kustumatud lained modulleeritud madal-(kuuldavale)sagedusele
ridge of a wave lainehari
solitary waves üksikud lained
standing waves seisvad lained
tidal wave kallutuslaine

wave crest lainehari

wave dimensions lainemõõtmed

wave height lainekõrgus

wave length lainepikkus

wave subduer lainete taltsutaja

wave trough laineorg

wave guide lainejuht
white-wave lainetemurru valge päiste
white caps lainete vahuharjad
white horses lainete murdharjad

way tee; viis; kurss; sõit

way reckoning laeva koha arvutamine
get out of the way teed andma
get under way käiku andma
keep out of the way teed andma
lose way käiku aeglustama, vähendama
steerage-way kõige aeglasem käik, mille juures laev kuulab rooli
under way käigul

weather ilm
bad weather halb ilm
blowing weather tuuline ilm
clear weather selge ilm
daily weather igapäevane ilmastiku bülletään
damp weather niiske ilm
dark weather sume ilm
dirty weather halb ilm
dry weather kuiv ilm
favourable weather soodus ilm
fine weather hea ilm
foggy weather udune ilm
foul weather halb ilm, maruilm
fresh weather jahe ilm
gloomy weather sünge ilm
handy weather soodus ilm
heavy weather maruilm
hazy weather udune ilm; sume, sompus ilm
in all weathers ükskõik millise ilmaga
misty weather udune ilm
rough weather tormine ilm
settled weather püsiv ilm
stormy weather tormine ilm
tempestuous weather tormine ilm
thick weather sompus ilm
ugly weather ähvardav ilm
unsettled weather mittepüsiv ilm
variable weather muutuv ilm
visible weather selge ilm

weather-bound ilma ootel

weather bulletin ilmateade, ilmastikubülletään

weather change ilmastikumuutus

weather conditions ilmastikutingimused

weather-fast ilma ootel

weather forecast ilmaennustus; ilmateated

weather-gauge baromeeter

weather-glass baromeeter

weatherhead teine vikerkaar

weather helm kalduvus tuule poole pöörata; laev kipub luhvama

weather map sünoptiline ilmakaart

weather report ilmateade

weather-shore pealtuule kallas

weather-side pealtuule külg

weather symbols meteoroloogiliste elementide tingmärgid sünoptilisel kaardil

weathered luitunud

wedges kiilud

weeds veekasvud

week nädal

weekly iganädalane

weigh kaaluma; ankrut hiivama

weigh anchor ankrut hiivama
under weigh käigul, sõidul

weight raskus; kaal
dead weight laeva kandejõud
save weight laeva kergendama
specific weight erikaal
tons dead weight kaaltonnid

weir tamm, pais, kaitse; mõrd
fish weirs mõrravaiad

weld keevitama

welding keevitamine

welfare hüveolu, heaolu

well kaev

well-boat sumppaat, otsaõhukastidega paat

west lääs, vest

west-going läände minev, sõitev

wester läänetuul

westering läände minev, sõitev

westerly läänepoolne

westerly variation läänevariatsioon

western lääne-, läänepoolne

westernmost läänepoolseim

westing kurss läände

westward (to the westward) läänepoolne
from westward lääne poolt

wet märg

wet-dock kinnine sadamabassein

whale valaskala

whalefisher valaskalapüüdja

whaling valaskalapüük

wharf sadamasild, kai; laeva sadamasilla äärde kinnitama; sadamasillale laadima; verf laevaehitustehas

wharfinger kaimeister, kai ülevaataja

wheel rool; ratas
bevel wheel kallutatud hammastega hammasratas, koonushammasratas
friction wheel friktsioonratas
gog wheel hammasratas
fly wheel hooratas
regulating wheel reguleeriv ratas
reversing wheel reverssratas
steering wheel tüüriratas, rooliratas

wheelhouse roolimaja, roolikamber

wheelman = helmsman roolimees

wheel-ropes tüürreepid

whereabouts umbes kus; umbkaudne asupaik
can you tell me his whereabouts? kas võite mulle öelda, kus ta praegu asub?

whet-stone luisk, kõvas

whiff tuulepuhang; pahv, mahv; pahvima, mahvima

whirl veeneelus

whirlpool veekeeris

whirlwind tuulispea

whistle vile; vilistama
fog-whistle uduvile
steam whistle auruvile

whistle-beacon vilepaak

whistle-buoy vilepoi

white valge

white-caps lainete vahuharjad

white-horses lainete murdharjad

Whitehall Whitehall (paljude valitsuse asutuste tsentrum

Londonis)

white-water lainetemurru valge paiste

wholesome tormile hästi vastupidav

wicker ball korvpall

wide lai, avar

width laius, ulatus

wild metsik, taltsutamatu (laeva kompass), lahtine (reid)

winch vints

winchman vintsimees

wind tuul
adverse wind vastutuul
anticyclonic wind antitsükloni tuul
before the wind päripäeva
bitter wind värske tuul
boisterous wind väga tugev tuul
by the wind tihttuules
contrary wind vastutuul
cyclonic wind tsükloni tuul
dead wind vastutuul
eddy wind tuulekeeris, tuulispask, marutuul
fair wind päripäeva
favourable wind päripäeva
following wind päripäeva
foul wind vastutuul
free wind pakstak (tuul)
gusty wind puhanguline tuul
head wind vastutuul
high wind väga kõva tuul (7 palli)
large wind pakstak (tuul)
leading wind päripäeva
light wind kerge tuul
local wind kohalik tuul
periodic wind perioodiline tuul
permanent wind püsiv tuul
prevailing wind ülekaalus olev tuul
quarter wind pakstak (tuul)
sharp wind terav tuul
settled wind ühtlane tuul
soldier's wind külgtuul
stern wind päripäeva
trade wind passaattuul
variable wind muutuv tuul

wind abates tuul vaibub

wind abreast külgtuul

wind aft päripäeva

wind ahead vastutuul

wind astern päripäeva

wind bound tagasi hoitud, peatatud vastutuulest; takistatud

wind chart tuulekaart

wind dial anemomeetri arvesti

wind drops tuul vaibub

wind-gauge tuulemõõtja

wind is fixed tuul on kindlaks kujunenud, jäänud püsima

wind-liper tuulevirdus

windless tuuletu; vaikne

wind lulls tuul vaibub

wind-marker tuule suunanäitaja merekaartidel

wind on the beam tvärsstuul, põiktuul, külje-

wind on the quarter põntsatuul, pakstak

wind right aft päripäeva, taganttuul

wind right astern päripäeva

wind rose kompassileht, kaarekodarik, tuuleleht

wind sail tuulepuri (tuuluta-miseks)

winds eye vastutuul

wind shifts tuul muutub
the wind keeps with the sun tuul pöörab päri päikest
the wind barks the sun tuul pöörab vastu päikest

wind veers tuul pöörab päripäikest
young wind kerge tuule algus

windward tuulepoolne, pealtuule, vastu tuult

windward tide vastutuule kalutusvool

windmill tuulik

window aken

window blind aknakate

window frame aknaraam

window glass aknaklaas

windowseat aknaase

windy tuuline

wing tiib; traalnoodatiib

winter talv

winter quarters talikorter

winter way talitee

winter seamarks talvised meremärgid

wintry talvine

wire traat

wire-fence traataed

wire-gauze traatvõrk

wireless traadita; raadio; raadiotelegramm; raadio teel telegraafima

wireless direction finder raadio-peilingaator

wireless direction finding station raadio-peilingaatorjaam

wireless directional bearing raadio-peiling

wireless distress signal raadio-hädasignaal

wireless fog signal raadio-udusignaal

wireless house raadioruum, raadiokabiin

wireless navigational log raadio-navigatsioonižurnaal

wireless navigational warnings raadio-navigatsiooniline teadaanne

wireless signals (W/T) raadiosignaalid

wireless telegraph station (W/T) raadio-telegraafijaam

wireless telephone station (R.T.) raadio-telefonijaam

wireless telegraph direction finding station (W/T. D.F. Station) raadio-peilingaatorjaam

wireless telegraph fog signals and beacons udu raadiosignaalid ja raadiomajakad

wireless time signal aja raadiosignaal

within hailing distance hüüukõla kaugusel

wood puit; mets

wooden bridge puusild

wood-felling raiestik

wood-yard puuhoov

wooden buoy puupakkudest poi

word sõna

work töötama; töö

workman töömees

workshop töökoda

work-time tööaeg
day's work ööpäevane sõidutee arvutus

works tehas
water works. veevärk

workyard laevaehitustehas, verf

world maailm

wooden puust

worm tigu

wreck vrakk; laevahukk; hukkuma

wreck buoy vrakkpoi

wreck-chart randumiste kaart

wreck-marking vessel vraki kohale paigutatud laev, vrakkmärklaev

wreck relieving steamer päästeaurik

wreckage laevahukkumine; hukkunud laeva riismed

wrecked hukkunud

wrecker laevaõnnetuse teki-

taja; laevaõnnetuses kannatanud laeva abistaja

wright tegija; valmistaja
shipwright laevaehitaja

wriggle prikkama, vugama; vingerdama

wrinkle korts; kortsutama

write(wrote, written) kirjutama

writer kirjutaja; kirjanik

wrong vale, ebaõige

Y

yacht jahtlaev

yacht-club jahiklubi

yacht race jahivõidusõit

Yankee jänki, põhja-ameerikalane; jänkilik

yard jard (= 0,9144 m); raa, purjerõhtpuu; õu, hoov; verf
dockyard dokkide piirkond (eriti sõja-) laevade ehitamise koht, admiraliteet
navy-yard admiraliteet; sõjalaevadokk

yarn purjeniit; lugusid rääkima

yaw kursist kõrvale kalduma, seegama

yawl lootsik

year aasta
leap-year, bissextile-year lisapäeva-aasta

yearbook aastaraamat,almanahh

yearly iga aasta, iga-aastane

yell kisa; kisendama

yellow kollane

yellow fever kollane palavik

yellow metal kollane vask

yellowish kollakas

Yellow-Jack karantiinilipp, kollane lipp; kollane palavik

yellowness kollasus

yesterday eile
the day before yesterday üleeile

young noor

young flood tõusu algus

young wind noor tuul, tuule hakatus

Z

zenith seniit, lagipunkt

zenith distance seniidi distants

zero null

zigzag siksak
antisubmarine zigzag allveelaevatõrje siksak

zinc tsink

zodiac zodiaak e. loomaring

zone tsoon, vööde, vöönd, piirkond; vööt, riba; vöötmestama
frigid zone külmvöö
temperate zone palavvöö
torrid zone palavvöö
north torrid zone põhjapooluse palavvöö
south torrid zone lõunapooluse palavvöö

zone time kohalik aeg, tsooniaeg

PROVISIONS AND ARTICLES

Proviant ja esemed

A

Almonds - mandlid
Apples - õunad
Apricots - aprikoosid
Asparagus - aspar

B

Bacon - peekon
Bananas - banaanid
Barley - oder
  Pearl b. - pärlkruubid
Bay leaves - loorberilehed
Beans - oad
Beef - veiseliha
  Salt b. - soolatud veiseliha
Beer - õlu
Beetroot - söögipeet
Berries - marjad
Beverages - joogid
  refreshing b. - karastavad joogid
Bicycle - jalgratas
Bicycle tyre tube - jalgratta sisekumm
Blanket - tekk
Blue cloth jacket - mereväesärk
Boots - saapad
  rubber b. - kummisaapad
Bottle - pudel
Brandy - konjak
Bread - leib
Brush - hari
  Cloth b. - riidehari
  Shoe b. - kingahari
Buckle - pannal
Buckwheat - tatar
Bun - rosinakukkel, väike sai
Bunch - kimp; kobar
Butter - või
  fresh b. - mage või
  salted b. - soolatud või
Butter beans . türgi uba
Buttons - nööbid

C

Cabbage - kapsas
  Sour c. - hapukapsas
Calico - kalingur
Candles - küünlad
Can - konservikarp
Canned fish - kalakonserv
Canned meat - lihakonserv
Capers - kapparid
Carbonate soda - söögisooda
Carpet - vaip
Carrots - porgandid
Cauliflower - lillkapsas
Caviar - kaaviar
  c. in grains - must kaaviar
  pressed c. - must kaaviar
  salmon c. - lõhemari
  sturgeon c. - tuurakalamari
Celery - seller
Cheese - juust
Chemise -(naiste) särk
Cherries - kirsid
Chestnuts - kastanid
China ink - tušš
Chinaware - portselankaubad
Chocolate - šokolaad
Cigars - sigarid
Cigarettes - sigaretid
Cinnamon - kaneel
Cloth - riie; laudlina
Clothes - rõivad; pesu
Cloves - nelgid
Coat - kuub; ülekuub
Cocoa - kakao
Cocoa-nut oil - kookosõli
Cod, codfish - tursk
  dried c. - kuivatatud tursk
  salt c. - soolatud tursk
Cod liver oil - kalamaksaõli
Coffee - kohv
  ground c. - jahvatatud kohv
  Whole c. - oakohv
Coffee-pot - kohvikann

Collar, neckcloth - krae
Coloured calico - sits
Coral beads - korallhelmed
Cordage- nööristik
Cork - kork
Corned beef - maisihelbed
Cornflakes - maisihelbed
Cornflour - maisijahu
Cotton - puuvill
Crabmeat - krabikonservid
Cravat - kaelaside
Cream - piimakoor ; kreem
  sour c. - hapukoor
Crystal - kristall
Cucumber - kurk
  pickled cc. - marineeritud kurk
Cuff-links - mansetinööbid
Cup - tass; kruus; peeker
Currants - korint
Curtains - kardinad
Cutlery - terariistad
Cutlet - kotlet

D

Drawers - aluspüksid
Dress - kleit
Drugs - rohud
Duck - part

E

Earthenware - saunõud
Egg - muna
E.-plants - baklažaan

F

Fat - rasv
Felt hat - viltkübar
Figs - viigimarjad
Fillet - filee
Fish - kala
  dried f. - kuivatatud kala
  fried f. - praetud kala
  salt f. - soolatud kala
  smoked f. - suitsutatud kala
Flannel - flanell
Flour - jahu
  rye f. - rukkijahu
  wheat f. - nisujahu
Fork - kahvel
Fountain pen - täitesulepea
Fruit - puuvili
  dried f. - kuivatatud puuvili
  tinned f.- konserveeritud puuvili
  f.essence-puuvilja essents
Furs - karusnahk

G

Galoshes - kalossid
Garlic - küüslauk
Garters - sukapaelad
Gelatine - želatiin
Gin - džinn
Ginger - ingver
Glass - klaas
Glass cloth - nõuderätik
Gloves - sõrmkindad
  kid.-g. - glaseekindad
Goose - hani
Gourds - pudelkõrvits
Grapes - viinamarjad
Great-coat - sinel; palit

H

Haddock, smoked - kilttursk, suitsutatud
Ham - sink
Handkerchief - taskurätik
Hat - kübar
Hens - kanad
Herbs, dried - rohttaimed, kuivatatud
Herring - heeringas
  h.in tomato sauce - heeringas tomatis
  salt h. -soolatud heeringas
  smoked h.-suitsutatud "
Honey - mesi
Hops - humalad
Horse-radish - mädarõigas

I

Ice - jää
Ink - tint
Iron - raud; triikraud
Ivory - elevandiluu

J

Jacket - jakk; jopp
Jam - džemm
Japanned goods - lakitud kaubad
Jellies - želee
Jug - kann
milk j. - piimakann

K

Kidneys - neerud
Kippers - suitsuheeringas
Knife - nuga

L

Laces - paelad, nöörid
Lard - suitsutatud searasv
Leek - porrulauk
Lemonade - limonaad
Lentil - lääts
Lettuce - aedsalat
Lime juice - sidrunimahl
Linen - linane
Liseed oil - linaseemneõli
Liver - maks

M

Macaroni - makaron
Maize - mais
Malt - linnased
Manual - käsiraamat
Margarine - margariin
Marmelade - marmelaad
Medicine - arstim
Melon - melon
Milk - piim
condensed m. - kondenseeritud piim
unsweetened m. - magustamata piim
Millet - pöörishirss
Mineral water - mineraalvesi
Mirror - peegel
Molasses - melass, siirup
Morocco leather - safian
Mug- kann, kruus
Muslin - musliin
Mustard - sinep
m.-pot - sinepitpos
Mutton - lambaliha

N

Necklace - kaelakee
Necktie - kaelaside, lips
Needles - nõelad
Nutmed - muskaatpähkel
Nuts - pähklid
walnuts - kreekapähklid
ground n. - maapähklid

O

Oatmeal - kaerajahu
Oats - kaer
Oats, rolled - kaerahelbed
Olives - oliivid
Onions - sibulad
Oranges - apelsinid
Overall - kittel
Overcoat - palit
Oysters - austrid

P

Pantry cloth - nõudekuivatusrätik
Parchment - pärgament
Parsley - petersell

Parsnips - moorputk e. pastinakk
Peaches - virsikud
Pears - pirnid
Pearls - pärlid
Peas, green - rohelised herned
p.,tinned - konserveeritud herned
Peels - koored
Pen - sulg
Pencil - pliiats
Pepper - pipar
black p. - must pipar
green p. - roheline pipar
white p. - valge pipar
whole p. - terapipar
Pepper-pot - pipratoos
Perfumes - lõhnaõlid
Pickles - marinaad
Pies - pirukad
Pilchards - sardiinid
Pin - nööpnõel
Pine - mänd
Pine-apple - ananas
Plate - taldrik
dessert p. - desserttaldrik
side p. - suupistetaldrik
soup p. - supitaldrik
Plums - ploomid
Pork - sealiha
salt p. - soolatud sealiha
Port - portvein
Potatoes - kartulid
Poiltry - kodulinnud
Preserved vegetables - taimekonservid
Preserves - konservid
Prunes - ploomid

Q

Quince - Küdoonia, kreeta õun

R

Radish - aedrõigas; redis
Raisins - rosinad
Raspberry - vaarikas
Razor - habemenuga
safety r. - žilett
r. blades - žiletiterad
Rice - riis
Rum - rumm
Runner - käskjalg; türgi uba
Rusks - kuivikud
Russian cigarettes - paberossid
Rye - rukis

S

Safflower - värvohakas
Sago - saago /tangud/
Salad oil - oliiviõli
Salmon - lõhekala
Salt - sool
Block s. - tükisool
Cooking s. - keedusool
Table s. - lauasool
Sardines - sardiinid
Saucer - alustass
Sauerkraut - hapukapsas
Sausage - vorst
Scarf - sall
Scissors - käärid
Sea lamprey - meresilm
Semolina - sõrejahu
Service cap - vormimüts
Shaving brush - habemeajamispintsel
Shawl - sall
Sheet - leht
Sherry - šerri
Ship biscuits - biskviidid
Shirt - särk
Shoe - king
S. polish - kingakreem
Shorts - lüh. püksid
Silk - siid
Artifical s. - kunstsiid
Skirt - seelik
Slippers - tuhvlid
Soap - seep
Soft. s. - roheline seep
Toilet s. - tualettseep
Socks - sokid
Sole - tald
Leather s. - nahktald
Spaghetti - makaronid
Spice - vürts
Spirit - piiritus; vaim
Sponge - käsn
Spoon - lusikas
Table s. - laualusikas
Tea s. - teelusikas

Sprouts - rooskapsas
Starch - tärklis
Stationery - paigalpüsiv; kirjutusmaterjal
Stockfish - kuivatatud tursk
Stockings - sukad
  Fine s. - puuvillased sukad
  Woolen s. -villased sukad
Strawberry - maasikas
  Wild s. - metsmaasikas
Studs - kraenööbid
Suet - ploomirasv
Sugar - suhkur
  Granulated s. - peensuhkur
  Loaf s. - tükisuhkur
Suit - ülikond
Sultanas - smürna rosinad
Sunflower - päevalill
  S.seeds - päevalillede seemned
  S.seed oil - päevalille seemneõli
Suspenders - tripid; traksid
Sweet biscuits - küpsised
Sweets - kompvekid

T

Table-cover, table-cloth - - laudlina
Tapestry - gobelään
Tea - tee
  T.-kettle, t.-pot - teekann
Thread - niit, lõng; kruvikeere
Tin-opener - konserviavaja
Tobacco - tubakas
  Pipe- t. - piibutubakas
Tomatoes - tomatid
  T. paste - tomatipasta
Tongue - keel
Towel - käterärik
  Bath t. - saunarätik
Toys - mänguasjad
Trousers - püksid
Tumbler - klaas, pokaal
Tung oil - tungiõli
Tunic - kuub; pluus
Turkey cock - kalkun
Turnips - naerid
Turpentine - tärpentiin
Twine - keermed; nöör
  Sewing t. - niidid

U

Umbrella - vihmavari
Underwear - aluspesu

V

Vanilla - vanill
Veal - vasikaliha
Vegetables - köögiviljad
Vermicelli - niitnuudlid
Vinegar - äädikas

W

Waistcoat - vest
Washing - pesupulber
Water-melon - arbuus
Wax - vaha
Wheat - nisu
Whisk - tolmuluuake
Whisky - viski
White calico - kalingur
Wine - vein, viin
Wool - vill; villane lõng või riie
Woolen - villane
Worsted vest - kammvill-lõngast vest
Writing paper - kirjutuspaber

Y

Yeast, dried - kuivatatud pärm
  y., fresh - värske pärm

LEKSIKOGRAAFILISED ALLIKAD

1. An English Pronouncing Dictionary, D. Jones, London, 1924.

2. English-Russian and Russian-English Marine Dictionary by B. N. Serebrysky with the assistance of V. S. Gorshenin. "Morskoy Transport". State Publishers for Marine. Leningrad, 1946, Moscow.

3. Inglise-eesti meresõnastik, Joh. Mey, Tallinn, 1925.

4. Merisõnastik, inglis-eesti, eesti-inglis, J. Herm, Tallinn, 1936.

5. Inglise-eesti sõnaraamat, J. Silvet, RK "Teaduslik Kirjandus", Tartu, 1948.

6. Англо-русский словарь, проф. В. К. Мюллер. Государственное издательство иностранных и национальных словарей, Москва, 1960.

7. Know Your Own Ship, T. Walton, London, 1921.

8. Английские морские пособия и карты, М. В. Готский. Издательство "Морской транспорт", Москва, 1958.

9. Англо-русский радиотехнический словарь, Л. П. Герман-Прозорова и др., Государственное издательство технико-теоретической литературы, Москва, 1957.

10. Merepraktika ja signalisatsioon, M. Laks, Tallinn, 1939.

11. Справочник капитана дальнего плавания, Б. П. Хабур, Издательство "Морской транспорт", Ленинград, 1961.

12. Perioodika: "Moscow News", "Daily Worker", "Nautical Magazine" jt.

S I S U K O R D

Lk.

1. Saateks 2
2. Inglise tähestik 3
3. Vestlused 4
4. Käsklused ja väljendid 10
5. Raadio-operaatorikood 14
6. Raadiotelefoniside 24
7. Q-kood 26
8. Z-kood ja RST süsteem 29
9. Modulatsiooni skaala M ja veerimistabel 30
10. Morsetähestik, rahvusvaheliselt tarvitatavad märgid ja numbrid, venekeelne morsetähestik ja kirjavahemärgid 31
11. Radiogrammid 32
12. Mitmesugust 36
13. Inglise rumbid 44
14. Tabelid:
    a) Beaufort'i skaala 45
    b) Mereseisu hinnangu skaala ja rahvusvaheline nähtavuse skaala 46
    c) Inglise mõõdud 47
15. Eesti-inglise mereoskussõnu 48
16. Lühendid 60
17. Inglise-eesti mereoskussõnu 65
18. Proviant ja esemed 200
19. Leksikograafilised allikad 205

Vastutav toimetaja A. Preismann

TPI rotaprint, 1963. Trükipoognaid 13
Tiraaž 1000 eks. MB-07755. Tell.nr.36
Hind 26 kop.

Trükivigu

Lk.	On	Peab olema
8	go the	go by the
36	modulleeritud	moduleeritud
54	to trima	to trim
57	purjealla	purje alla
66	atsetüleen põleti	atsetüleenipõleti
	atsetüleen keevitaja	atsetüleenikeevitaja
	haalima	haalama
	om. peilingi	om. peilingu
86	kombüüs	kambüüs
87	annuleerima	annulleerima
96	modulleerima	moduleerima
99	varese pesa	"varesepesa", mastikorv
106	drift net fishing	drift net fishing triivpüük
112	tulikahju	tulekahju
116	foresaid	foresail
117	tugevtuul	tugev tuul
124	heave round	heave round pöörata kinnitusotsa abil
133	laevatrepi	laevatrepp
144	dreger	dredger
148	on with sõidul	on with sihis
149	dekk	tekk
152	phorology	pharology
	heard	head
153	meretorn	äkiline meretorm
171	hark	shark
189	uniformne, uniformsus	univormne, univormsus
199	zodiaak	sodiaak
202	sinepitpos	sinepitoos
204	käterärik	käterätik

Hind 26 kop.

A
25874
S240595

TÜ RAAMATUKOGU
1 0300 00524059 5